aiwa

COMPACT DISC STEREO SYSTEM

XR-M100

OPERATING INSTRUCTIONS En (English)

MANUAL DE INSTRUCCIONES E (Español)

MODE D'EMPLOI F (Français)

BEDIENUNGSANLEITUNG D (Deutsch)

ISTRUZIONI PER L'USO I (Italiano)

GEBRUIKSAANWIJZING NL (Nederlands)

NÁVOD K OBSLUZE Č (Česky)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS M (Magyar)

INSTRUKCJA OBSŁUGI Po (Polski)

8A-CLK-913-01
000314AWY-X2

EZ

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

CONNECTIONS

Before connecting the AC cord

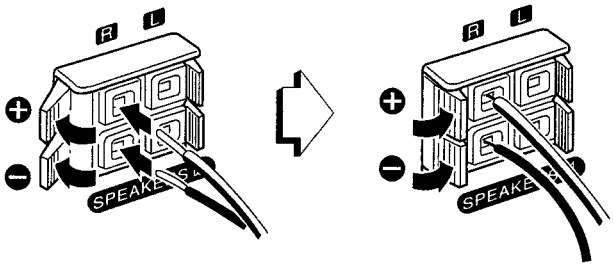
The rated voltage of your unit shown on the rear panel is 230 V AC. Check that the rated voltage matches your local voltage.

IMPORTANT

- Connect the speakers, antennas, and all optional equipment first. Then connect the AC cord.
- Both speakers can be connected as L (Left) or R (Right).

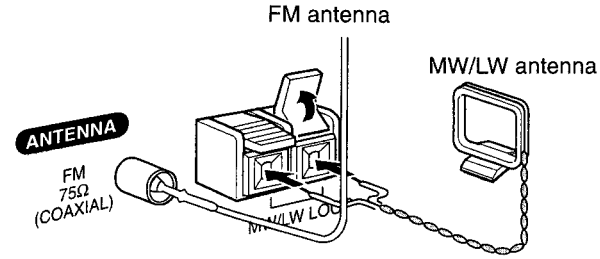
1 Connect the speaker cord to the main unit.

The speaker cord with the white stripe should be connected to ⊕ terminal and the black cord to the ⊖ terminal.



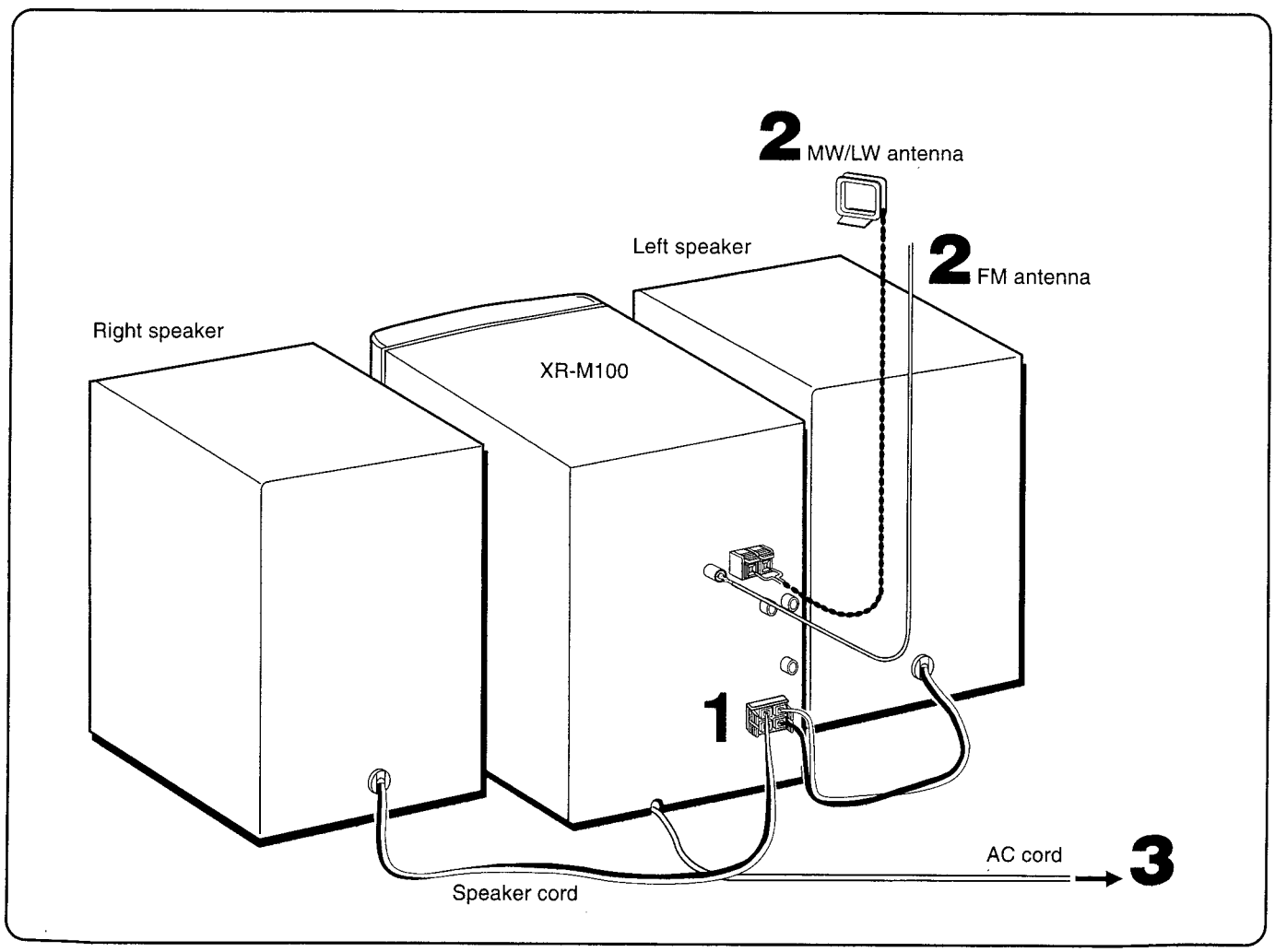
2 Connect the supplied antennas.

Connect the FM antenna to **FM 75 Ω** terminals and the MW/LW antenna to **MW/LW LOOP** terminals.

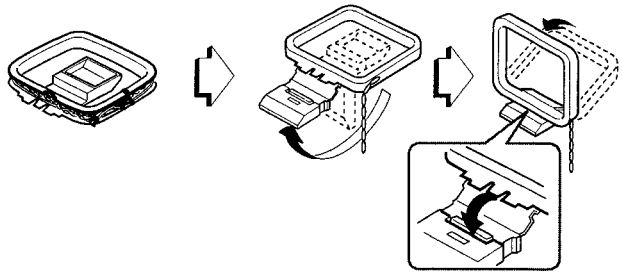


3 Connect the AC cord to an AC outlet.

- The Demo will begin when the AC cord is plugged into an AC outlet. See page 5 "DEMO" for details.



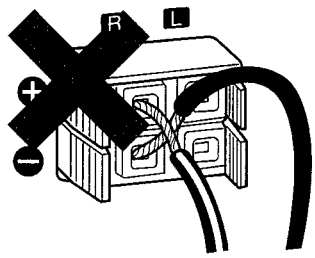
To stand the MW/LW loop antenna on a surface
Fix the claw to the slot.



To position the antennas
FM unipolar antenna:
Extend fully and position for the best possible reception.
This antenna is of an instant type, so the use of an outdoor antenna is recommended.
MW/LW loop antenna:
Position for the best reception.

NOTE

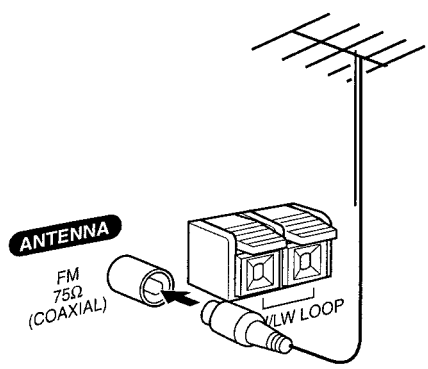
- Be sure to connect the speaker cords correctly. Improper connections can cause short circuits in **SPEAKERS** terminals.



- Do not leave objects generating magnetism, such as credit cards, near the speakers, as these objects may be damaged.
- Do not bring the FM antenna near metal objects or curtain rails.
- Do not bring the MW/LW antenna near other optional equipment, the stereo system itself, the AC cord or speaker cords, since noise will be picked up.
- Do not unwind the MW/LW antenna wire.

CONNECTING AN OUTDOOR ANTENNA

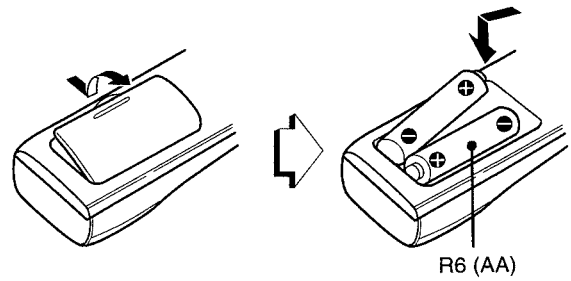
For better FM reception, use of an outdoor antenna is recommended.
Connect the outdoor antenna to **FM 75 Ω** terminals.



To connect other optional equipment → page 16

REMOTE CONTROL

Inserting batteries
Detach the battery cover on the rear of the remote control and insert two R6 (size AA) batteries.

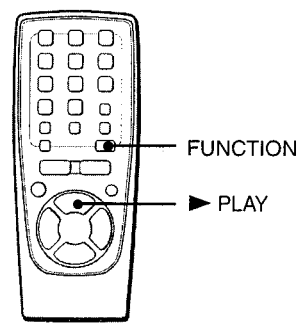


When to replace the batteries
The maximum operational distance between the remote control and the sensor on the main unit should be approximately 5 meters (16 feet). When this distance decreases, replace the batteries with new ones.

Using the remote control
The instructions in this manual refer mainly to the buttons on the main unit. Buttons on the remote control with the same names as those on the main unit can be used as well.

To use FUNCTION on the remote control
The **FUNCTION** substitutes for the function buttons (**TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD**) on the main unit.
Each time **FUNCTION** is pressed while power is on, the next function is selected cyclically.

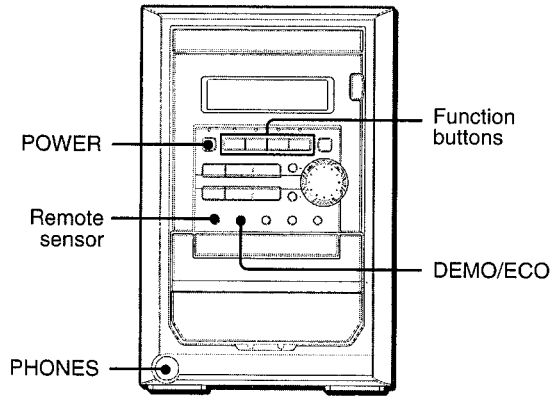
► PLAY on the remote control
The function is the same as that of ◄► on the main unit.



NOTE

- If the remote control is not going to be used for an extended period of time, remove the batteries to prevent possible electrolyte leakage.
- The remote control may not operate correctly when:
  - The line of sight between the remote control and the remote sensor beside the **DEMO/ECO** is exposed to intense light, such as direct sunlight
  - Other remote controls are used nearby (those of a television, etc.)

BEFORE OPERATION



To turn the unit on
Press one of the function buttons (**TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD**). Playback of the inserted disc or tape begins, or the previously tuned station is received (Direct Play Function).
POWER is also available.

To turn the power off
Press **POWER**. When the clock is set, the unit will return to the ECO (Power Economizing) mode or clock display depending on the setting before you turn on the unit.
If the previous setting is DEMO, the unit will also return to the clock display.
- If the clock is not set, the unit will always return to the DEMO mode.

DEMO (Demonstration) mode
When the AC cord is connected, the display window demonstrates the functions of the unit. When the power is turned on, the DEMO display is overridden by the operation display.

To cancel DEMO mode
Press **DEMO/ECO**.
To re-activate the DEMO mode, press **DEMO/ECO** repeatedly until the display window demonstrates the functions of the unit.

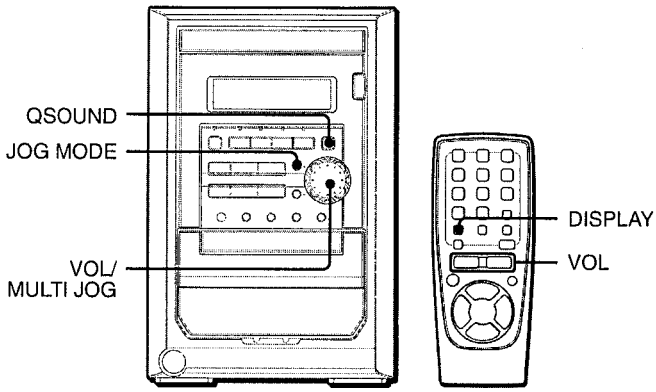
DIMMER mode
Press **DEMO/ECO** twice during power on.
The display is dimmer than usual, press **DEMO/ECO** again to restore normal display.

Using the headphones
Connect the headphones to **PHONES** jack with a stereo mini plug (ø3.5 mm, 1/8 inch).
No sound is output from the speakers while the headphones are plugged in.

SETTING ECO (POWER ECONOMIZING) MODE

Setting this unit to power economizing mode reduces power consumption.
Press **DEMO/ECO** repeatedly (during power off) until "ECO MODE" is displayed.
The display disappears and the **POWER** indicator lights up.

AUDIO ADJUSTMENTS



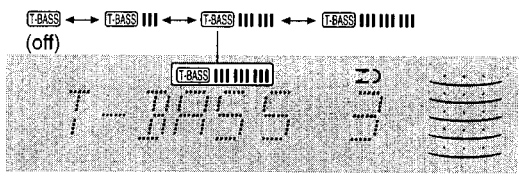
VOLUME

Turn VOL/MULTI JOG on the main unit, or press VOL (▼ or ▲) on the remote control.
The volume level is displayed as a number from 0 to MAX (31).
The volume level is automatically set to 20 when the power is turned off with the volume level set to 21 or more.
To see the current volume level, press **DISPLAY** on the remote control twice.

SUPER T-BASS SYSTEM

The T-BASS system enhances the realism of low-frequency sound.
Press JOG MODE once, then turn VOL/MULTI JOG within 4 seconds to change the T-BASS level.
The level changes as follows. Select one of the three levels or the off position to suit your preference.

T - BASS 0 ⟷ T - BASS 1 ⟷ T - BASS 2 ⟷ T - BASS 3
(off)

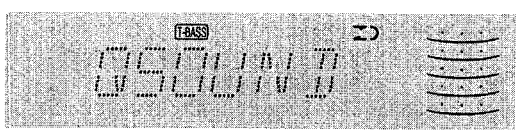


NOTE
Low frequency sound may be distorted when the T-BASS system is used for a disc or tape in which low frequency sound is originally emphasized. In this case, cancel the T-BASS system.

QSOUND

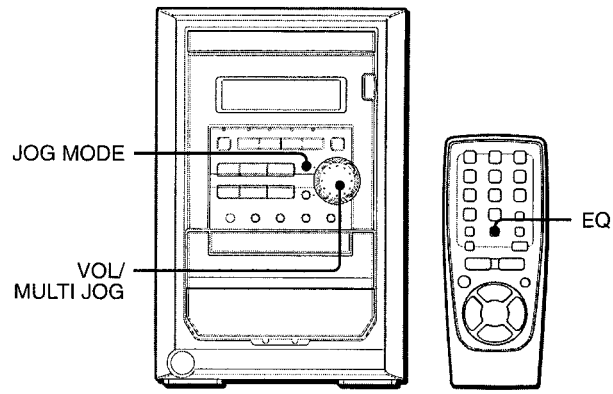
This system provides a rich, three dimensional sound area for stereo sources.
You can enjoy more enhanced sound.

Press QSOUND



To cancel QSOUND
Press **QSOUND** again. "OFF" is displayed.
- At higher volumes, turning QSOUND on may cause sound distortion. In this case, turn the volume down.

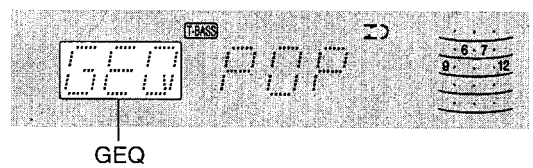
GRAPHIC EQUALIZER



This unit provides the following three different equalization curves.
ROCK: Powerful sound emphasizing treble and bass
POP: More presence in the vocals and midrange
JAZZ: Accented lower frequencies for jazz-type music

Press JOG MODE repeatedly until "GEQ" is displayed, then turn VOL/MULTI JOG within 4 seconds to select an equalization curve.
The equalization mode is displayed as follows:

GEQ OFF (cancel) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

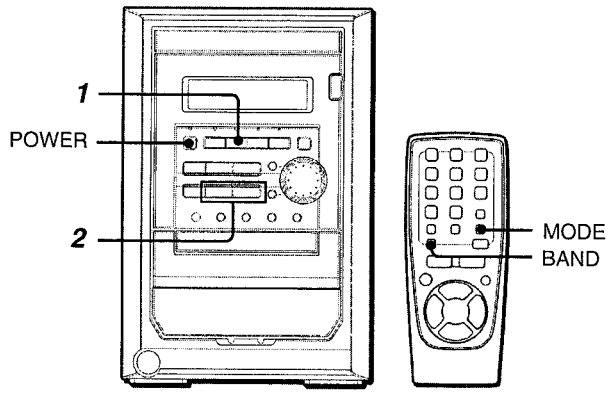


To cancel the selected mode
Press **JOG MODE** repeatedly until "GEQ" is displayed, then turn **VOL/MULTI JOG** within 4 seconds until "GEQ OFF" is displayed.

To select with the remote control
Press **EQ** repeatedly until the desired equalization curve is displayed.

GEQ OFF (cancel) → GEQ ROCK
GEQ JAZZ ← GEQ POP

MANUAL TUNING



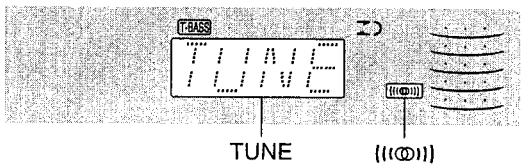
1 Press TUNER/BAND repeatedly to select the desired band.

FM → MW → LW

When **TUNER/BAND** is pressed while the power is off, the previously tuned station will be played (Direct Play Function).

To select a band with the remote control
Press **BAND** repeatedly.

2 Press ◀◀ or ▶▶ to select a station.
Each time the button is pressed, the frequency changes.
When a station is received, "TUNE" is displayed for 2 seconds.
During FM stereo reception, "((◎))" is displayed.



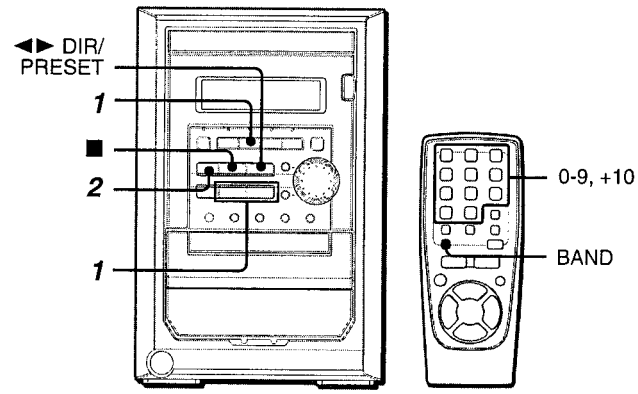
To search for a station quickly (Auto Search)
Keep ◀◀ or ▶▶ pressed until the frequency starts to change rapidly. After tuning in to a station, the search stops.
To stop the Auto Search manually, press ◀◀ or ▶▶.
- The Auto Search may not stop at stations with very weak signals.

When an FM stereo broadcast contains noise
Press **MODE** on the remote control so that "MONO" appears on the display.
Noise is reduced, although reception is monaural.
To restore stereo reception, press the button again so that "MONO" disappears.

To change the MW tuning interval
The default setting of the MW tuning interval is 9 kHz/step. If you use this unit in an area where the frequency allocation system is 10 kHz/step, change the tuning interval.
Press **POWER** while pressing **TUNER** during power on.
To reset the interval, repeat this procedure.

NOTE
When the MW tuning interval is changed, all preset stations are cleared. The preset stations have to be set again.

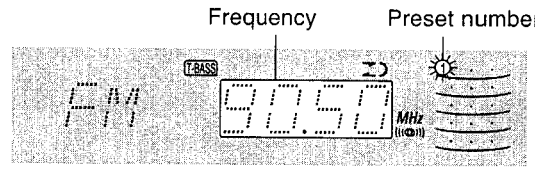
PRESETTING STATIONS



The unit can store a total of 32 preset stations (Each band has a maximum of 20 available preset stations). When a station is stored, a preset number is assigned to the station. Use the preset number to tune in to a preset station directly.

1 Press TUNER/BAND to select a band, and press ◀◀ or ▶▶ to select a station.

2 Press ▮▮ to store the station.
A preset number beginning from 1 in consecutive order for each band is assigned to the station.



3 Repeat steps 1 and 2.
The next station will not be stored if a total of 32 preset stations for all the bands or a total of 20 preset stations for one band have already been stored.

PRESET NUMBER TUNING

Use the remote control to select the preset number directly.

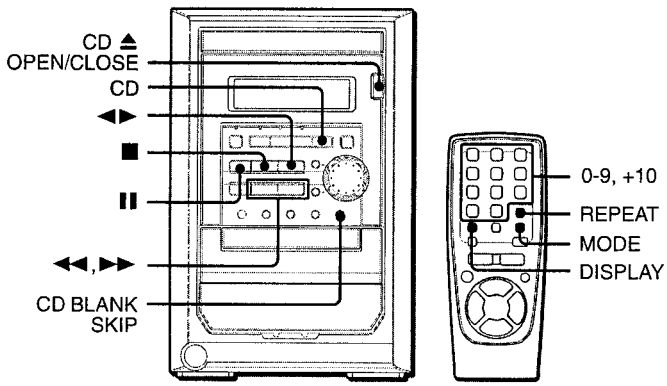
1 Press BAND to select a band.

2 Press numbered buttons 0-9 and +10 to select a preset number.
Example:
To select preset number 10, press **+10** and **0**.
To select preset number 15, press **+10** and **5**.

Selecting a preset number on the main unit
Press **TUNER/BAND** to select a band. Then, press **◀▶ DIR/PRESET** repeatedly.
Each time **◀▶ DIR/PRESET** is pressed, the next ascending number is selected.

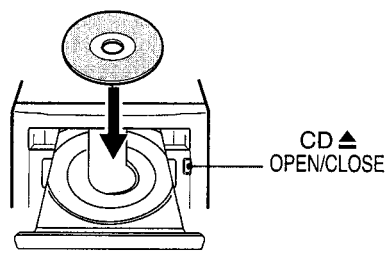
To clear a preset station
Select the preset number of the station to be cleared. Then, press **■**, and press **▮▮** within 4 seconds.
The preset numbers of all other stations in the band with higher numbers are also decreased by one.

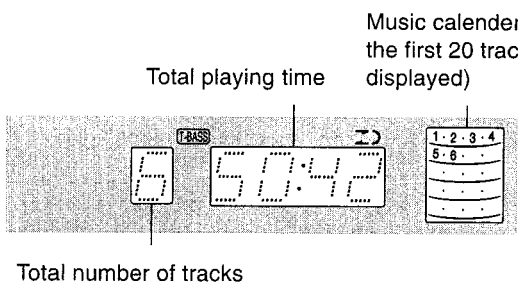
BASIC OPERATIONS



LOADING DISC

Press CD, then press CD ▲ OPEN/CLOSE to open the disc compartment. Load a disc with the label side up. Close the disc compartment by pressing CD ▲ OPEN/CLOSE.

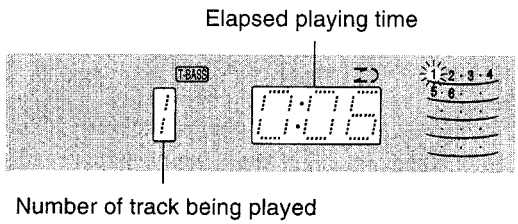




PLAYING DISC

Load a disc.

Press ◄►.
Play begins with the first track.



To stop play, press ■.
To pause play, press II. To resume play, press again.
To search for a particular point during playback, keep ◄◄ or ►► pressed and release it at the desired point.
To skip to the beginning of a track during playback, press ◄◄ or ►► repeatedly.
To remove disc, press **CD ▲ OPEN/CLOSE**.

To start play when the power is off (Direct Play Function)
Press **CD**. The power is turned on and play of the loaded disc begins.
When **CD ▲ OPEN/CLOSE** is pressed, the power is also turned on and the disc compartment is opened.

To check the remaining time
During play, press **DISPLAY** on the remote control three times. The amount of time remaining until all tracks finish playing is displayed. To restore the playing time display, press **DISPLAY** again.

Selecting a track with the remote control
Press numbered buttons **0-9** and **+10** to select a track.
Example:
To select the 25th track, press **+10, +10 and 5.**
To select the 10th track, press **+10** and **0**.
The selected track starts to play and continues to the end of that disc.

NOTE

- When removing the disc, press ■ to stop play before pressing **CD ▲ OPEN/CLOSE**.
- When loading an 8-cm (3-inch) disc, put it onto the inner circle of the tray.
- Do not place more than one compact disc on the disc tray.
- Do not tilt the unit with disc loaded. Doing so may cause malfunctions.
- Do not use irregular shape CDs (example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.

RANDOM/REPEAT PLAY

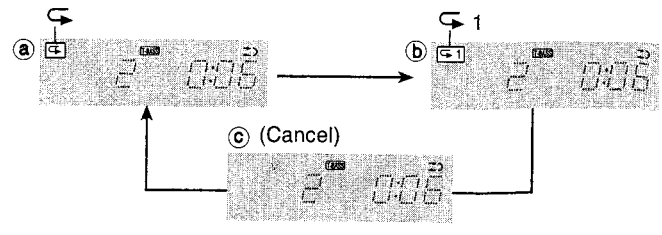
RANDOM play
All the tracks on the disc can be played randomly.
Press MODE on the remote control once, "RANDOM" lights up on the display.
To cancel random play, press the button once during play or press the button four times in stop mode.

NOTE

- During random play, it is not possible to skip to the previously played track with ◄◄.
- During random play, direct selection of the tracks with the numbered buttons will cancel random play.
- During random play, "↻ 1" play cannot be performed and remaining time cannot be checked.

REPEAT play
One or all the tracks can be played repeatedly.
To repeat the entire disc, turn on "↻".
To repeat the desired track, turn on "↻ 1".

Press REPEAT on the remote control.
Each time **REPEAT** is pressed, the operations can be selected cyclically.



To be continued

NOTE

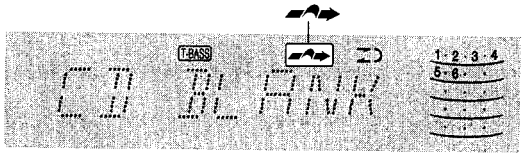
- During "↻" play, random play can be performed.
- When you start random play during "↻ 1" play, the repeat play will be cancelled.
- To repeat only selected tracks, program the desired tracks (see below) before choosing "↻" function.
- During "↻" play or "↻ 1" play, the remaining time cannot be checked.

BLANK SKIP PLAY

The silent portions between tracks recorded on a CD can be skipped during playback.

1 Press CD BLANK SKIP.

"CD BLANK SKIP ON" is displayed and "⇝" will appear in the display.



2 Press ◄► to start playback.

The silent portions between tracks will be skipped, and the sound will be played back without interruption. If a track fades out (ends with the sound gradually decreasing), the fade-out portion will also be skipped.

To return to normal playback

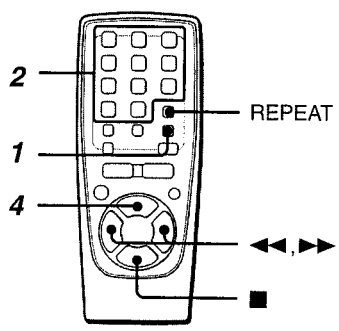
Press **CD BLANK SKIP** again so that "CD BLANK SKIP OFF" is displayed, and "⇝" in the display will disappear.

NOTE

- There may be a case where BLANK SKIP PLAY does not function correctly.
- BLANK SKIP PLAY is automatically cancelled when performing AI EDIT RECORDING (page 12), PROGRAMMED EDIT RECORDING (page 13), PROGRAMMED PLAY recording (page 9), RANDOM PLAY recording (page 8) or "↻ 1" PLAY recording (page 8).

PROGRAMMED PLAY

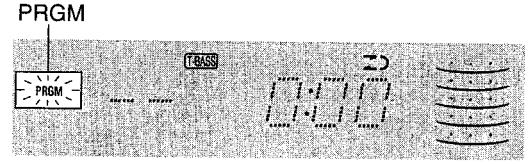
Up to 30 tracks can be programmed from the inserted disc.



Use the remote control.

1 Press MODE repeatedly in stop mode until "PRGM" appears on the display.

"PRGM" flashes on the display.

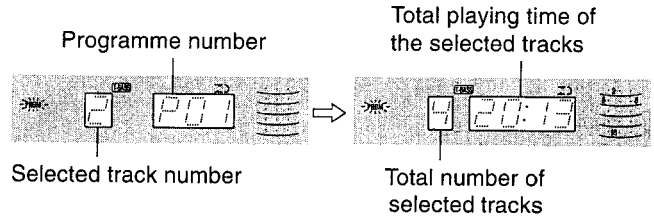


2 Press numbered buttons 0-9 and +10 to programme a track.

Example:

To select the 12th track, press **+10** and **2**.

To select the 20th track, press **+10**, **+10** and **0**.



3 Repeat step 2 to programme other tracks.

4 Press ► to start play.

To check the programme

Each time ◄◄ or ►► is pressed in stop mode, a track number and programme number will be displayed.

To clear the programme

Press ■ in stop mode.

To add tracks to the programme

Before playing, repeat step 2. The track will be programmed after the last track.

To change the programmed tracks

Clear the programme and repeat all the steps again.

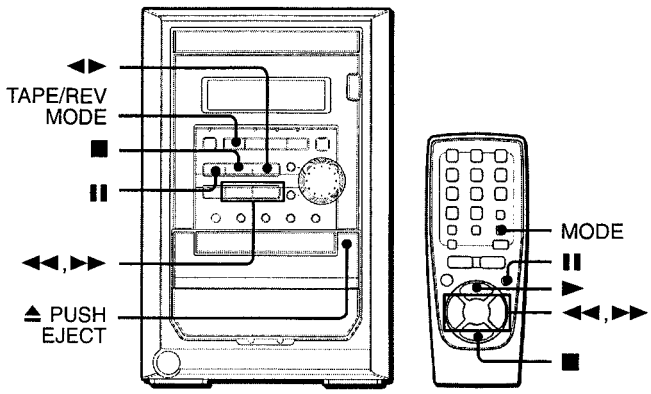
To play the programmed tracks repeatedly

After programming the tracks, press **REPEAT** on the remote control, "↻" lights up on the display.

NOTE

- During programmed play, you cannot perform random play, "↻ 1" play, check the remaining time or select a track.
- If programmed time is more than 99:59 minutes, total playing time is shown as --:-- in the display.

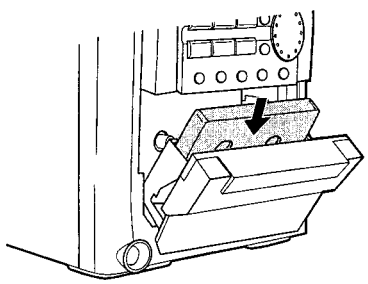
BASIC OPERATIONS



INSERTING A TAPE

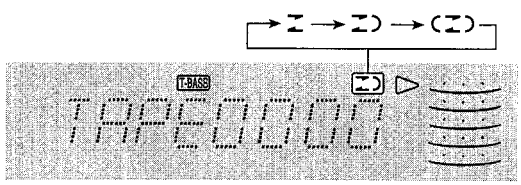
- You can select a reverse mode to playback one or both sides.
- Use Type I (normal) tapes for playback.

Press TAPE/REV MODE and press ≜ PUSH EJECT mark to open the cassette holder



Insert a tape with the exposed side down. Push the cassette holder to close.

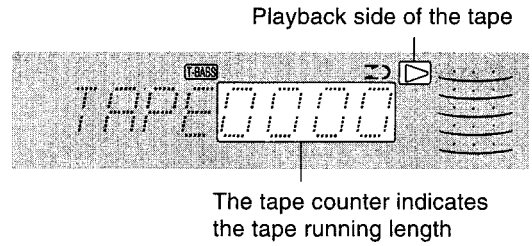
To select a reverse mode
Each time **TAPE/REV MODE** is pressed, the reverse mode changes.
When using the remote control, press **MODE**.



To play one side only, select ⇉.
To play from front side to back side once only, select ⇉).
To play both sides repeatedly, select (⇉).

PLAYING BACK A TAPE

Insert a tape. Then **press ◄► to start play.**



▷ : The front side is being played (forward).
◁ : The back side is being played (reverse).

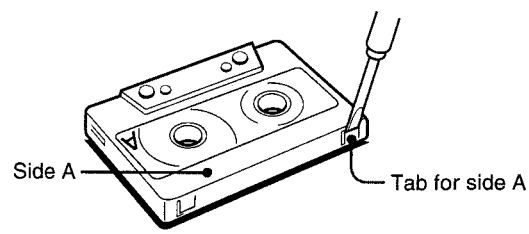
To stop play, press ■.
To pause play, press II. To resume play, press again.
To change the playback side, press ◄► **DIR/PRESET** in play or pause mode.
To fast forward or rewind, press ◄◄ or ►► in stop mode. Then press ■ to stop the tape.

To start play when the power is off (Direct Play Function)
Press **TAPE**. The power is turned on and play of the inserted tape begins.

To set the tape counter to 0000
Press ■ in stop mode.
The counter is also set to 0000 when the cassette holder is opened.

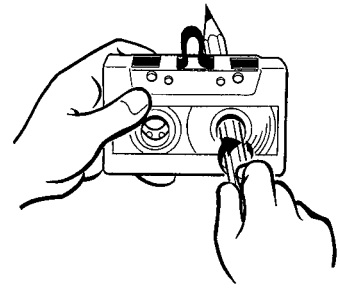
About cassette tapes

- **To prevent accidental erasure,** break off the plastic tabs on the cassette tape after recording with a screwdriver or other pointed tool.



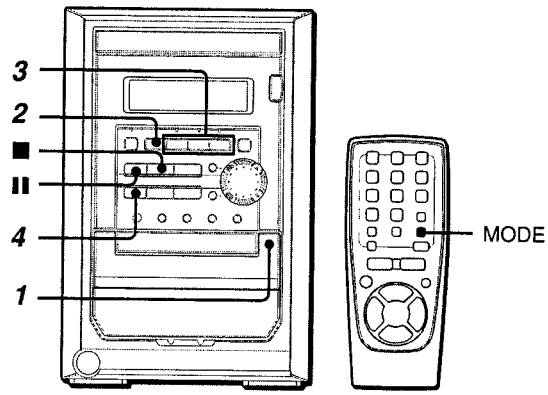
To record on the tape again, cover the tab openings with adhesive tape, etc.

- **120-minute or longer tapes** are extremely thin and easily deformed or damaged. They are not recommended.
- **Take up any slack in** the tape with a pencil or similar tool before use. Slack tape may break or jam in the mechanism.



BASIC RECORDING

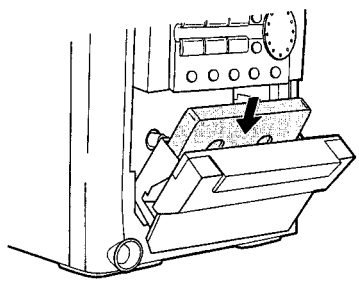
This section explains how to record from the tuner, CD player, or external equipment.



Preparation
- Use Type I (normal) tapes only.
- Set the tape to the point where recording will start.

1 Insert the tape to be recorded on into deck.

Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit and the exposed side down.



2 Press TAPE/REV MODE to select the reverse mode.

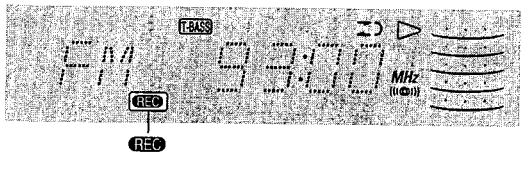
To record on one side only, select ⇉.
To record on both sides, select ⇉ or (⇉).
When using the remote control, press **MODE**.

3 Press function (TUNER, AUX/VIDEO or CD) and prepare the source to be recorded.

To record from a CD, press **CD** and load the disc.
To record from a radio broadcast, press **TUNER/BAND** and tune in to a station.
To record from a connected source, press **AUX/VIDEO** and play.

4 Press ●REC/REC MUTE to start recording.

When the selected function is **CD**, playback and recording start simultaneously.



To stop recording, press ■.
To pause recording, press II (applicable when the source is TUNER or AUX/VIDEO). To resume recording, press it again.

Sound adjustment during recording
The output volume and tone of the speakers or headphones may be freely varied without affecting the recording.

INSERTING BLANK SPACE

Insertion of 4-second blank spaces may help you to locate the beginning of the track on other equipments. This unit can add blank spaces only when the source is TUNER or AUX/VIDEO.

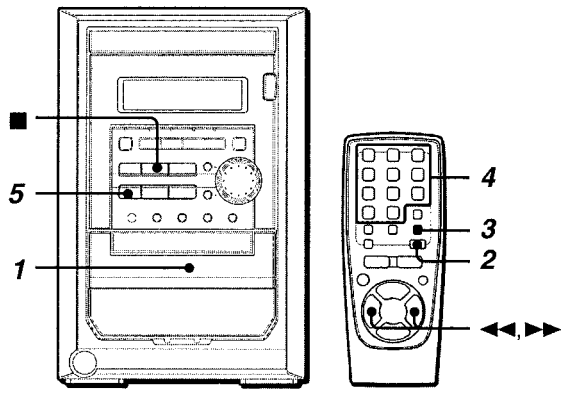
1. **Press ●REC/REC MUTE during recording or while in recording pause mode.**
   REC on the display flashes for 4 seconds and the tape runs without recording. After 4 seconds, the deck enters the recording pause mode.
2. **Press II to resume recording.**

To insert a blank space of less than 4 seconds, press ●**REC/REC MUTE** again while REC is flashing.
To insert blank spaces of more than 4 seconds, after the deck enters the recording pause mode, press ●**REC/REC MUTE** again.
Each time ●**REC/REC MUTE** is pressed, a 4-second blank space is added.
**This unit does not have the function to locate the beginning of track.*

NOTE
- Recording cannot be done when **TAPE** function is selected.
- If squealing or beating sounds occur when recording a MW or LW broadcast, press **MODE**, so as to eliminate the noise. Each time the button is pressed, the dot light on the display is turned on and off.

To erase a recording
1 Insert the tape to be erased into the deck.
2 Set the tape to the point where the erasure is to be started.
3 Set the reverse mode by pressing **TAPE/REV MODE**.
4 Press **AUX/VIDEO** and turn the connected equipment off.
5 Press ● **REC/REC MUTE** to start the erasure.

AI EDIT RECORDING



The AI edit recording function enables CD recording without worrying about tape length and track length. When a CD is inserted, the unit automatically calculates the total track length. If necessary, the order of tracks is rearranged so that no track is cut short.
(AI: Artificial Intelligence)

NOTE

AI edit recording will not start from a point halfway into the tape. The tape must be recorded from the beginning of either side.

Use the remote control from steps 2 to 4.

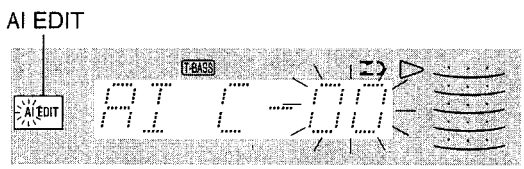
1 Insert the tape into deck.

Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.

2 Press FUNCTION repeatedly until "CD" is displayed and load the disc.

3 Press MODE repeatedly until "AI EDIT" appears on the display.

"EDIT" lights up and "AI" flashes on the display.



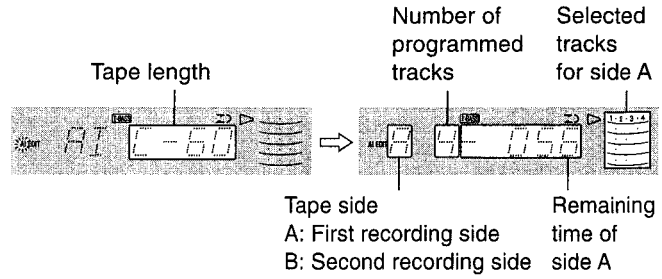
Each time it is pressed, the display changes as follows.

RANDOM ⟶ PRGM ⟶ AI EDIT ⟶ PRGM EDIT

4 Press numbered buttons 0-9 to designate the tape length.

10 to 99 minutes can be specified.
Example: When using a 60-minute tape, press **6** and **0**.
In a few seconds, the tracks to be recorded on each side of the tape are determined.

- ◀◀ and ▶▶ are also available to designate the tape length.



5 Press ● REC/REC MUTE to start recording.

The tape is rewound to the beginning of the front side, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When recording on the front (side A) ends, recording on the back (side B) starts.

To stop recording

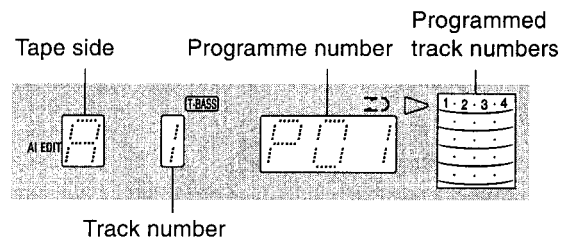
Press ■. Recording and CD play stop simultaneously.

To clear the edit programme

Press ■ twice so that "EDIT" disappears on the display.

To check the order of the programmed track numbers

Before recording, press **MODE** on the remote control to select side A or B, and press ◀◀ or ▶▶ repeatedly.



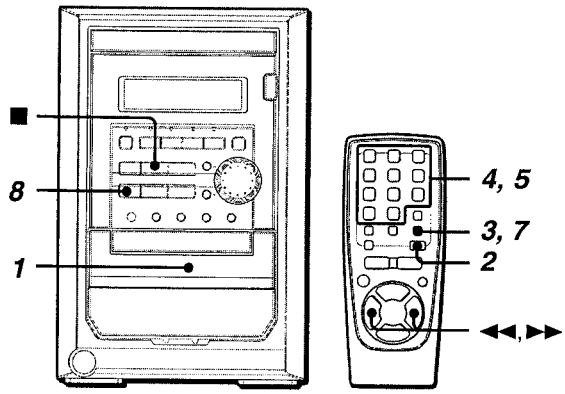
Time on cassette tapes and editing time

The actual cassette recording time is usually a little longer than the specified recording time printed on the label. This unit can program tracks to use the extra time. When the total recording time is a little longer than the tape's specified recording time after editing, the display shows the extra time (without a minus mark), instead of the time remaining on the tape (with the minus mark).

NOTE

- Recording is inhibited if the erasure prevention tab on either side of the tape is broken off.
- The AI edit function cannot be used with discs containing 31 tracks or more.

PROGRAMMED EDIT RECORDING



In the programmed edit recording function, the track can be programmed while checking the remaining time on each side of the tape as the tracks are programmed.

NOTE

The programmed edit recording will not start from a point halfway in the tape. The tape must be recorded on from the beginning of either side.

Use the remote control from step 2 to 7.

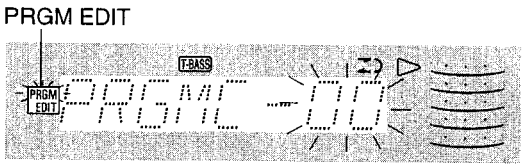
1 Insert the tape into deck.

Insert the tape with the side to be recorded on first facing out from the unit.

2 Press FUNCTION repeatedly until "CD" is displayed and load the disc.

3 Press MODE repeatedly until "PRGM EDIT" appears on the display.

"EDIT" lights up and "PRGM" flashes on the display.

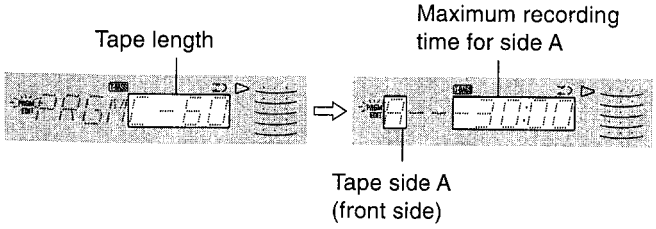


4 Press numbered buttons 0-9 to designate the tape length.

10 to 99 minutes can be specified.

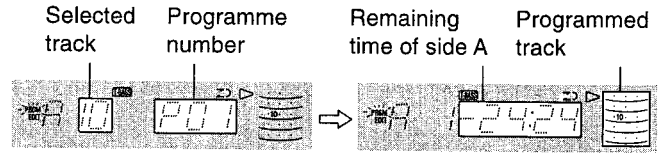
Example: When using a 60-minute tape, press **6** and **0**.

- The ◄◄ and ►► are also available to designate the tape length.



5 Press the numbered buttons 0-9 and +10 to programme a track.

Example: To select the 10th track, press **+10** and **0**.

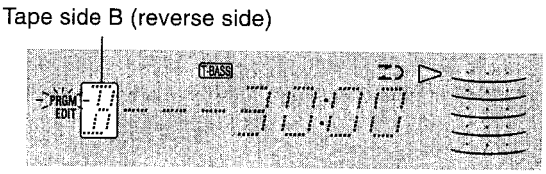


6 Repeat step 5 for the rest of the tracks for side A.

A track whose playing time is longer than the remaining time cannot be programmed.

7 Press MODE to select side B and program the tracks for side B.

After confirming "B" on the display, repeat step 5.



8 Press ● REC/REC MUTE to start recording.

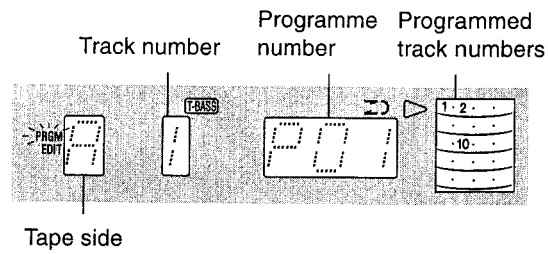
The tape is rewound to the beginning of the front side, the lead segment is played through for 10 seconds, and recording starts. When recording on the front (side A) ends, recording on the back (side B) starts.

To stop recording

Press ■. Recording and CD play stop simultaneously.

To check the order of the programmed track numbers

Before recording, press **MODE** on the remote control to select side A or B, and press ◄◄ or ►► repeatedly.



To change the programme of each side

Press **MODE** on the remote control to select side A or B, and press ■ to clear the programme on the selected side. Then programme tracks again.

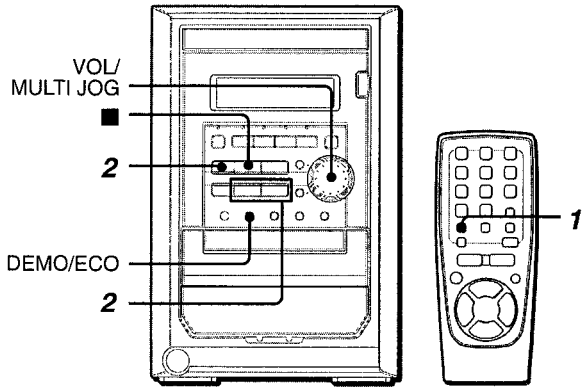
To clear the edit programme

Press ■ twice so that "EDIT" disappears on the display.

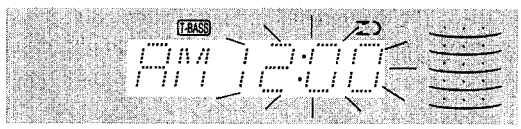
NOTE

Recording is inhibited if the erasure prevention tab on either side of the tape is broken off.

SETTING THE CLOCK



1 Press DISPLAY on the remote control.



To set the clock during power off, press ❚❚ until the clock is displayed.

2 <u>Within 4 seconds</u>, press ◀◀ or ▶▶ to designate the time, then press ❚❚.

Each time ◀◀ or ▶▶ is pressed, the time changes by 1 minute. To change the time by 30 minutes, press and hold ◀◀ or ▶▶.

- **VOL/MULTI JOG** is also available instead of ◀◀ and ▶▶.

To display the current time

With power on, press **DISPLAY** once on the remote control. The time is displayed for 4 seconds.
However, the time cannot be displayed during recording.
When the power is off, press **DEMO/ECO** repeatedly until the display changes to clock.

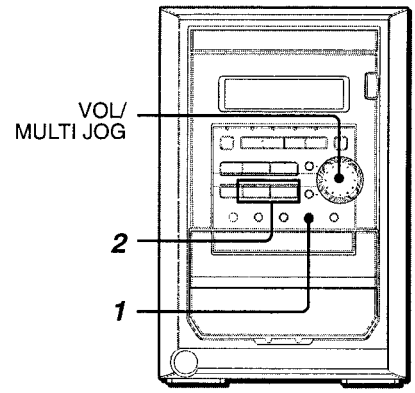
To switch to the 24-hour standard

With power on, press **DISPLAY** once on the remote control then press ■ within 4 seconds.
Repeat the same procedure to restore the 12-hour standard.

If the clock display flashes

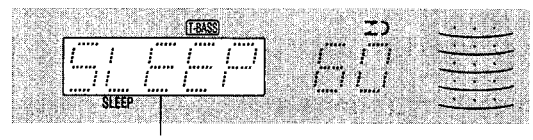
This is caused by a power interruption. The current time needs to be reset.
If power is interrupted for more than approximately 24 hours, all settings stored in memory after purchase need to be reset.

SETTING THE SLEEP TIMER



The unit can be turned off automatically at a specified time.

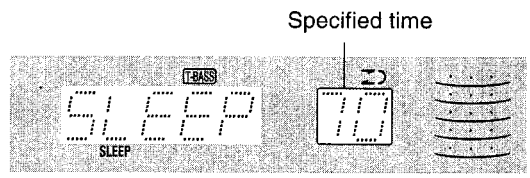
1 Press SLEEP.



2 <u>Within 3 seconds</u>, press ◀◀ or ▶▶ to specify the time until the power is turned off.

The time changes between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.

- **VOL/MULTI JOG** is also available instead of ◀◀ and ▶▶.



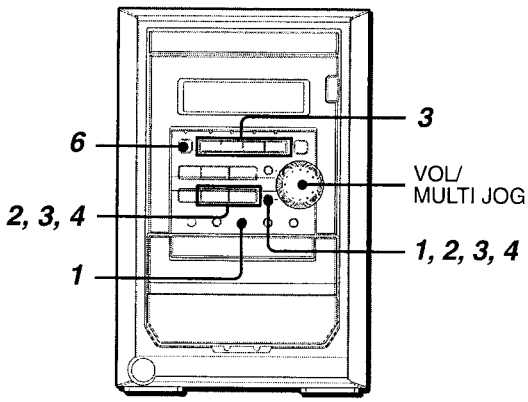
To check the time remaining until the power is turned off

Press **SLEEP** once. The remaining time is displayed for 4 seconds.

To cancel the sleep timer

Press **SLEEP** twice so that "SLEEPoFF" appears on the display.

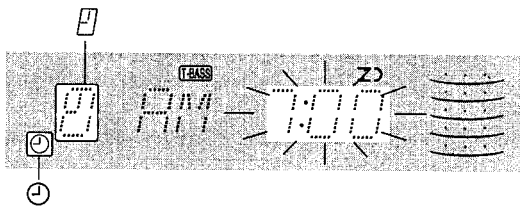
SETTING THE TIMER



The unit can be turned on at a specified time every day with the built-in timer.

Preparation
Make sure the clock is set correctly. (See page 14).

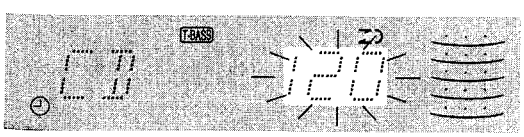
1 **Press TIMER once to display "🕘", then press ENTER within 6 seconds.**
"🕘" is displayed and the time flashes.



NOTE
If you press **ENTER** after 6 seconds, another operation may start.

2 **Designate the timer-on time by pressing ◀◀ or ▶▶, then press ENTER.**
To change the timer-on time by 30 minutes, press and hold ◀◀ or ▶▶.
• **VOL/MULTI JOG** is also available instead of ◀◀ and ▶▶.
After you designate the timer-on time, one of the source names flashes on the display.

3 **Press any of the function buttons (TAPE, TUNER, AUX, CD) or press ◀◀ or ▶▶ to select a source, then press ENTER.**
The duration for the timer activated period flashes.
• If **TUNER** is pressed, the band cannot be selected in this step.
• **VOL/MULTI JOG** is also available instead of ◀◀ and ▶▶.
After you select a source, the duration for the timer-activated period flashes on the display.



4 **Select the duration for the timer-activated period with ◀◀ or ▶▶, then press ENTER.**
The duration for the timer-activated period can be set between 5 and 240 minutes in 5-minute steps.
• **VOL/MULTI JOG** is also available instead of ◀◀ and ▶▶.

5 **Prepare the source.**
To listen to a CD, load the disc.
To listen to a tape, insert the tape into deck.
To listen to the radio, tune in to a station.
To listen to the equipment connected to AUX/VIDEO jacks, set the timer of the connected source (with an external timer) and prepare for the play.

6 **Press POWER to turn the unit off after adjusting the volume and tone.**
When the timer-on time is reached, the unit turns on and begins play with the selected source.
The volume level is automatically set to 20 when the power is turned off with the volume level set to 21 or more.

To check the specified time and source
Press **TIMER**. The timer-on time, the selected source name and the duration for the timer-activated period flash alternately for 6 seconds.

To cancel timer standby mode temporarily
Press **TIMER** repeatedly until "🕘" or "🕘 REC" disappears on the display.
To restore the timer standby mode, press **TIMER** once or twice to display "🕘" or "🕘 REC".

Using the unit while the timer is set
You can use the unit normally after setting the timer.
Before turning off the power, carry out step 5 to prepare the source, and adjust the volume and tone.

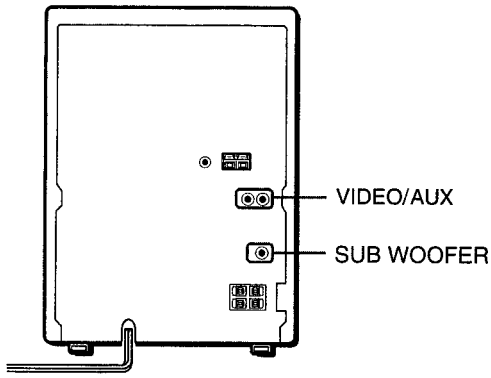
NOTE
• Timer playback and timer recording will not begin unless the power is turned off.
• Connected equipment cannot be turned on and off by the built-in timer of this unit. Use an external timer.

TIMER RECORDING

Timer recording is applicable for TUNER and AUX/VIDEO (with an external timer) sources only.

Press TIMER repeatedly until "🕘 REC" appears on the display, then press ENTER within 6 seconds.
Carry out the steps of "SETTING THE TIMER" from step 2 and insert the tape to be recorded on into deck after step 5.

CONNECTING OPTIONAL EQUIPMENT



Refer to the operating instructions of the connected equipment for details.

- The connecting cords are not supplied. Obtain the necessary connecting cords.
- Consult your local Aiwa dealer for optional equipment.

VIDEO/AUX JACKS

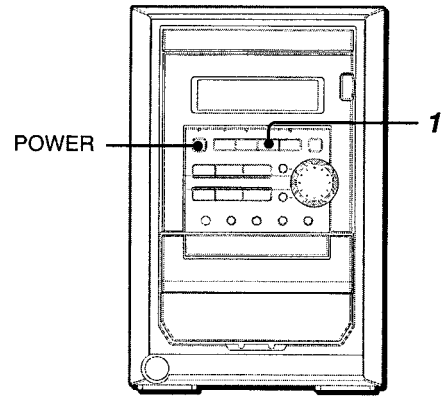
This unit can input analog sound signals through these jacks. Use a cable with RCA phono plugs to connect audio equipment (turntables, LD players, VCRs, TV, etc.).
Connect the red plug to the **VIDEO/AUX R** jack, and the white plug to the **VIDEO/AUX L** jack.

When connecting a turntable
Use an Aiwa turntable equipped with a built-in equalizer amplifier.

SUB WOOFER JACK

Connect an optional powered sub woofer with built-in amplifier to the jack.

LISTENING TO EXTERNAL SOURCES



To play equipment connected to the **VIDEO/AUX** jacks, proceed as follows.

1 **Press AUX/VIDEO.**
"AUX" appears on the display.

2 **Play the connected equipment.**

To change a source name in the display
When **AUX/VIDEO** is pressed, "AUX" is displayed initially. It can be changed to "TV" or "VIDEO".
With the power on, press **POWER** while pressing **AUX/VIDEO**. Repeat the procedure to select one of the source names.

CARE AND MAINTENANCE

Occasional care and maintenance of the unit and the software are needed to optimize the performance of your unit.

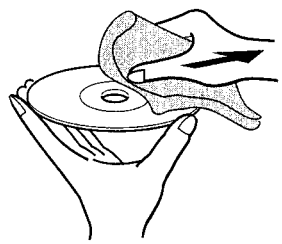
To clean the cabinet
Use a soft and dry cloth.
If the surfaces are extremely dirty, use a soft cloth lightly moistened with mild detergent solution. Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner as these could damage the finish of the unit.

To clean the tape heads
When the tape heads are dirty;
- high frequency sound is not emitted
- the sound is not adequately high
- the sound is off-balance
- the tape cannot be erased
- the tape cannot be recorded on

After every 10 hours of use, clean the tape heads with a head cleaning cassette.
Refer to the instructions of the cleaning cassette for details.

To demagnetize the tape heads
The tape heads may become magnetized after long-term use. This may narrow the output range of recorded tapes and increase noise.
After every 20 to 30 hours of use, demagnetize the tape heads with a separately sold demagnetizing cassette.
Refer to the instructions of the demagnetizing cassette for details.

Care of discs
• When a disc becomes dirty, wipe the disc from the center out with a cleaning cloth.



• After playing a disc, store the disc in its case. Do not leave the disc in places that are hot or humid.

Care of tapes
• Store tapes in their cases after use.
• Do not leave tapes near magnets, motors, television sets, or any source of magnetism. This will downgrade the sound quality and cause noise.
• Do not expose tapes to direct sunlight, or leave them in a car parked in direct sunlight.

To reset
If an unusual condition occurs in the display window or the cassette decks, reset the unit as follows.
1 Press **POWER** to turn off the power.
2 Press **POWER** to turn the power back on while pressing ■.
Everything stored in memory after purchase is cancelled.
If the power cannot be turned off in step 1 because of a malfunction, reset by disconnecting the AC cord, and connect it again. Then carry out step 2.

TROUBLESHOOTING GUIDE

If the unit fails to perform as described in these Operating Instructions, check the following guide.

GENERAL
There is no sound.
• Is the AC cord connected properly?
• Is there a bad connection? (→ page 3)
• There may be a short circuit in the speaker terminals.
→ Disconnect the AC cord, then correct the speaker connections.
• Was an incorrect function button pressed?
Sound is emitted from one speaker only.
• Is the other speaker disconnected?
An erroneous display or a malfunction occurs.
→ Reset the unit as stated below.
The unit blacks out when the power is off.
• Is the unit set to power economizing mode? (→ page 5)
The power is not turned on.
• Disconnect the AC cord, and connect it again in a few seconds.

TUNER SECTION
There is constant, wave-like static.
• Is the antenna connected properly? (→ page 3)
• Is the signal weak?
→ Connect an outdoor antenna.
The reception contains noise interferences or the sound is distorted.
• Is the system picking up external noise or multipath distortion?
→ Change the orientation of the antenna.
→ Move the unit away from other electrical appliances.

CASSETTE DECK SECTION
The tape does not run.
• Is deck in pause mode? (→ page 10)
The sound is off-balance or not adequately high.
• Is the playback head dirty? (→ page 17)
Recording is not possible.
• Is the erasure prevention tab on the tape broken off? (→ page 10)
• Is the recording head dirty? (→ page 17)
Erasure is not possible.
• Is the erasure head dirty? (→ page 17)
• Is a metal tape being used?
High frequency sound is not emitted.
• Is the recording/playback head dirty? (→ page 17)

CD PLAYER SECTION
The CD player does not play.
• Is the disc correctly placed? (→ page 8)
• Is the disc dirty? (→ page 17)
• Is the lens affected by condensation?
→ Wait approximately one hour and try again.

SPECIFICATIONS

Main unit XR-M100

FM tuner section

Tuning range	87.5 MHz to 108 MHz
Usable sensitivity (IHF)	16.8 dBf
Antenna terminals	75 ohms (unbalanced)

MW tuner section

Tuning range	531 kHz to 1602 kHz (9 kHz step) 530 kHz to 1710 kHz (10 kHz step)
Usable sensitivity	350 µV/m
Antenna	Loop antenna

LW tuner section

Tuning range	144 kHz to 290 kHz
Usable sensitivity	1400 µV/m
Antenna	Loop antenna

Amplifier section

Power output	Rated: 8 W + 8 W (16 ohms, T.H.D.1%, 1 kHz/DIN 45500) Reference: 10 W + 10 W (16 ohms, T.H.D. 10 %, 1 kHz/ DIN 45324)
Total harmonic distortion	0.07 % (7.5 W, 1 kHz, 16 ohms, DIN AUDIO)
	DIN MUSIC POWER: 16 W + 16 W
Inputs	VIDEO/AUX: 0.4 V
Outputs	SUB WOOFER: 1.0 V
	SPEAKERS: accepts speakers of 16 ohms or more
	PHONES (stereo minijack): accepts headphones of 32 ohms or more

Cassette deck section

Track format	4 tracks, 2 channels stereo
Frequency response	Normal tape: 50 Hz – 15000 Hz
Signal-to-noise ratio	50 dB
Recording system	AC bias
Heads	Recording/playback head × 1 Erase head × 1

Compact disc player section

Laser	Semiconductor laser (λ = 780 nm)
D-A converter	1 bit dual
Signal-to-noise ratio	75 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonic distortion	0.1 % (1 kHz, 0 dB)
Wow and flutter	Unmeasurable

General

Power requirements	AC : 230 V, 50 Hz
Power consumption	42 W
Dimensions of main unit (W × H × D)	168 × 256 × 255 mm ($6^5/_8 \times 10^1/_8 \times 10^1/_8$ in)
Weight of main unit	3.5 kg (7 lbs 11 oz)
Standby power consumption	If the power-economizing mode is on: 1.0 W If the power-economizing mode is off: 10 W

Speaker system

Cabinet type	2 way, bass reflex
Speakers	Woofer: 120 mm ($4^3/_4$ in) cone type Tweeter: 20 mm ($^{13}/_{16}$ in) ceramic type
Impedance	16 ohms
Output sound pressure level	87 dB/W/m
Dimensions (W × H × D)	150 × 256 × 205 mm ($6 \times 10^1/_8 \times 8^1/_8$ in)
Weight	1.2 kg (2 lbs 10 oz)

Specifications and external appearance are subject to change without notice.

COPYRIGHT

Please check the laws on copyright relating to recordings from discs, radio or external tape for the country in which the machine is being used.

OBSERVERA

Så länge som apparaten är ansluten till nätet flyter en svag ström genom densamma, även då den är avstängd. Om man under en längre tid ej har för avsikt att använda den, drag då ur nätkabeln.

BEMÆRK

Apparatet er stadig forbundet med lysnettet, så længe stikket er tilsluttet til stikkontakten, selv om afbryteren er slået fra. Hvis apparatet ikke bruges i længere tid, skal netledningen trækkes ud.

DVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

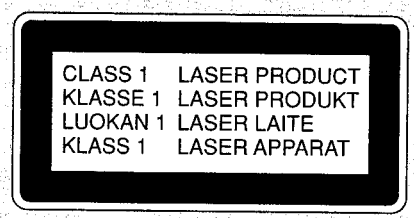
CUIDADO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCAN SACUDIDAS ELECTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (O PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS QUE DEBA REPARAR EL USUARIO.
SOLICITE LAS REPARACIONES AL PERSONAL DE SERVICIO CAPACITADO.

CUIDADO

El uso de controles o ajustes de la forma de operar o procedimientos que difieran de aquellos que aqui se especifican, puede dar como resultado una exposición peligrosa a la radiación.

Este reproductor de discos compactos está clasificado como un producto de la CLASS 1 LASER.
La etiqueta de CLASS 1 LASER PRODUCT está localizada en la parte exterior.



CUIDADO!

Radiación láser invisible al abrir y anular los seturos internos. Evite la exposición a los rayos.

NOTA

AIWA CO.LTD. - JAPÓN - DECLARA BAJO SU PROPIA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO DESCRITO EN ESTE MANUAL CUMPLE CON LAS DIRECTIVAS DEL D.M. 28.8.95 Nº 548, DE ACUERDO CON LAS ESTIPULACIONES DEL PARÁGRAFO 3 DEL ANEXO A DEL D.M. 25.6.85 Y DEL PARÁGRAFO 3 DEL ANEXO 1 DEL D.M. 27.8.87 (REGULACIONES RELATIVAS A FRECUENCIAS).

La anterior información es sólo para Italia.

PRECAUCIONES

Lea cuidadosa y completamente el manual de instrucciones antes de utilizar la unidad. Asegúrese de guardar el manual de instrucciones para utilizarlo como referencia en el futuro. Todas las advertencias y precauciones del manual de instrucciones y de la unidad deberán cumplirse estrictamente, así como también las sugerencias de seguridad mencionadas más abajo.

Instalación

1 **Agua y humedad** — No utilice esta unidad cerca del agua, como al lado de una bañera, lavabo, una piscina o similar.
2 **Calor** — No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor, incluyendo salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos que generen calor.
Tampoco deberá someterse a temperaturas inferiores a 5°C ni superiores a 35°C.
3 **Superficie de montaje** — Ponga la unidad sobre una superficie plana y nivelada.
4 **Ventilación** — La unidad deberá situarse donde tenga suficiente espacio libre a su alrededor, para que la ventilación apropiada quede asegurada. Deje un espacio libre de 10 cm por la parte posterior y superior de la unidad y 5 cm por cada lado.
- No ponga la unidad sobre una cama, una alfombra o superficies similares que podrían tapar las aberturas de ventilación.
- No instale la unidad en una librería, mueble o estantería cerrada herméticamente donde la ventilación no sea adecuada.

5 **Entrada de objetos y líquidos** — Tenga cuidado de que objetos y líquidos no entren en la unidad por las aberturas de ventilación.
6 **Carros de mano y soportes** — Cuando ponga o monte la unidad en un soporte o carro de mano, ésta deberá moverla con mucho cuidado.
Las paradas repentinas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden hacer que la unidad o el carro de mano se dé vuelta o se caiga.
7 **Condensación** — En la lente del fonocaptor del reproductor de discos compactos, tal vez se forme condensación cuando:
- La unidad se pase de un lugar frío a uno caliente.
- El sistema de calefacción se acabe de encender.
- La unidad se utilice en una habitación muy húmeda.
- La unidad se enfríe mediante un acondicionador de aire.

Esta unidad tal vez funcione mal cuando tenga condensación en su interior. En este caso, deje en reposo la unidad durante unas pocas horas y repita de nuevo la operación.
8 **Montaje en pared o techo** — La unidad no se deberá montar en una pared ni en el techo, a menos que se especifique lo contrario en el manual de instrucciones.

Energía Eléctrica

1 **Fuentes de alimentación** — Conecte solamente esta unidad a las fuentes de alimentación especificadas en el manual de instrucciones y como está marcado en la unidad.
2 **Cable de alimentación de CA**
- Al desconectar el cable de alimentación de CA, quite el enchufe de la toma. No tire del propio cable.
- Nunca maneje el enchufe con las manos mojadas, pues eso puede provocar un incendio o una descarga.
- El cable de alimentación deberá colocarse de forma que no quede muy doblado, prensado y que nadie pueda pisarlo. Preste especial atención al cable que va de la unidad a la toma de corriente de CA.
- Evite sobrecargar las tomas de CA y los cables de extensión más allá de su capacidad porque esto podría causar un incendio o una sacudida eléctrica.

3 **Periodos de no utilización** — Desconecte el cable de alimentación de CA o el cable si la unidad no va a ser utilizada durante varios meses o más. Cuando el cable de alimentación esté conectado, por la unidad continuará circulando una pequeña cantidad de corriente, aunque la alimentación esté desconectada.

Mantenimiento
Limpie la unidad solo como se recomienda en el manual de instrucciones.

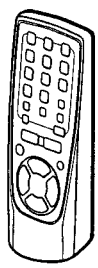
Daños que requieren servicio técnico
Solicite que un técnico cualificado en reparaciones realice servicio en las unidades si:
- El cable de alimentación de CA o su clavija está estropeado.
- Objetos extraños o líquido han entrado en la unidad.
- La unidad ha estado expuesta a la lluvia o al agua.
- La unidad presenta un funcionamiento incorrecto.
- La unidad muestra un cambio considerable en su función.
- La unidad se ha caído o la caja se ha estropeado.

NO TRATE DE REPARAR LA UNIDAD USTED MISMO.

Verifique su sistema y accesorios

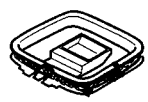
XR-M100 Receptor de Disco compacto casete estéreo

Altavoces frontales



Control remoto

Antena FM



Antena MW/LW

Manual de instrucciones, etc.

ÍNDICE

PRECAUCIONES 1

PREPARACIONES

CONEXIONES 3
CONTROL REMOTO 4
ANTES DE LA OPERACIÓN 5

SONIDO

AJUSTANDO EL SONIDO 6
ECUALIZADOR GRÁFICO 6

RECEPCIÓN DE LA RADIO

SINTONIZACION MANUAL 7
PREAJUSTE DE EMISORAS 7

REPRODUCCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

OPERACIONES BÁSICAS 8
REPRODUCCIÓN PROGRAMADA 9

REPRODUCCIÓN DE CINTAS

OPERACIONES BÁSICAS 10

GRABACIÓN

GRABACIÓN BÁSICA 11
EDICIÓN DE GRABACIÓN AI 12
GRABACIÓN CON EDICIÓN PROGRAMADA 13

RELOJ Y APAGADO AUTOMÁTICO

AJUSTE DEL RELOJ 14
AJUSTE APAGADO AUTOMÁTICO PARA DORMIR (TEMPORIZADOR) 14
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR 15

OTRAS CONEXIONES

CONEXIÓN DE UN EQUIPO OPCIONAL 16
ESCUCHA DE FUENTES DE SONIDO EXTERNAS 16

GENERALIDADES

CUIDADO Y MANTENIMIENTO 17
GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 17
ESPECIFICACIONES 18

ÍNDICE DE LAS PIEZAS ..... *Tapa posterior*

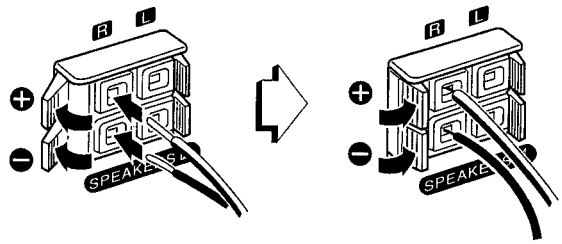
E

CONEXIONES

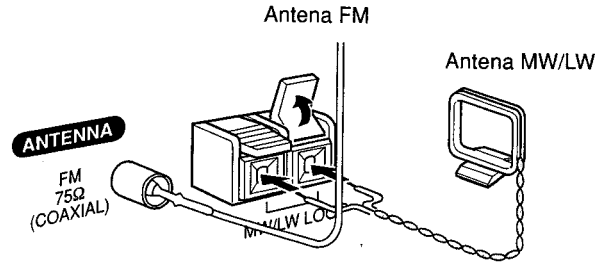
Antes de conectar el cable de alimentación de CA
La tensión nominal de su unidad indicada en el panel posterior de su unidad es de 230V CA. Compruebe si esta tensión coincide con la de la red local.

IMPORTANTE
- Conecte primero los altavoces, antenas y todos los demás equipos opcionales. Luego conecte el cable de alimentación de CA.
- Ambos altavoces pueden ser conectados como L (izquierdo) o R (derecho).

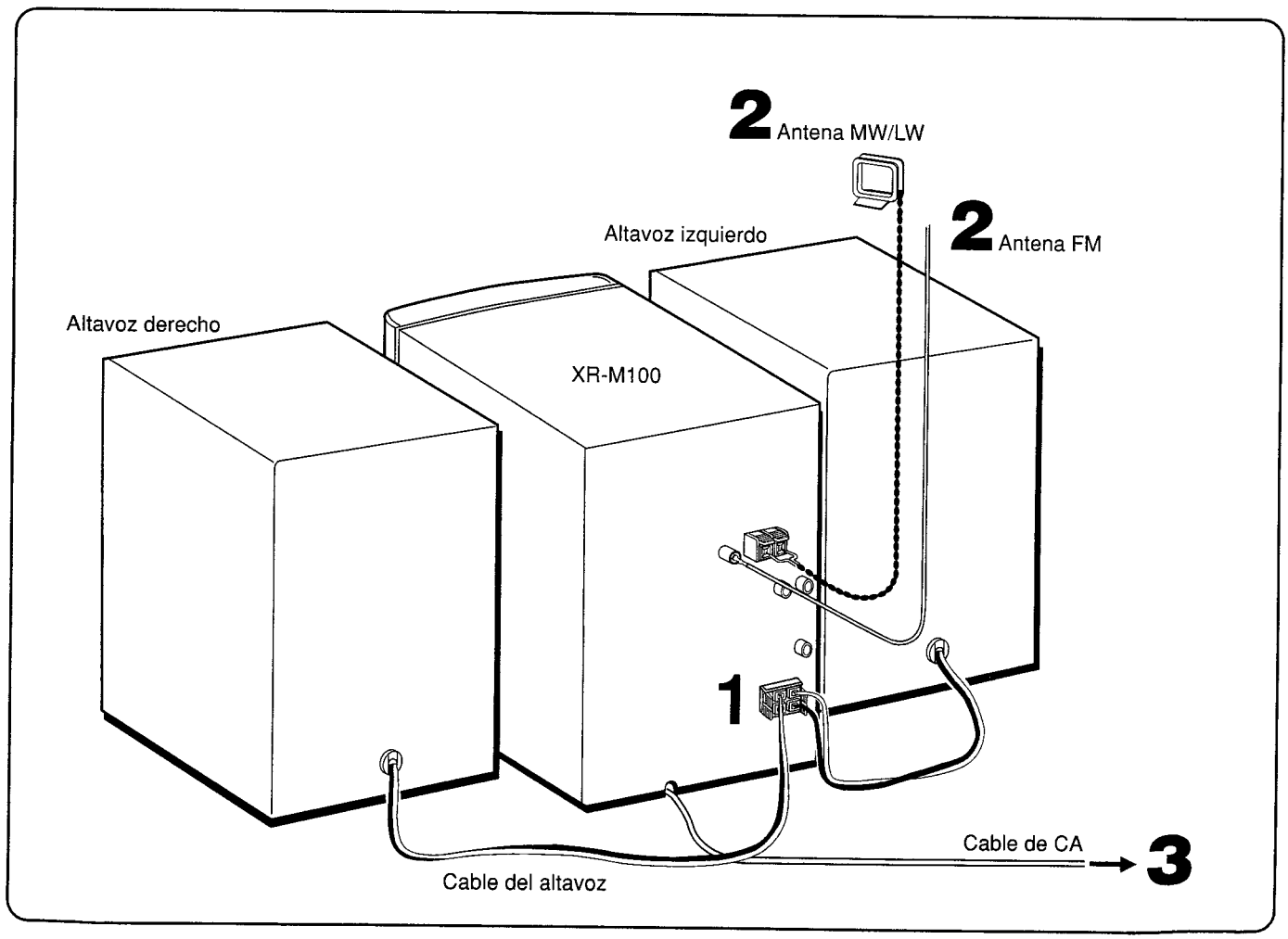
1 Conecte los cables de los altavoces a la unidad central.
Los cables con la franja blanca deberán conectarse a la terminal ⊕ y los cables negros a la terminal ⊖.



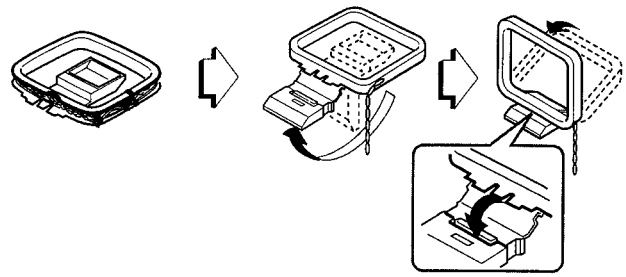
2 Conecte las antenas suministradas.
Conecte la antena de FM a las terminales **FM 75 Ω** y la antena de AM a las terminales de **MW/LW LOOP**.



3 Conecte el cable de CA a la toma de CA.
- La demostración empezará cuando el cable de CA está conectada en una toma de CA. Vea la página 5 "DEMO" para detalles.



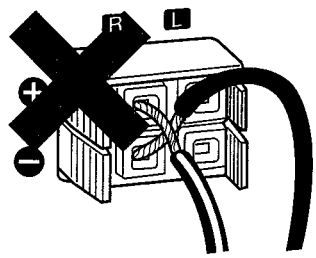
Para poner la antena cuadrada de MW/LW sobre una superficie
Fije el gancho en la ranura.



Para orientar las antenas
Antena unipolar de FM:
Extiéndala completamente y póngala en la posición que ofrezca la mejor recepción.
Esta antena es de tipo provisional, por eso se recomienda la utilización de una antena exterior.
Antena cuadrada de MW/LW:
Colóquela de forma que logre la mejor recepción.

NOTA

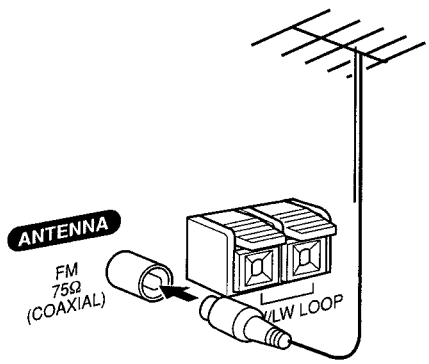
- Asegúrese de conectar correctamente los cables de los altavoces. Las conexiones mal hechas podrían causar un cortocircuito en las terminales **SPEAKERS**.



- No deje objetos que generen magnetismo, como tarjetas de crédito, etc.; cerca de los altavoces. Ya que estos objetos pueden dañarlos.
- No ponga la antena de FM cerca de objetos metálicos o rieles de cortinas.
- No ponga la antena de MW/LW cerca de otros equipos opcionales, el propio sistema estéreo, el cable de alimentación de CA o los cables de los altavoces, porque se captarán ruidos.
- No desbobine el cable de la antena de MW/LW.

CONEXION DE UNA ANTENA EXTERIOR

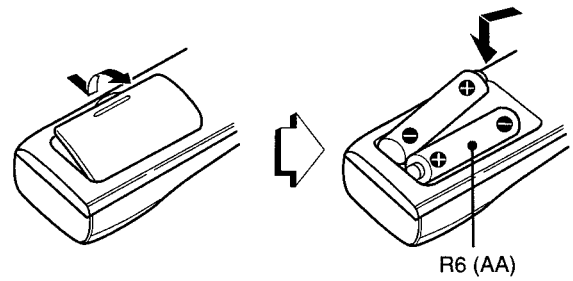
Para obtener una mejor recepción de FM se recomienda utilizar una antena exterior.
Conecte la antena exterior a las terminales **FM 75 Ω**.



Para conectar otro equipo opcional → página 16

CONTROL REMOTO

Inserción de las pilas
Quite la tapa de las pilas, ubicada en la parte trasera del control remoto, e inserte dos pilas R6 (tamaño AA)

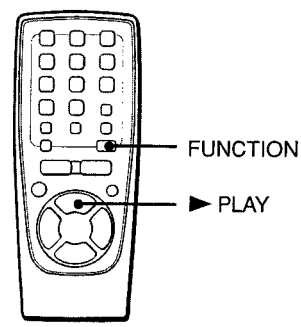


Cuándo reemplazar las pilas
La distancia máxima de operación entre el control remoto y el sensor de señales de la unidad principal deberá ser de 5 metros aproximadamente. Cuando disminuya esta distancia, reemplace las pilas por otras nuevas.

Utilización del control remoto
Las instrucciones de este manual se refieren principalmente a los botones de la unidad principal. Los botones del control remoto con los mismos nombres que los de la unidad principal también podrán utilizarse.

Uso del FUNCTION en el control remoto
FUNCTION sustituye a los botones de función **(TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD)** de la unidad principal.
Cada vez que se presiona **FUNCTION** con la unidad encendida, la siguiente función es seleccionada en forma cíclica.

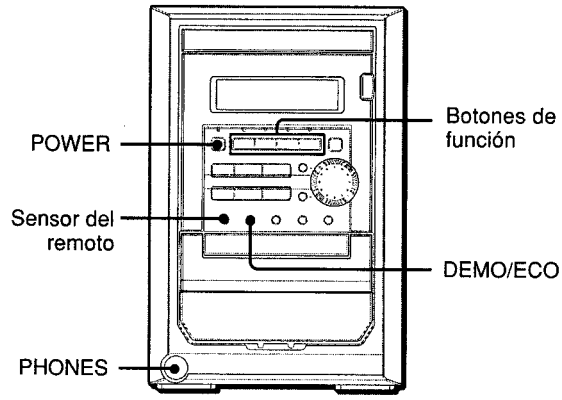
► PLAY en el control remoto
La función es la misma que la de ◄► en la unidad principal.



NOTA

- Si la unidad no va a ser utilizada durante mucho tiempo, quite las pilas para evitar las posibles fugas de electrolito.
- El control remoto puede funcionar mal cuando:
  - La línea de visión entre el control remoto y el sensor del control remoto al lado de **DEMO/ECO** sea expuesta a una luz intensa como la luz directa del sol.
  - Otros controles remotos (de un televisor, etc.) estén siendo utilizados cerca de esta unidad.

ANTES DE LA OPERACIÓN



Para encender la unidad

Presione uno de los botones de función **(TAPE, TUNER, AUX/ VIDEO, CD)**. La reproducción del disco o de la cinta insertada empezará o se recibirá la emisora previamente sintonizada (función de reproducción directa).
También podrá utilizar **POWER**.

Para apagar la unidad

Presione **POWER**. Cuando el reloj está ajustado, la unidad regresará al modo ECO (Ahorro de Energía) o a la visualización del reloj dependiendo del ajuste hecho antes de encender la unidad.
Si el ajuste previo es DEMO, la unidad también regresará a la visualización del reloj.
- Si el reloj no está ajustado, la unidad regresará siempre al modo DEMO.

Modo DEMO (Demostración)

Cuando el cable de alimentación está conectado, aparecerán en la pantalla las funciones de la unidad. Cuando la unidad está encendida DEMO es sustituido por la operación display.

Para cancelar DEMO

Presione **DEMO/ECO.**
Para volver a activar el modo DEMO, presione varias veces **DEMO/ECO** hasta que la pantalla muestre las funciones de la unidad.

Modo DIMMER

Presione **DEMO/ECO** dos veces mientras la unidad esté encendida. La pantalla se ve menos iluminada que lo común, presione **DEMO/ ECO** de nuevo para volver a la pantalla normal.

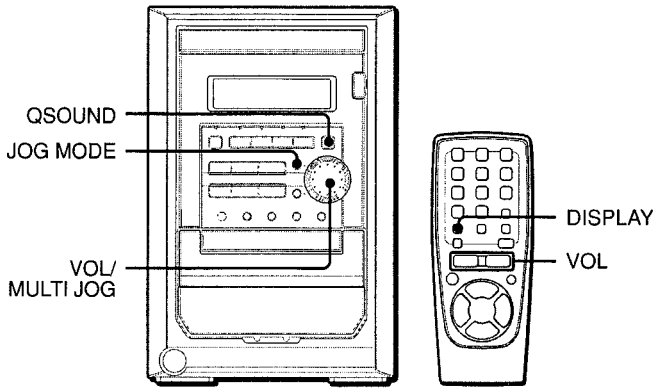
Utilización de los auriculares

Conecte los auriculares a la toma **PHONES** con una miniclavija estéreo (ø3,5 mm).
Mientras estén conectados los auriculares, no saldrá sonido de los altavoces.

AJUSTE DEL MODO ECO (AHORRO DE ENERGÍA)

Ajustando la unidad en el modo de ahorro de energía se reduce el consumo de energía.
Presione **DEMO/ECO** repetidamente (unidad apagada) hasta que "ECO MODE" se visualice.
La visualización desaparece y el indicador de poder **POWER** se ilumina.

AJUSTANDO EL SONIDO



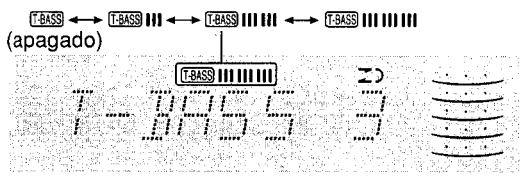
VOLUMEN

Haga girar VOL/MULTI JOG en la unidad principal, o presione VOL (▼ o ▲) en el control remoto.
El nivel de volumen aparece en el visualizador en forma de número entre 0 y MAX (31).
El volumen se ajusta automáticamente al nivel 20 cuando se apaga el equipo con el volumen puesto en el nivel 21 o más.
Para ver el nivel actual del volumen presione **DISPLAY** en el control remoto dos veces.

SISTEMA SUPER T-BASS

El sistema T-BASS realza el realismo del sonido de baja frecuencia.
Presione una vez JOG MODE y gire el mando VOL/MULTI JOG antes de 4 segundos para cambiar el nivel T-BASS.
Los niveles cambian como sigue. Seleccione según su preferencia uno de los tres niveles o la posición de apagado.

T - BASS 0 ⟷ T - BASS 1 ⟷ T - BASS 2 ⟷ T - BASS 3
(apagado)



NOTA
El sonido de baja frecuencia tal vez se distorsione cuando se utilice el sistema T-BASS con un disco o una cinta cuyo sonido de baja frecuencia haya sido realzado originalmente. En este caso, cancele el sistema T-BASS.

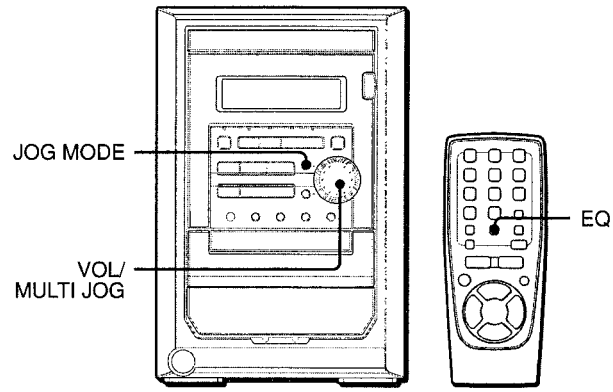
QSOUND

Este sistema provee de un área de sonido rica, tridimesional para fuentes estéreo.
Ud. puede disfrutar de un sonido más realzado.

Presione QSOUND

Para cancelar QSOUND
Presione **QSOUND** de nuevo. "OFF" es visualizado.
- En volúmenes altos, activar QSOUND puede causar distorsiones de sonido. En este caso, disminuya el volumen.

ECUALIZADOR GRÁFICO



Esta unidad ofrece las tres curvas de ecualización siguientes.
ROCK: Sonido potente que realza los agudos y los graves.
POP: Más presencia en las voces y en la gama de registro medio.
JAZZ: Frecuencias inferiores desacentuadas para música tipo jazz.

Presione varias veces JOG MODE hasta que aparezca "GEQ" y, a continuación, gire el mando VOL/MULTI JOG antes de 4 segundos para seleccionar una curva de ecualización.
El modo de ecualización se muestra como sigue:

GEQ OFF (cancelar) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

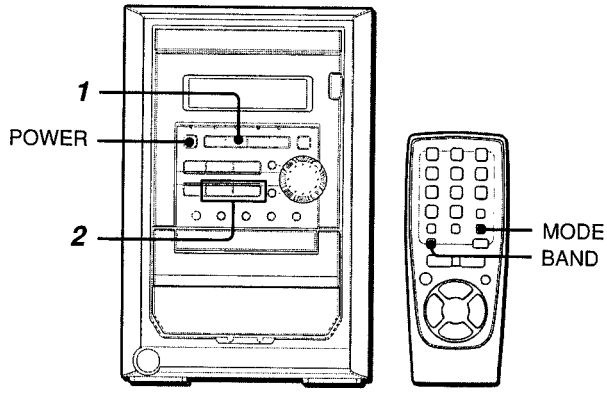
Para cancelar la ecualización
Presione varias veces **JOG MODE** hasta que aparezca "GEQ" y, a continuación, gire el mando **VOL/MULTI JOG** antes de 4 segundos hasta que aparezca "GEQ OFF".

Para seleccionar con el control remoto
Presione varias veces **EQ** hasta que se visualice el curva de ecualización deseado.

GEQ OFF (cancelar) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

E

SINTONIZACION MANUAL



1 Presione TUNER/BAND repetidamente para seleccionar la banda preferida.

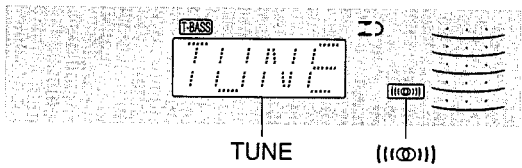
FM → MW → LW

Si la presiona **TUNER/BAND** mientras que la alimentación está desconectada, se recibirá la emisora previamente sontonizada (función de reproducción directa.)

Para seleccionar una banda con el control remoto
Presione **BAND** repetidamente.

2 Presione ◄◄ o ►► para seleccionar una emisora.

Cada vez que presione el botón la frecuencia cambiará.
Cuando se reciba una emisora, "TUNE" se visualizará durante 2 segundos.
Durante la recepción estéreo por FM, se visualizará "((◎))".



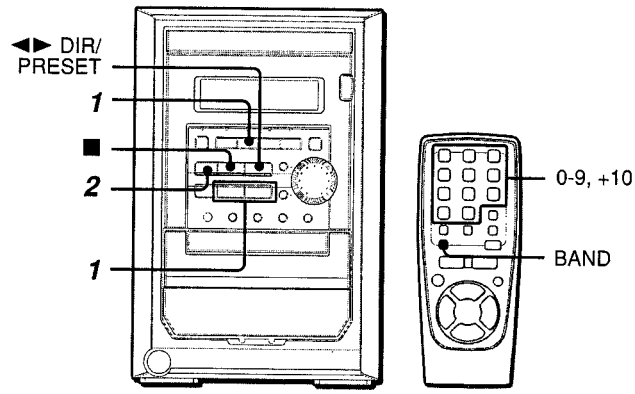
Para buscar rápidamente una emisora (búsqueda automática)
Mantenga ◄◄ o ►► presionado hasta que la frecuencia se ponga a cambiar rápidamente. Después de sintonizar una emisora, termina la búsqueda.
Para detener manualmente la búsqueda automática, presione ◄◄ o ►►.
• La búsqueda automática quizá no pare en estaciones cuyas señales sean muy débiles.

Cuando una radiodifusión estéreo tenga ruido
Presione **MODE** en el control remoto para que "MONO" aparezca en el visualizador.
El ruido se reduce aunque la recepción es monoaural.
Para restaurar la recepción de estéreo, vuelva a presionar el botón para que desaparezca "MONO".

Para cambiar el intervalo de sintonización de MW
El ajuste por omisión del intervalo de sintonización de MW es de 9 kHz/paso. Si utiliza esta unidad en una zona donde el sistema de asignación de frecuencias sea de 10 kHz/paso, cambie el intervalo de sintonización.
Presione **POWER** mientras presiona **TUNER** cuando la unidad esté encendida.
Para reponer el intervalo, repita este procedimiento.

NOTA
Cuando se cambie el intervalo de sintonización de MW, todas las emisoras preajustadas se borrarán. Las emisoras preajustadas tendrán que ajustarse de nuevo.

PREAJUSTE DE EMISORAS

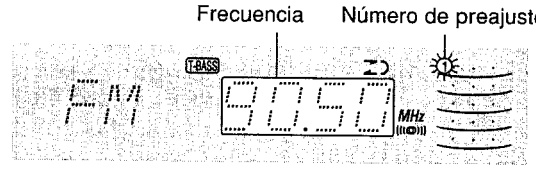


La unidad puede almacenar un total de 32 emisoras (Cada banda tiene un máximo de 20 emisoras sara ajustar). Cuando almacene una emisora, a esa emisora se le asignará un número de preajuste. Utilice el número de preajuste para sintonizar directamente una emisora preajustada.

1 Presione TUNER/BAND para seleccionar una banda, y presione ◄◄ o ►► para seleccionar una emisora.

2 Presione ▮▮ para almacenar la emisora.

A las emisoras de cada banda se les asigna un número de preajuste en orden consecutivo empezando por el 1.



3 Repita los pasos 1 y 2.

La próxima estación no se grabará si el total de emisora preajustadas es 32 para todas las bandas o un total de 20 emisora preajustadas por una banda ha sido ya almacenada.

SINTONIZACION MEDIANTE NUMERO DE PREAJUSTE

Utilice el control remoto para seleccionar directamente el número de preajuste.

1 Presione BAND para seleccionar una banda.

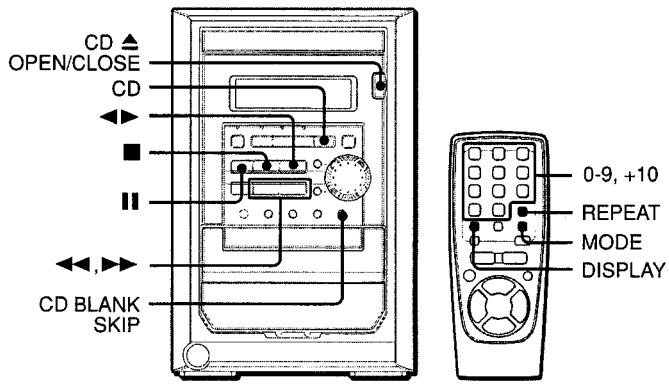
2 Presione los botones numéricos para 0-9 y +10 para seleccionar un número preajustado.

Ejemplo:
Para seleccionar el número de preajuste 10, presione **+10**, y **0**.
Para seleccionar el número de preajuste 15, presione **+10**, y **5**.

Selección de un número de preajuste en la unidad principal
Presione **TUNER/BAND** para seleccionar una banda. Leugo, presione varias veces ◄► **DIR/PRESET** .
Cada vez que presione ◄► **DIR/PRESET** se seleccionará el siguiente número más alto.

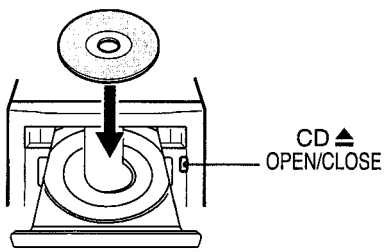
Para borrar una emisora preajustada
Seleccione el número de memorización de la emisora que desee borrar con los botones numéricos. Luego, presione ■ y el botón ▮▮ antes de que pasen 4 segundos.
Los números de preajuste de más alta numeración de entre todas las demás estaciones, también disminuirán en uno.

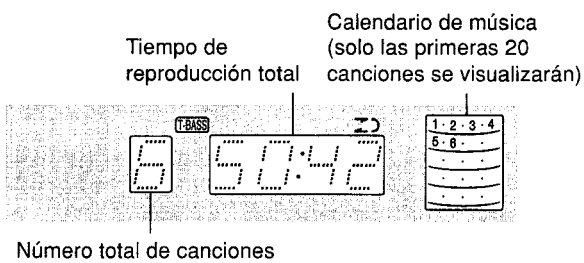
OPERACIONES BÁSICAS



INTRODUCCIÓN DEL DISCO

Presione CD, luego presione CD ▲ OPEN/CLOSE para abrir el compartimiento de los discos. Introduzca el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba y cierre el compartimiento presionado CD ▲ OPEN/CLOSE.

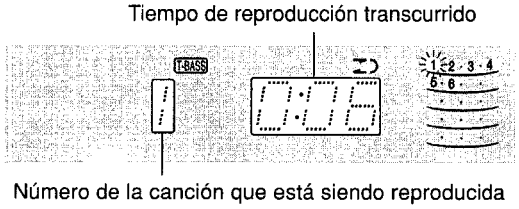




REPRODUCCIÓN DE DISCO

Introduzca un disco.

Presione ◄►.
La reproducción inicia con la primera canción.



Para detener la reproducción, presione ■.
Para hacer una pausa en la reproducción, presione II. Para reanudar la reproducción, púlselo de nuevo.
Para buscar un punto particular durante la reproducción, mantenga presionado ◄◄ o ►► y suéltelo en el punto deseado.
Para saltar hasta el principio de una canción durante la reproducción, presione varias veces ◄◄ o ►►.
Para quitar el disco, presione **CD ▲ OPEN/CLOSE**.

Para iniciar la reproducción cuando la alimentación esté desconectada (función de reproducción directa)

Presione **CD**. La alimentación se conectará y la reproducción del disco introducido empezará.
Cuando presione **CD ▲ OPEN/CLOSE** la unidad se conectará y se abrirá el compartimiento de los discos.

Para comprobar el tiempo restante

Durante la reproducción, presione tres veces **DISPLAY** en el control remoto. El tiempo total restante hasta el final de todas las canciones aparecerá. Para restablecer la presentación del tiempo de reproducción, vuelva a presionar **DISPLAY**.

Selección de una pista con el control remoto

Presione los botones numéricos **0-9** y **+10** para seleccionar una canción.
Ejemplo:
Para seleccionar la canción número 25, presione **+10**, **+10** y **5**.
Para seleccionar la canción número 10, presione **+10** y **0**.
La canción seleccionada empezará a reproducirse y la reproducción continuará hasta que termine el disco.

NOTA

- Cuando quite un disco, presione ■ para parar la reproducción antes de presionar **CD ▲ OPEN/CLOSE**.
- Cuando introduzca discos de 8-cm, póngalos en la bandeja circular interior.
- No coloque más de un disco compacto en la platina.
- No incline la unidad con disco adentro. Puede causar funcionamiento defectuoso.
- No utilice CD con formas irregulares (por ejemplo: de corazón, octogonales), de lo contrario, pueden producirse fallos de funcionamiento.

REPRODUCCIÓN ALEATORIA/ REPRODUCCIÓN REPETIDA

REPRODUCCIÓN ALEATORIA

Todas las canciones del disco pueden reproducirse de forma aleatoria.
Presione una vez MODE en el control remoto, aparecerá "RANDOM" en el visualizador.
Para cancelar la reproducción aleatoria, presione el botón una vez durante el modo de reproducción o púlselo cuatro veces durante el modo de parada.

NOTA

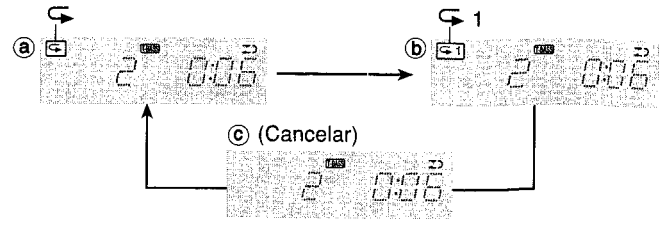
- Durante la reproducción aleatoria no es posible saltar por medio de ◄◄ a la pista previa.
- Durante una reproducción aleatoria, la selección directa de las canciones con los botones numéricos cancelará la reproducción aleatoria.
- Durante la reproducción aleatoria, la reproducción "↻ 1" no puede ser ejecutada y el tiempo restante no puede ser verificado.

REPRODUCCIÓN REPETIDA

Una de las canciones puede ser reproducida en forma repetida.
Para repetir el disco entero, active "↻".
Para repetir la canción deseada, active "↻ 1".

Presione REPEAT en el control remoto.

Cada vez que presione **REPEAT**, las operaciones pueden ser seleccionadas cíclicamente.



Continúa

NOTA

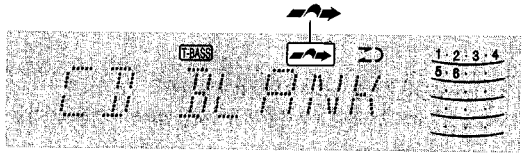
- Durante la reproducción "↻", puede llevarse a cabo la reproducción aleatoria.
- Al iniciar la reproducción aleatoria durante una reproducción "↻ 1", se cancelará la reproducción repetida.
- Para repetir solo las pistas seleccionadas, programe las pistas deseadas (vea abajo) antes de elegir la función "↻".
- Durante la reproducción "↻" o la reproducción "↻ 1", el tiempo restante no puede ser verificado.

REPRODUCCIÓN CON OMISON DE ESPACIOS EN BLANCO

Es posible omitir las porciones de silencio entre las pistas de un CD durante la reproducción.

1 Presione CD BLANK SKIP.

Aparece "CD BLANK SKIP ON" y "⇝" en el visualizador.



2 Presione ◄► para iniciar la reproducción.

Se omitirán las porciones silenciosas entre las pistas y la música se reproducirá sin interrupción. Si una pista (finaliza con una disminución gradual del volumen), se omitirá también esta porción.

Regreso a la reproducción normal

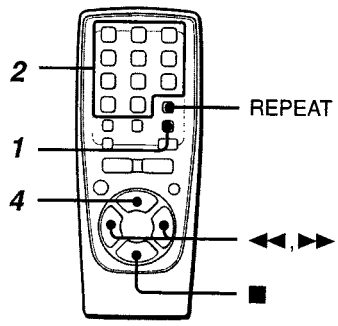
Vuelva a presionar **CD BLANK SKIP** hasta que vea "CD BLANK SKIP OFF" y desaparezca el símbolo "⇝".

NOTA

- Existe un caso en el que es posible que REPRODUCCIÓN CON OMISION DE ESPACIOS EN BLANCO no funcione correctamente.
- REPRODUCCIÓN CON OMISION DE ESPACIOS EN BLANCO se cancela automáticamente al realizar EDICIÓN DE GRABACIÓN AI (página 12), GRABACIÓN CON EDICIÓN PROGRAMADA (página 13) o grabaciones REPRODUCCIÓN PROGRAMADA (página 9) o grabaciones REPRODUCCIÓN ALEATORIA (página 8) o grabaciones REPRODUCCIÓN "↻ 1" (página 8).

REPRODUCCIÓN PROGRAMADA

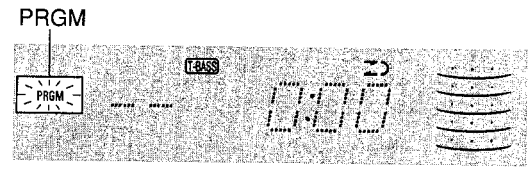
Se podrá programar un máximo de 30 canciones del disco introducido.



Utilice el control remoto.

1 Presione varias veces MODE en el modo de parada hasta que aparezca "PRGM" en el visualizador.

"PRGM" parpadeara en el visualizador.

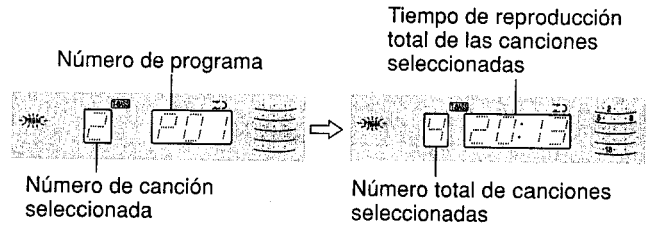


2 Presione los botones numéricos 0-9 y +10 para programar una canción.

Ejemplo:

Para seleccionar la canción número 12, presione **+10**, y **2**.

Para seleccionar la canción número 20, presione **+10**, **+10** y **0**.


Número de programa
Tiempo de reproducción total de las canciones seleccionadas
Número de canción seleccionada
Número total de canciones seleccionadas

3 Repita el paso 2 para programar otras canciones.

4 Presione ► para iniciar la reproducción.

Para comprobar el programa

Cada vez que se presiona ◄◄ o ►► en el modo de parada, un número de canción y un número de programa aparecen en el visualizador.

Para borrar el programa

Presione ■ en el modo de parada.

Para añadir canciones al programa

Antes de reproducir, repita el paso 2. La canción se programará después de la última canción.

Para cambiar las canciones programadas

Borre el programa y repita todos los pasos de programación.

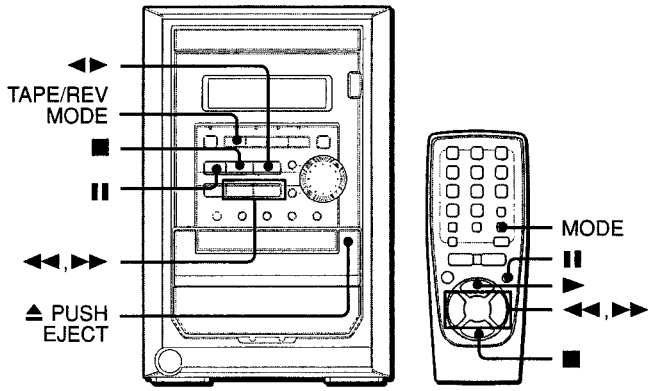
Para reproducir canciones programadas repetidamente

Después de programar las canciones, presione **REPEAT** en el control remoto, "↻" se enciende en el visualizador.

NOTA

- Durante la reproducción programada, no puede ejecutar reproducción aleatoria, reproducción "↻ 1", comprobar el tiempo restante ni seleccionar pistas.
- Si el tiempo de reproducción programado supera los 99:59 minutos, el tiempo de reproducción se muestra como --:-- en el visualizador.

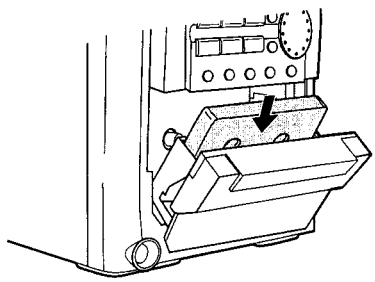
OPERACIONES BÁSICAS



INSERCIÓN DE UNA CINTA

- Puede seleccionar un modo de inversión para reproducir uno o ambos lados.
- Utilice cintas tipo I (normales), para la reproducción.

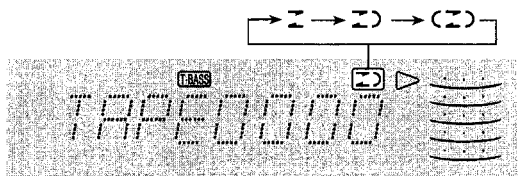
Presione TAPE/REV MODE y presione la marca ▲ PUSH EJECT para abrir el porta casete.



Introduzca una cinta con el lado expuesto hacia abajo. Empuje el porta casete para cerrar.

Para seleccionar el modo de inversión

Cada vez que presione **TAPE/REV MODE**, el modo de inversión cambiará.
Si utiliza el control remoto, presione **MODE**.

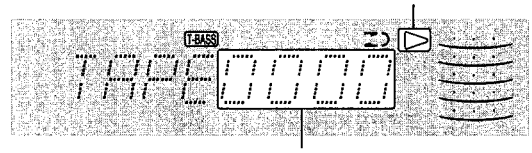


Para reproducir una cara solamente, seleccione ⇉.
Para reproducir de la cara delantera a la trasera una vez solamente, seleccione ⇉).
Para reproducir repetidamente ambas caras, seleccione (⇉).

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA

Introduzca una cinta. Luego **presione ◄► para iniciar la reproducción.**

Cara de reproducción de la cinta



El contador de cinta indica el movimiento de la cinta

▷ : La cara delantera está siendo reproducida. (hacia adelante)
◁ : La cara trasera está siendo reproducida. (invertida)

Para detener la reproducción, presione ■.
Para hacer una pausa en la reproducción, presione **II**. Para reanudar la reproducción, púlselo otra vez.
Para cambiar la cara de reproducción, presione **◄► DIR/PRESET** en el modo de reproducción o en el de pausa.
Para avanzar rápidamente o rebobinar, presione **◄◄** o **►►** en el modo de parada. Luego presione ■ para detener la cinta.

Para iniciar la reproducción cuando la alimentación esté desconectada (función de reproducción directa)

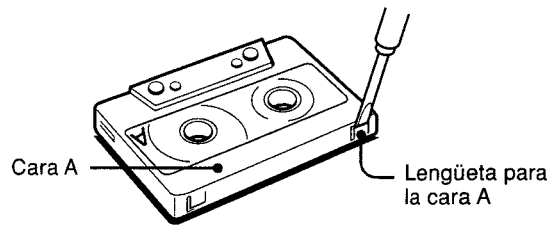
Presione **TAPE**. La alimentación se conectará y la reproducción de la cinta insertada comenzará.

Para poner el contador de cinta a 0000

Presione ■ en el modo de parada.
El contador también se pondrá en 0000 cuando se abra el porta casete.

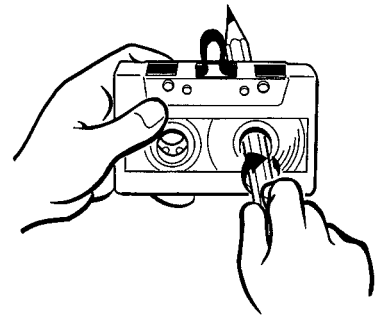
Acerca de las cintas de casete

- **Para evitar el borrado accidental,** después de la grabación rompa con un desatornillador u otra herramienta puntiaguda las lengüetas de plástico del casete.



Para volver a grabar en una cinta, tape las aberturas con cinta adhesiva, etc.

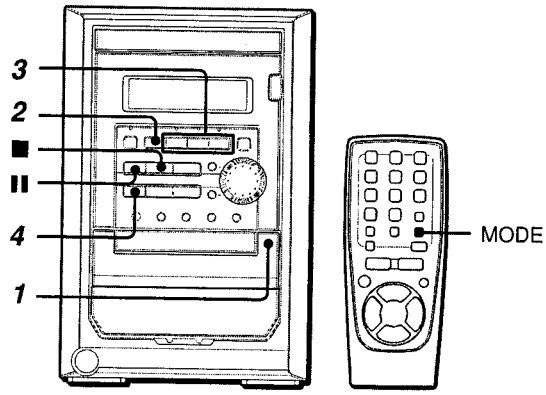
- **Las cintas de 120 minutos o más** son extremadamente finas y se deforman o estropean fácilmente. No son recomendadas.
- **Tense la cinta con un lapicero o herramienta** similar antes de utilizarla. La cinta floja podrá romperse o atascarse en el mecanismo.



REPRODUCCIÓN DE

GRABACIÓN BÁSICA

Esta sección explica cómo realizar una grabación desde el sintonizador, el reproductor de discos compactos, o desde un equipo externo.

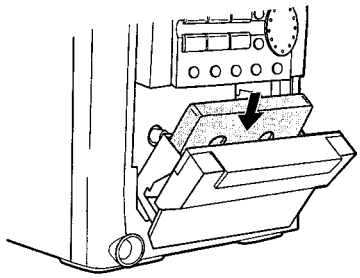


Preparación

- Solo las cintas tipo I (normal) pueden ser grabadas.
- Rebobine la cinta hasta el punto donde vaya a empezar la grabación.

1 Inserte la cinta que vaya a grabar en la platina.

Introduzca la cinta con el lado que va a grabar primero hacia fuera de la unidad y con el lado expuesto hacia abajo.



2 Presione TAPE/REV MODE para seleccionar el modo de inversión.

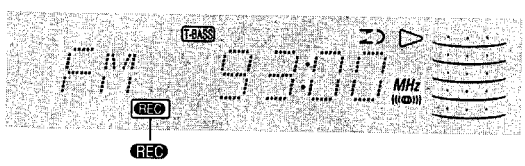
Para grabar en una cara solamente, seleccione ⇉.
Para grabar en ambas caras, seleccione ⇉ o (⇄).
Si utiliza el control remoto, presione **MODE**.

3 Presione función (TUNER, AUX/VIDEO o CD) y prepare la fuente para grabar.

Para grabar de un disco compacto, presione **CD** e introduzca el disco.
Para grabar de una radiodifusión, presione **TUNER/BAND** y sintonice la emisora.
Para grabar de una fuente de sonido conectada, presione **AUX/VIDEO** y comience la reproducción.

4 Presione ● REC/REC MUTE para iniciar la grabación.

Cuando la función seleccionada sea **CD**, la reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.



Para detener la grabación, presione ■.
Para detener la grabación, presione **II** (puede aplicarse cuando la fuente sea TUNER o AUX/VIDEO). Para continuar la grabación, presione de nuevo.

Ajuste del sonido durante la grabación

El volumen y tono de los altavoces o auriculares pueden variarse libremente sin que afecten a la grabación.

PARA INSERTAR UN ESPACIO EN BLANCO

La inserción de blancos de 4 segundos puede servirle para localizar el comienzo de una canción en otros equipos. Esta unidad puede insertar blancos sólo cuando la fuente es TUNER o AUX/VIDEO.

1 **Presione ● REC/REC MUTE durante la grabación o mientras la pausa de grabación.**
REC parapadeará en menos de 4 segundos y la cinta avanzará sin grabar. Después de los 4 segundos, la platina entrará la pausa automáticamente.
2 **Presione II para reanudar la grabación.**

Para insertar un espacio en blanco de menos de 4 segundos, presione ● **REC/REC MUTE** de nuevo, mientras REC está parpadeando.
Para insertar un espacio en blanco de más de 4 segundos, después de que la platina entre el modo de pausa, presione ● **REC/REC MUTE**.
Cada vez que presione ● **REC/REC MUTE** se introducirá una pausa de 4 segundos.
**Esta unidad no tiene la función que le permite localizar el comienzo de una canción.*

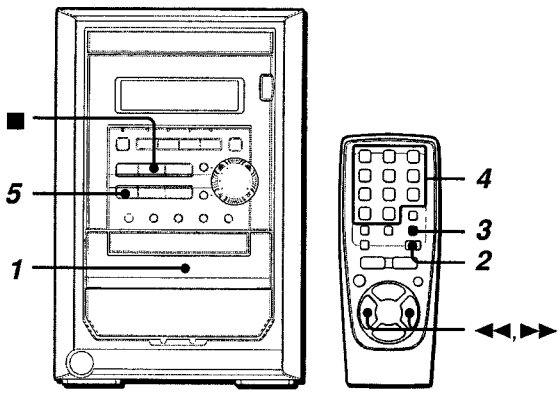
NOTA

- La grabación no podrá realizarse cuando tenga seleccionada la función **TAPE**.
- Si se producen ruidos o sonidos extraños durante la grabación de una emisión MW o LW, presione **MODE** con el fin de eliminarlos. Cada vez que se presiona el botón, el indicador luminoso de la pantalla se enciende y se apaga.

Para borrar una grabación

1 Inserte la cinta que vaya a borrar en la platina.
2 Ponga la cinta en el punto donde vaya a empezar a borrar.
3 Ponga el modo de inversión presionado el botón **TAPE/REV MODE**.
4 Presione **AUX/VIDEO** y apague el equipo conectado.
5 Presione ● **REC/REC MUTE** para iniciar el borrado.

EDICIÓN DE GRABACIÓN AI



La función de edición de grabación AI permite grabar un disco compacto en una cinta sin tener que preocuparse de la longitud de la cinta o de las canciones. Cuando disco compacto está introducido, la unidad automáticamente calcula el total de la duración de las canciones. Si es necesario, el orden de las canciones se cambiará para que ninguna de ellas se corte.
(AI: Inteligencia Artificial)

NOTA

AI no funcionará desde un punto en la mitad de la cinta. La cinta debe ser grabada desde el principo de cada cara.

Utilice el control remoto desde los pasos 2 a 4.

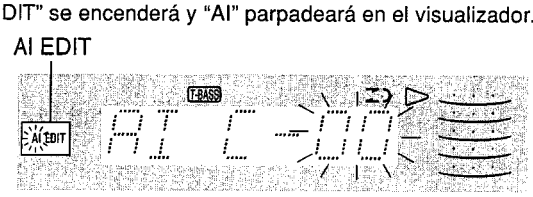
1 Introduzca la cinta en la platina.

Introduzca la cinta con la cara para grabar primero mirando hacia fuera de la unidad.

2 Presione FUNCTION repetidamente hasta "CD" aparezca. A continuacion, cargue el disco compacto.

3 Presione varias veces MODE hasta que aparezca "AI EDIT" en el visualizador.

"EDIT" se encenderá y "AI" parpadeará en el visualizador.



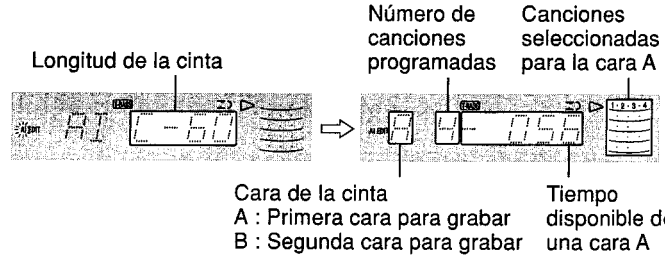
Cada vez que presione, el visualizador cambiará de la manera siguiente.

RANDOM ⟶ PRGM ⟶ AI EDIT ⟶ PRGM EDIT

4 Presione los botones númericos 0-9 para designar la longitud de la cinta.

Pueden especificarse de 10 a 99 minutos.
Ejemplo: Cuando utilice una cinta de 60 minutos, presione **6** y **0**. En unos pocos segundos, las canciones para grabar en cara de la cinta son determinadas.

- También puede utilizar ◀◀ y ▶▶ para designar la longitud de la cinta.


Longitud de la cinta
Número de canciones programadas
Canciones seleccionadas para la cara A
Cara de la cinta
A : Primera cara para grabar
B : Segunda cara para grabar
Tiempo disponible de una cara A

5 Presione ● REC/REC MUTE para empezar la grabación.

La cinta se rebobinará desde el principio de la cara mirando hacia afuera, dejando un segmento de 10 segundos, depués de eso la grabación comenzará. Cuando (la cara A) termine, comenzará la grabación de (la cara B).

Para parar la grabración

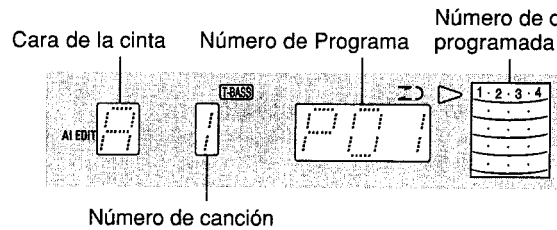
Presione ■. La grabación y el disco compacto se pararán símultáneamente.

Para borrar el programa de edición

Presione ■ dos veces para que "EDIT" desaparezca del visualizador.

Para comprobar el orden de las canciones programadas

Antes de grabar, presione **MODE** en el control remoto para elegir la cara A o B, después presione ◀◀ o ▶▶ repetidamente.



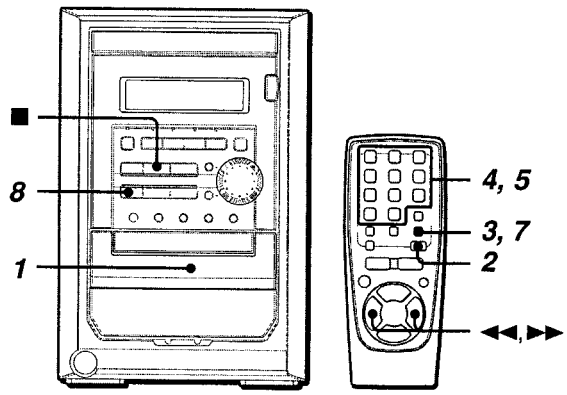
Tiempo de casetes y de edición

El tiempo real de grabación de la cinta es normalmente un poco más largo que el especificado en la etiqueta. Esta unidad puede programar las canciones para utilizar un tiempo extra. Cuando el tiempo total de grabación es un poco más largo el especificado después de la edición, el visualizador muestra el tiempo extra (sin una marca negativa) en lugar del tiempo disponible en la cinta que aparecerá (con una marca negativa).

NOTA

- La grabación no se producirá si cualquiera de las lengüetas de grabación de la cinta están rotas.
- La función AI de edición no puede usarse con discos que contengan 31 canciones o más.

GRABACIÓN CON EDICIÓN PROGRAMADA



En la función de grabación de edición programada, las canciones pueden ser programadas al mismo tiempo que comprueba el tiempo en cada una de las caras de la cinta.

NOTA

Esta función no comenzará desde un punto en la mitad de la cinta. La casete debe ser grabada desde el principio de cada cara.

Utilice el control remoto desde los pasos 2 a 7.

1 Introduzca la cinta en la platina.

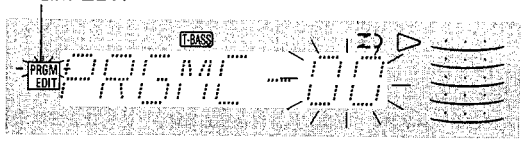
Introduzca la cinta con la cara para grabar primero mirando hacia fuera de la unidad.

2 Presione FUNCTION repetidamente hasta "CD" aparezca. A continuacion, cargue el disco compacto.

3 Presione varias veces MODE hasta que aparezca "PRGM EDIT" en el visualizador.

"EDIT" encendera y "PRGM" parpadeara en el visualizador.

PRGM EDIT



4 Presione los botones numéricos 0-9 para designar la longitud de la cinta.

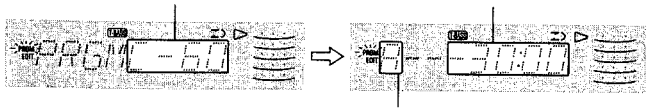
Pueden especificarse de 10 a 99 minutos.

Ejemplo: Cuando utilice una cinta de 60 minutos, presione **6** y **0**.

• ◄◄ y ►► puede utilizar para designar la longitud de la cinta.

Longitud de la cinta

Tiempo máximo de grabación para la cara A

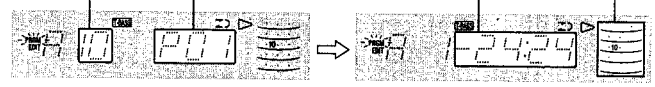


Cara A de la cinta (cara frente)

5 Presione los botones númericos 0-9 y +10 para programar una canción.

Ejemplo: Para seleccionar la canción número 10, presione **+10** y **0**.

Canción seleccionada | Número de programa | Tiempo disponible para la cara A | Cancion programadas



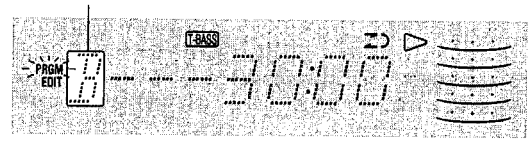
6 Repita el punto 5 para el resto de las canciones para la cara A.

Una canción que dure más tiempo que el disponible no puede ser programada.

7 Presione MODE para elegir la cara B y programar las canciones para la cara B.

Después de confirmar "B" en el visualizador, repita el punto 5.

Cara B de la cinta (cara reversa)



8 Presione ● REC/REC MUTE para empezar la grabación.

La cinta se rebobinará desde el principio de la cara mirando hacia afuera, dejando un segmento de 10 segundos, después de eso la grabación comenzará. Cuando (la cara A) termine, comenzará la grabación de (la cara B).

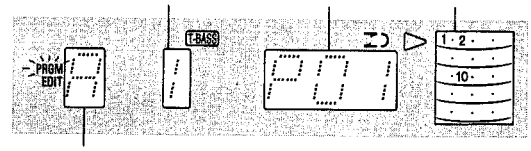
Para parar de grabar

Presione ■. La grabación y el disco compacto se pararán simultáncamente.

Para comprobar el orden de las canciones programadas

Antes de grabar, presione **MODE** en el control remoto para elegir la cara A o B, y presione ◄◄ o ►► repetidamente.

Número de canción | Número de Programa | Números de canción programadas



Cara de la cinta

Para cambiar el programa de cada cara

Presione **MODE** en el control remoto para elegir la cara A o B, y presione ■ para borrar el programa en la cara elegida. Entonces programe las canciones nuevamente.

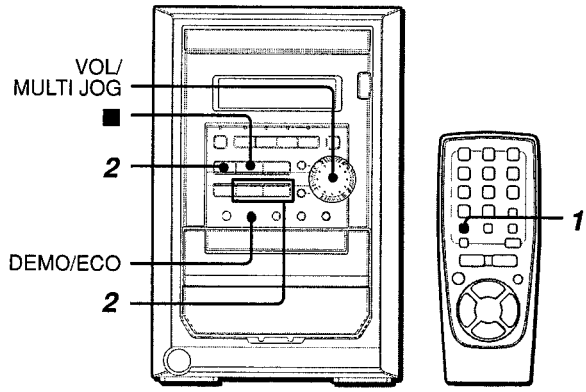
Para borrar el programa editado

Presione ■ dos veces para que "EDIT" desaparezca del visualizador.

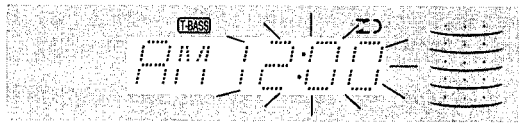
NOTA

La grabación no se producirá si cualquiera de las lenguetas de grabación de la cinta están rotas.

AJUSTE DEL RELOJ



1 Presione DISPLAY en el control remoto.



Para programar el reloj mientras la unidad está apagada, presione ❚❚ hasta que aparezca el reloj.

2 <u>En menos de 4 segundos</u>, presione ◀◀ o ▶▶ para asignar el tiempo, entonces presione ❚❚.

Cada vez que presione ◀◀ o ▶▶ la hora cambiará 1 minuto. Para cambiar a pasos de a 30 minutos, presione y matenga presionado ◀◀ o ▶▶.

- **VOL/MULTI JOG** también está disponible en lugar de ◀◀ y ▶▶.

Para visualizar la hora actual

Con la unidad encendida, presione **DISPLAY** una vez en el control remoto. La hora es visualizada por 4 segundos.
Sin embargo, la hora no puede visualizarse durante la grabación.
Cuando la unidad está apagada, presione **DEMO/ECO** repetidamente hasta que la visualización cambie al reloj.

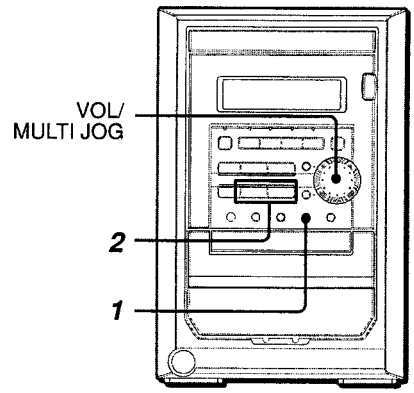
Para cambiar por el sistema de 24 horas

Con la unidad encendida, presione **DISPLAY** una vez en el control remoto luego presione ■ en menos de 4 segundos.
Repita el mismo procedimiento para restaurar el sistema de 12 horas.

Si la visualización del reloj parpadea

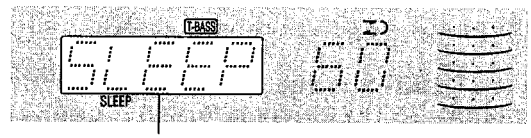
Esto se deberá a una interrupción en el suministro de alimentación. La hora tendrá que ponerse de nuevo.
Si la alimentación se interrumpe durante más de 24 horas, todos los ajustes almacenados en la memoria después de adquirir la unidad tendrán que ajustarse otra vez.

AJUSTE APAGADO AUTOMÁTICO PARA DORMIR (TEMPORIZADOR)



La unidad puede apagarse automáticamente a una hora especificada.

1 Presione SLEEP.

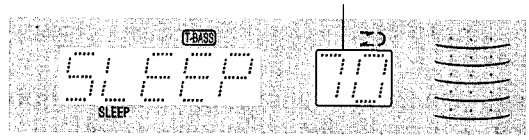


2 <u>En menos de 3 segundos</u>, presione ◀◀ o ▶▶ para especificar la hora en que se apagará la alimentación.

El tiempo cambia entre 5 y 240 minutos 5 minutos cada vez.

- **VOL/MULTI JOG** también está disponible en lugar de ◀◀ y ▶▶.

Tiempo especificado



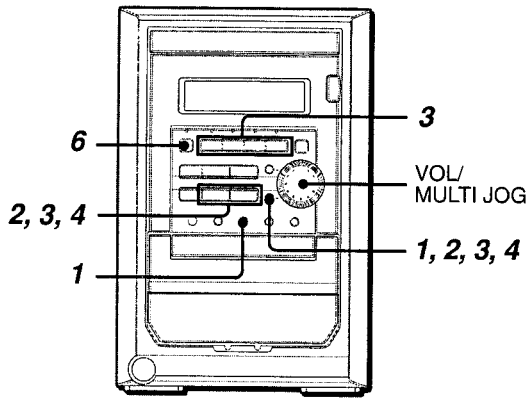
Para comprobar el tiempo disponible antes de apagarse

Pulse **SLEEP** una vez. El tiempo aparecerá en menos de 4 segundos.

Para cancelar el temporizador de sueño

Pulse **SLEEP** dos veces para que "SLEEPoFF" aparezca en el visualizador.

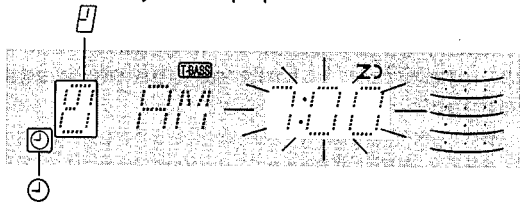
AJUSTE DEL TEMPORIZADOR



La unidad puede encenderse a una hora especifica cada dia con el temporizador.

Preparación
Asegúrese que el reloj tiene la hora correcta (ver pag. 14)

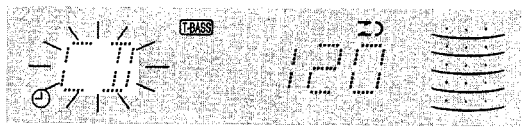
1 **Pulse TIMER una vez para visualizar "⏲", luego presione ENTER <u>en menos de 6 segundos</u>.**
"⏲" es mostrado y la hora parpadea.



NOTA
Si presiona **ENTER** después de 6 segundos otra operación puede comenzar.

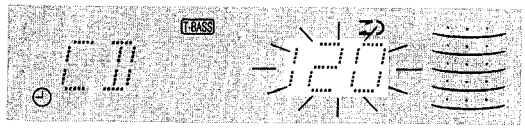
2 **Designe la hora de encendido presionando ◀◀ o ▶▶ y, a continuación, presione ENTER.**
Para cambiar el tiempo del temporizador de encendido de a 30 minutos, presione y mantenga presionado ◀◀ o ▶▶.
- **VOL/MULTI JOG** también está disponible en lugar de ◀◀ y ▶▶.

Después de designar la hora de encendido automático, uno de los nombres de fuente parpadeará en el visualizador.



3 **Presione alguno de los botones de función (TAPE, TUNER, AUX, CD) o presione ◀◀ o ▶▶ para seleccionar una fuente, luego presione ENTER.**
La duración del período activo del temporizador parpadea.
- Si presiona **TUNER**, la banda no puede ser seleccionada en este momento.
- **VOL/MULTI JOG** también está disponible en lugar de ◀◀ y ▶▶.

Después de seleccionar un fuente, en el visualizador parpadeará la duración del periodo activado con el temporizador.



4 **Presione ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el tiempo de activación del temporizador, y luego presione ENTER.**
Puede ajustar la duración del temporizador de 5 a 240 minutos, 5 minutos cada vez.
- **VOL/MULTI JOG** también está disponible en lugar de ◀◀ y ▶▶.

5 **Preparación de la fuente.**
<u>**Para escuchar el disco compacto**</u>, introduzca el disco.
<u>**Para escuchar la cinta**</u>, introduzca ésta en la platina.
<u>**Para escuchar la radio**</u>, busque una emisora.
<u>**Para escuchar el equipo conectado a tomas AUX/VIDEO**</u>, ajuste el temporizador de la fuente elegida (con un temporizador externo) y prepárelo para la reproducción.

6 **Presione POWER para apagar la unidad después de ajustar el volumen y el tono.**
Cuando llega la hora seleccionada en timer-on, la unidad se enciende automáticamente en la fuente seleccionada.
El volumen se ajusta automáticamente a 20 cuando se apaga la unidad cuando el nivel del volumen está ajustado a 21 ó más.

Para comprobar el tiempo especificado y la fuente
Presione **TIMER**. La hora de encendido automático, el nombre de la fuente seleccionada y el tiempo de activación del temporizador parpadearán por 6 segundos y por turno en el visualizador.

Para cancelar el modo stanby del temporizador temporalmente
Presione **TIMER** varias veces hasta que "⏲" o "⏲ REC" desaparezca del visualizador.
Para restaurar el modo stand-by del temporizador, pulse **TIMER** una o dos veces para visualizar "⏲" o "⏲ REC".

Utilizando la unidad mientras el temporizador es ajustado
Usted pued utilizar la unidad normalmente después de ajustar el temporizador.
Antes de apagar la unidad, siga el paso 5 para preparar la fuente y ajustar el volumen y el tono.

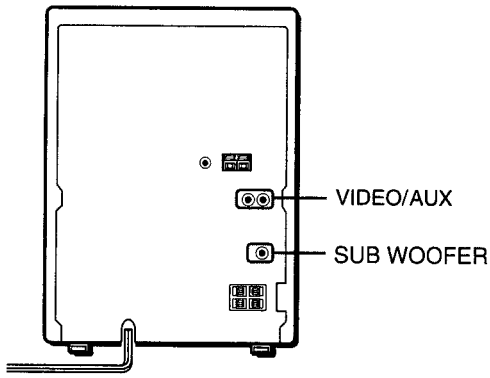
NOTA
- El temporizador para reproducción y grabación no funcionarán a no ser que la unidad esté apagada.
- El equipo conectado no puede ser encendido o apagado por el temporizador de esta unidad. Utilice un temporizador externo.

GRABACIÓN CON TEMPORIZADOR

Puede realizarse solamente con las fuentes TUNER y AUX/VIDEO (con un temporizador externo).

Presione TIMER varias veces hasta que "⏲ REC" aparezca en la pantalla, luego presione ENTER <u>antes de 6 segundos</u>.
Continue igual que en los pasos explicados para el "AJUSTE DEL TEMPORIZADOR" a partir del punto 2, introduzca la cinta para grabar en la platina después del punto 5.

CONEXIÓN DE UN EQUIPO OPCIONAL



Consulte el manual de instrucciones del equipo conectado para tener más detalles.
- Los cables de conexión no se suministran. Obtenga los cables de conexión necesarios.
- Consulte con su concesionario Aiwa en cuanto al equipo opcional.

TOMAS VIDEO/AUX

Esta unidad puede introducir señales de sonido analógico a través de estas tomas.
Utilice un cable con clavijas fono RCA para conectar equipos de audio (tocadiscos, reproductores de discos láser, videos, TV, etc.). Conecte la clavija roja a la toma **VIDEO/AUX R** y la blanca a la toma **VIDEO/AUX L**.

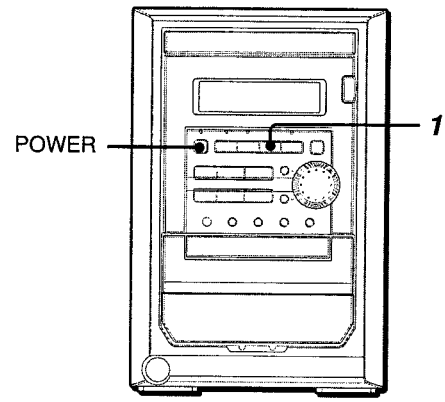
Cuando conecte un tocadiscos

Utilice un tocadiscos Aiwa provisto de amplificador con ecualizador incorporado.

TOMA SUB WOOFER

Conecte un altavoz opcional de subgraves con un amplificador incorporado a esta toma.

ESCUCHA DE FUENTES DE SONIDO EXTERNAS



Para reproducir equipo conectado a las tomas de **VIDEO/AUX**, proceda de la forma siguiente:

1 Presione AUX/VIDEO.
"AUX" aparece en el visualizador.

2 Haga la grabación en el equipo conectado.

Para cambiar un nombre de base en el visualizador

Cuando se presiona **AUX/VIDEO**, "AUX" aparece inicialmente. Puede cambiarse a "TV" o "VIDEO".
Con la alimentación conectada, presione **POWER** al tiempo que presiona **AUX/VIDEO**. Repita el procedimiento para seleccionar uno de los nombres de base.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El mantenimiento y cuidado ocasional de la unidad y software resultan necesarios para optimizar el funcionamiento de su unidad.

Para limpiar la caja

Utilice un paño suave y seco.
Si las superficies están muy sucias, utilice un paño suave humedecido un poco en una solución de detergente suave. No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente porque éstos podrían estropear al acabado de la unidad.

Limpieza de los cabezales de las platinas

Cuando los cabezales de las platinas se ensucian:
- No se emiten los sonidos de alta frecuencia
- El volumen no es el adecuado
- El sonido está fuera de balance
- La cinta no puede borrarse
- La cinta no puede grabarse

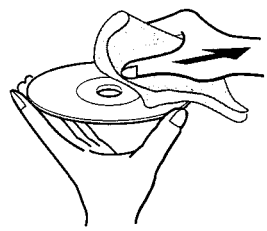
Después de cada 10 horas de uso, los cabezales deben limpiarse con un cassette de limpieza de cabezales.
Consulte las instrucciones del cassette de limpieza para obtener más detalles.

Desmagnetización de los cabezales de las platinas

Los cabezales de las platinas pueden magnetizarse después de utilizarlos durante cierto tiempo. Esto puede reducir la gama de salida de las cintas grabadas y aumentar el ruido.
Después de cada 20 o 30 horas de uso, es necesario desmagnetizar los cabezales con un cassette desmagnetizador que se vende de forma separada.
Consulte las instrucciones del cassette desmagnetizador para obtener más detalles.

Cuidado de los discos

- Cuando un disco esté sucio, límpielo pasando un paño de limpieza desde el centro hacia afuera.



- Después de reproducir un disco, guárdelo en su caja. No deje los discos en lugares calientes o húmedos.

Cuidado de las cintas

- Guarde las cintas en sus cajas después de utilizarlas.
- No deje las cintas cerca de imanes, motores, televisores o cualquier otra fuente de magnetismo. Esto reducirá la calidad del sonido y causará ruidos.
- No exponga cintas a la luz directa del sol, ni las deje en el interior de un automóvil estacionado bajo la luz directa del sol.

Para reajustar la unidad

Si se produce alguna condición extraña en el visualizador o en las platinas, reajuste la unidad de la forma siguiente:

1 Presione **POWER** para desconectar la alimentación.
2 Presione **POWER** para conectar la alimentación mientras presiona ■. Todo lo que haya sido almacenado en la memoria después de haber adquirido la unidad se borrará.

Si no puede desconectarse la alimentación en el paso 1 debido a algún mal funcionamiento, reajuste la unidad desconectando el cable de alimentación de CA y conectelo de nuevo y repita el paso 2.

GUÍA PARA LA SOLUCÍON DE PROBLEMAS

Si la unidad no funciona como se describe en este manual de instrucciones, compruebe la guía siguiente:

GENERALIDADES

No hay sonido.
- ¿Está bien conectado el cable de alimentación de CA?
- ¿Hay alguna conexión mal hecha? (→ página 3)
- Puede haber un cortocircuito en los terminales de los altavoces.
  → Desconecte el cable de alimentación de CA y corrija las conexiones de los altavoces.
- ¿Se ha presionado un botón de función equivocado?

Sólo sale sonido de un altavoz.
- ¿Está el otro altavoz desconectado?

Ocurre un error en el visualizador o un mal funcionamiento.
→ Ajuste de nuevo la unidad como se menciona arriba.

La unidad se apaga al desconectarla de la corriente.
- ¿Está la unidad configurada en el modo de ahorro de energía? (→ página 5)

La unidad no está encendida
- Desconecte el cable de CA y conéctelo de nuevo transcurridos unos segundos.

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR

Hay un ruido de estática constante en forma de onda.
- ¿Está conectada correctamente la antena? (→ página 3)
- ¿Es débil la señal?
  → Conecte una antena exterior.

La recepción tiene interferencias o el sonido está distorsionado.
- ¿Capta el sistema ruidos externos o distorsión de múltiples trayectorias?
  → Cambie la orientación de la antena.
  → Separe la unidad de otros aparatos eléctricos.

SECCIÓN DE LA PLATINA

La cinta no se mueve.
- ¿Está la platina en el modo de pausa? (→ página 10)

El sonido está desequilibrado o no alcanza la altura suficiente.
- ¿Está sucia la cabeza de reproducción? (→ página 17)

No es posible grabar.
- ¿Está rota la lengüeta de prevención contra borrado? (→ página 10)
- ¿Está sucia la cabeza de grabación? (→ página 17)

No es posible borrar la grabación.
- ¿Está sucia la cabeza de borrado? (→ página 17)
- ¿Está utilizando una cinta de metal?

No se emite sonido de alta frecuencia.
- ¿Está sucia la cabeza de grabación/reproducción? (página 17)

SECCIÓN DEL REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

El reproductor de discos compactos no puede reproducir.
- ¿Está bien insertado el disco? (→ página 8)
- ¿Está sucio el disco? (→ página 17)
- ¿Afecta la condensación a la lente?
  → Espere una hora aproximadamente y pruebe otra vez.

ESPECIFICACIONES

Unidad principal XR-M100

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización	87,5 MHz a 108 MHz
Sensibilidad útil	16,8 dBf
Terminales de antena	75 ohmios (desequilibrada)

Sección del sintonizador de MW

Gama de sintonización	531 kHz a 1602 kHz (pasos de 9 kHz) 530 kHz a 1710 kHz (pasos de 10 kHz)
Sensibilidad útil	350 µV/m
Antena	Antena de cuadro

Sección del sintonizador de LW

Gama de sintonización	144 kHz a 290 kHz
Sensibilidad útil	1400 µV/m
Antena	Antena de cuadro

Sección del amplificador

Potencia de salida	Nominal: 8 W + 8 W (16 ohmios, T.H.D. 1 %, 1 kHz/DIN 45500) Referencia: 10 W + 10 W (16 ohmios, T.H.D. 10 %, 1 kHz/DIN 45324)
Distorsión armónica total	0,07 % (7,5 W, 1 kHz, 16 ohmios, DIN AUDIO) DIN MUSIC POWER: 16 W + 16 W
Entradas	VIDEO/AUX: 0,4 V
Salidas	SUB WOOFER: 1,0 V SPEAKERS: Acepta altavoces de 16 ohmios o más PHONES (minitoma estéreo): Acepta auriculares de 32 ohmios o más.

Sección platina de casete

Formato de pista	4 pistas, 2 canales estéreo.
Respuesta de frecuencia	Cinta normal: 50 Hz – 15000 Hz
Relación de señal a ruido	50 dB
Sistema de grabación	Polarización de CA
Cabezas	Cabeza de Grabación/ Reproducción × 1 Cabeza de borrado × 1

Sección reproductor de discos compactos

Láser	Láser de semiconductor (λ = 780 nm)
Convertidor D-A	1 bit dual
Relación de señal a ruido	75 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsión armónica	0,1% (1 kHz, 0 dB)
Fluctuación y trémolo	No se puede medir

GENERALIDADES

Alimentación	CA : 230 V, 50 Hz
Consumo	42 W
Dimensiones de la unidad principal (An × Al × Prof)	168 × 256 × 255 mm
Peso de la unidad principal	3,5 kg
Consumo estando la alimentación en espera	Si el modo de ahorro de energía está activado: 1,0 W Si el modo de ahorro de energía está desactivado: 10 W

Sistema de altavoces

Tipo de caja	2 vías, reflejo de graves
Altavoces	Altavoz para graves: tipo cónico 120 mm Altavoz para agudos: tipo cerámico 20 mm
Impedancia	16 ohmios
Nivel de presión acústica	87 dB/W/m
Dimensiones (An × Al × Prof)	150 × 256 × 205 mm
Peso	1,2 kg

Las especificaciones y el aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.

DERECHOS DE AUTOR

Sírvase comprobar las leyes de derechos de autor relacionadas con la grabación de discos, de la radio o de cintas del país en el que se utilice el aparato.

AVERTISSEMENT

POUR REDUIRE TOUT RISQUE DE COURT-CIRCUIT OU D'ELECTROCHOC, VEILLER A CE QUE L'APPAREIL SOIT A L'ABRI DE LA PLUIE OU DE L'HUMIDITE.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION

POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (NI LE DOS).
CET APPAREIL NE CONTIENT PAS DE PIECES REPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE REPARATION, S'ADRESSER A UNE PERSONNE QUALIFIEE.

ATTENTION

L'utilisation, le réglage ou le fonctionnement selon des procédures autres que celles spécifiées dans le présent document risque d'exposer l'utilisateur à des rayonnements dangereux.

Ce lecteur de CD est classé produit LASER CLASSE 1. L'étiquette PRODUIT LASER CLASSE 1 se trouve à l'extérieur de l'appareil.

CLASS 1	LASER PRODUCT
KLASSE 1	LASER PRODUKT
LUOKAN 1	LASER LAITE
KLASS 1	LASER APPARAT

ATTENTION!

Rayonnement de laser invisible lorsque l'appareil est ouvert et les dispositifs de verrouillage neutralisés. Evitez l'exposition aux rayons.

REMARQUE

AIWA CO. LTD. - JAPON - DECLARE SOUS SA PROPRE RESPONSABILITE QUE LE PRODUIT DECRIT DANS LE PRESENT MANUEL EST CONFORME AUX DIRECTIVES DU D.M. N(548 DU 28.08.95, CONFORMEMENT AUX DISPOSITIONS DU PARAGRAPHE 3 DE L'ANNEXE A DU D.M. DU 25.06.85 ET AU PARAGRAPHE 3 DE L'ANNEXE 1 DU D.M. DU 27.08.87 (REGLEMENTATIONS SUR LES FREQUENCES).

Les informations ci-dessus ne concernent que l'Italie.

PRECAUTIONS

Lire bien attentivement et complètement le mode d'emploi avant de faire fonctionner l'appareil. Garder le mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Tous les avertissements et précautions donnés dans ce manuel et sur l'appareil doivent être strictement suivis ainsi que les conseils de sécurité ci-dessous.

Installation

1 **Eau et humidité** — ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une source d'eau comme une baignoire, un lavabo, une piscine ou autres endroits humides.
2 **Chaleur** — ne pas utiliser cet appareil à proximité de source de chaleur, comme les sorties de chauffage, les fours et autres appareils générateurs de chaleur. Il ne doit pas être placé dans un endroit dont la température est inférieure à 5°C ou supérieure à 35°C.
3 **Surface d'utilisation** — Poser l'appareil sur une surface plane.
4 **Ventilation** — Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil afin qu'il y ait une bonne ventilation. Donner un espace de 10 cm à l'arrière et sur le dessus de l'appareil et 5 cm de chaque côté.
- Ne pas placer l'appareil sur un lit, un tapis ou toute surface similaire ce qui pourrait bloquer les orifices de ventilation.
- Ne pas installer l'appareil dans une bibliothèque, une armoire ou des étagères fermées où l'aération est insuffisante.

5 **Insertion d'objets et de liquide** — Veiller à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans l'appareil par les orifices de ventilation.
6 **Chariots et support** — Manipuler l'appareil avec précaution lorsqu'il est posé sur un chariot ou un support. Des arrêts brusques ou une pression trop forte ou des surfaces inégales peuvent renverser le chariot ou l'appareil et le faire tomber.
7 **Condensation** — De la condensation peut se former sur la lentille du capteur du lecteur de CD lorsque:
- l'appareil passe d'un endroit froid à un endroit chaud
- le chauffage vient d'être mis
- l'appareil est dans une pièce très humide
- l'appareil est dans une pièce où se trouve une climatisation

S'il y a de la condensation à l'intérieur de cet appareil, il risque de ne pas bien fonctionner. Dans ce cas, laisser l'appareil pendant quelques heures; essayer ensuite de le faire fonctionner.
8 **Installation sur mur ou plafond** — Cet appareil ne doit pas être fixé à un mur ou un plafond, à moins que le mode d'emploi ne le précise.

Alimentation électrique

1 **Sources d'alimentation** — Brancher cet appareil uniquement sur les secteurs précisés dans le mode d'emploi et comme indiqué sur l'appareil
2 **Cordon d'alimentation secteur**
- Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, retirer la fiche de la prise électrique. Ne pas tirer sur le câble lui-même.
- Ne jamais manipuler la fiche électrique les mains mouillées, il y aurait risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les cordons d'alimentation ne doivent être pliés, pincés ou piétinés. Faire particulièrement attention au cordon allant de l'appareil à la prise d'alimentation.
- Eviter de surcharger les prises d'alimentation et les cordons de raccordement au-delà de leur capacité ce qui pourrait provoquer un court-circuit ou un électrochoc.

3 **Période de non-utilisation** — Débrancher le cordon d'alimentation secteur si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois ou davantage. Lorsque le cordon est branché, un courant de faible intensité continue de passer dans l'appareil, même si l'alimentation est coupée.

Entretien
Nettoyer l'appareil en suivant scrupuleusement les instructions du mode d'emploi.

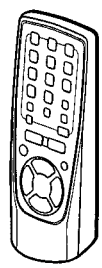
Pannes nécessitant un entretien
Faire appel à un technicien qualifié uniquement si:
- le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé
- des corps étrangers ou du liquide on été introduits dans l'appareil
- l'appareil a été exposé à la pluie à ou l'humidité
- l'appareil ne semble pas fonctionner normalement
- la performance de l'appareil a changé
- l'appareil est tombé ou son coffre a été endommagé

N'ESSAYEZ PAS DE REPARER VOUS-MEME.

Vérifier le systéme et ses accessoires

XR-M100 Radio magnétocassette lecteur de disques compacts stéréro

Enceintes avant



Telecommande

Antenne FM

Antenne MW/LW

Mode d'emploi, etc.

TABLE DES MATIERES

PRECAUTIONS 1

PREPARATIONS

CONNEXIONS 3
TELECOMMANDE 4
AVANT L'INSTALLATION 5

SON

REGLAGE DU SON 6
EGALISEUR GRAPHIQUE 6

RECEPTION RADIO

REGLAGE MANUEL 7
PRESELECTION DES STATIONS 7

LECTURE DE CD

FONCTIONNEMENT DE BASE 8
LECTURE PROGRAMMEE 9

LECTURE DE CASSETTES

FONCTIONNEMENT DE BASE 10

ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT DE BASE 11
ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE INTELLIGENT ("AI EDIT") 12
ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE PROGRAMME 13

HORLOGE ET MINUTERIE

REGLAGE DE L'HORLOGE 14
REGLAGE DE LA MINUTERIE SOMMEIL 14
REGLAGE DE LA MINUTERIE 15

AUTRES CONNEXIONS

CONNEXION D'UN APPAREIL OPTIONNEL 16
ECOUTE DE SOURCES EXTERNES 16

GENERALITES

ENTRETIEN 17
GUIDE DE DEPANNAGE 17
FICHE TECHNIQUE 18

NOMENCLATURE ..... *Dos*

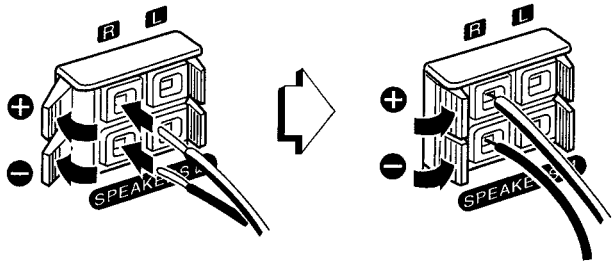
F

CONNEXIONS

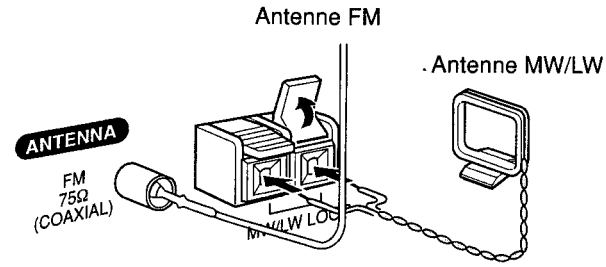
Avant le branchement du cordon sur secteur
La tension nominale indiquée sur le panneau arrière de votre appareil est de 230V CA. Bien vérifier que la tension nominale correspond à la tension locale.

IMPORTANT
- Brancher les enceintes, les antennes et tous les équipements optionnels en premier. Brancher ensuite le cordon d'alimentation secteur.
- Les deux peuvent être branchées en tant que L (gauche) ou R (droite).

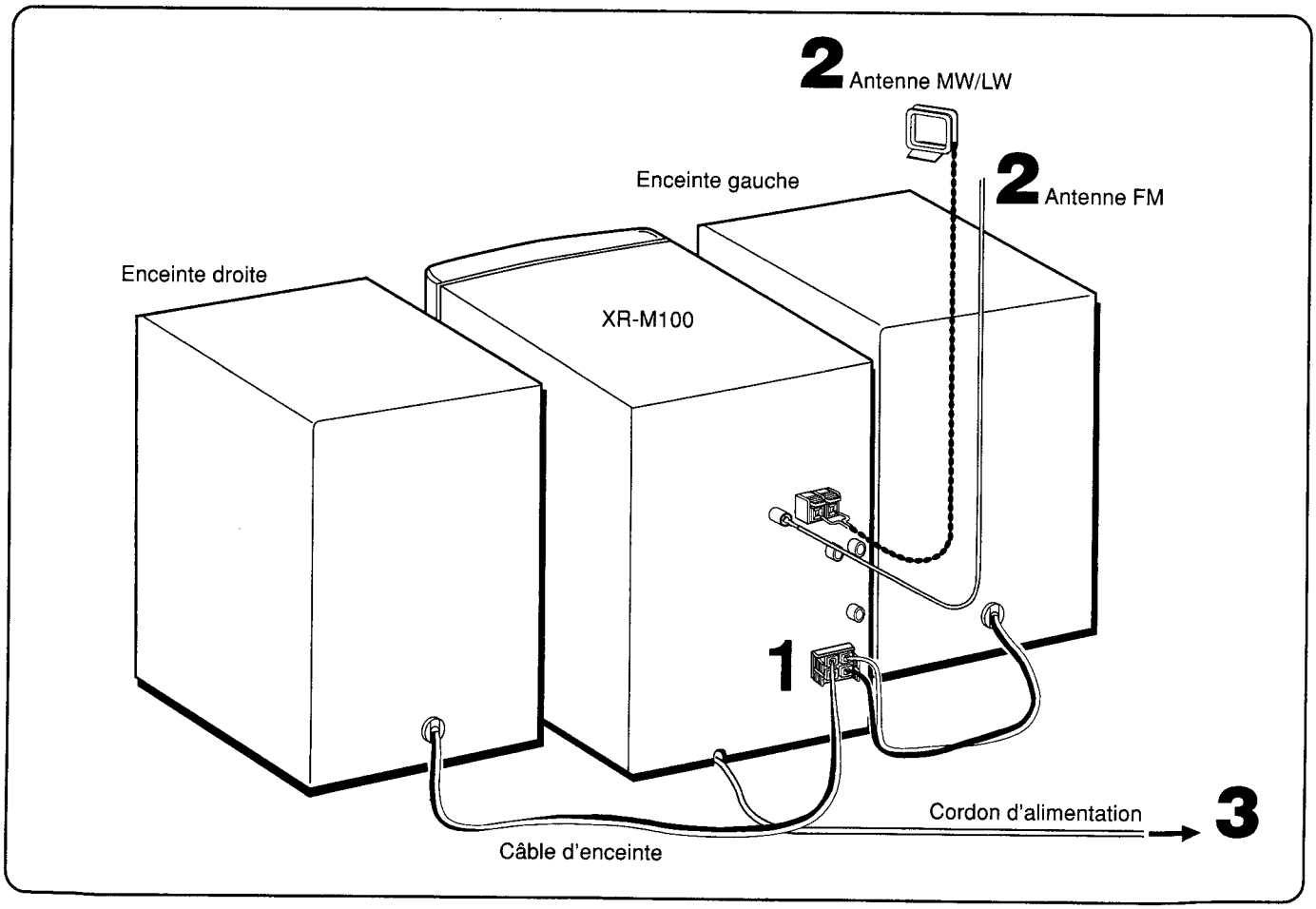
1 Relier les câbles des enceintes à l'unité principale.
Les câbles aux rayures blanches sont à relier aux bornes ⊕, et les câbles noirs aux bornes ⊖.



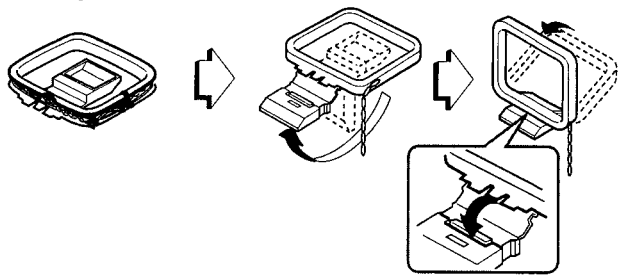
2 Branchement des antennes fournies
Relier l'antenne FM aux bornes **FM 75 Ω** et l'antenne **MW/LW** aux bornes **MW/LW LOOP**.



3 Brancher le cordon d'alimentation sur secteur.
- La demonstration commencera quand le fil électrique AC est branché à une prise de courant AC. Voir page 5 "DEMO" pour les détails.



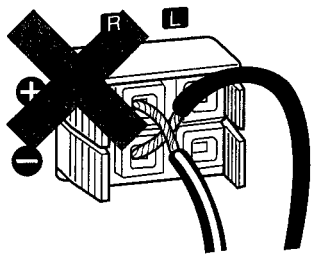
Pour placer l'antenne cadre MW/LW sur un support
Fixer la griffe dans la rainure.



Positionnement des antennes
Antenne FM unipolaire:
Déployer cette antenne complètement et la positionner de manière à obtenir la meilleure réception possible.
Cette antenne est de type provisoire, l'utilisation d'une antenne extérieure est recommandée.
Antenne cadre MW/LW
L'orienter afin d'obtenir la meilleure réception possible.

REMARQUE

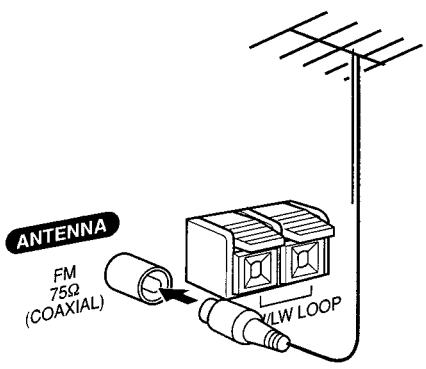
- Veiller à bien brancher les cables d'enceintes. Un mauvais branchement provequerait des courts-circuits dans les bornes **SPEAKERS.**



- Ne pas laisser près des enceintes des objets produisant un champ magnétique, tels que les cartes de crédit, car ces objets risquent d'être endommagés.
- Ne pas mettre l'antenne FM à proximité d'objets métalliques ou de tringles à rideaux.
- Ne pas mettre l'antenne MW/LW près de tout autre équipement optionnel, de la chaîne stéréo elle-même, du cordon d'alimentation ou des câbles d'enceintes ce qui pourrait intercepter les parasites.
- Ne pas dérouler le fil d'antenne MW/LW.

BRANCHEMENT D'UNE ANTENNE EXTERIEURE

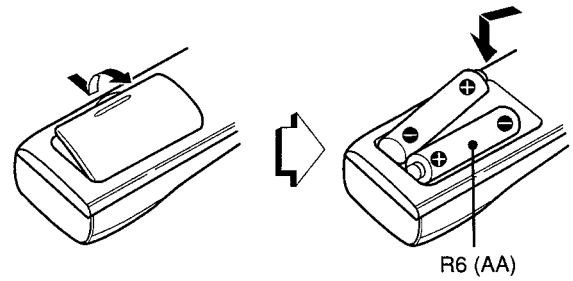
Pour une meilleure réception FM, il est recommandé d'utiliser une antenne extérieure.
Connecter l'antenne extérieure aux bornes **FM 75 Ω**.



Pour connecter tout autre équipement optionnel → page 16

TELECOMMANDE

Insertion des piles
Retirer le couvercle au dos de la télécommande et insérer deux piles R6 (taille AA).

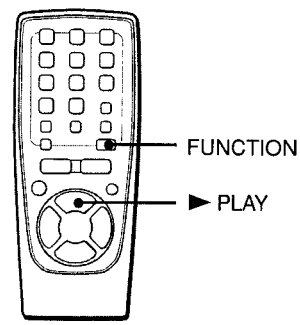


Remplacement des piles
Il est possible de faire fonctionner la télécommande à une distance d'environ 5 mètres du télédétecteur situé sur l'unité principale. Lorsque cette distance diminue, remplacer les piles.

Utilisation de la télécommande
Les instructions dans ce manuel font référence aux touches de l'unité principale. Il est également possible d'opérer à partir des touches de la télécommande qui portent le même nom.

Utilisation de FUNCTION sur la télécommande
FUNCTION remplacer les touches de fonction **(TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD)** de l'appareil principal.
A chaque pression sur cette touche **FUNCTION** alors que l'appareil est en marche, la fonction suivante du cycle est sélectionnée.

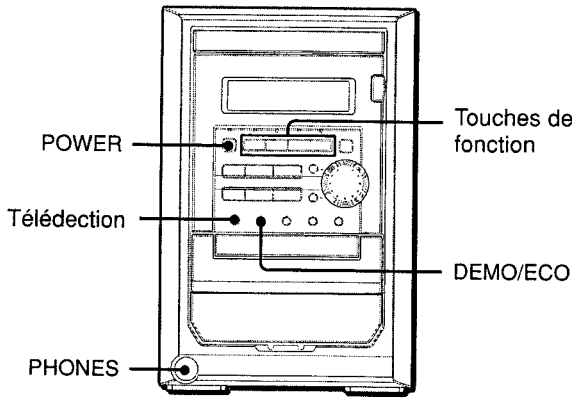
► PLAY sur la télécommande
La fonction est la même que celle de ◄► sur l'appareil principal.



REMARQUE

- Si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, retirer les piles pour éviter les fuites éventuelles d'acide.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants:
  - L'espace linéaire entre la télécommande et le capteur situé à côté de la touche **DEMO/ECO** est exposé à une lumière intence, comme p.ex. la lumière du soleil.
  - D'autres télécommandes sont utilisées à proximité (téléviseur, etc.)

AVANT L'INSTALLATION



Pour mettre l'appareil en marche
Appuyer sur une des touches de fonction **(TAPE, TUNER, AUX/ VIDEO, CD)**. La lecture du disque ou de la cassette en place commence ou bien la station écoutée en dernier est reçue (fonction de lecture directe).
La touche **POWER** est aussi disponible.

Arrêt de l'appreil
Appuyer sur **POWER**. Lorsque l'horloge est réglée, l'appareil reviendra au mode ECO (économisation d'énergie) ou bien à l'affichage de l'horloge selon le réglage avant d'allumer l'apppareil.
Si le précédent réglage était celui du mode DEMO, dans ce cas aussi, l'appareil reviendra à l'affichage de l'horloge.
- Si l'horloge n'est pas réglée, l'appareil reviendra donc toujours au mode DEMO.

Mode DEMO (Démonstration)
Lorsque le cordon d'alimentation est branché, la fenêtre d'affichage montre les fonctions de l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, l'affichage DEMO est remplacé par l'affichage du mode d'opération en cours.

Pour annuler la mode DEMO
Appuyer sur **DEMO/ECO**.
Pour réactiver le mode DEMO, appuyer plusieurs fois sur **DEMO/ECO** jusqu'à ce que les fonctions de l'appareil apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

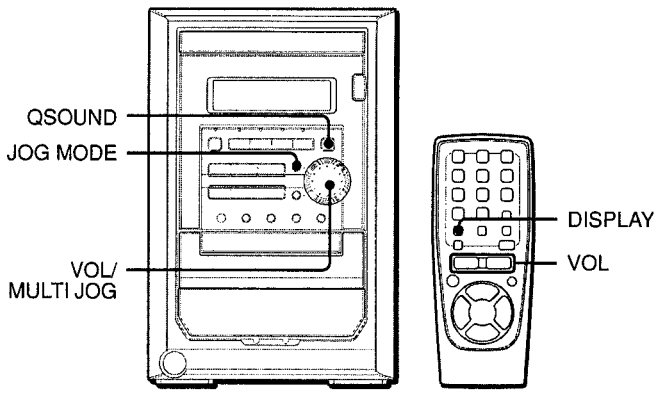
Mode DIMMER
Appuyer deux fois sur **DEMO/ECO** l'appareil étant allumé.
L'affichage est assombri que d'habitude, appuyer une autre fois sur **DEMO/ECO** pour rétablir l'affichage normal.

Utilisation du casque
Brancher le casque sur la prise **PHONES** au moyen d'une mini-fiche stéréo (ø3,5 mm).
Lorsque le casque est branché, le son des enceintes est coupé.

ACTIVATION DU MODE ECO (ECONOMISATION D'ENERGIE)

Le réglage de l'appareil sur le mode de l'économisation d'énergie permet de réduire la consommation d'énergie.
Appuyer plusieurs fois sur **DEMO/ECO** (l'appareil étant éteint) jusqu'à ce que "ECO MODE" s'affiche.
L'affichage disapparaît et l'indicateur sur la **POWER** s'allume.

REGLAGE DU SON



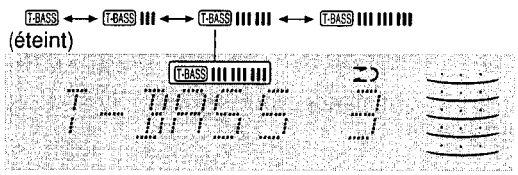
VOLUME

Tourner le bouton VOL/MULTI JOG sur l'unité principale, ou appuyer sur la touche VOL (▼ ou ▲) de la télécommande.
Le niveau du volume est affiché sous forme d'un numéro entre 0 et MAX (31).
Si au moment d'éteindre l'appareil le volume était réglé au niveau 21 ou plus, ce niveau est automatiquement ramené à 20.
Pour voir le niveau de volume en cours appuyer deux fois sur la touche **DISPLAY** de la télécommande.

SYSTEM SUPER T-BASS

Le système T-BASS améliore le réalisme du son à basses fréquences.
Appuyer une seule fois sur JOG MODE et tournez ensuite, dans les 4 secondes qui suivent, le bouton VOL/MULTI JOG pour changer le niveau T-BASS.
Le niveau change comme suit. Sélectionner selon vos préférences un des trois niveaux on bien la position arrêt.

T - BASS 0 ⟷ T - BASS 1 ⟷ T - BASS 2 ⟷ T - BASS 3
(éteint)



REMARQUE

Il peut se produire une distorsion dans le son à basse fréquence lorsque le système T-BASS est utilisé pour un disque ou une cassette dans lesquels la basse fréquence est augmentée à l'origine. Dans ce cas, annuler le système T-BASS.

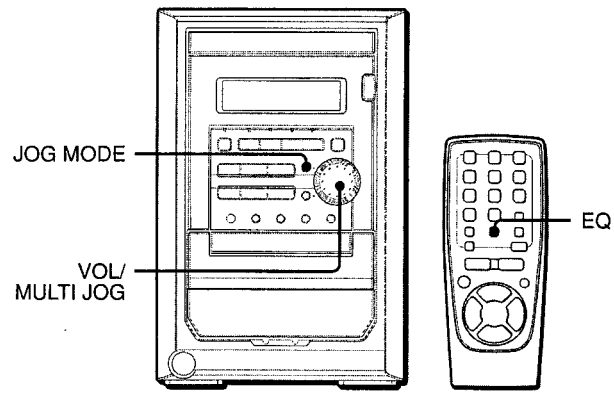
QSOUND

Ce systéme offre une aire tridimentionnelle de son riche pour des sources stéréo.
Vous pourrez jouir de sons plus relevés.

Appuyer sur QSOUND

Pour annuler QSOUND
Appuyez de nouveau sur **QSOUND**. "OFF" est affiché.
Pour des volumes élevés, L'activation du Q-SOUND peut causer des distortions du son. Dans ce.cas, réduisez le volume.

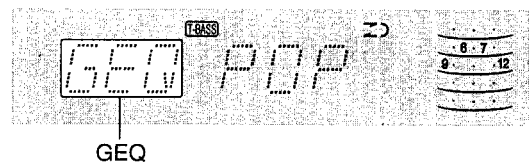
EGALISEUR GRAPHIQUE



Cet appareil permet d'obtenir les trois différentes courbes d'équalisation suivantes:
ROCK: Son puissant renforçant les aigus et les graves.
POP: Plus de présence dans les voix et la plage moyenne.
JAZZ: Fréquences plus basses accentuées pour les musiques de type Jazz.

Appuyer plusieurs fois sur JOG MODE jusqu'à ce que "GEQ" s'affiche et tournez ensuite, dans les 4 secondes qui suivent, le bouton VOL/MULTI JOG pour sélectionner une courbe d'égalisation.
Le mode d'égalisation est affiché comme suit:

GEQ OFF (Annuler) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP



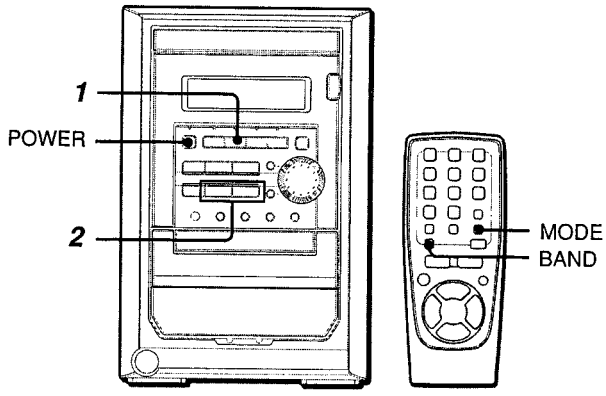
Annulation du mode sélectionné
Appuyer plusieurs fois sur **JOG MODE** jusqu'à ce que "GEQ" s'affiche et tournez ensuite, dans les 4 secondes qui suivent, le bouton **VOL/MULTI JOG** jusqu'à ce que "GEQ OFF" s'affiche.

Pour sélectionner à l'aide de la télécommande
Appuyer sur **EQ** plusieurs fois jusqu'à ce que le courbe d'équalisation souhaité s'affiche.

GEQ OFF (Annuler) ⟶ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟵ GEQ POP

F

REGLAGE MANUEL



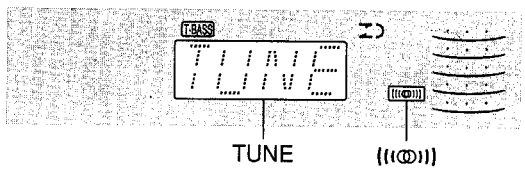
1 Appuyer plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner la bande souhaitée.

FM → MW → LW

En cas de pression sur la touche **TUNER/BAND** alors que l'appareil est éteint, la dernière station captée sera sélectionnée (Fonction Lecture Directe).

Choix d'une bande de fréquences à l'aide de la télécommande.
Appuyer plusieurs fois sur **BAND**.

2 Appuyer sur ◄◄ ou ►► pour sélectionner une station.
A chaque pression de touche, la fréquence change.
Lors de la réception d'une station, "TUNE" s'affiche pendant 2 secondes. Pendant une réception FM stéréo, "((◉))" s'affiche.



Pour rechercher rapidement une station (Recherche automatique)
Maintenir la touche ◄◄ ou ►► pressée jusqu'à ce que les fréquences se mettent à changer rapidement. La recherche s'arrête quand une station est captée.
Pour arrêter la Recherche Automatique, appuyer sur ◄◄ ou ►►.

- La recherche automatique "Auto Search" ne s'arrête pas aux stations ayant de faibles signaux.

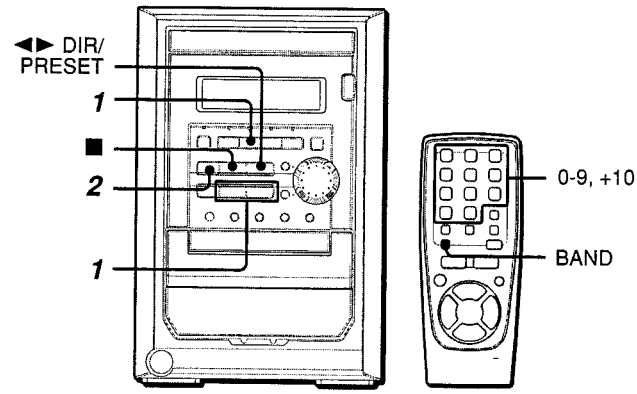
Lorsqu'une émission FM stéréo comporte des parasites
Appuyez sur la touche **MODE** de la télécommande afin que l'affichage indique "MONO".
Le bruit est réduit mais la réception est monaurale.
Pour une réception stéréo, appuyez de nouveau sur MONO jusqu'à ce que "MONO" disparaisse.

Pour changer l'intervalle de mise au point MW
La sélection par défaut de l'intervalle de mise au point MW est 9 kHz/palier. Si vous utilisez cette unité dans une zone où le système d'allocation des fréquences est de 10 kHz/palier, vous devez changer l'intervalle de mise au point.
Appuyer à la fois sur **POWER** et **TUNER** alors que l'appareil est allumé.
Pour remettre l'intervalle, répéter cette procédure.

REMARQUE

Lorsque l'intervalle de mise au point MW est changé, toutes les stations préréglées sont effacées et doivent être réglées de nouveau.

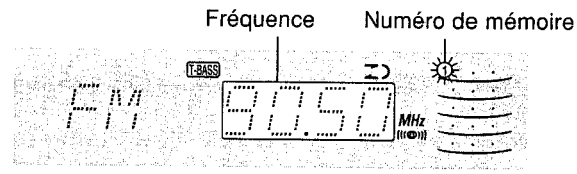
PRESELECTION DES STATIONS



L'appareil peut mettre en mémoire un total de 32 stations préréglées (chaque bande disposant d'une mémoire pour 20 stations au maximum). Lorsque'une station est mise en mémoire, un numéro de mémoire lui est attribué. Utiliser ce numéro de mémoire pour capter la station directement.

1 Appuyer sur TUNER/BAND pour sélectionner une bande, puis sur ◄◄ ou ►► pour sélectionner une station.

2 Appuyer sur ❚❚ pour mettre la station en mémoire.
Un numéro de mémoire est attribué à chaque station, à partir de 1 et ainsi de suite pour chacune des bandes.



3 Répéter les étapes 1 et 2.
Lorsque la mémoire contient déjà 32 stations préréglées au total pour toutes les bandes, ou 20 stations pour une seule bande, la station suivante ne sera pas mise en mémoire.

CAPTER UNE STATION EN MEMOIRE

Utiliser la télécommande pour sélectionner le numéro de mémoire directement.

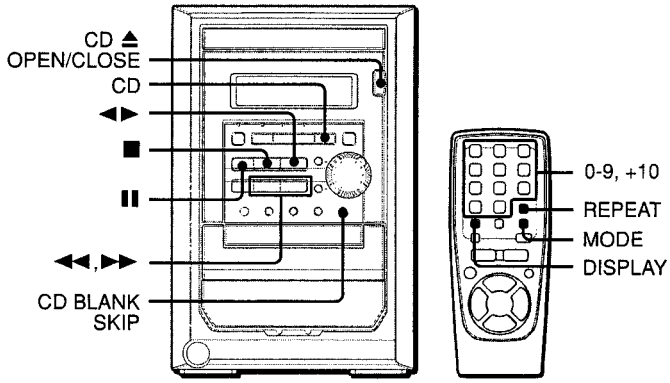
1 Appuyer sur BAND pour sélectionner une bande.

2 Utiliser les touches numériques 0-9 et +10 pour sélectionner un numéro de mémoire.
Exemple:
Pour sélectionner le numéro de mémoire 10, appuyer sur **+10** et **0**.
Pour sélectionner le numéro de mémoire 15, appuyer sur **+10** et **5**.

Sélection d'un numéro de mémoire sur l'unité principale
Appuyer sur la touche **TUNER/BAND** pour sélectionner une bande. Ensuite, appuyer plusieurs fois sur **◄► DIR/PRESET**.
A chaque pression sur **◄► DIR/PRESET**, le numéro supérieur suivant est sélectionné.

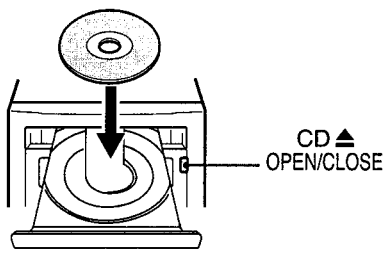
Pour effacer une station mémoire
Sélectionner le numéro de mémoire de la station à effacer. Ensuite, appuyer sur ■, puis en l'espace de 4 secondes, sur ❚❚.
Tous les autres numéros de mémoire de la bande supérieurs à la station effacée, sont alors diminués de un.

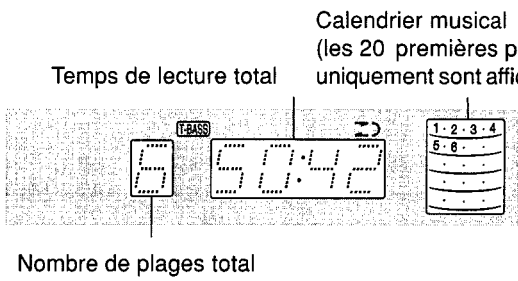
FONCTIONNEMENT DE BASE



CHARGEMENT DES DISQUE

Pour ouvrir le plateau, appuyer sur CD, puis sur CD ▲ OPEN/CLOSE. Mettre en place un disque, face tournée vers le haut, et refermer le plateau en appuyant sur CD ▲ OPEN/CLOSE.

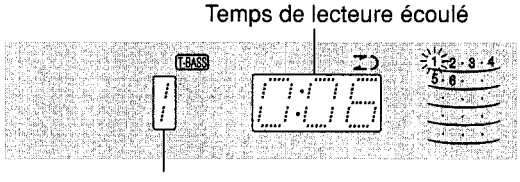




LECTURE D'UN DISQUE

Placer le disque.

Appuyer sur ◄►.
La lecture de la première plage commence.



Pour arrêter la lecture, appuyer sur ■.
Pour marquer une pause de lecture, appuyer sur II. Pour recommencer la lecture, appuyer de nouveau.
Pour rechercher un point particulier pendant la lecture, maintenir ◄◄ ou ►► appuyée et relâcher au moment voulu.
Pour passer au début d'une plage pendant la lecture, appuyer plusieurs fois sur ◄◄ ou ►►.
Pour retirer le disque, appuyer sur **CD ▲ OPEN/CLOSE**.

Pour commencer la lecture lorsque l'appareil est arrêté (Fonction de lecture directe)
Appuyer sur **CD**. L'appareil se met en marche et la lecture du CD chargé commence.
En appuyant sur **CD ▲ OPEN/CLOSE**, l'appareil s'allume également et le plateau s'ouvre.

Vérification du temps de lecture restant
Durant la lecture, appuyer trois fois sur la touche **DISPLAY** de la télécommande. L'affichage indique alors le temps qui reste jusqu'à la fin de la lecture de toutes les plages. Pour revenir à l'affichage de la durée de lecture, appuyer de nouveau sur **DISPLAY**.

Sélection d'une plage avec la télécommande
Appuyer sur les touches numériques **0-9** et **+10** pour sélectionner une plage.
Exemple:
Pour sélectionner la 25ème plage, appuyer sur **+10**, **+10** et **5**.
Pour sélectionner la 10ème plage, appuyer sur **+10** et **0**.
La plage sélectionnée commence et la lecture se poursuit jusqu'à la fin du disque.

REMARQUE

- Pour retirer le disque, appuyer d'abord sur ■ pour arrêter la lecture, avant d'appuyer sur **CD ▲ OPEN/CLOSE**.
- Pour charger un disque de 8 cm, le placer sur le cercle intérieur du plateau.
- Ne pas mettre plus d'un disque compacte sur la plateau.
- Ne pas incliner l'appareil avec un disque en place. Cela risque d'entraîner des défaillances.
- N'utilisez pas de CD de forme irrégulière (par exemple: en forme de cœur ou d'octogone), car cela peut causer des dysfonctionnements.

LECTURE ALEATOIRE/LECTURE REPETEE

LECTURE ALEATOIRE

Toutes les plages du disque peuvent être lues de façon aléatoire.
Appuyer une seule fois sur la touche MODE de la télécommande, "RANDOM" s'allume sur l'écran d'affichage.
Pour annuler la lecture aléatoire, appuyer une fois sur la touche durant la lecture ou bien appuyer quatre fois dessus durant l'arrêt.

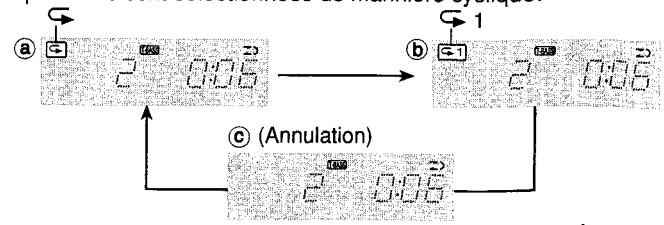
REMARQUE

- Pendant la lecture aléatoire, il n'est pas possible de sauter à la plage lue juste avant au moyen de ◄◄.
- Si, en cours de lecture aléatoire, les plages sont sélectionnées directement à l'aide des touches numériques, le mode de lecture aléatoire est annulé.
- Durant la lecture aléatoire, le mode de lecture "↻ 1" ne peut pas être opéré et le temps restant ne peut pas être vérifié.

LECTURE REPETEE

Il est possible d'écouter à plusieurs reprises une seule ou l'ensemble des plages.
Pour répéter le disque tout entier, sélectionner "↻".
Pour répéter la plage souhaitée, sélectionner "↻ 1".

Appuyer sur la touche REPEAT de la télécommande.
Chaque fois que la touche **REPEAT** est appuyée dessus, les opérations sont sélectionnées de manière cyclique.



F

À suivre

REMARQUE

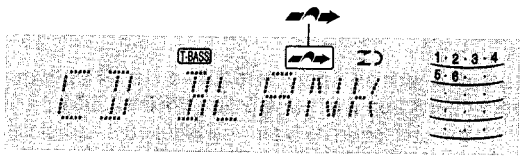
- Lors de l'écoute en "↻", Il n'est pas possible d'utiliser la lecture aléatoire.
- En cas démarrage de la lecture aléatoire en cours de lecture "↻ 1", la lecture répétéé sera annulée.
- Pour répéter uniquement les plages sélectionnées, programmer les plages souhaitées (voir ci-dessous) avant de sélectionner la fonction "↻".
- Durant le mode de lecture "↻" ou celui de lecture "↻ 1", le temps restant ne peut pas être vérifié.

LECTURE AVEC SAUT DES BLANCS

Les passages non enregistrés entre les plages d'un CD peuvent être sautés pendant la lecture.

1 Appuyer sur CD BLANK SKIP.

"CD BLANK SKIP ON" s'affiche puis "⇄" apparaît sur l'écran.



2 Appuyer sur ◄► pour démarrer la lecture.

Les passages non enregistrés entre les plages sont omis et les sons sont reproduits sans aucune interruption. Si une plage se termine en fondu enchaîné de sortie (le son diminue progressivement), le passage de fondu de sortie est également coupé.

Pour revenir en mode de lecture normale

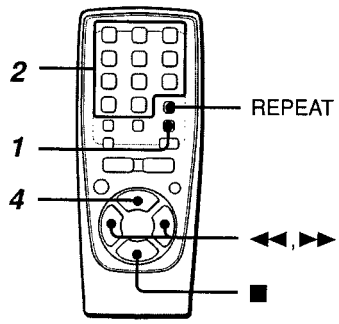
Appuyez de nouveau sur **CD BLANK SKIP**, ce qui fera afficher "CD BLANK SKIP OFF" et fera disparaître "⇄".

REMARQUE

- Dans certains cas, il arrive que le mode LECTURE AVEC SAUT DES BLANCS ne fonctionne pas correctement.
- La fonction LECTURE AVEC SAUT DES BLANCS est automatiquement annulée lorsque vous effectuez un enregistrement ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE INTELLIGENT ("AI EDIT") (page 12), ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE PROGRAMME (page 13) ou encore un enregistrement LECTURE PROGRAMMEE (page 9) ou encore un enregistrement LECTURE ALEATOIRE (page 8) ou encore un enregistrement LECTURE "↻ 1" (page 8).

LECTURE PROGRAMMEE

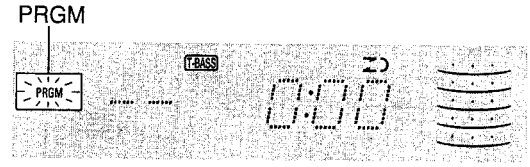
Il est possible de programmer jusqu'à 30 plages du disque inséré.



Utiliser la télécommande.

1 Appuyer plusieurs fois sur MODE en mode arrêt jusqu'à ce que "PRGM" apparaisse sur l'écran d'affichage.

"PRGM" s'affiche à l'écran.

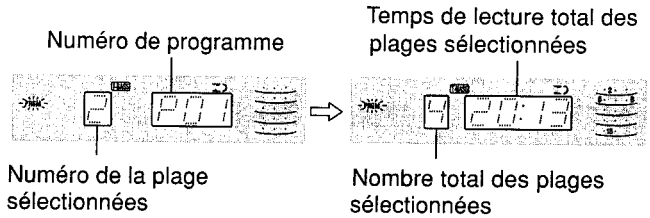


2 Appuyer sur les touches numériques 0-9 et +10 pour programmer une plage.

Exemple:

Pour sélectionner la plage 12, appuyer sur **+10** et **2**.

Pour sélectionner la plage 20, appuyer sur **+10**, **+10** et **0**.


Numéro de programme
Temps de lecture total des plages sélectionnées
Numéro de la plage sélectionnées
Nombre total des plages sélectionnées

3 Répéter l'étape 2 pour programmer d'autres plages.

4 Appuyer sur ► pour commencer la lecture.

Pour vérifier le programme

A chaque pression de ◄◄ ou ►► en mode d'arrêt, un numéro de plage et un numéro de programme s'affichent.

Pour effacer le programme

Appuyer sur ■ en mode arrêt.

Pour ajouter des plages au programme

Avant la lecture, répéter l'étape 2. La plage sera programmée après la dernière plage.

Pour changer les plages programmées

Effacer le programme et reprendre à nouveau toutes les étapes.

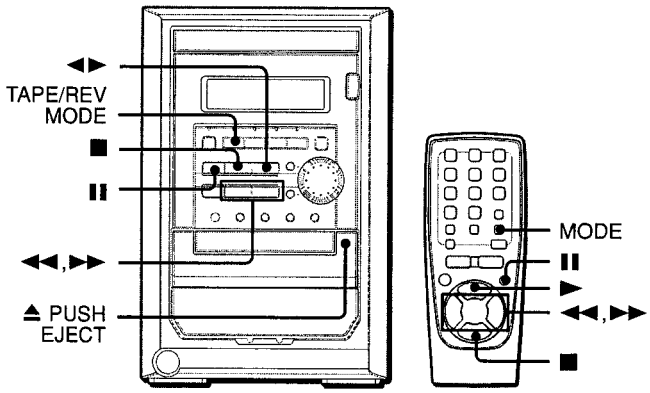
Répétition de la lecture des plages programmées

Après avoir programmé les plages, appuyer sur la touche **REPEAT** de la télécommande, le voyant "↻" s'allume sur l'affichage.

REMARQUE

- Pendant la lecture programmée, vous ne pouvez pas effectuer de lecture aléatoire, effectuer de lecture "↻ 1", vérifier le temps restant et sélectionner une plage.
- Si le temps programmé dépasse 99:59 minutes, le temps de lecture total affiché indique --:--.

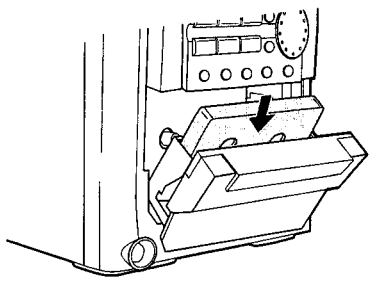
FONCTIONNEMENT DE BASE



MISE EN PLACE DE LA CASSETTE

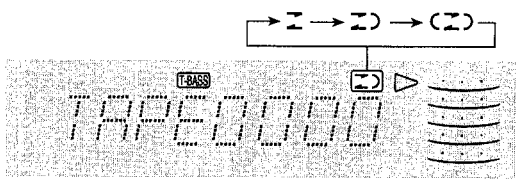
- Vous pouvez sélectionner le mode d'inversion pour la relecture d'un côte ou de deux.
- Pour la lecture, utiliser des cassettes de Type I (normale).

Pour ouvrir le logement de cassette, appuyer sur TAPE/ REV MODE et ensuite sur ▲ PUSH EJECT.



Insérer la cassette avec le côté exposé vers le bas. Pousser le logement de cassette pour le refermer.

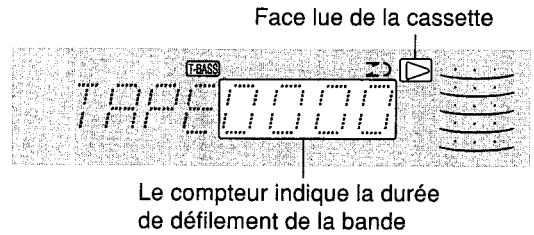
Pour sélectionner le mode d'inversion
A chaque pression sur la touche **TAPE/REV MODE**, le sens de la lecture s'inverse.
Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur **MODE**.



Pour lire un seul côté, sélectionner ⇉.
Pour lire la face avant à la face arrière uniquement, sélectionner ⇉).
Pour lire les deux faces à plusieurs reprises, sélectionner (⇉).

LECTURE D'UNE CASSETTE

Insérer une cassette. Ensuite **appuyer sur la touche ◄► pour démarrer la lecture.**



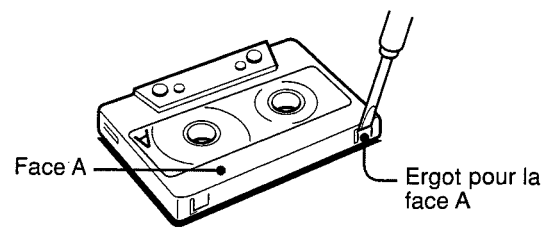
▷ : la face avant est lue (orientée vers l'avant).
◁ : la face arrière est lue (orientée vers l'arrière).

Pour arrêter la lecture, appuyer sur ■.
Pour marquer une pause de lecture, appuyer sur **II**. Pour reprendre la lecture, appuyer de nouveau.
Pour changer de côté de lecture, appuyer sur ◄► **DIR/ PRESET** en mode lecture ou pause.
Pour une avance rapide ou un rebobinage, appuyer sur ◄◄ ou ►► en mode arrêt. Ensuite appuyer sur ■ pour arrêter la bande.

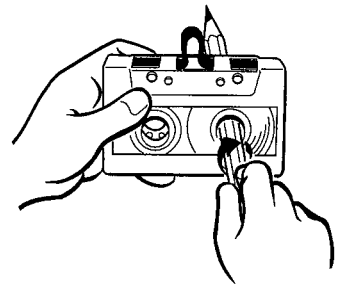
Pour démarrer la lecture lorsque l'appareil est éteint (Fonction de lecture directe)
Appuyer sur **TAPE**. L'appareil s'allume, et la lecture de la cassette en place commence.

Pour mettre le compteur à 0000.
Appuyer sur ■ en mode arrêt.
Le compteur se met à 0000 lorsque le logement de cassette est ouvert.

Au sujet des cassettes
- **Pour éviter un effacement accidentel**, utiliser un tournevis ou tout autre objet pointu pour casser les ergots en plastique de la cassette après l'enregistrement.

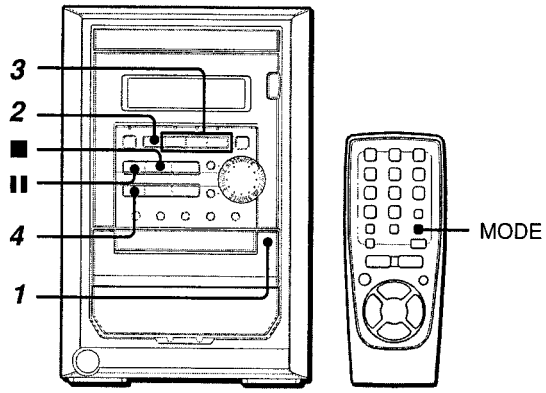


Pour enregistrer de nouveau sur la cassette, recouvrir les cavités des ergots avec du ruban adhésif ou autre.
- **Le ruban magnétique des cassettes de 120 minutes ou plus** est estrêmement fin et se déforme ou s'abime facilement. Ces cassettes ne sont pas recommandées.
- **Tendre le ruban adhésif** avec un crayon ou un objet similaire avant d'utiliser la cassette. Un ruban magnétique détendu peut se rompre ou s'emmêler dans le mécanisme.



ENREGISTREMENT DE BASE

Cette section explique comment réalier un enregistrement á partir du tuner, du lecteur de CD ou d'un équipement externe.

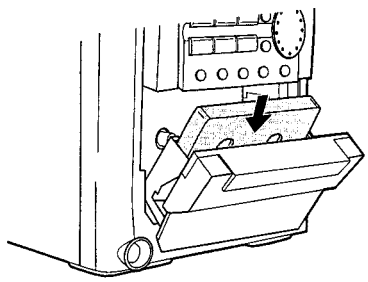


Préparation

- Utiliser uniquement des cassettes de Type I (Normal).
- Mettre la bande à l'endroit où l'enregistrement doit commencer.

***1* Insérer la cassette à enregistrer dans son logement.**

Insérer la cassette avec la face à enregistrer en premier vers l'extérieur de l'appareil et le côté exposé vers le bas.



***2* Appuyer sur TAPE/REV MODE pour sélectionner le mode d'inversion.**

Pour enregistrer sur une face uniquement, sélectioner ⇉.
Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionner ⇉ ou (⇉).
Si vous utilisez la télécommande, appuyez sur **MODE**.

***3* Appuyer sur fonction (TUNER, AUX/VIDEO ou CD) et préparer la source à enregistrer.**

Pour enregistrer à partir d'un CD, appuyer sur **CD** et mettre le disque en place.
Pour enregistrer à partir d'une émission de radio, appuyer sur **TUNER/BAND** et se régler sur une station.
Pour enregistrer à partir d'une source connectée, appuyer sur **AUX/VIDEO** et démarrer la lecture.

***4* Appuyer sur ● REC/REC MUTE pour commencer l'enregistrement.**

Lorsque la fonction sélectionnée est **CD**, la lecture et l'enregistrement démarrent simultanément.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur ■.
Pour marquer une pause d'enregistrement, appuyer sur II (applicable dans le cas où la source est TUNER ou AUX/VIDEO). Pour reprendre l'enregistrement, appuyer de nouveau sur cette touche.

Réglage du son pendant l'enregistrement

Il est possible de varier librement le volume et le son des enceintes ou du casque sans que cela affecte l'enregistrement.

INSERTION D'ESPACES BLANCS

L'insertion d'espaces blancs de 4 secondes permet de repérer le début d'une plage sur d'autres appareils. Cet appareil peut insérer des blancs seulement quand la source est TUNER ou AUX/VIDEO.

1 **Appuyer sur ● REC/REC MUTE pendant l'enregistrement ou en mode pause d'enregistrement.**
L'indication **REC** clignote pendant 4 secondes à l'affichage, et la bande tourne sans enregistrer. Au bout des 4 secondes, l'appareil se met en mode pause d'enregistrement.
2 **Appuyer sur II pour reprendre l'enregistrement.**

Pour insérer un blanc de moins de 4 secondes, appuyer de nouveau sur ● **REC/REC MUTE** pendant que **REC** clignote.
Pour insérer des blancs de plus de 4 secondes, appuyer de nouveau sur ● **REC/REC MUTE** lorsque l'appareil s'est mis en mode pause d'enregistrement.
Chaque pression sur ● **REC/REC MUTE** ajoute un blanc de 4 secondes.
** Cet appareil ne possède pas la fonction qui permet de repérer le début d'une plage.*

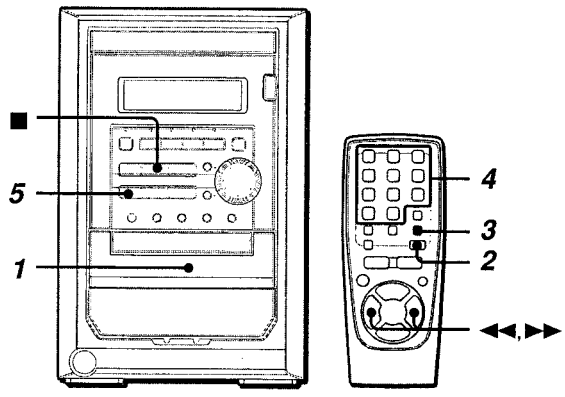
REMARQUE

- Il n'est pas possible d'enregistrer lorsque la fonction **TAPE** est sélectionnée.
- Si vous entendez des hurlements et des battements pendant l'enregistrement d'une émission MW ou LW, Appuyer sur **MODE** jusqu'à ce que le bruit disparaisse. A chaque appui sur la touche, le voyant en forme de point s'allume et s'éteint sur l'affichage.

Pour effacer un enregistrement

1 Insérer la cassette à effacer dans la platine.
2 Positionner la bande à l'endroit où vous voulez commencer l'effacement.
3 Mettre l'appareil en mode d'inversion en appuyant sur **TAPE/REV MODE**.
4 Appuyer sur **AUX/VIDEO** et éteindre l'appareil connecté.
5 Appuyer sur ● **REC/REC MUTE** pour commencer l'effacement.

ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE INTELLIGENT ("AI EDIT")



La fonction de montage intelligent permet d'enregistrer des CD sans se préoccuper ni de la longueur de la bande ni de celle des plages. Lorsqu'un CD est mis en place, l'appareil calcule automatiquement la longueur totale des plages. Eventuellement, l'ordre de lecture des plages sera modifié, si bien qu'aucune plage ne sera coupée.
("AI" : Intelligence Artificielle)

REMARQUE

L'enregistrement avec montage intelligent ne peut pas démarrer à la moitié de la bande. Il faut que la bande se trouve au début de l'une ou l'autre face.

Utiliser la télécommande pour les étapes 2 à 4.

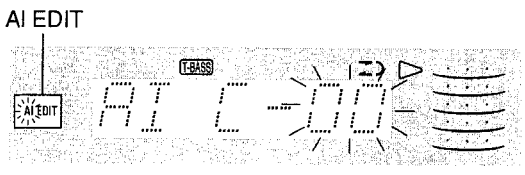
1 Insérer la cassette dans son logement.

Placer la cassette avec la face à enregister en premier vers l'extérieur de l'appareil.

2 Appuyer plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que l'affichage indique "CD", puis mettre le disque en place.

3 Appuyer plusieurs fois sur MODE jusqu'à ce que "AI EDIT" apparaisse sur l'écran d'affichage.

Le voyant "EDIT" s'allume et "AI" clignote à l'affichage.



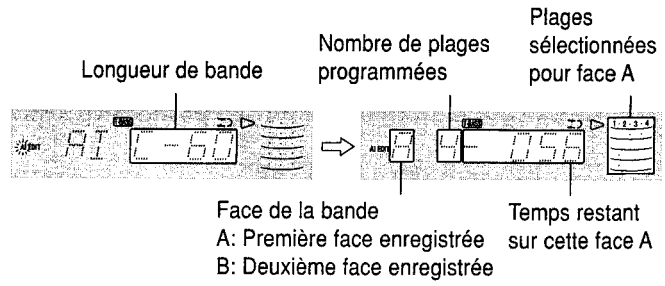
A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit.

RANDOM ⟶ PRGM ⟶ AI EDIT ⟶ PRGM EDIT

4 Appuyer sur les touches numériques 0-9 pour indiquer la longueur de la bande.

Il est possible d'indiquer des longueurs de 10 à 99 minutes.
Exemple: Pour une cassette de 60 minutes, appuyer sur **6** et **0**.
En quelques secondes, l'appareil détermine les plages à enregistrer sur chaque face de la cassette.

- Il est également possible d'indiquer la longueur de la bande à l'aide des touches ◄◄ et ►►.


Longueur de bande
Nombre de plages programmées
Plages sélectionnées pour face A
Face de la bande
A: Première face enregistrée
B: Deuxième face enregistrée
Temps restant sur cette face A

5 Appuyer sur ● REC/REC MUTE pour démarrer l'enregistrment.

La bande est rebobinée au début de la face avant, le segment de tête défile pendant 10 secondes, puis l'enregistrement commence. A la fin de de la face avant (A), l'enregistrement se poursuit sur la face arrière (B).

Arrêt de l'enregistrement

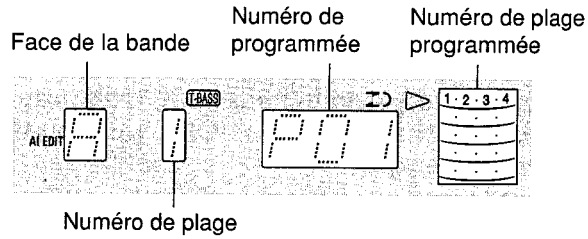
Appuyer sur ■. L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent en même temps.

Annulation du programme de montage

Appuyer deux fois sur ■ afin que "EDIT" disparaisse de l'affichage.

Vérification de l'ordre des numéros de plages programmées

Avant l'enregistrement, appuyer sur **MODE** de la télécommande pour sélestionner la face A ou B, puis appuyer plusieurs fois sur ◄◄ ou ►►.



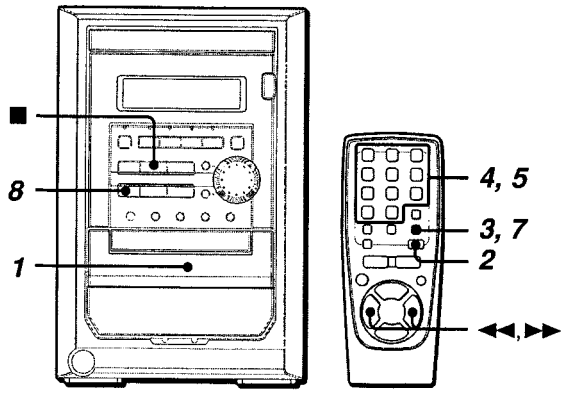
Durée des cassettes et temps de montage

La vraie durée des cassettes est généralement un peu plus longue que celle indiquée sur l'étiquette. Cet appareil est capable de programmer les plages en tenant compte de ce temps supplémentaire. Lorsque, après montage, la durée totale d'enregistrement est un peu plus longue que la durée spécifiée sur la cassette, l'affichage indique le temps supplémentaire (sans le signe moins) au lieu du temps restant sur la bande (avec le signe moins).

REMARQUE

- L'enregistrement n'est pas possible si l'ergot anti-effacement de l'une ou l'autre face de la cassette a été cassé.
- La fonction de montage intelligent ne peut pas être utilisée pour des disques de 31 plages ou plus.

ENREGISTREMENT AVEC MONTAGE PROGRAMME



Cette fonction d'enregistrement permet de programmer les plages tout en vérifiant le temps restant disponible sur chaque face de la cassette en cours de programmation.

REMARQUE

L'enregistrement avec montage programmé ne peut pas démarrer à la moitié de la bande. Il faut que la bande se trouve au début de l'une ou l'autre face.

Utiliser la télécommande pour les étapes 2 à 7.

1 Insérer la cassette dans son logement.

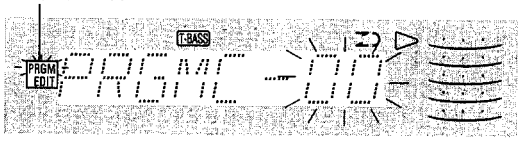
Placer la cassette avec la face à enregister en premier vers l'extérieur de l'appareil.

2 Appuyer plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que l'affichage indique "CD", puis mettre le disque en place.

3 Appuyer plusieurs fois sur MODE jusqu'à ce que "PRGM EDIT" apparaisse sur l'écran d'affichage.

Le voyant "EDIT" s'allume et "PRGM" clignote à l'affichage.

PRGM EDIT



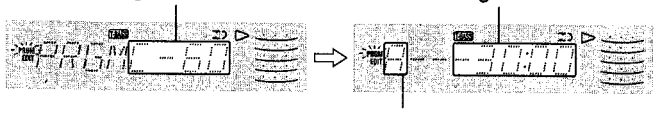
4 Appuyer sur les touches numériques 0-9 pour indiquer la longueur de la bande.

Il est possible d'indiquer des longueurs de 10 à 99 minutes.

Exemple: Pour une cassette de 60 minutes, appuyer sur **6** et **0**.

- Il est également possible d'indiquer la longueur de la bande à l'aide des touches ◄◄ et ►►.

Longueur de bande — Durée maximum d'enregistrement face A

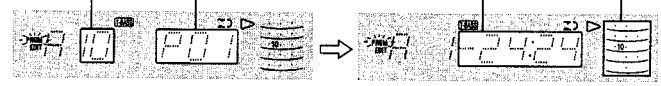


Face de la bande A (face avant)

5 Appuyer sur les touches numériques 0-9 et +10 pour programmer une plage.

Exemple: Pour sélectionner la plage 10, appuyer sur **+10** et **0**.

Plage sélectionnée — Numéro de programme — Temps restant sur face A — Plage programmées



6 Répéter l'étape 5 pour les autres plages à enregistrer en face A.

Il n'est pas possible de programmer une plage dont la durée est plus longue que le temps restant disponible.

7 Appuyer sur MODE pour sélectionner la face B puis programmer les plages à enregistrer en face B.

Lorsque la confirmation de "B" apparaît à l'affichage, répéter l'étape 5.

Face de la bande B (face arrière)

8 Appuyer sur ● REC/REC MUTE pour démarrer l'enregistrement.

La bande est rebobinée au début de la face avant, le segment de tête défile pendant 10 secondes, puis l'enregistrement commence. A la fin de de la face avant (A), l'enregistrement se poursuit sur la face arrière (B).

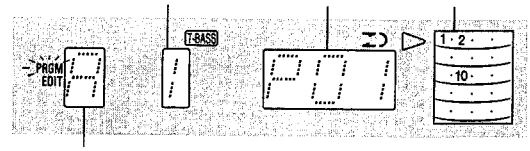
Arrêt de l'enregistrement

Appuyer sur ■. L'enregistrement et la lecture du CD s'arrêtent en même temps.

Vérification de l'ordre des numéros de plages programmées

Avant l'enregistrement, appuyer sur **MODE** de la télécommande pour sélestionner la face A ou B, puis appuyer plusieurs fois sur◄◄ ou ►►.

Numéro de plage — Numéro de programme — Numéros de plage programmées



Face de la bande

Modification du programme de chaque face

Appuyer sur **MODE** de la télécommande pour sélectionner la face A ou B, puis appuyer sur ■ pour effacer le programme sur la face sélectionnée. Reprogrammer ensuite les plages.

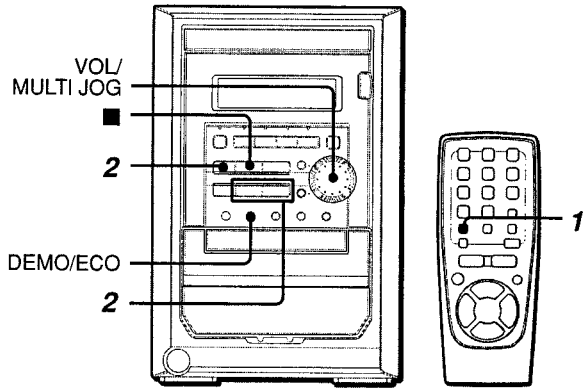
Annulation du programme de montage

Appuyer deux fois sur ■. L'indication "EDIT" disparaît de l'affichage.

REMARQUE

L'enregistrement n'est pas possible si l'ergot anti-effacement de l'une ou l'autre face de la cassette a été cassé.

REGLAGE DE L'HORLOGE



1 Appuyer sue la touche DISPLAY de la télécommande.

Pour régler l'horloge l'appareil étant éteint, appuyer sur ▮▮ jusqu'à ce que l'heure s'affiche.

2 Appuyer dans les 4 secondes qui suivent sur ◀◀ ou ▶▶ pour désigner l'heure, puis appuyer sur ▮▮.

Chaque fois que ◀◀ ou ▶▶ est appuyée dessus le temps est modifié par 1 minute. Pour modifier le temps par 30 minutes, appuyer et maintenir appuyé sur ◀◀ ou ▶▶.

- **VOL/MULTI JOG** est également disponible au lieu de ◀◀ ou ▶▶.

Affichage de l'heure courante

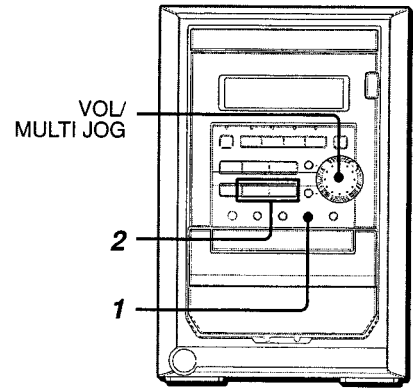
L'appareil étant allumé, appuyer une fois sur la touche **DISPLAY** de la télécommande. L'heure s'affiche pendant 4 secondes. Toutefois, l'affichage de l'heure n'est pas possible pendant un enregistrement.
Lorsque l'appareil est éteint, appuyer plusieurs fois sur **DEMO/ECO** jusqu'à ce que l'horloge s'affiche.

Commutation sur le système de 24 heures

L'appareil étant allumé, appuyer une fois sur la touche **DISPLAY** de la télécommande puis en l'espace de 4 secondes sur ■. Répéter ce processus pour revenir au système de 12 heures.

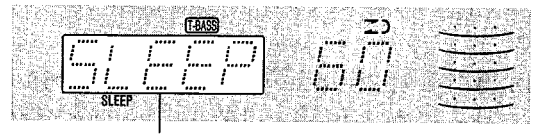
L'horloge clignote alors
Cela signifie qu'il y eu une coupure de courant du secteur. Il faut alors refaire le réglage de l'heure courante.
Si le courant est coupé pendant plus de 24 heures environ, il faut refaire le réglage de tout ce qui a été mis en mémoire après l'achat de l'appareil.

REGLAGE DE LA MINUTERIE SOMMEIL



Il est possible de laisser l'appareil s'éteindre automatiquement après un laps de temps donné.

1 Appuyer sur SLEEP.



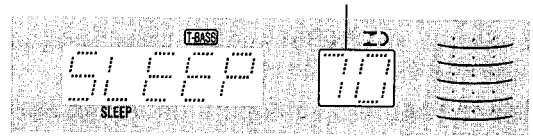
SLEEP

2 Appuyer dans les 3 secondes qui suivent sur ◀◀ ou ▶▶ pour préciser le temps qui reste avant la mise hors tension.

Chaque pression sur la touche augmente ce temps de 5 minutes, dans les limites de 5 à 240 minutes.

- **VOL/MULTI JOG** est également disponible au lieu de ◀◀ ou ▶▶.

Laps de temps donné



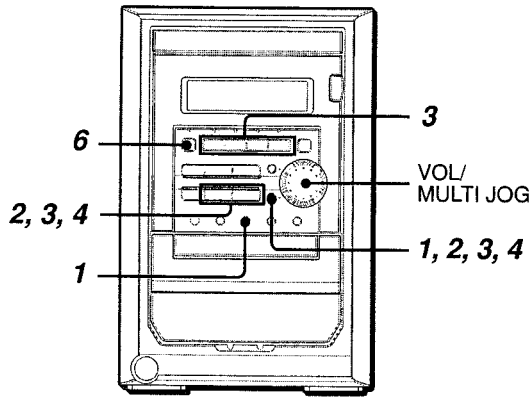
Vérification du temps qui reste avant que l'appareil s'éteint

Appuyer une fois sur **SLEEP**. Le temps qui reste s'affiche pendant 4 secondes.

Annulation de la minuterie sommeil

Appuyer deux fois sur **SLEEP** afin que "SLEEPoFF" s'affiche.

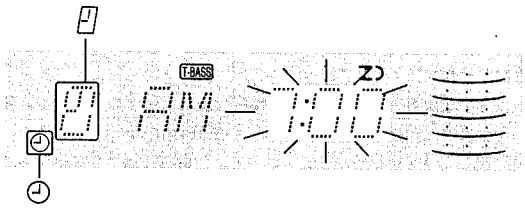
REGLAGE DE LA MINUTERIE



Grâce à la minuterie incorporée, il est possible de laisser l'appareil s'allumer chaque jour à une heure donnée.

Préparation
S'assurer que l'horloge est correctement réglée (Se référer à la page 14).

1 **Appuyer une fois sur TIMER pour afficher "◴", puis en l'espace de 6 secondes appuyer sur ENTER.**
Le signe "◴" est affiché et l'heure clignote.

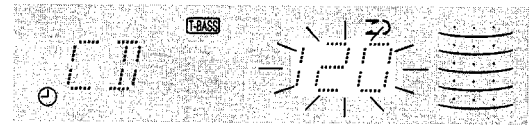


REMARQUE

Une pression sur **ENTER** après 6 secondes risque de déclencher une autre opération.

2 **Précisez l'heure d'activation de la minuterie en appuyant sur ◀◀ ou ▶▶, puis appuyer sur ENTER.**
Pour modifier l'heure de lancement de la minuteirie par 30 minutes, maintenir ◀◀ ou ▶▶ appuyé dessus.
• **VOL/MULTI JOG** est également disponible au lieu de ◀◀ ou ▶▶.
Une fois que l'heure de mise en marche est donnée, un des noms de sources clignote à l'affichage.

3 **Appuyer sur une des touches de fonctions (TAPE, TUNER,AUX,CD) ou bien appuyer sur ◀◀ ou ▶▶ pour choisir une source, puis appuyer sur ENTER.**
La durée de la période de minuterie activée clignote.
• En cas de sélection de **TUNER**, il n'est pas possible de choisir une bande de fréquences au cours de cette étape.
• **VOL/MULTI JOG** est également disponible au lieu de ◀◀ ou ▶▶.
Après la sélection de la source, la durée d'activation de la minuterie clignote sur l'écran d'affichage.



4 **Choisir la durée d'activation de la minuterie à l'aide des touches ◀◀ ou ▶▶, puis appuyer sur ENTER.**
La durée d'activation de la minuterie est réglable entre 5 et 240 minutes, par intervalles de 5 minutes.
• **VOL/MULTI JOG** est également disponible au lieu de ◀◀ ou ▶▶.

5 **Préparation de la source.**
Pour écouter un CD, mettre le disque en place.
Pour écouter une cassette, insérer la cassette dans son logement.
Pour écouter la radio, se régler sur une station.
Pour écouter un appareil connecté sur prises AUX/VIDEO, régler la minuterie (externe) de la source connectée et préparer la lecture.

6 **Après avoir réglé le volume et le son, appuyer sur POWER pour éteindre l'appareil.**
Lorsque l'heure donnée est atteinte, l'appareil s'allume et commence la lecture de la source choisie.
Si au moment d'éteindre l'appareil le volume était réglé au niveau 21 ou plus, ce niveau est automatiquement ramené à 20.

Vérification de l'heure donnée et de la source
Appuyer sur **TIMER**. L'heure donnée de mise en marche, le nom de la source choisie et la durée d'activation de la minuterie clignotent en alternance pendant 6 secondes.

Annulation provisoire du mode veille de la minuterie
Appuyer plusieurs fois sur **TIMER** jusqu'à ce que "◴" ou "◴ REC" disparaît de l'affichage.
Pour revenir en mode véille de la minuterie, appuyer une ou deux fois sur **TIMER** pour afficher "◴", soit "◴ REC".

Utilisation de l'appareil avec minuterie réglée
L'appareil peut s'utiliser normalement même lorsque la minuterie est réglée.
Avant d'éteindre l'appareil, effectuer l'étape 5 pour préparer la source et régler le volume et le son.

REMARQUE

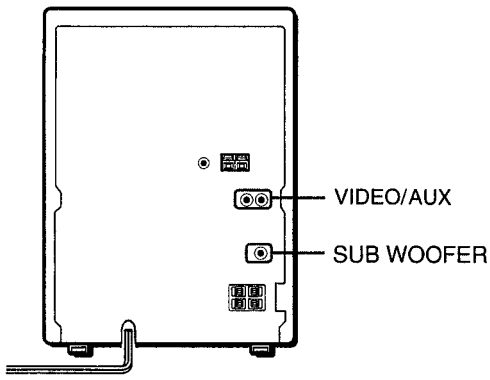
• La lecture et l'enregistrement avec minuterie ne pourra commencer que si l'appareil est éteint.
• La minuterie incorporée de cet appareil ne peut allumer ou éteindre une source connectée. Utiliser pour cela une minuterie externe.

ENREGISTREMENT AVEC MINUTERIE

Cette fonction ne s'applique qu'aux sources TUNER et AUX/VIDEO (avec minuterie externe).

Appuyer plusieurs fois sur TIMER jusqu'à ce que le signe "◴ REC" apparaisse sur l'affichage, puis appuyer sur ENTER en l'espace de 6 secondes.
Suivre les instructions de "REGLAGE DE LA MINUTERIE" à partir de l'étape 2, et insérer la cassette à enregistrer dans son logement après l'étape 5.

CONNEXION D'UN APPAREIL OPTIONNEL



Se référer au mode d'emploi de l'appareil connecté pour plus de détails.
- Les cordons de raccordement ne sont pas fournis. Se procurer les cordons de raccordement adéquates.
- Se renseigner auprès du concessionaire Aiwa local pour les appareils optionnels.

PRISES VIDEO/AUX

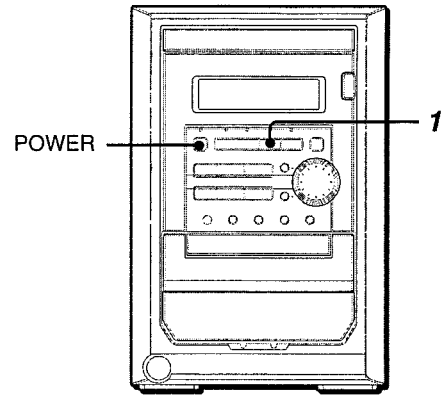
Cet appareil peut recevoir des signaux sonores analogiques par ces prises. Utiliser un câble à fiches phono RCA pour connecter un appareil audio (tourne-disque, lecteur de disque compact, magnétoscope, TV, etc.).
Relier la prise rouge à la fiche **VIDEO/AUX R** et la prise blanche à la fiche **VIDEO/AUX L**.

Connexion d'un tourne-disque
Utiliser un tourne-disque Aiwa muni d'un amplificateur equaliseur intégré.

PRISE SUB WOOFER

Connecter un caisson de graves alimenté optionnel muni d'un amplificateur intégré à cette prise.

ECOUTE DE SOURCES EXTERNES



Pour la lecture des équipements branchés sur les prises **VIDEO/AUX** , procéder de la façon suivante.

1 **Appuyer sur AUX/VIDEO.**
"AUX" apparaît sur l'écran d'affichage.

2 **Mettre l'appareil connecté en marche.**

Modification d'un nom de source à l'affichage
En appuyant sur **AUX/VIDEO**, l'affichage indique d'abord "AUX". Il est possible de changer entre "TV" ou "VIDEO".
L'appareil étant allumé, appuyer à la fois sur **AUX/VIDEO** et **POWER**.
Répéter la procédure pour sélectionner un des noms de source.

ENTRETIEN

Un entretien régulier de la chaîne et du logiciel est nécessaire afin d'optimiser les performances de cet appareil.

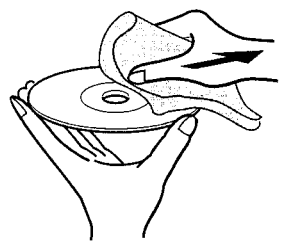
Nettoyage du coffret
Utiliser un chiffon doux et sec.
Si les surfaces sont très sales, prendre un chiffon légèrement humecté d'une solution détergente douce. Ne pas utiliser des solvants forts tels que l'alcool, la benzine ou le diluant car ils pourraient endommager le fini de l'appareil.

Pour nettoyer les têtes de cassette
Lorsque les têtes de cassette sont encrassées:
- des parasites de haute fréquence sont émis;
- le son n'est pas suffisamment haut;
- le son est déséquilibré;
- il est impossible d'effacer une cassette;
- il est impossible d'enregistrer une cassette.

Nettoyez les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage toute les 10 heures d'utilisation.
Pour plus de détails, consultez les instructions qui accompagnent la cassette de nettoyage.

Pour démagnétiser les têtes de cassette
Il se peut que les têtes de cassette soient magnétisées au bout d'une longue durée d'utilisation. Ceci peut restreindre la plage de sortie des cassettes enregistrées et augmenter les bruit.
Démagnétisez les têtes de cassette toutes les 20 à 30 heures d'utilisation à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue dans le commerce.
Pour plus de détails, consultez les instructions qui accompagnent la cassette de démagnétisation.

Soin des disques
- Lorsqu'un disque est sale, l'essuyer en partant du centre et en allant vers l'extérieur avec un chiffon propre.



- Après la lecture d'un disque, le ranger dans son étui. Ne pas laisser le disque dans un endroit chaud ou humide.

Soin des cassettes
- Ranger les cassettes dans leur boite après utilisation.
- Ne pas laisser les cassettes près d'aimants, de moteurs électriques, de téléviseurs ou toute autre source de champ magnétique. Ceci dégraderait la qualité du son et provoquerait des bruits.
- Ne pas exposer les cassettes à la lumière du soleil directe; ne pas les laisser dans une voiture garé au soleil.

Pour réinitialiser
Si une anomalie apparaît sur la fenêtre d'affichage ou dans la platine cassettes, réinitialiser l'appareil de la manière suivante:
1 Appuyer sur **POWER** pour éteindre l'appareil.
2 Appuyer à la fois sur ■ et **POWER** pour rallumer l'appareil.
Toutes les données mémorisées après l'achat sont effacées.
Si, à cause d'une défaillance, il est impossible d'éteindre l'appareil comme indiqué à l'étape 1, remettre à zéro en débranchant puis reconnectant le cordon d'alimentation secteur. Continuer ensuite par l'étape 2.

GUIDE DE DEPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas comme décrit dans ce mode d'emploi, contrôler le guide suivant:

GENERALITES

Il n'y a pas de son.
- Le cordon d'alimentation est-il branché correctement?
- N'y-a-t-il pas une mauvaise connexion? (→ page 3)
- Il y a peut-être un court-circuit dans les bornes d'enceinte.
  → Débrancher le cordon d'alimentation puis corriger les connexions d'enceinte.
- Une mauvaise touche de fonction a-t-elle été appuyée?

Le son sort que d'une seule enceinte.
- Est-ce que l'autre enceinte est débranchée?

De mauvais affichage ou fonctionnement se produisent.
→ Réinitialiser l'appareil comme indiqué ci-dessous.

L'appareil s'éteint totalement lorsque l'on place l'interrupteur sur POWER OFF.
- Est-ce que l'appareil est réglé sur le mode économiseur de courant ? (→ page 5)

L'appareil ne se met pas sous tension.
- Débranchez le cordon d'alimentation et rebranchez-le ensuite au bout de quelques secondes.

PARTIE TUNER

Il y a des charges statiques constantes en forme d'onde.
- L'antenne est-elle branchée correctement? (→ page 3)
- Le signal est-il faible?
  → Connecter une antenne extérieure.

La réception présente des parasites ou le son présente de la distorsion.
- Le système ne capte-t'il pas des bruits extérieurs ou des ondes réfléchies?
  → Changer l'orientation de l'antenne.
  → Eloigner l'appareil de tout appareil électrique.

PARTIE PLATINE CASSETTES

La bande ne défile pas.
- La platine est-elle en mode pause? (→ page 10)

Le son n'est pas équilibré ou pas assez haut.
- La tête de lecture est-elle sale? (→ page 17)

Enregistrement impossible.
- Un ergot de sécurité de la cassette n'est-il pas cassé? (→ page 10)
- La tête d'enregistrement est-elle sale? (→ page 17)

Effacement impossible.
- La tête d'effacement est-elle sale? (→ page 17)
- Une cassette au métal a-t-elle été utilisée?

Il n'y a pas de sons aigus.
- La tête d'enregistrement/de lecture est-elle sale? (→ page 17)

PARTIE LECTEUR DE CD

La lecture ne fonctionne pas.
- Le disque est-il correctement inséré? (→ page 8)
- Le disque est-il sale? (→ page 17)
- La lentille de lecture a-t-elle de la condensation?
  → Attendre environ une heure et essayer de nouveau.

FICHE TECHNIQUE

Unité principale XR-M100

Partie tuner FM

Plage d'accord	87,5 MHz à 108 MHz
Sensibilité utile (IHF)	16,8 dBf
Bornes d'antenne	75 ohms (asymétrique)

Partie tuner MW

Plage d'accord	531 kHz à 1602 kHz (pas de 9 kHz) 530 kHz à 1710 kHz (pas de 10 kHz)
Sensibilité utile	350 µV/m
Antenne	Antenne cadre

Partie tuner LW

Plage d'accord	144 kHz à 290 kHz
Sensibilité utile	1400 µV/m
Antenne	Antenne cadre

Partie amplificateur

Puissance de sortie	Nominal: 8 W + 8 W (16 ohms, T.H.D. 1 %, 1 kHz/DIN 45500) Référence: 10 W + 10 W (16 ohms, T.H.D. 10 %, 1 kHz/DIN 45324)
Distorsion harmonique totale	0,07 % (7,5 W, 1 kHz, 16 ohms, DIN AUDIO) PUISSANCE MUSICALE DIN: 16 W + 16 W
Arrivés	VIDEO/AUX: 0,4 V
Sorties	SUB WOOFER: 1,0 V SPEAKERS: acceptent des enceintes de 16 ohms ou plus PHONES (mini prise stéréo): accepte un casque de 32 ohms ou plus

Partie platine cassettes

Format des plages	4 plages, 2 canaux stéréo
Réponse de fréquence Bande	Bande normale: 50 Hz – 15000 Hz
Rapport signal/bruit	50 dB
Système d'enregistrement	Polarisation CA
Têtes	Tête d'enregistrement/lecture x 1 Tête d'effacement x 1

Partie Lecteur CD

Laser	Laser à semi-conducteurs (λ = 780 nm)
Conversion N/A	1 bit double
Rapport signal/bruit	75 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsion harmonique	0,1 % (1 kHz, 0 dB)
Pleurage et scintillement	Non mesurable

Generalites

Alimentation électrique secteur	AC : 230 V, 50 Hz
Consommation électrique	42 W
Dimensions de l'unité principale (L x H x P)	168 x 256 x 255 mm
Poids de l'unité principale	3,5 kg
Puissance absorbée en attente	Quand le mode économie d'énergie est en service: 1,0 W Quand le mode économie d'énergie est hors service: 10 W

Enceintes

Type de caisson	2 voies, basse reflex
Enceintes	Woofer: 120 mm type conique Tweeter: 20 mm type céramique
Impédance	16 ohms
Niveau de pression accoustique de sortie	87 dB/W/m
Dimensions (L x H x P)	150 x 256 x 205 mm
Poids	1,2 kg

Les spécifications et l'aspect extérieur peuvent être modifiés sans préavis

DROITS D'AUTEUR

Pière de vérifier les lois sur la propriété artistique relative à l'enregistrement de disques, de la radio ou de cassettes dans le pays dans lequel l'appareil est utilisé.

ACHTUNG

ZUR VERMEIDUNG VON FEUER ODER STROMSCHLÄGEN DIESES GERÄT KEINESFALLS NÄSSE ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

VORSICHT

UM DAS RISIKO VON ELEKTRISCHEM SCHLAG ZU VERRINGERN NICHT DIE ABDECKUNG (ODER RÜCKSEITE) ENTFERNEN.
ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN BAUTEILE IM GERÄT. EINE WARTUNG SOLLTE NUR DURCH DEN KUNDENDIENST AUSGEFÜHRT WERDEN.

VORSICHT

Verwendung oder Steuerung oder Einstellung oder Leistung der Verfahren, die nicht den hier angegebenen entsprechen, können zu einer gefährlichen Strahlungsaussetzung führen.

Dieser CD-Spieler ist als ein KLASSE 1 LASER-Produkt klassifiziert.
Das KLASSE 1 LASER-PRODUKT-Kennzeichen befindet sich auf der Außenseite.

CLASS 1	LASER PRODUCT
KLASSE 1	LASER PRODUKT
LUOKAN 1	LASER LAITE
KLASS 1	LASER APPARAT

VORSICHT!

Unsichtbare Laserstrahlen, wenn geöffnet und Sicherheitssperren deaktiviert sind. Vermeiden Sie sich dem Strahl auszusetzen.

HINWEIS

AIWA CO.LTD., JAPAN, ERKLÄRT IN EIGENER VERANTWORTUNG, DASS DAS IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENE PRODUKT MIT DEN RICHTLINIEN DES D.M. 28.8.95 NR.548 ÜBEREINSTIMMT, UND ZWAR GEMÄSS DEN BEDINGUNGEN IN PARAGRAPH 3 VON ANHANG A DES D.M. 25.6.85 UND PARAGRAPH 3 VON ANHANG 1 DES D.M. 27.8.87 (BESTIMMUNGEN ZU FREQUENZEN.)

Die Informationen oben gelten nur für Italien.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, daß Sie die Bedienungsanleitung beim späteren Gebrauch griffbereit haben. Alle Warnungs-und Vorsichtshinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Gerät sind strikt zu befolgen. Das Gleiche gilt für die unten dargelegten Sicherheitsvorschläge.

Installation

1 **Wasser und Feuchtigkeit** — Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Wassernähe, wie bspw. Badewanne, Waschbecken, Schwimmbad o.ä.
2 **Hitze** — Verwenden Sie dieses Gerät nicht in Nähe von Hitzequellen, einschließlich Heizgebläse, Öfen oder anderen Geräten, die Hitze erzeugen. Das Gerät darf Temperaturen unter 5 °C oder über 35 °C nicht ausgesetzt werden.
3 **Aufstellungsort** — Stellen Sie das Gerät auf einer flachen, ebenen Fläche auf.
4 **Belüftung** — Um das Gerät herum muß ausreichend Freiraum verbleiben, damit eine angemessene Hitzeentlüftung sichergestellt werden kann. Lassen Sie 10 cm Platz nach hinten und nach oben und 5 cm nach den Seiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Bett, einen Teppich o.ä. Flächen, die evtl. die Entlüftungsöffnungen blockieren können.
- Bauen Sie das Gerät nicht in einen Bücherschrank, einen Schrank oder ein luftdichtes Regal ein, wo die Belüftung eingeschränkt sein kann.

5 **Eindringen von Objekten und Flüssigkeiten** — Achten Sie darauf, daß keine Objekte oder Flüssigkeiten durch die Entlüftungsöffnungen ins Innere des Geräts gelangen.
6 **Wagen und Ständer** — Wird das Gerät auf einem Ständer oder Wagen aufgestellt oder daran befestigt, lassen Sie beim Bewegen des Gerätes Vorsicht walten.
Schnelle Schritte, übermäßige Zugkraft und unebene Flächen können dazu führen, daß das Gerät oder der Wagen umfallen oder herunterfallen kann.
7 **Kondenswasser** — Feuchtigkeit kann sich auf der Linse des CD-Spielers bilden, wenn:
- das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort bewegt wird
- die Heizungsanlage gerade erst angeschaltet worden ist
- das Gerät in einem Zimmer mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit verwendet wird
- das Gerät durch eine Klimaanlage ausgekühlt ist.

Wenn sich im Innern dieses Geräts Kondenswasser bildet, kann es nicht normal funktionieren. Sollte dies aufjtreten, lassen Sie das Gerät einige Stunden stehen lassen und versuchen Siedann nochmals, es in Betrieb zu nehmen.
8 **Wand-oder Deckenbefestigung** — Dieses Gerät darf nicht an der Wand oder an der Decke befestigt werden, es sei denn, entsprechende Angaben finden sich in der Bedienungsanleitung.

Elektrischer Strom:

1 **Stromquellen** — Schließen Sie dieses Gerät nur an den in der Bedienungsanleitung angegebenen und auf dem Gerät markierten Stromquellen an.
2 **Wechselstrom-Netzkabel**
- Beim Abstecken des Netzkabels, ziehen Sie das Kabel am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Fassen Sie niemals Netzkabel mit nassen Händen an, da dies zu Feuer oder Stromschlag führen kann.
- Sicherm Sie das Netzkabel fest, um starke Biegungen, Knicke und Darüberlaufen zu vermeiden. Schenken Sie dem Kabel, das vom Gerät zur Netzsteckdose führt, besondere Aufmerksamkeit.
- Vermeiden Sie eine Überlastung der Wechselstrom-Netzstecker undder Verlängerungskabel über deren Kapazität hinaus, da hierbei die Gefahr von Feuer und Stromschlag besteht.

3 **Bei Nicht Gebrauch** — das Wechselstrom-Netzkabel abstecken, wenn das Gerät für mehrere Monate oder länger nicht verwendet wird. Solange das Kabel eingesteckt ist, fließt minimaler Strom zum Gerät, auch dann wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Wartung
Reinigen Sie das Gerät nur auf die Weise wie dies in der Bedienungsanleitung empfohlen wird.

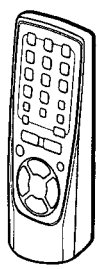
Schäden, die einen Kundendienst enforden
Lassen Sie die Geräte von einem qualifizierten Kundendiensttechniker warten, wenn:
- das Wechselstrom-Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden
- Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind
- das Gerät Nässe oder Wasser ausgesetzt war
- das Gerät nicht richtig zu funktionieren scheint
- das Gerät eine erhebliche Veränderung in seiner Leistung aufweist
- das Gerät fallengelassen oder das Gehäuse beschädigt worden ist

VERSUCHEN SIE KEINESFALLS SELBST VERSUCHEN DAS GERÄT ZU WARTEN.

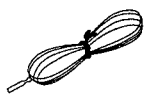
Überprüfen Sie Ihr System und das Zubehör

XR-M100 Compact Disc Stereo-Kassetten-Empfänger

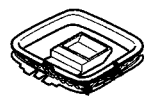
Vorderlautsprechern



Fernbedienung



UKW-Antenne



MW/LW-Antenne

Bedienungsanleitung.

INHALT

VORSICHTSMASSNAHMEN 1

VORBEREITUNGEN

ANSCHLÜSSE 3
FERNBEDIENUNG 4
VOR INBETRIEBNAHME 5

TON

TONEINSTELLUNG 6
GRAFISCHER EQUALIZER 6

RUNDFUNKEMPFANG

MANUELLE SPEICHERBELEGUNG 7
BELEGEN DES SENDERSPEICHERS 7

CD-WIEDERGABE

GRUNDBETRIEB 8
PROGRAMMIERTE WIEDERGABE 9

KASSETTEN-WIEDERGABE

GRUNDBETRIEB 10

AUFNAHME

GRUNDBETRIEB DER AUFNAHME 11
AI AUFNAHMEAUFBEREITUNG 12
PROGRAMMIERTE AUFNAHMEAUFBEREITUNG 13

UHR UND TIMER

EINSTELLEN DER UHR 14
EINSTELLUNG DES SLEEP TIMERS 14
TIMER EINSTELLEN 15

ANDERE ANSCHLÜSSE

ANSCHLIESSEN VON ZUSÄTZLICHEN GERÄTEN 16
HÖREN VON EXTERNEN QUELLEN 16

ALLGEMEIN

PFLEGE UND WARTUNG 17
FEHLERSUCHE 17
TECHNISCHE DATEN 18

BEDIENELEMENTE ..... *Rückseite*

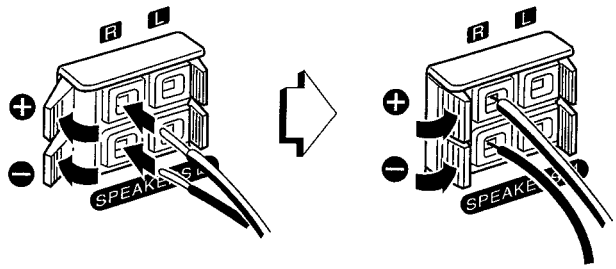
D

ANSCHLÜSSE

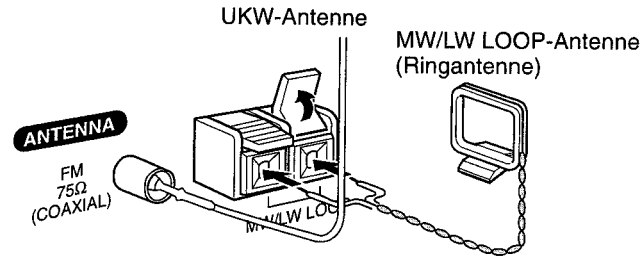
Vor dem Anschließen des Wechselstrom-Kabels
Die Stromspannung Ihres Gerätes, wie auf der Rücktafel gezeigt, ist 230 V Wechselstrom. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung Ihrer örtlichen Spannung entspricht.

WICHTIG
- Schließen Sie zuerst die Lautsprecher, Antennen und das gesamte Zubehör an, dann zum Schluß das Wechselstrom-Kabel.
- Beide können R (rechts) oder L (links) angeschlossen werden.

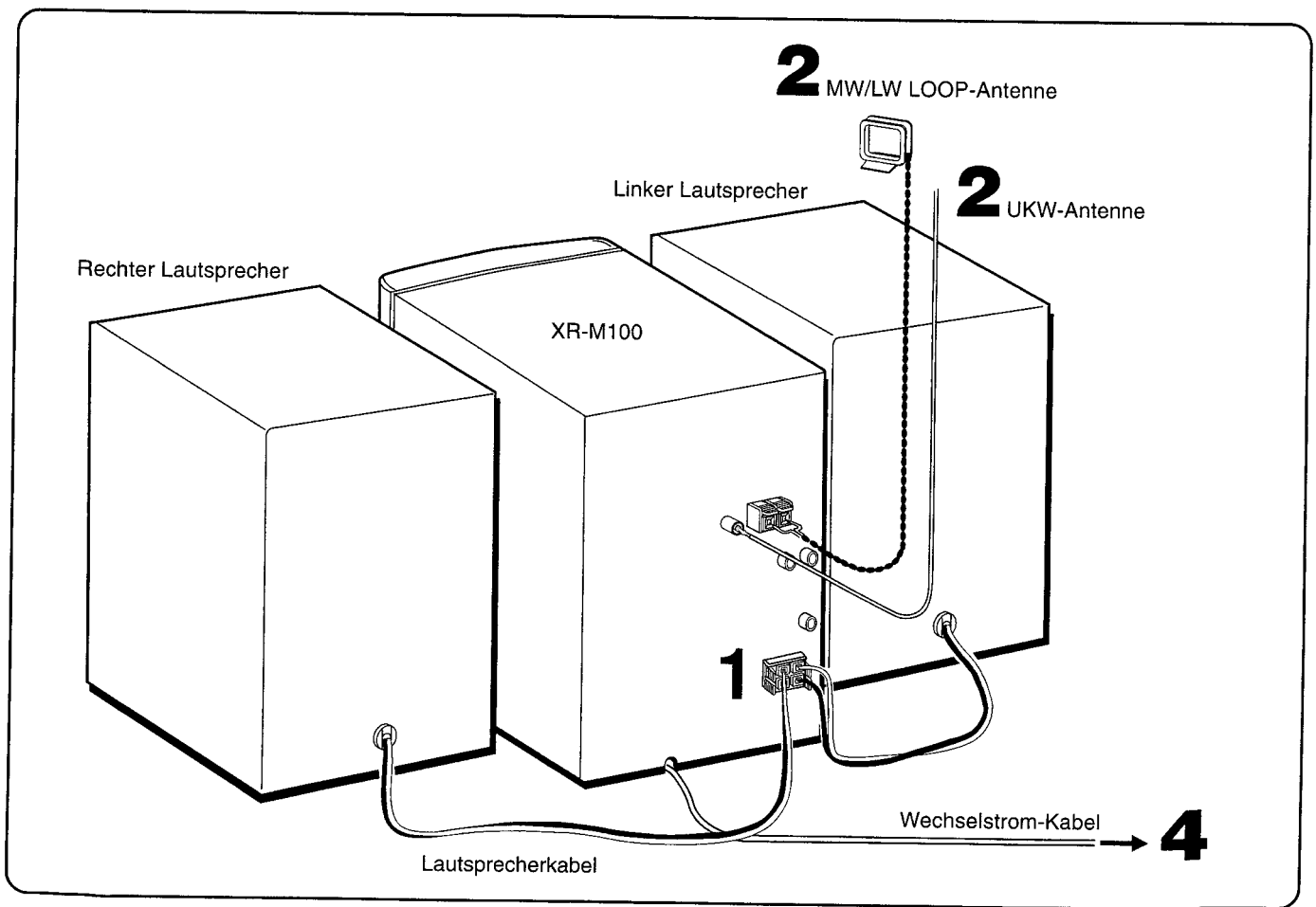
1 Anschließen des Lautsprecherkabels an das Gerät .
Schließen Sie die Lautsprecherleitung mit dem weißen Streifen an die ⊕ Klemme und die schwarze Leitung an die ⊖ Klemme an.



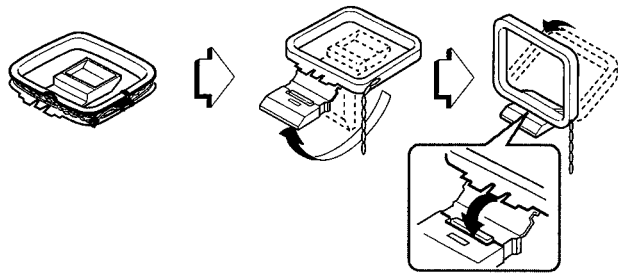
2 Schließen Sie die mitgelieferten Antennen an.
Schließen Sie die UKW-Antenne an den **FM 75 Ω** Klemmen und die MW/LW-Antenne an den **MW/LW LOOP**-Klemmen (Ringantenne) an.



3 Schließen Sie das Wechselstrom-Kabel am Wechselstrom-Ausgang an.
- Die Demo beginnt, sobald Sie das Netzkabel an die Netzsteckdose anschließen. Für Einzelheiten siehe Seite 5: „DEMO".



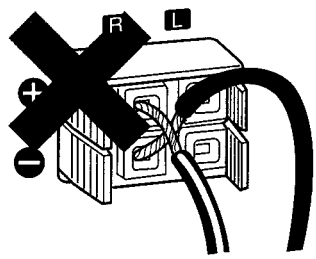
Aufstellen der MW/LW-Ring-Antenne auf einer Fläche
Stecken Sie die Lasche in den Schlitz.



Aufstellen der Antennen
Einpolige UKW-Antenne:
Ziehen Sie die Antenne vollständig aus und richten Sie diese für den besten Empfang aus. Diese Antenne sollte nur vorübergehend verwendet werden. Die Benutzung einer Außenantenne wird empfohlen.
MW/LW-Ringantenne:
Stellen Sie die die Antenne au und drehen Sie diese, bis die-für den Empfang beste Position, gefunden wurde.

HINWEIS

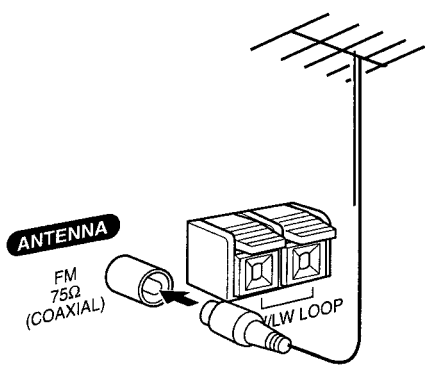
- Vergewissern Sie sich, daß die Lautsprecherkabel richtig angeschlossen sind. Falsche Anschlüsse können zu Kurzschlüssen in den **SPEAKERS**-Anschlußklemmen der (Lautsprecher) führen.



- Positionieren Sie keine Objekte mit magnetischer Strahlung (z.B. Kreditkarten) in der Nähe der Lautsprecher, da diese sonst beschädigt werden können.
- Positionieren Sie die UKW-Antenne nicht in die Nähe von Metallobjekten oder Vorhangstangen.
- Positionieren Sie die MW/LW-Antenne nicht in die Nähe von anderen Geräten, dem Stereosystem selbst, dem Wechselstrom-Kabel oder Lautsprecherkabel, da sonst Störgeräusche auftreten können.
- Wickeln Sie den MW/LW-Antennendraht nicht.

ANSCHLUSS AN DIE AUSSENANTENNE

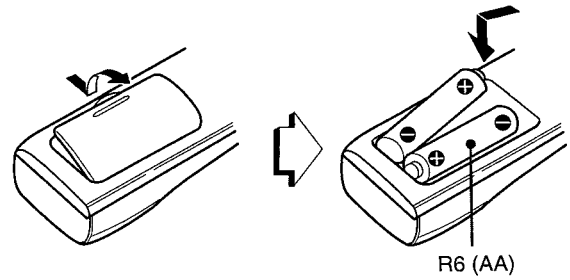
Für einen besseren UKW-Empfang wird die Verwendung einer Außenantenne empfohlen.
Schließen Sie die Außenantenne an die **FM 75 Ω** Klemmen an.



Anschließen von anderem Zubehör → Seite 16

FERNBEDIENUNG

Einsetzen der Batterien
Nehmen Sie die Batterieabdeckung am hinteren Ende der Fernbedienung ab und legen Sie zwei Batterien der R6 (Größe AA) ein.

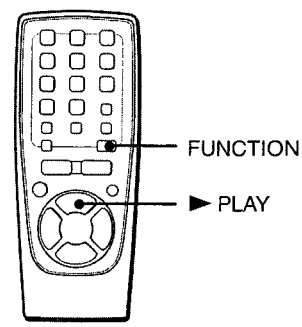


Auswechseln der Batterien
Die maximale Distanz zum Sensor am Hauptgerät bei der die Fernbedienung noch verwendet werden kann, liegt bei ungefähr 5 Metern. Sobald sich diese maximale Distanz verringert, ist es notwending, die Batterien zu ersetzen.

Verwenden der Fernbedienung
Die Anleitungen in diesem Handbuch beziehen sich im wesentlichen auf die Tasten am Hauptgerät. Die Tasten auf der Fernbedienung tragen die gleichen Bezeichnungen, wie die Tasten am Hauptgerät, und können ebenso verwendet werden.

Verwenden von FUNCTION auf der Fernbedienung
FUNCTION ersetzt die Funktionstasten (**TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD**) am Hauptgerät.
Immer wenn die Taste **FUNCTION** gedrückt wird und das Gerät eingeschaltet ist, wird die nächste Funktion im Zyklus ausgewählt.

Verwenden von ► PLAY auf der Fernbedienung
Die Funktion dieser Taste entspricht der Funktion der Taste ◄► auf dem Hauptteil.

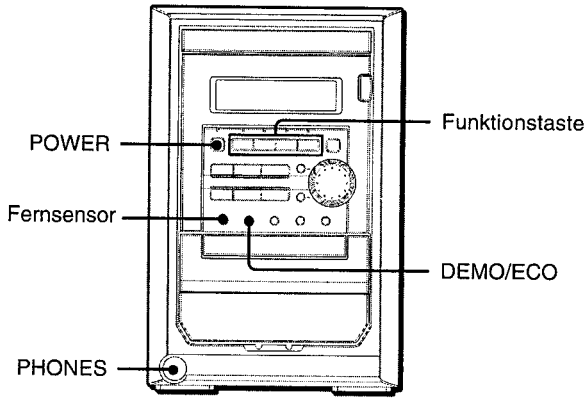


HINWEIS

- Wird die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwendet, entnehmen Sie bitte zuvor die Batterien, um ein mögliches Auslaufen des Elektrolyts zu verhindern.
- Die Fernbedienung funktioniert unter folgenden Umständen möglicherweise nicht korrekt:
  - Die Sichtlinie zwischen der Fernsteuerung und demSensorauge neben **DEMO/ECO** wird von direkter Lichteinstrahlung, z.B.direktem Sonnenlicht gestört.
  - Andere Fernbedienungen in unmittelbarer Nähe (z.B. für ein Fernsehgerät) verwendet werden.

D

VOR INBETRIEBNAHME



Einschalten des Geräts

Drücken Sie eine der Funktionstaste (**TAPE, TUNER, AUX/ VIDEO, CD**). Die eingelegte CD oder Kassette wied abgespielt oder der zuvor eingestellte Rundfunksender wird empfangen (Direktwiedergabe funktion).
Die Taste **POWER** ist ebenfalls verfügbar.

Ausschalten des Geräts

Drücken Sie **POWER**. Wenn die Uhr eingestellt ist, kehrt das Gerät in den ECO-Modus (Energiesparmodus) oder zur Uhranzeige zurück, abhängig von der Einstellung zum Einschaltzeitpunkt des Geräts.
Wenn vor dem Einschalten DEMO eingestellt war, wird ebenfalls die Uhr angezeigt.

- Wenn die Uhr nicht eingestellt ist, kehrt das Gerät immer in den DEMO-Modus zurück.

Modus DEMO (Demonstration)

Wenn das Netzkabel angeschlossen ist, zeigt das Display die Funktionen des Gerätes. Ist das Gerät eingeschaltet, wird das Display DEMO durch das Display Betrieb überlagert.

Stornieren des Modus DEMO
Drücken Sie **DEMO/ECO.**
Um den DEMO-Modus erneut zu aktivieren, drücken Sie mehrmals **DEMO/ECO**, bis im Display die Funktionen des Geräts demonstriert werden.

DIMMER-Modus

Drücken Sie bei „POWER ein" zweimal **DEMO/ECO**. Das Display ist daraufhin dunkler als normal. Drücken Sie erneut **DEMO/ECO**, um die normale Displayhelligkeit wiederherzustellen.

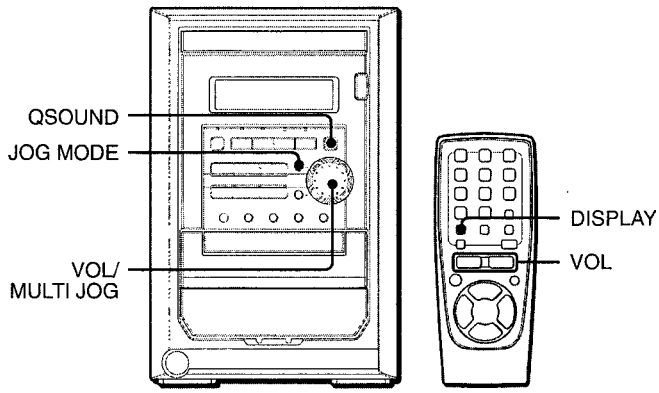
Verwenden der Kopfhörer

Schließen Sie den Kopfhörer am Ausgang **PHONES** mit einem Stereo-Ministecker (ø3,5 mm) an.
Solange die Kopfhörer eingesteckt sind, bleiben die Lautsprecher inaktiviert.

EINSCHLATEN DES ENERGIESPARMODUS (ECO)

Wenn das Gerät im Energiesparmodus geschaltet ist, wird dessen Leistungsverbrauch reduziert.
Drücken Sie bei „POWER aus" mehrmals **DEMO/ECO**, bis „ECO MODE" angezeigt wird.
Der Bildschirm verschwindet, und die Anzeige für die Stromversorgung **(POWER)** leuchtet auf.

TONEINSTELLUNG



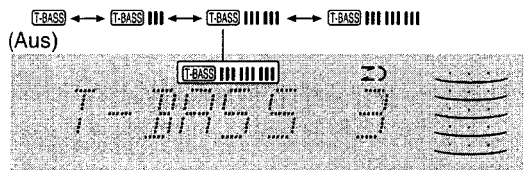
LAUTSTÄRKE

Drehen Sie den VOL/MULTI JOG auf dem Hauptteil, oder drücken Sie VOL (▼ oder ▲) auf der Fernbedienung.
Die Höhe der Lautstärke wird mit einer Zahl zwischen 0 bis MAX (31) dargestellt. Die Lautstärke ist automatisch auf 20 eingestellt, wenn das Gerät bei einer Lautstärke von 21 oder mehr abgeschaltet wird.
Um den momentanen Lautstärkepegel anzuzeigen, drücken Sie zweimal **DISPLAY** auf der Fernbedienung.

SUPER T-BASS-SYSTEM

Das T-BASS-System unterstützt die Wirklichkeitstreue der Niederfrequenztöne.
Drücken Sie einmal JOG MODE, drehen Sie dann den VOL/MULTI JOG innerhalb von 4 Sekunden, um den T-BASS-Pegel zu ändern.
Der Pegel ändert sich wie folgt. Wählen Sie zwischen den drei Pegeln, oder stellen Sie die Position „Aus" ein.

T - BASS 0 ⟷ T - BASS 1 ⟷ T - BASS 2 ⟷ T - BASS 3
(Aus)



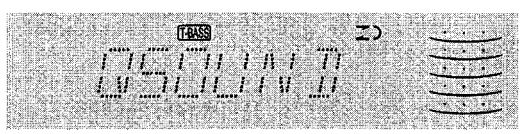
HINWEIS

Niederfrequenztöne können verzerrt sein, wenn das T-BASS-System für eine CD oder eine Kassette verwendet werden, bei denen Niederfequenztöne von vornherein betont sind. Schalten Sie in einem solchen Fall das T-BASS-System wieder ab.

QSOUND

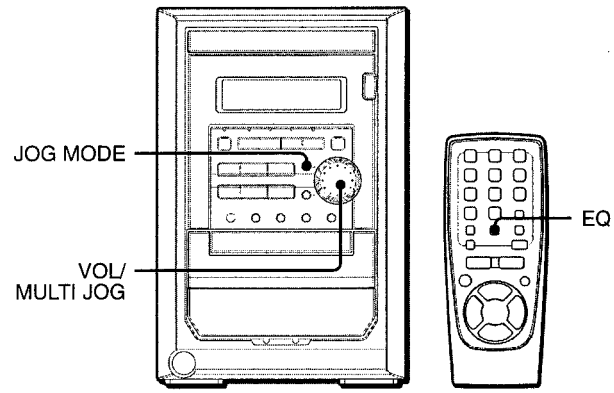
Dieses Gerät liefert bei Stereo-Quellen einen reichen, dreidimensionalen Klangbereich.
Sie können ein volleres Klangbild genießen.

Drücken Sie QSOUND



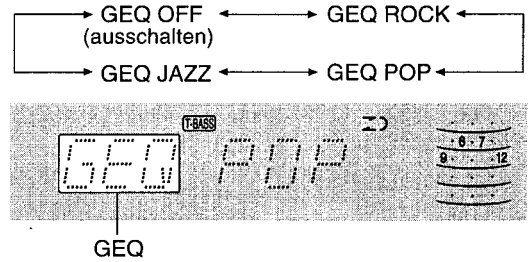
QSOUND beenden
Drücken Sie erneut **QSOUND**. Daraufhin wird „OFF" angezeigt.
- Bei höheren Lautstärken können bei eingeschaltetem QSOUND Klangverzerrungen auftreten. Wenn dies der Fall ist, drehen Sie die Lautstärke nach unten.

GRAFISCHER EQUALIZER



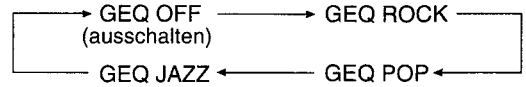
Dieses Gerät bietet die folgenden drei unterschiedlichen Equalizer-Kurven.
ROCK: Starker Ton mit verstärkter Höhe und Baß
POP: Mehr Volumen in den Stimmen und im Mittelbereich
JAZZ: Betonte niedrige Frequenzen für jazz-artige Musik.

Drücken Sie mehrmals JOG MODE, bis „GEQ" angezeigt wird, drehen Sie dann den VOL/MULTI JOG innerhalb von 4 Sekunden, um einen Equalizer-Modus zu wählen.
Der Equalizer-Modus wird wie folgt angezeigt:

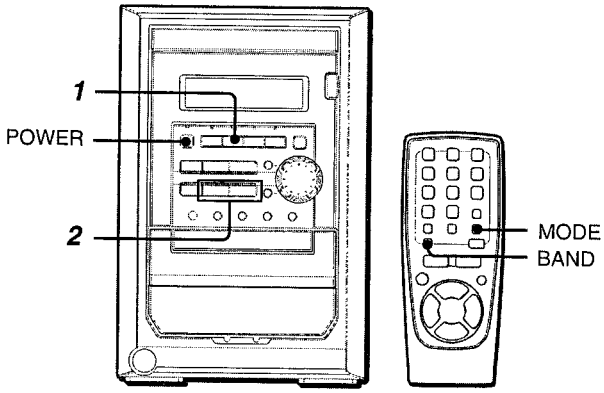


Den gewählten Modus beenden
Drücken Sie mehrmals **JOG MODE**, bis „GEQ" angezeigt wird, drehen Sie dann den **VOL/MULTI JOG** innerhalb von 4 Sekunden, bis „GEQ OFF" angezeigt wird.

Auswahl per Fernbedienung
Drücken Sie mehrmals **EQ**, bis der gewünschte Equalizer-Modus angezeigt wird.



MANUELLE SPEICHERBELEGUNG



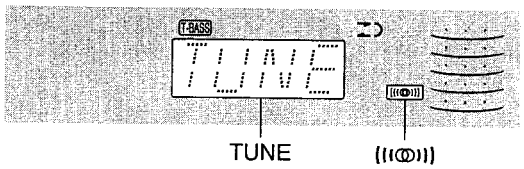
1 Drücken Sie die Taste TUNER/BAND, um einen Empfangsbereich zu wählen.

FM → MW → LW

Wenn **TUNER/BAND** bei abgeschaltetem Gerät gedrückt wird, wird das vorher abgestimmte Sender gespielt (Direktwiedergabefunktion).

So wählen Sie eine Station mit der Fernbedienung
Drücken Sie mehrmals die Taste **BAND.**

2 ◀◀ oder ▶▶ drücken, um einen Sender zu wählen.
Bei jedem Drücken der Taste ändert sich die Frequenz. Sobald einer Sender abgestimmt wird, wird „TUNE" für 2 Sekunden angezeigt. Während der Stereosendungen wird „((◎))" angezeigt.



Schnelles Suchen eines Senders (Automatischer Suchlauf)
Halten Sie ◀◀ oder ▶▶ gedrückt, bis die Frequenz sich schnell ändert. Die Suchvergang wird gestoppt, sobald der Tuner sich auf einen Sender abstimmt.
Möchten Sie den automatischen Suchlauf manuell stoppen, drücken Sie ◀◀ oder ▶▶.
- Der automatische Suchlauf kann nicht bei Sendern stoppen, deren Signal zu schwach ist.

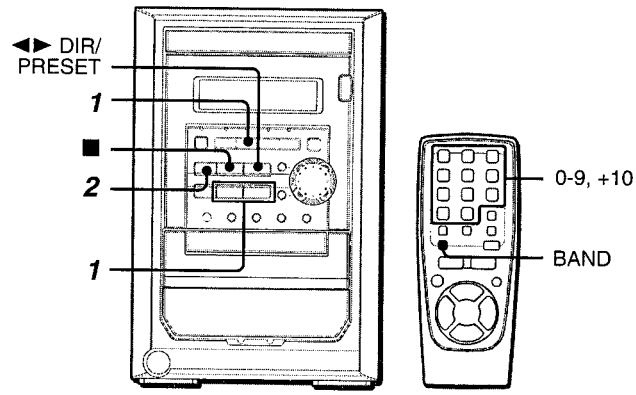
Eine UKW-Stereosendung weist Störungsgeräusche auf
Drücken Sie **MODE** auf der Fernbedienung, um „MONO" anzuzeigen.
Störungsgeräusche werden reduziert, auch wenn der Empfang nun mono-aural ist.
Um zum Stereo-Empfang zurückzukehren, drücken Sie die Taste nochmals, bis die Anzeige „MONO" erlischt.

Ändern des MW-Tuning-Intervalls
Die Standardeinstellung des MW-Tuning-Intervalls gibt 9 kHz/Schritt vor. Verwenden Sie das Gerät in einer Gegend, wo das Sendefrequenzzuordnungssystem auf 10 kHz/Schritt aufgebaut ist, ändern Sie den Intervall wie folgt:
Drücken Sie **POWER**, während gleichzeitig **TUNER** bei eingeschaltenem Gerät gedrückt wird.
Möchten Sie den Intervall wieder zurücksetzen,wiederholen Sie das Verfahren.

HINWEIS

Wird der MW-Tuning-Intervall geändert, werden alle Sender im Senderspeicher gelöscht. Die vorgewählten Stationen müssen nochmals eingestellt werden.

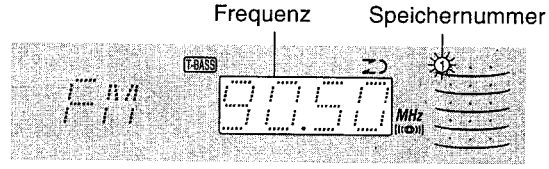
BELEGEN DES SENDERSPEICHERS



Das Gerät kann insgesamt 32 Senderstationen abspeichern. (Jedes Band hat maximal 20 vorgespeicherte Sendestationen.) Den Sendern werden Senderspeichnummern zugeordnet. Die Stationen können durch diese Senderspeichnummern gewählt werden.

1 Drücken Sie die Taste TUNER/BAND zur Auswahl eines Empfangsbereichs, dann ◀◀ oder ▶▶ um einen Sender zu wählen.

2 Drücken Sie ▮▮ zum Speichern des Senders.
Eine Senderspeichernummer, von 1 fortlaufend für jeden Band wird zum Station zugeordnet.



3 Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2.
Der nächste Sender wird nicht mehr gespeichert, wenn entweder bereits 32 Stationen oder 20 vorgespeicherte Stationen eines Bandes gespeichert sind.

EMPFANG UBER SENDERSPEICHERNUMMERN

Benutzen Sie die Fernbedienung zur direkten Auswahl der Senderspeichernummern.

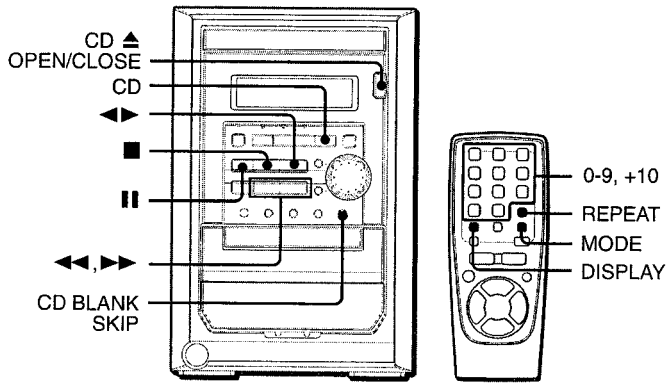
1 Drücken Sie BAND, um einen Empfangsbereich zu wählen.

2 Drücken Sie die numerierten Tasten 0-9 und +10 zum Wählen der Senderspeichnummer.
Beispiel:
Um die voreingestellte Senderbelegungs Nummer 10 zu wählen drücken Sie **+10** und **0.**
Um die voreingestellte Senderbelegungs Nummer 15 zu wählen drücken Sie **+10** und **5.**

Wählen der Senderspeichnummer auf dem Gerät
Drücken Sie die Taste **TUNER/BAND** um einen Empfangsbereich zu wählen. Dann, drücken Sie wiederholt die Taste **◀▶ DIR/PRESET.**
Bei jedem Drücken **◀▶ DIR/PRESET**, wird die nächsthöhere Senderspeichnummer gewählt.

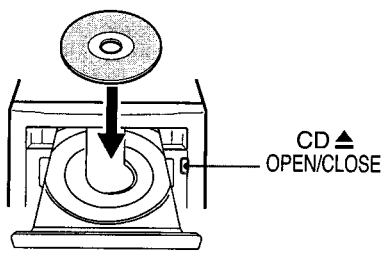
Löschen eines Senders im Senderspeicher
Wählen Sie die Senderspeichernummer des zu löschenden Senders. Dann drücken Sie ■ und innerhalb von 4 Sekunden danach drücken Sie ▮▮.
Die Senderspeichernummern aller anderen Sender im Empfangsbereich mit aufsteigenden Ziffern werden um eine Stelle zurückgesetzt.

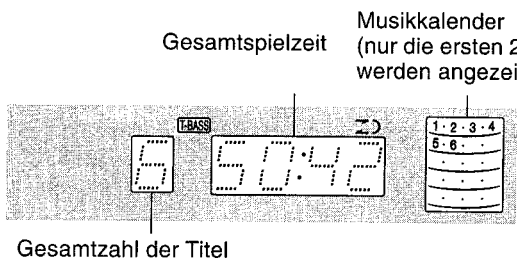
GRUNDBETRIEB



EINLEGEN DER CD

Drücken Sie CD, dann drücken Sie, zum Öffnen des CD-Fachs CD ▲ OPEN/CLOSE. Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben einlegen und schließen das CD-Fach, indem Sie nochmals CD ▲ OPEN/CLOSE drücken.

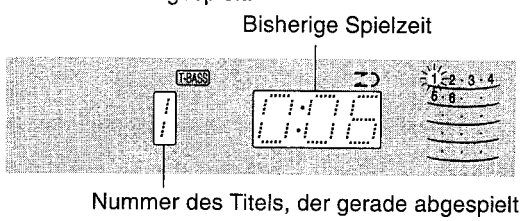




CD-WIEDERGABE

Legen Sie eine CD ein.

Drücken Sie ◀▶.
Der erste Titel wird abgespielt.



Soll die Wiedergabestopp gestoppt werden, drücken Sie ■.
Soll die Wiedergabe unterbrochen werden, drücken Sie II.
Soll die Wiedergabe fortgesetzt werden, drücken Sie diese Taste nochmals.
Möchten Sie während der Wiedergabe nach einer bestimmten Stelle suchen, halten Sie ◀◀ oder ▶▶ gedrückt und lassen die Taste erst an der gewünschten Stelle los.
Möchten Sie den Titelanfang während der Wiedergabe überspringen, drücken Sie wiederholt ◀◀ oder ▶▶.
Bevor Sie die CD entnehmen, drücken Sie **CD ▲ OPEN/CLOSE.**

Starten der Wiedergabe bei abgeschaltetem Gerät (Direkwiedergabefunktion)
Drücken Sie **CD**. Das Gerät wird eingeschaltet und spielt die eingelegte CD.
Wenn **CD ▲ OPEN/CLOSE** gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ein und das CD-Fach wird geöffnet.

Überprüfung der verbleibenden Zeit
Während der Wiedergabe drücken Sie dreimal **DISPLAY** auf der Fernbedienung. Daraufhin wird die Zeit angezeigt, die verbleibt, bis alle Titel abgespielt sind. Um die Anzeige der Spielzeit wiederherzustellen, drücken Sie erneut **DISPLAY**.

Wählen eines Titels mit der Fernbedienung
Drücken Sie zur Auswahl eines Titels die nummerierten Tasten **0-9** und **+10**.
Beispiel:
Drücken Sie für den 25. Titel **+10**, **+10** und **5**.
Drücken Sie für den 10. Titel **+10** und **0**.
Der gewählte Titel wird abgespielt sowie die auf diesen Titel folgenden Titel bis zum Ende der CD.

HINWEIS

- Drücken Sie beim Entnehmen der CD ■ zum Stoppen der Wiedergabe, bevor **CD ▲ OPEN/CLOSE** gedrückt wird.
- Wenn Sie eine 8cm CD einlegen, dann legen Sie diese bitte auf den inneren Kreis des CD-Fachs.
- Positionieren Sie nicht mehr als eine CD auf dem Ausleger .
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn eine CD geladen ist, dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- Spielen Sie keine CDs mit unregelmäßigen Formen, beispielsweise herzförmige oder achteckige CDs, ab.

ZUFALLSWIEDERGABE- und WIEDERHOLUNGS WIEDERGABE

ZUFALLSWIEDERGABE

Alle Titel auf der CD können nach dem Zufallsprinzip abgespielt werden.
Drücken Sie einmal MODE auf der Fernbedienung. Daraufhin wird „RANDOM" am Display angezeigt.
Um die Zufallswiedergabe abzuschalten, drücken Sie im Wiedergabemodus einmal die Taste oder im Stop-Modus viermal die Taste.

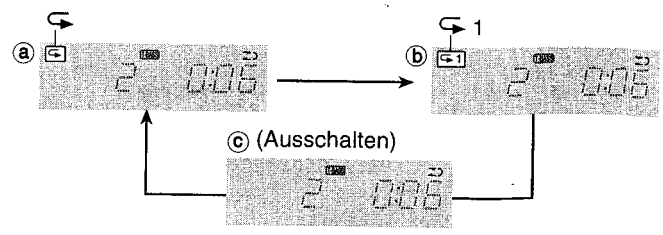
HINWEIS

- Während der Zufallswiedergabe ist es nicht möglich mit ◀◀ den vorherigen Titel zu wiederholen.
- Wenn Sie während der Zufallswiedergabe die Titel mit den Nummer-Tasten der Fernbedienung wählen, storniert dies die Zufallswiedergabe Funktion.
- Während der Zufallswiedergabe ist die „↻ 1" -Wiedergabe nicht möglich, und die verbleibende Zeit kann nicht abgelesen werden.

WIEDERHOLUNG

Einer oder alle Titel können wiederholt abgespielt werden.
Zum Wiederholen der gesamten CD schalten Sie auf „↻".
Zum Wiederholen eines gewünschten Titels schalten Sie auf „↻ 1".

Drücken Sie REPEAT auf der Fernbedienung
Bei jedem Drücken von **REPEAT** können Sie die Funktionen zyklisch wählen.



Fortsetzung folgt

HINWEIS

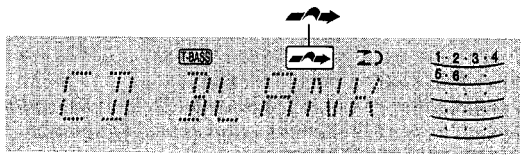
- Während „↻" Wiedergabe kann die Funktion Zufallswiedergabe ausgeführt werden.
- Wenn Sie die Funktion Zufallswiedergabe während „↻ 1" Wiedergabe einschalten, dann wird die Wiederholungs wiedergabe ausgeschaltet.
- Möchten Sie ausgewählte Titel zu wiederholen lassen, programmieren Sie bitte diese Titel (siehe unten) bevor Sie die „↻" Funktion wählen.
- Während der „↻" Wiedergabe oder „↻ 1" Wiedergabe kann die verbleibende Zeit nicht angezeigt werden.

DIE FUNKTION BLANK SKIP

Die Pausen zwischen den Titeln auf einer CD lassen sich bei der Wiedergabe überspringen.

1 Drücken Sie CD BLANK SKIP.

„CD BLANK SKIP ON" erscheint und „⏭" erscheint im Display.



2 Starten Sie mit ◀▶ die Wiedergabe.

Die Pausen zwischen den Titeln werden übersprungen, und der Ton wird ohne Unterbrechungen wiedergegeben. (Wenn der Ton am Ende eines Titels langsam leiser wird), wird auch dieser Teil übersprungen.

So schalten Sie zur normalen Wiedergabe zurück

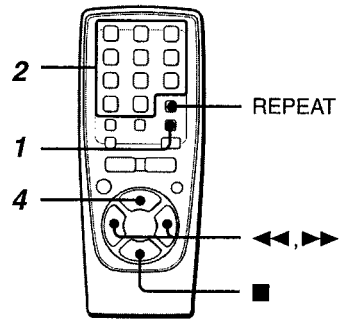
Drücken Sie nochmals **CD BLANK SKIP** damit „CD BLANK SKIP OFF" wird angezeigt und „⏭" im Display ausgeblendet wird.

HINWEIS

- Es gibt Fälle, in denen DIE FUNKTION BLANK SKIP nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- DIE FUNKTION BLANK SKIP wird bei AI AUFNAHMEAUFBEREITUNG (Seite 12), PROGRAMMIERTE AUFNAHMEAUFBEREITUNG (Seite 13), einer Aufnahme mit PROGRAMMIERTE WIEDERGABE (Seite 9), einer Aufnahme mit ZUFALLSWIEDERGABE (Seite 8) oder einer Aufnahme mit „↻ 1" -WIEDERGABE (Seite 8) automatisch ausgeschaltet.

PROGRAMMIERTE WIEDERGABE

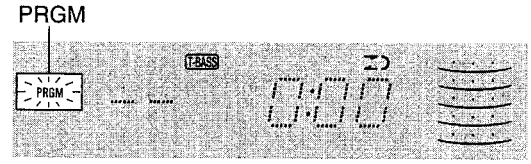
Bis zu 30 Titel der eingelegten CD können programmiert werden.



Verwenden Sie die Fernbedienung.

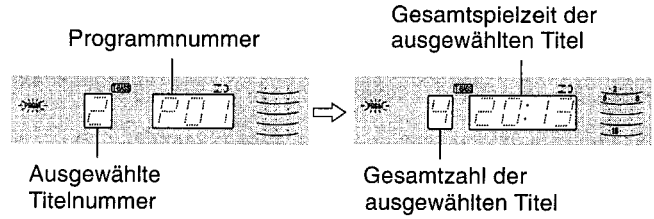
1 Drücken Sie im Stopp-Modus mehrmals MODE, bis „PRGM" im Display angezeigt wird.

„PRGM" blinkt auf der Anzeige.



2 Drücken Sie die Nummerntasten 0-9 und +10, um einen Titel zu programmieren.

Beispiel:
Für den 12. Titel drücken Sie **+10** und **2**.
Für den 20. Titel drücken Sie **+10**, **+10** und **0**.



3 Wiederholen Sie Schritt 2 zum Programmieren weiterer Titel.

4 Drücken Sie ▶ zum Starten der Wiedergabe.

Überprüfen der Programmierung

Jedes Mal, wenn ◀◀ oder ▶▶ im Modus Stop gedrückt wird, wird eine Titelnummer und eine Programmnummer angezeigt.

Löschen der Programmierung

Drücken Sie ■ im Modus Stop.

Hinzufügen von Titeln zur Programmierung

Weiderholen Sie vor der Wiedergabe Schritt 2. Der Titel wird nach dem letzten Titel programmiert.

Ändern der programmierten Titel

Löschen Sie die löschen und wiederholen Sie alle Schritte.

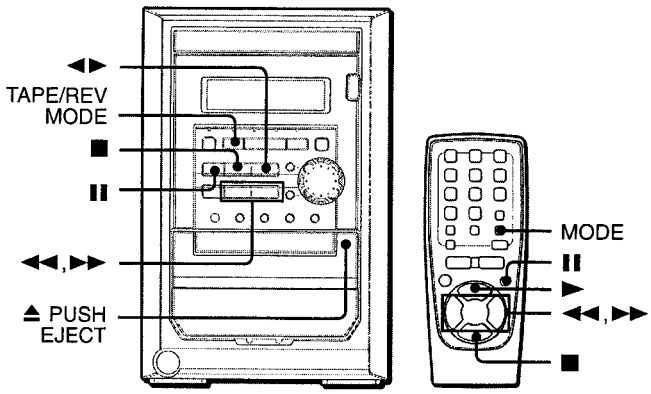
Wiederholtes Abspielen von programmierten Titeln

Nach der Titelprogrammierung drücken Sie **REPEAT** auf der Fernbedienung. Daraufhin erscheint „↻" im Display.

HINWEIS

- Während des programmiertes Spiel, kann man keine Zufallswiedergabe haben. „↻ 1"-wiedergabe, prüfen Sie die bleibende Zeit nach oder wählen eine Titel nach.
- Beträgt die programmierte Zeit mehr als 99:59 Minuten, wird die Gesamtspielzeit im Format --:-- im Display dargestellt.

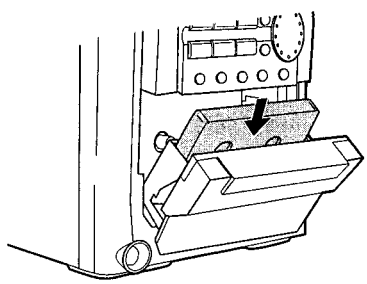
GRUNDBETRIEB



EINLEGEN EINER KASSETTE

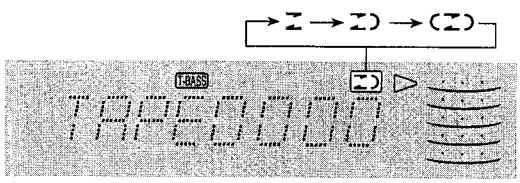
- Wenn Sie den Umkehrmodus wählen, können sie eine oder beide Seitan abspielen lassen.
- Verwenden Sie Typ I (Normalband).

Drücken Sie TAPE/REV MODE und die Markierung ≜ PUSH EJECT-Zeichen, um das Kassettenfach zu öffnen.



Legen Sie eine Kassette mit der offenen Kante nach unten ein. Drücken Sie den Kassettenhalter herunter, damit dieser schließt.

Wählen des Umkehrmodus
Jedes Mal, wenn **TAPE/REV MODE** gedrückt wird, ändert sich der Umkehrmodus.
Bei Verwendung der Fernbedienung, drücken Sie **MODE.**

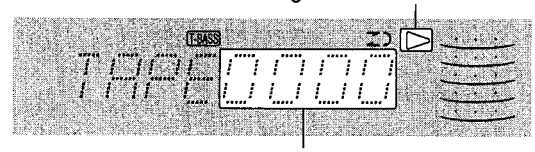


Für die Wiedergabe in nur einer Spielrichtung wählen Sie ⇉ .
Für eine einmalige Wiedergabe der A-Seite und B-Seite wählen Sie ⇉).
Sollen beide abgespielt werden, wählen Sie (⇉).

WIEDERGABE EINER KASSETTE

Legen Sie eine Kassette ein, dann drücken Sie **◄►um die Wiedergabe zu starten.**

Wiedergabeseite der Kassette



Der Kassettenzähler zeigt die Laufzeit der Kassette an

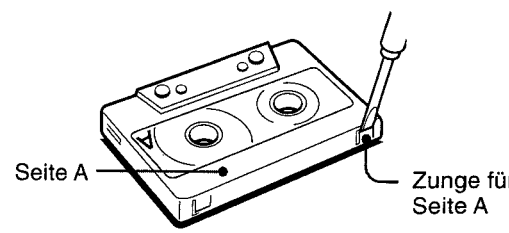
▷ : Seite A wird abgespielt (vorwärts)
◁ : Seite B wird abgespielt (rückwärts)

Drücken Sie ■ , um die Wiedergabe zu stoppen.
Drücken Sie II , um die Wiedergabe zu unterbrechen. Möchten Sie die Wiedergabe fortsetzen drücken Sie diese Taste nochmals .
Zum Wechsel der Wiedergabeseite drücken Sie **◄► DIR/ PRESET** im Modus Wiedergabe-oder Unterbrechung.
Zum schnellen Vor-oder Zurückspulen drücken Sie **◄◄** oder **►►** im Stop, dann drücken Sie die Taste **■** , um die Kassette zu stoppen.

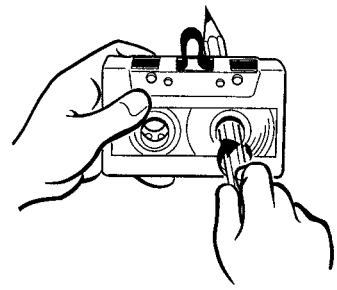
Starten der Wiedergabe bei abgeschaltetem Gerät (Direktwiedergabefunktion)
Drücken Sie die Taste **TAPE**. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und beginnt mit dem Abspielen der eingelegten Kassette.

Einstellen des Kassettenzählers auf 0000
Drücken Sie **■** im Modus Stop.
Der Zähler stellt sich auch auf 0000 zurück, wenn das Kassettenfach offen ist.

Tonbandkassetten
- **Um ein versehentliches Löschen zu vermeiden,** brechen Sie die Kunststoffzungen an der Kassette nach der Aufnahme mit einem Schraubenzieher oder einem ähnlichem spitzen Werkzeug heraus.

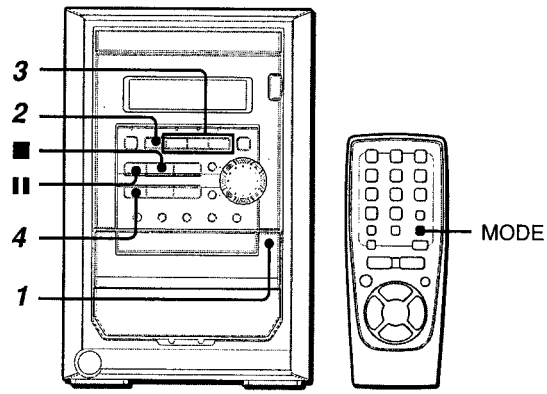


Zum erneuten Bespielen der Kassette decken Sie die Zungenöffnung mit einem Klebestreifen o.ä.
- **Tonbänder mit einer Spielzeit von 120 Minuten oder länger** sind extrem dünn und können leicht deformiert oder beschädigt werden. Wir empfehlen diese Kassettentypen nicht.
- **Ziehen Sie lockere Bänder** vor dem Einlegen mit einem Bleistift o.ä. fest. Ein loses Band kann reißen oder sich im Mechanismus des Gerätes stauen.



GRUNDBETRIEB DER AUFNAHME

Dieser Abschnitt erklärt, wie Sie Aufnahmen von den Quellen Radio, CD Spieler oder externen Geräten durchführen.

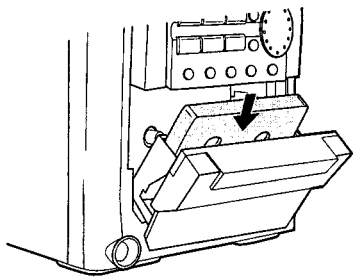


Vorbereitung

- Verwenden Sie nur Kassetten des Typs I (normale).
- Spulen Sie die Kassette zu der Stelle vor, an der die Aufnahme beginnen soll.

1 Legen Sie die Kassette, die bespielt werden soll, in das Kassettenfach ein.

Legen Sie die Kassette mit der zu bespielenden Seite nach außen und mit der offenen Kante nach unten ein.



2 Drücken Sie TAPE/REV MODE für den Umkehrmodus.

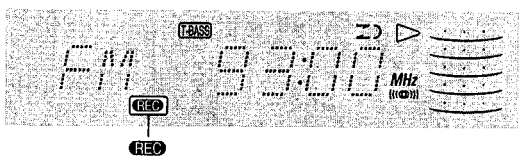
Wählen Sie für eine Aufnahme auf nur einer Seite ⇉ .
Für eine Aufnahme auf beiden Seiten wählen Sie ⇉ oder (⇉).
Bei Verwendung der Fernbedienung, drücken Sie **MODE.**

3 Drücken Sie funktion (TUNER, AUX/VIDEO oder CD wählen) und bereiten Sie die Aufnahmequelle vor.

Für eine Aufnahme von einer CD: Drücken Sie **CD** und legen Sie -die CD ein.
Für die Aufnahme einer Rundfunksendung: Drücken Sie **TUNER/BAND** und nehmen Sie die Abstimmung auf einen Sender vor.
Für eine Aufnahme von einer angeschlossenen Quelle: Drücken Sie **AUX/VIDEO** und bereiten Sie die Wiedergabe vor.

4 Drücken Sie ● REC/REC MUTE, um die Aufnahme zu starten.

Wurde die **CD**-Funktion gewählt, beginnen Wiedergabe und Aufnahme gleichzeitig.



Für einen Aufnahmestopp drücken Sie ■ .
Für eine Aufnahme-Unterbrechung drücken Sie **II** . (Nur wenn es sich bei der Aufnahmequelle um TUNER oder AUX/VIDEO handelt) Zur Fortsetzung der Aufnahme drücken Sie diese Taste nochmals.

Einstellen der Lautstärke während der Aufnahme
Die Lautstärke und der Ton der Lautsprecher oder Kopfhörer können jederzeit verändert werden, ohne daß die Aufnahme hierduch beeinflußt würde.

EINFÜGUNG VON LEERLAUF

Die Einfügung eines 4-Sekunden Leerlaufs erleichtert es Ihnen später, den Beginn der Titel beim Abspielen mit anderen Geräten zu finden. Dieses Gerät kann nur Leerlauf einfügen, wenn TUNER oder AUX/VIDEO die Aufnahmequelle ist.

1 **Drücken Sie ● REC/REC MUTE während der Aufnahme oder während einer Aufnahmepause.**
REC blinkt für 4 Sekunden auf dem Display und die Kassette läuft ohne Aufnahme. Nach 4 Sekunden schaltet sich das Gerät auf Aufnahme–Pause–Modus.
2 **Drücken Sie II um mit der Aufnahme fortzufahren.**

Zum Einfügen eines Leerlaufs von weniger als 4 Sekunden, drücken Sie ● **REC/REC MUTE,** während REC blinkt.
Zum Einfügen eines Leerlaufs von mehr als 4 Sekunden, drücken Sie nochmals ● **REC/REC MUTE** nachdem die Kassette sich auf Aufnahme-Pause geschaltet hat.
Bei jedem Drücken von ● **REC/REC MUTE**, wird ein 4-Sekunden Leerlauf eingefügt.
**Dieses Gerät verfügt nicht über die Funktion, den Anfang der Titel festzustellen.*

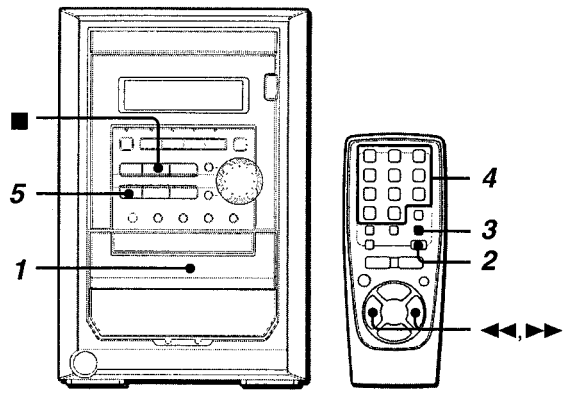
HINWEIS

- Eine Aufnahme ist unmöglich, wenn die Funktion **TAPE** (Kassette) gewählt wurde.
- Wenn Sie von MW- oder LW-Sendern mit Pfeif- und anderen Störgeräuschen aufnehmen, drücken Sie die Taste **MODE**, um die Störungen zu eliminieren. Bei jedam Drücken dieser Tasten wird der leuchtende Punkt auf dem Display an-oder ausgeschaltet.

Löschen einer Aufnahme

1 Legen Sie das zu löschende Tonband ins Kassettenfach ein.
2 Spulen Sie die Kassette zu der Stelle vor, ab der gelöscht werden soll.
3 Aktivieren Sie den Umkehrmodus, indem Sie **TAPE/REV MODE** drücken.
4 Drücken Sie **AUX/VIDEO** und schalten Sie angeschlossene Gerät ab.
5 Drücken Sie ● **REC/REC MUTE** um den Löschvorgang zu starten.

AI AUFNAHMEAUFBEREITUNG



Die Funktion AI Aufnahmeaufbereitung ermöglicht die Aufnahme von einer CD ungeachtet der Länge der Titel oder der Kassette. Wenn eine CD eingelegt wird, dann berechnet das Gerät automatisch die Gesamtlänger der Titel. Gegebenenfalls werden die Titel neu angeordnet, damit bei keinem Titel die Aufnahme abgebrochen wird.
(AI : Artificial Intelligence – künstliche Intelligenz)

HINWEIS

AI Aufnahmeaufbereitung startet nicht von einem beliebigen Punkt auf der Kassette. Die Aufnahme die Kassette die Kassette muß vom Kassettenbeginn der jeweiligen Seite erfolgen.

Verwenden der Fernbedienung für die Schritte 2 bis 4.

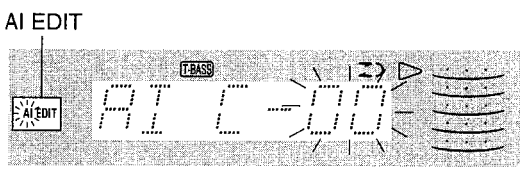
1 Einlegen der Kassette in das Fach.

Legen Sie die Kassette mit der zu bespielenden Seite nach außen ein.

2 Drücken Sie mehrmals FUNCTION, bis „CD" auf der Anzeige erscheint und legen Sie die CD ein.

3 Drücken Sie mehrmals MODE, bis „AI EDIT" im Display angezeigt wird.

„EDIT" leuchtet auf und „AI" blinkt auf der Anzeige.

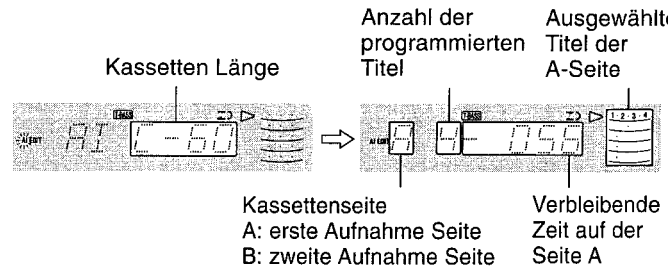


Bei jedem Drücken ändert sich die Anzeige wie folgt.

RANDOM ⟶ PRGM ⟶ AI EDIT ⟶ PRGM EDIT

4 Drücken Sie die nummerierten Tasten 0-9, um die Länge der Kassette zu definieren.

10 bis 99 Minuten können spezifiziert werden.
Beispiel: Wenn Sie eine 60-Minuten Kassette verwenden, drücken Sie **6** und **0**.
Innerhalb weniger Sekunden erfolgt die Definition der Titel, die auf jeder Seite aufgenommen werden.
- Mit ◄◄ und ►► ist es ebenfalls möglich, die Länge der Kassette zu bestimmen.



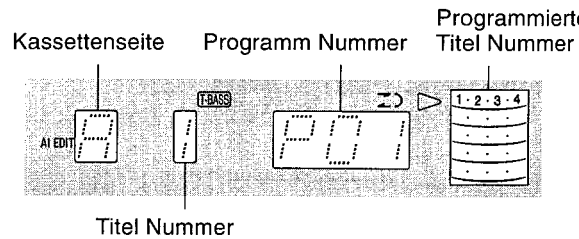
5 Drücken Sie ● REC/REC MUTE, um die Aufnahme zu starten.

Die Kassette wird zum Anfang der Vorderseite zurückgespult, das Führungselement wird für 10 Sekunden gespielt und dann beginnt die Aufnahme. Ist die Aufnahme der Seite A beendet , startet die Aufnahme auf der Seite B.

Aufnahme Stop
Drücken Sie ■. Aufnahme und CD stoppen gleichzeitig.

Löschen des Aufbereitungsprogramms
Drücken Sie ■ zweimal, so daß „EDIT" nicht mehr auf dem Display erscheint.

Um die Reihenfolge der programmierten Titel Nummern zu prüfen
Vor einer Aufnahme drücken Sie **MODE** auf der Fernbedienung, um Seite A oder B zu wählen, und drücken Sie mehrmals ◄◄ oder ►►.

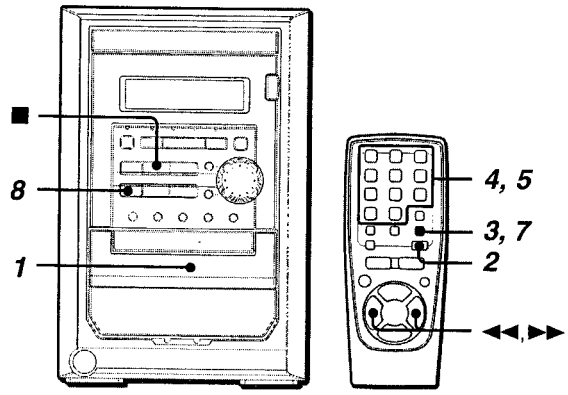


Zeit auf der Kassette und Aufbereitungszeit
Die aktuelle Aufnahmezeit auf der Kassette ist normalerweise etwas länger als auf dem Etikett angegeben. Dieses Gerät kann die Titel so programmieren, daß auch die extra Kassettenlänge verwendet wird. Wenn die Gesamtaufnahmezeit etwas länger ist, als auf der Kassette angegeben, nach der Aufbereitung, dann zeigt das Display die extra Zeit (ohne Minus Zeichen) anstelle der noch auf der Kassette verbleibenden Zeit (mit dem Minius Zeichen).

HINWEIS

- Die Aufnahme ist nicht möglich, wenn die Laschen zur Verhinderung eines versehentlichen Löschens herausgebrochen sind.
- Die AI Funktion kann nicht für CD's mit 31 oder mehr Titel verwendet werden.

PROGRAMMIERTE AUFNAHMEAUFBEREITUNG



In der Funktion „Programmierte Aufnahmeaufbereitungs" kann der Titel programmiert werden, während die veerbleibende Zeit beider Seiten der Kassette nach bereits erfolgter Programmierung der Titel überprüft wird.

HINWEIS

Die programmierte Aufnahmeaufbereitung startet nicht von einem beliebigen Punkt auf der Kassette. Die Aufnahme die Kassette muß vom Kassettenbeginn der jeweiligen Seite erfolgen.

Verwenden der Fernbedienung für die Schritte 2 bis 7.

1 Einlegen der Kassette in das Fach.

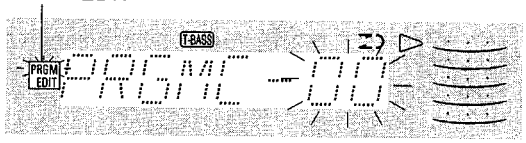
Die Kassette mit der zu bespielenden Seite nach außen einlegen.

2 Drücken Sie mehrmals FUNCTION, bis „CD" auf der Anzeige erscheint und legen Sie die CD ein.

3 Drücken Sie mehrmals MODE, bis „PRGM EDIT" im Display angezeigt wird.

„EDIT" leuchtet auf und „PRGM" blinkt auf der Anzeige.

PRGM EDIT



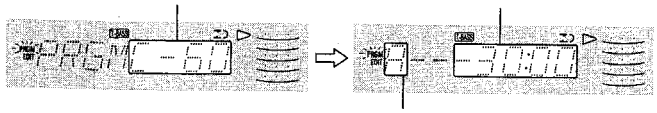
4 Drücken Sie die nummerierten Tasten 0-9, um die Länge der Kassette zu bestimmen.

10 bis 99 Minuten können spezifiziert werden.

Beispiel: Wenn Sie eine 60-Minuten Kassette verwenden, drücken Sie **6** und **0**

- Mit ◄◄ und ►► ist es ebenfalls möglich, die Länge der Kassette zu bestimmen.

Kassettenlänge | Maximale Aufnahmezeit der Seite A

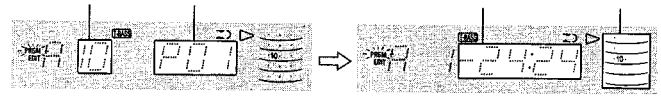


Seite A (Vorderseite)

5 Drücken Sie die nummerierten Tasten von 0-9 und +10, um einen Titel zu programmieren.

Beispiel: Möchten Sie den zehnten Titel zu programmieren, drücken Sie **+10** und **0**.

Ausgewählte Titel | Programm Nummer | Verbleibende Zeit auf Seite A | Programmierte Titel



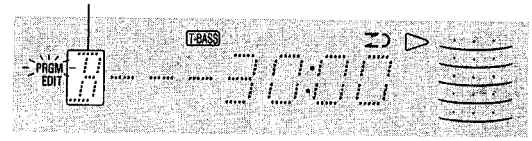
6 Wiederholen Sie Schritt 5 für die restlichen Titel von Seite A

Ein Titel, dessen Spielzeit länger als die verbleibende Zeit auf der Kassette ist, kann nicht programmiert werden.

7 MODE drücken, um Seite B zu wählen, und Titel für Seite B programmieren.

Nachdem „B" auf dem Display bestätigt ist, wiederholen Sie Schritt 5.

Kassetten Seite B (umgekehrte Seite)



8 ● REC/REC MUTE drücken, um die Aufnahme zu starten.

Die Kassette wird zum Anfang der Vorderseite zurückgespult, das Führungselement wird für 10 Sekunden gespielt und dann beginnt die Aufnahme. Wenn die Aufnahme der Seite A beendet ist, startet die Aufnahme auf der Seite B.

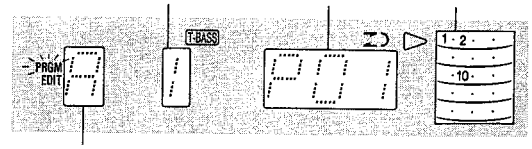
Aufnahme Stop

Drücken Sie ■ . Aufnahme und CD stoppen gleichzeitig.

Um die Reihenfolge der programmierten Titel Nummern zu prüfen

Vor einer Aufnahme drücken Sie **MODE** auf der Fernbedienung, um Seite A oder B zu wählen, und drücken Sie mehrmals ◄◄ oder ►►.

Titel Nummer | Programm Nummer | Programmierte Titelnummern



Kassettenseite

Änderung des Programms auf jeder Seite

Drücken Sie **MODE** auf der Fernbedienung, um Seite A oder B zu wählen, und drücken Sie ■, um das Programm für die gewählte Seite zu löschen. Programmieren Sie dann die Titel neu.

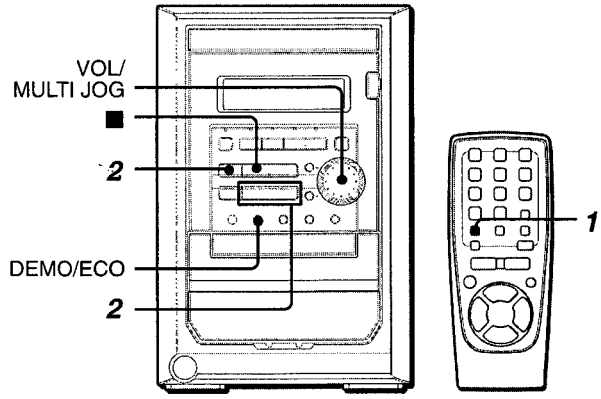
Löschen des Aufbereitungs Programms

Drücken Sie ■ zweimal, bis „EDIT" nicht mehr auf dem Display erscheint.

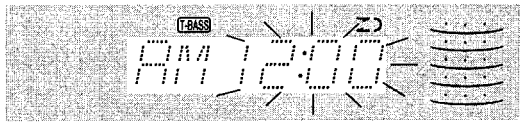
HINWEIS

Die Aufnahme ist nicht möglich, wenn die Laschen zur Verhinderung versehentlichen Löschens herausgebrochen sind.

EINSTELLEN DER UHR



1 Drücken Sie DISPLAY auf der Fernbedienung.



Um die Uhr beim Stromsperre einzustellen, drücken Sie ❚❚ bis die Uhr auf demBildschirm erscheint.

2 <u>Innerhalb 4 Sekunden</u> ◀◀ oder ▶▶ drücken um die Zeit einzustellen, drücken Sie dann ❚❚.

Bei jedem Drücken von ◀◀ oder ▶▶ wird die Zeit um 1 Minute geändert. Um die Zeit um 30 Minuten zu ändern, halten Sie ◀◀ oder ▶▶ gedrückt.

- Anstelle von ◀◀ und ▶▶ kann auch der **VOL/MULTI JOG** verwendet werden.

Anzeige der aktuellen Zeit

Bei eingeschaltetem Netzschalter drücken Sie einmal **DISPLAY** auf der Fernbedienung. Die Zeit wird 4 Sekunden lang angezeigt. Die Zeit kann jedoch während einer Aufnahme nicht angezeigt werden.

Bei ausgeschaltetem Netzschalter drücken Sie mehrmals **DEMO/ECO**, bis im Display die Uhr angezeigt wird.

Wechsel zur 24 Stunden Anzeige

Drücken Sie einmal **DISPLAY** auf der Fernbedienung, während das Gerät eingeschaltet ist, und drücken Sie dann ■ innerhalb von 4 Sekunden.

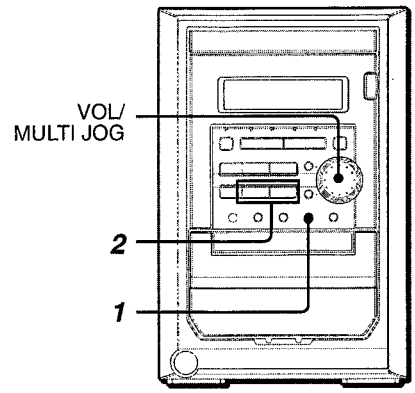
Wiederholen Sie denselben Vorgang um die 12 Stunden Standarda Anzeige wieder herzustellen.

Wenn die Uhranzeige blinkt

Dies wird durch einen Stromausfall ausgelöst. Die aktuelle Zeit muß neu eingestellt werden.

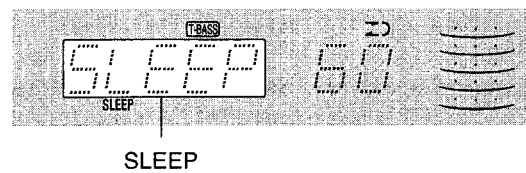
Dauerte der Stromausfall länger als ungefähr 24 Stunden, müssen alle, nach dem Kauf gespeicherten Einstellungen, neu vorgenommen werden.

EINSTELLUNG DES SLEEP TIMERS



Dieses Gerät kann zu einer vorher bestimmten Zeit automatisch ausgeschaltet werden.

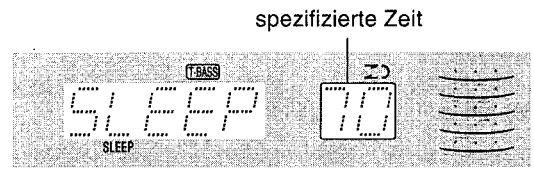
1 Drücken Sie SLEEP.



2 <u>Innerhalb 3 Sekunden</u> ◀◀ oder ▶▶ drücken um die bestimmte Zeit der Abschaltung einzustellen.

Die Zeit wird in 5-Minuten-Schritten zwischen 5 und 240 Minuten geändert.

- Anstelle von ◀◀ und ▶▶ kann auch der **VOL/MULTI JOG** verwendet werden.



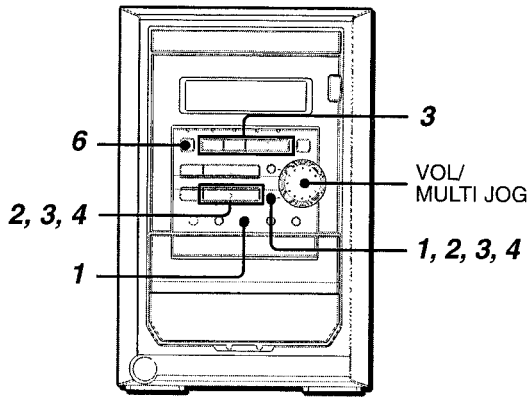
Die Zeit anzeigen, die bis zum Ausschalten der Netzspannung verbleibt

Drücken Sie einmal **SLEEP**. Die verbleibende Zeit wird 4 Sekunden lang angezeigt.

Sleep Timer abschalten

Drücken Sie zweimal **SLEEP**, so daß „SLEEPoFF" im Display erscheint.

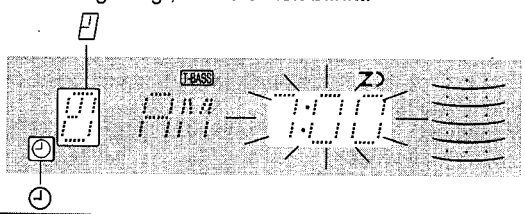
TIMER EINSTELLEN



Dieses Gerät kann jeden Tag zu einer bestimmten Zeit automatisch mit dem integrierten Timer eingeschaltet werden.

Vorbereitung
Vergewissern Sie sich ob die Uhr richtig eingestellt ist. (siehe Seite 14)

1 **Drücken Sie einmal TIMER, so daß „◴" angezeigt wird, drücken Sie dann ENTER innerhalb von 6 Sekunden.**
„◴" wird angezeigt, und die Zeit blinkt.

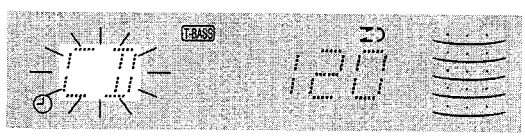


HINWEIS

Wird **ENTER** nach 6 Sekunden gedrückt, ist es möglich, daß eine andere Funktion gestartet wird.

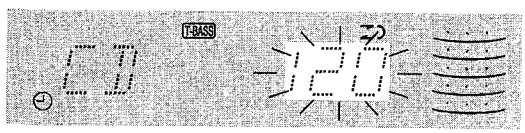
2 **Bestimmen Sie die Startzeit für den Timer, indem Sie ◀◀ bzw. ▶▶ drücken, drücken Sie dann ENTER.**
Um die Startzeit für den Timer um 30 Minuten zu ändern, halten Sie ◀◀ oder ▶▶ gedrückt.
- Anstelle von ◀◀ und ▶▶ kann auch der **VOL/MULTI JOG** verwendet werden.

Nachdem Sie die Startzeit für den Timer bestimmt haben, blinkt eine der Quellen auf dem Display.



3 **Drücken Sie die gewünschte Funktionstaste (TAPE, TUNER, AUX oder CD), oder drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um eine Quelle zu wählen. Drücken Sie anschließend ENTER.**
Die Laufzeit für die Timeraktivität blinkt.
- Wird **TUNER** gedrückt, kann der Sender in diesem Moment nicht festgelegt werden.
- Anstelle von ◀◀ und ▶▶ kann auch der **VOL/MULTI JOG** verwendet werden.

Nachdem Sie eine Quelle gewählt haben, wird die Aktivierungsdauer des Timers blinkend im Display angezeigt.



4 **Stellen Sie die Aktivierungsdauer des Timers mit ◀◀ bzw. ▶▶ ein, drücken Sie dann ENTER.**
Die Laufzeit für die Timeraktivität kann zwischen 5 und 240 Minuten, in 5-Minuten-Intervallen, eingestellt werden.
- Anstelle von ◀◀ und ▶▶ kann auch der **VOL/MULTI JOG** verwendet werden.

5 **Vorbereitung der Quelle.**
Um eine CD zu hören, legen Sie die CD ein.
Um eine Kassette zu hören, legen Sie die Kassette in das Fach ein.
Um Radio zu hören, stellen Sie die Station ein.
Um Geräte, welche an die AUX/VIDEO Stecker angeschloßen sind, zu hören, stellen Sie den Timer der angeschlossenen Quelle (mit einem externen Timer) ein und bereiten Sie das Abspielen vor.

6 **Drücken Sie POWER, um das Gerät abzuschalten, nachdem Sie Lautstärke und Ton adjustiert haben.**
Wenn die spezifizierte Startzeit erreicht ist, schaltet sich das Gerät ein und die ausgewählte Quelle wird abgessspielt.
Die Lautstärke ist automatisch auf 20 eingestellt, wenn die Lautstärke beim Abschalten des Gerätes auf 21 oder höher eingestellt war.

Überprüfung der eingestellten Startzeit und der Quelle
Drücken Sie **TIMER**. Die Startzeit des Timers, die gewählte Quelle und die Laufzeit für die Timeraktivität werden abwechselnd im Display blinkend für 6 Sekunden angezeigt.

Vorläufiges Abschalten des Modus Timer Standby.
Drücken Sie mehrmals **TIMER**, bis „◴" oder „◴ REC" aus dem Display verschwindet.
Um den Timer-Standby-Modus wieder einzuschalten, drücken Sie **TIMER** einmal oder zweimal, so daß „◴" oder „◴ REC" angezeigt wird.

Gebrauch des Gerätes während der Timer eingeschaltet ist
Sie können das Gerät ganz normal verwenden, nachdem der Timer eingestellt ist. Bevor Sie das Gerät abschalten, müssen Sie jedoch Schritt 5 wiederholen, die Quelle vorbereiten und die Lautstärke und den Ton einstellen.

HINWEIS

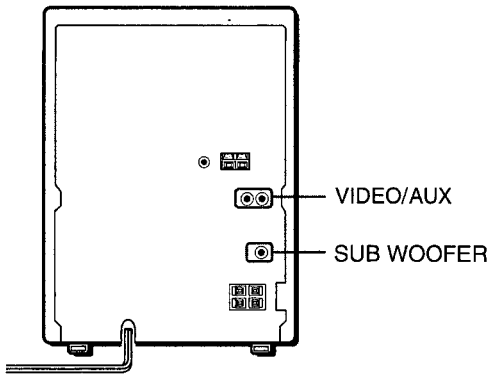
- Timer Wiedergabe und Timer Aufnahme kann erst nach Ausschalten des Gerätes starten.
- Angeschlossene Geräte können nicht mit dem integrierten Timer ein- und ausgeschaltet werden. Für diese ist ein externe Timer notwendig.

TIMER AUFNAHME

Timer Aufnahme ist nur mit den Quellen TUNER oder AUX/VIDEO (mit einem externen Timer) möglich.

Drücken Sie mehrmals TIMER, bis „◴ REC" im Display erscheint, drücken Sie dann ENTER innerhalb von 6 Sekunden.
Folgen Sie den Schritten „TIMER EINSTELLEN" von 2 bis 5 und legen Sie dann die Aufnahmekassette ein.

ANSCHLIESSEN VON ZUSÄTZLICHEN GERÄTEN



In den Bedienungsanleitungen der angeschlossenen Geräte finden Sie weitere Informationen.
- Die Anschlußkabel werden nicht mitgeliefert. Die erforderlichen Anschlußkabel müssen gekauft werden.
- Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Aiwa Händler für optionales Zubehör.

VIDEO/AUX-BUCHSEN

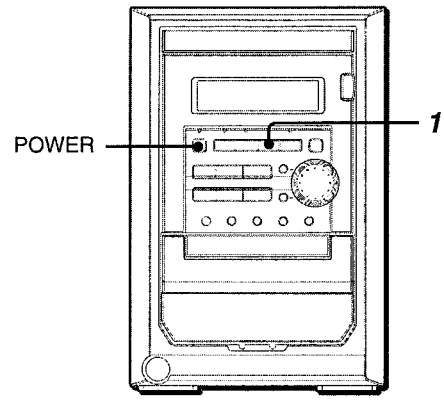
Dieses Gerät kann analoge Tonsignale über diese Buchsen empfangen.
Verwenden Sie ein Kabel mit RCA-Phono-Stecker, um Audio-Zubehör (Plattenspieler, LD-Spieler, Videogeräte, Fernseher, usw.) anzuschließen.
Stecken Sie den roten Stecker in den **VIDEO/AUX R**-Buchse und den weißen Stecker in den **VIDEO/AUX L**-Buchse.

Anschließen eines Plattenspielers
Verwenden Sie einen Aiwa Plattenspieler, der mit einem integrierten Equalizer-Verstärker ausgerüstet ist.

SUB WOOFER -BUCHSEN

Schließen Sie an diese Buchse einen als Option lieferbarenSubwoofer mit eingebautem Verstärker und eigener Stromversorgung an.

HÖREN VON EXTERNEN QUELLEN



Möchten Sie Geräte die über die **VIDEO/AUX**-Anschlüsse angeschlossen sind, verwenden, gehan Sie folgendermaßen vor.

***1* AUX/VIDEO drücken.**
„AUX" erscheint auf der Anzeige.

***2* Bedienen Sie das angeschlossene Gerät.**

Namensänderung der Quelle auf dem Display
Wenn **AUX/VIDEO** gedrückt ist, dann erscheint anfangs „AUX" auf dem Display. Es kann auf „TV" oder „VIDEO" geändert werden.
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie **POWER** und **AUX/VIDEO**. Wiederholen Sie dies, um den Namen für die Quelle zu wählen.

PFLEGE UND WARTUNG

Gelegentliche Pflege und Wartung des Geräts und seiner Software sind für eine Optimierung der Leistung Ihres Geräts erforderlich.

REINIGEN DES GEHÄUSES

Verwenden Sie ein weiches und trockenes Tuch.
Sind die Oberflächen stark verschmutzt, feuchten Sie ein weiches Tuch mit einer Reinigungslösung leicht an. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel, wie z.B. Alkohol, Benzin oder Verdünner, da diese die Oberfläche des Gehäuses angreifen können.

So reinigen Sie die Tonköpfe

Wenn die Tonköpfe verschmutzt sind,
- werden Töne in hohen Frequenzen nicht wiedergegeben,
- ist die Tonhöhe nicht korrekt,
- ist der Klang nicht korrekt ausbalanciert,
- läßt sich die Kassette nicht löschen,
- läßt sich nichts auf die Kassette aufnehmen.

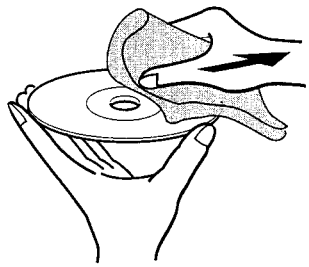
Reinigen Sie die Tonköpfe nach jeweils 10 Betriebsstunden mit einer Reinigungskassette.
Einzelheiten dazu finden Sie in den Anweisungen zur Reinigungskassette.

So entmagnetisieren Sie die Tonköpfe

Nach längeram Gebrauch lagert sich Abrieb des Magnetbandes auf den Tonköpfen ab. Dadurch verringert sich der Frequenzbereich bei der Tonwiedergabe bespielter Kassetten, und die Störgeräusche nehmen zu.
Entmagnetisieren Sie daher nach jeweils 20 bis 30 Betriebsstunden die Tonköpfe mit einer gesondert erhältlichen Entmagnetisierungskassette.
Einzelheiten dazu finden Sie in den Anweisungen zur Entmagnetisierungskassette.

Pflege der CD

- Wird die CD schmutzig, wischen Sie die CD von der Mitte nach außen mit einem Reinigungstuch ab.



- Bewahren Sie die CD nach dem Abspielen in der Hülle auf. Lassen Sie die CD nicht an heißen oder feuchten Orten liegen.

Pflege der Kassetten

- Bewahren Sie die Kassetten nach Gebrauch in der Hülle auf.
- Lassen Sie Kassetten nicht in der Nähe von Magneten, Motoren, Fernseher oder anderen magnetischen Quellen liegenl. Dadurch wird die Tonqualität verringert und es kann zu Störgeräuschen kommen.
- Setzen Sie die Kassetten nicht direktem Sonnenlicht aus und lassen Sie diese auch nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen.

Zurücksetzen

Falls ein ungewöhnlicher Zustand im Anzeigefenster oder den Kassettendecks eintrittsetzen Sie das Gerät wie folgt in den Ausgangszustand zurück.

1 Drücken Sie **POWER** zum Abschalten des Geräts.
2 Drücken Sie **POWER** zum Anschalten des Geräts zusammen mit ■ drücken.
Alles, was nach dem Kauf des Geräts abgespeichert wurde, ist nun aus dem Speicher gelöscht.

Sollte das Gerät sich in Schritt 1 nicht abschalten lassen, auf Grund einer Fehlfunktion, stecken Sie das Netzkabel aus und wieder ein. Fahren Sie dann mit Schritt 2 fort.

FEHLERSUCHE

Sollte dieses Gerät die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Leistung nicht mehr erbringen, überprüfen Sie das Gerät anhand der folgenden.

ALLGEMEIN

Kein Ton
- Ist das Wechselstrom-Netzkabel richtig angeschlossen?
- Handelt es sich um eine schlechte Verbindung? (→ Seite 3)
- Es kann ein Kurzschluß in den Lautsprecher aufgetreten sein.
  → Trennen Sie das Wechselstrom-Netzkabel ab, dann schließen Sie die Lautsprecher richtig an.
- Wurde die falsche Funktionstaste gedrückt?

Ton kommt nur von einem Lautsprecher.
- Ist der andere Lautsprecher abgesteckt?

Eine fehlerhafte Anzeige oder eine Fehlfunktion treten auf.
→ Setzen Sie das Gerät wie unten beschrieben in den Ausgangszustand zurück.

Die Anlage wird nicht beleuchtet beim Ausschaltung.
- Hat man die Anlage zum Energiesparmodus eingestellt? (→ Seite 5)

Das Gerät läßt sich nicht einschalten.
- Lösen Sie das Netzkabel, und schließen Sie es nach ein paar Sekunden erneut an.

TUNER

Es besteht eine konstante, wellenartige Statik.
- Ist die Antenne richtig angeschlossen? (→ Seite 3)
- Ist das Signal zu schwach?
  → Schließen Sie den an die Außenantenne an.

Der Empfang enthält Störgeräusche oder der Ton ist verzerrt.
- Nimmt das System externe Störungen oder Verzerrungen durch Mehrwegübertragung auf?
  → Ändern Sie die Ausrichtung der Antenne.
  → Entfernen Sie das Gerät aus dem Bereich anderer elektrischer Geräte.

Kassettenrecorder

Die Kassette läuft nicht.
- Ist der Recorder im Unterbrechungsmodus? (→ Seite 10)

Der Ton ist nicht ausgeglichen oder nicht hoch genug.
- Ist der Wiedergabekopf verschmutzt? (→ Seite 17)

Aufnahme ist nicht möglich.
- Ist die Löschsicherungszunge an der Kassette herausgebrochen? (→ Seite 10)
- Ist der Aufnahmekopf verschmutzt? (→ Seite 17)

Löschen ist nicht möglich.
- Ist der Löschkopf verschmutzt? (→ Seite 17)
- Wird ein Metallband verwendet?

Hochfrequenztöne werden nicht ausgegeben.
- ist der Aufnahme/Wiedergabekopf verschmutzt? (→ Seite 17)

CD-SPIELER

Der CD-Spieler läuft nicht.
- Wurde die CD mit der korrekten Seite eingelegt? (→ Seite 8)
- Ist die CD verschmutzt? (→ Seite 17)
- Ist die Linse beschlagen?
  → Warten Sie etwa eine Stunde warten und versuchen Sie es dann nochmals.

TECHNISCHE DATEN

Gerät XR-M100

UKW-Tuner

Empfangsbereich	87,5 MHz bis 108 MHz
nutzbare Empfindlichkeit (IHF)	16,8 dBf
Antennen-Anschlußklemmen	75 ohms (unbalanced)

MW-Tuner

Empfangsbereich	531 kHz bis 1602 kHz (9 kHz Schritte) 530 kHz bis 1710 kHz (10 kHz Schritte)
Nutzbare Empfindlichkeit	350 µV/m
Antenne	Ringantenne

LW-Tuner

Emfangsbereich	144 kHz bis 290 kHz
Nutzbare Empfindlichkeit	1400 µV/m
Antenne	Ringantenne

Verstärker

Leistungsausgang	Nenn: 8 W + 8 W (16 ohms, Klirrfaktor 1 %, 1 kHz/DIN 45500) Referenz: 10 W + 10 W (16 ohms, Klirrfaktor 10 %, 1 kHz/DIN 45324)
Gesamte, nichtlineare Verzerrung	0,07 % (7,5 W, 1 kHz, 16 ohms, DIN AUDIO) DIN-Musikleistung: 16 W + 16 W
Eingänge	VIDEO/AUX: 0,4 V
Ausgänge	SUB WOOFER: 1,0 V SPEAKERS: Akzeptiert Lautsprecher mit 16 ohms oder mehr PHONES (Stereoministecker): akzeptiert Kopfhörer mit 32 ohms oder mehr

Kassettendeck

Spursystem	4-Spur/2-Kanal-Stereo
Frequenzgang	Normalband: 50 Hz – 15000 Hz
Signal/Rausch-Abstand	50 dB
Aufnahmesystem	Wechselstrom-Vormagnetisierung
Tonköpfe	Aufnahme/Wiedergabekopf × 1 Löschkopf × 1

CD-Spieler

Laser	Halbleiterlaser (λ = 780 nm)
Digital-Analog-Wandler	1 bit dual
Signal/Rausch-Abstand	75 dB (1 kHz, 0 dB)
nichtlineare Verzerrung	0,1 % (1 kHz, 0 dB)
Gleichlaufschwankung	nicht meßbar

ALLGEMEIN

Stromversorgung	Wechselstrom: 230 V, 50 Hz
Stromverbrauch	42 W
Abmessung des Hauptgeräts (B × H × T)	168 × 256 × 255 mm
Gewicht des Hauptgeräts	3,5 kg
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	Bei eingeschaltetem Energiesparmodus: 1,0 W Bei ausgeschaltetem Energiesparmodus: 10 W

Lautsprechersystem

Schranktyp	2-Weg-Bass-Reflex
Lautsprecher	Woofer: 120 mm Konuslautsprecher Tweeter: 20 mm Keramiklautsprecher
Impedanz	16 ohms
Ausgangsschallpegel	87 dB/W/m
Abmessungen (B × H × T)	150 × 256 × 205 mm
Gewicht	1,2 kg

Änderungen im Design und in den technischen Daten vorbehalten.

COPYRIGHT

Bitte beachten Sie die Gesetze hinsichtlich der Aufnahme von CDs, Tonbandkasetten oder externen Kassetten in dem Land, in dem dieses Gerät verwendet wird.

AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO).
ALL'INTERNO NON SONO PRESENTI PARTI RIPARABILI DALL'UTILIZZATORE. PER RIPARAZIONI RIVOLGERSI A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

ATTENZIONE

Qualsiasi impiego, controllo, regolazione dell'apparecchio o esecuzione di procedure diverse da quelle descritte nel presente opuscolo possono esporre al rischio di radiazioni.

Il sistema stereo con lettore di CD qui descritto è un prodotto LASER omologato in CLASSE 1.
L'etichetta CLASSE 1 - PRODOTTO LASER si trova all'esterno.

CLASS 1	LASER PRODUCT
KLASSE 1	LASER PRODUKT
LUOKAN 1	LASER LAITE
KLASS 1	LASER APPARAT

ATTENZIONE!

Radiazioni laser invisibili con apparecchio aperto e interblocchi disattivati. Evitare l'esposizione al fascio laser.

NOTA

AIWA CO., LTD. – JAPAN – DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL PRODOTTO DESCRITTO IN QUESTO MANUALE È CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DEL D.M. 28.8.95 No. 548 SECONDO QUANTO PREVISTO NEL PARAGRAFO 3 DELL'ALLEGATO A AL D.M. 25.6.85 E NEL PARAGRAFO 3 DELL'ALLEGATO 1 AL D.M. 27.8.87 (PRESCRIZIONI RELATIVE ALLE FREQUENZE).

Le informazioni sopraripportate riguardano solo l'Italia.

PRECAUZIONI

Prima di attivare l'apparecchio leggere attentamente e per intero il presente opuscolo, avendo cura di conservarlo per uso futuro. Seguire scrupolosamente le avvertenze indicate nelle presenti Istruzioni e sull'apparecchio nonché i consigli di sicurezza sottoindicati.

Installazione

1 **Acqua ed umidità** — Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche, lavelli, piscine etc.
2 **Calore** — Non usare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, come termosifoni, stufe o apparecchi che generano calore. Evitare di collocare l'apparecchio a temperature inferiori a 5°C o superiori a 35°C.
3 **Piano di montaggio** — Collocare l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
4 **Ventilazione** — Prevedere un idoneo spazio attorno all'apparecchio in modo da assicurare un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio di 10 cm sul retro e sopra l'apparecchio e di 5 cm su ogni lato.
- Non collocare l'apparecchio su letti, coperte o simili in quanto potrebbero bloccarsi le aperture di ventilazione.
- Non installare l'apparecchio su librerie, armadi o mobili stagni all'aria e che non consentano un'idonea ventilazione.

5 **Entrata di liquidi ed oggetti** — Fare attenzione affinché piccoli oggetti o liquidi non entrino all'interno dell'apparecchio attraverso le aperture di ventilazione.
6 **Carrelli e supporti** — Se montato su supporto o carrello, l'apparecchio dev'essere spostato con ogni cura.
Evitare arresti improvvisi, spinte eccessive e superfici irregolari che potrebbero provocare la caduta dell'apparecchio o il rovesciamento del carrello.
7 **Condensa** — Nei seguenti casi potrebbe formarsi della condensa sulle lenti di rilevamento del CD:
- Quando si sposta l'apparecchio da una zona fredda ad una calda
- Subito dopo l'accensione dell'impianto di riscaldamento
- Se si usa l'apparecchio in un locale particolarmento umido
- Sia presente un condizionatore d'aria

Se vi è della condensa all'interno, è possibile che l'apparecchio non funzioni regolarmente. In questi casi, lasciare l'apparecchio spento per alcune ore, quindi provare a riaccenderlo.
8 **Installazione a parete o su pensile** — Evitare di installare l'apparecchio a parete o su pensile, a meno che non sia prescritto nelle Istruzioni per l'uso.

Alimentazione elettrica

1 **Alimentazione** — Collegare l'apparecchio esclusivamente alle fonti di alimentazione specificate nelle Istruzioni e indicate sull'apparecchio stesso.
2 **Cavo di alimentazione CA**
- Quando si scollega il cavo di alimentazione CA tirare dalla presa CA, non tirare dal cavo.
- Non toccare mai la spina di alimentazione CA con le mani umide, perchè c'è il rischio di incendio o di scosse.
- Il cavo di alimentazione deve essere fissato in modo da evitare che venga fortemente piegato, pizzicato o colpestato. Prestare particolare attenzione al cavo che collega l'apparrecchio alla presa di alimentazione.
- Evitare di sovraccaricare spine di alimentazione CA e prolunghe in quanto c'è il rischio d'incendio o di scosse.

3 **Prolungata inattività dell'apparecchio** — Se si prevede di non usare l'apparecchio per lunghi periodi di tempo (a livello di mesi) è necessario staccare il cavo di alimentazione CA dalla rispettiva spina perché, se inserito, un quantitativo minimo di corrente continua a fluire anche con apparecchio spento.

Manutenzione
Pulire l'apparecchio secondo quanto indicato nelle Istruzioni.

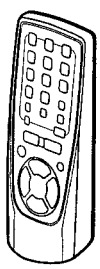
Intervento tecnico
Nei seguenti casi richiedere l'intervento di un tecnico di assistenza qualificato:
- La spina o il cavo di alimentazione CA risultano danneggiati
- Nell'apparecchio siano entrati liquido o oggetti estranei
- L'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'acqua
- L'apparecchio non funziona normalmente
- L'apparecchio presenta evidenti variazioni a livello di prestazioni
- L'apparecchio sia caduto oppure il cabinet risulti danneggiato

EVITARE DI EFFETTUARE DA SOLI INTERVENTI DI RIPARAZIONE

Verifica dell'apparecchio e degli accessori

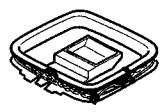
Lettore CD e cassette stereo XR-M100

Altoparlante frontale



Telecomando

Antenna FM



Antenna MW/LW

Istruzioni per l'uso.

INDICE

PRECAUZIONI 1

OPERAZIONI PRELIMINARI

COLLEGAMENTI 3
TELECOMANDO 4
PRIMA DEL FUNZIONAMENTO 5

SUONO

REGOLAZIONE DEL SUONO 6
COMPENSATORE GRAFICO 6

RICEZIONE RADIO

SINTONIZZAZIONE MANUALE 7
PREIMPOSTAZIONE DELLE STAZIONI 7

RIPRODUZIONE DI CD

OPERAZIONI FONDAMENTALI 8
RIPRODUZIONE PROGRAMMATA 9

RIPRODUZIONE DA CASSETTA

OPERAZIONI FONDAMENTALI 10

REGISTRAZIONE

OPERAZIONI FONDAMENTALI 11
REGISTRAZIONE AI EDIT 12
REGISTRAZIONE EDIT PREIMPOSTATA 13

OROLOGIO E TIMER

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO 14
IMPOSTAZIONE DELLO SLEEP TIMER 14
IMPOSTAZIONE DEL TIMER 15

ALTRI COLLEGAMENTI

APPARECCHIATURE OPZIONALI 16
ASCOLTO DI FONTI ESTERNE 16

GENERALITÀ

CURA E MANUTENZIONE 17
INDIVIDUAZIONE ED ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE .. 17
SPECIFICHE 18

INDICE DEI COMPONENTI ..... *Retrocopertina*

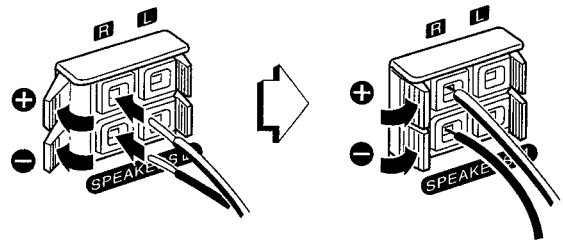
I

COLLEGAMENTI

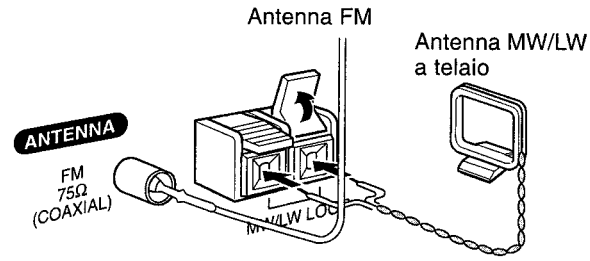
Prima di collegare il cavo CA
La tensione nominale dell'apparecchio indicato sul pannello posteriore è 230 V CA. Controllare che corrisponda alla tensione locale.

IMPORTANTE
- Per prima cosa, collegare gli altoparlanti, le antenne e tutti gli accessori opzionali. Quindi collegare il cavo CA.
- Ambedue possono essere collegati come L (Sinistra) o R (Destra).

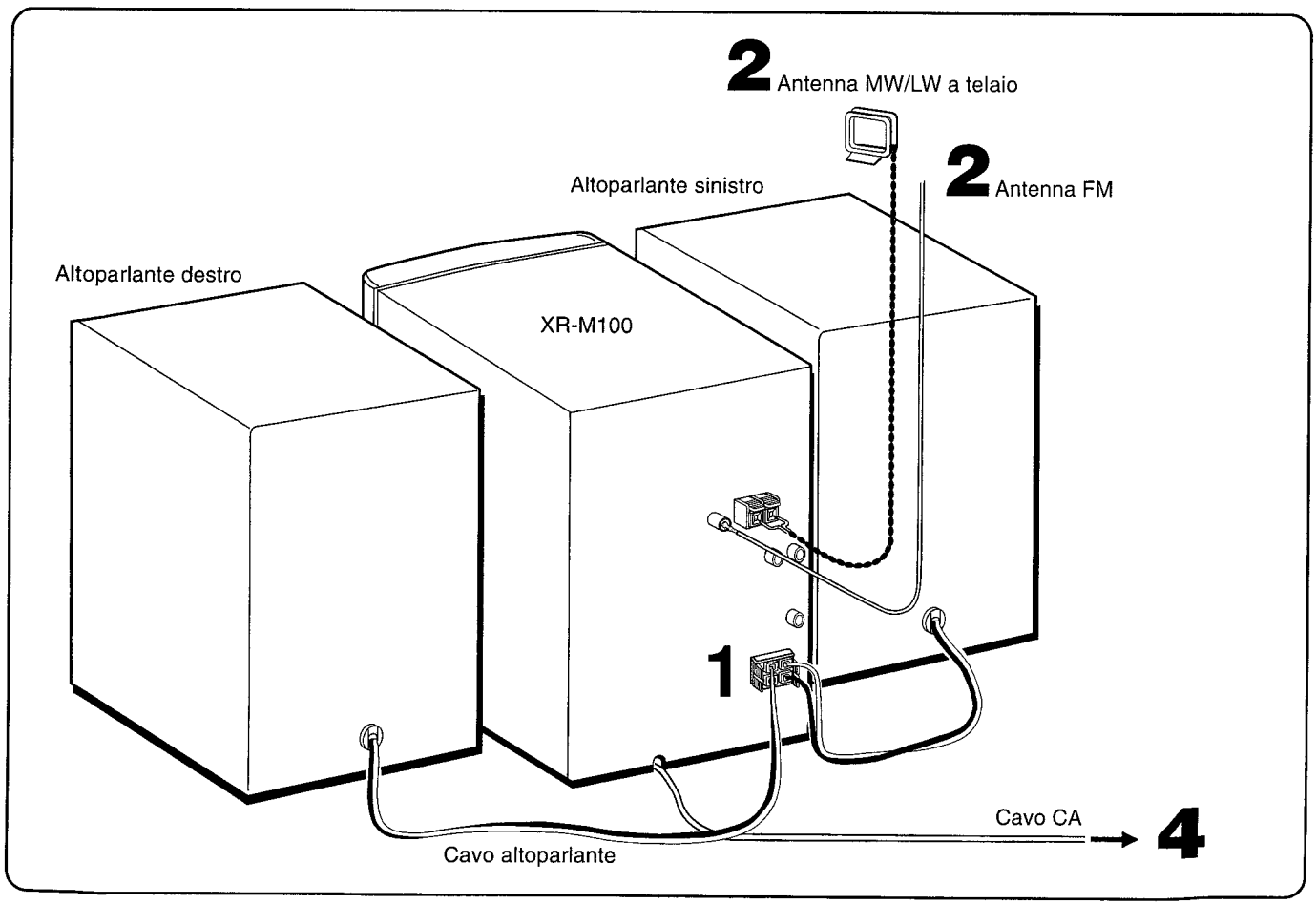
1 Collegare il cavo del diffusore all'unità principale.
Il cavo diffusore con una riga bianca deve essere collegato al terminale ⊕ e il cavo nero al terminale ⊖.



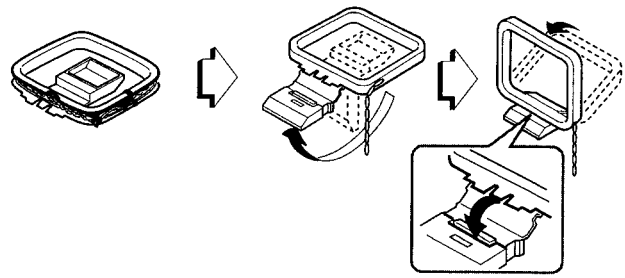
2 Collegare le antenne in dotazione.
Collegare l'antenna FM ai terminali **FM 75 Ω** e l'antenna MW/LW ai terminali **MW/LW LOOP**.



3 Collegare il cavo CA alla presa CA.
- La Dimostrazione comincia quando il cavo d'alimentazione èconnesso alla presa elettrica. Vedi i dettagli a pagina 5 "DEMO".



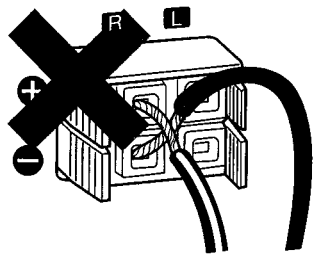
Posizionamento dell'antenna MW/LW su di un piano
Fissare il fermo alla scanalatura.



Posizionamento delle antenne
Antenna FM unipolare:
Estendere questa antenna completamente per ottenere la migliore ricezione possibile.
Questa antenna è del tipo istantaneo, pertanto si consiglia l'uso di un'antenna esterna.
Antenna MW/LW:
Orientarla fino ad individuare la posizione ideale.

NOTA

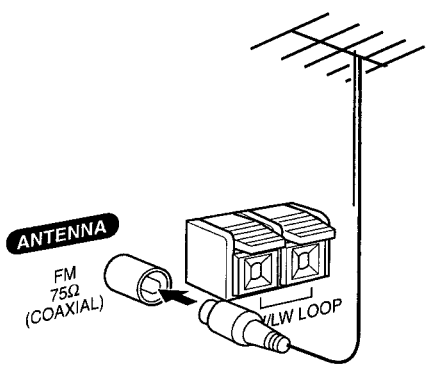
- Verificare che I cavi degli altoparlanti siano collegati correttamente. Un improprio collegamento può dar luogo a cortocircuito nei terminali degli **SPEAKERS**.



- Non lasciare oggetti magnetici, come carte di credito, accanto agli altoparlanti, perchè queste portrebbero venir danneggiate.
- Non portare l'antenna FM accanto ad oggetti metallici, guide per tende etc.
- Non mettere l'antenna MW/LW accanto ad accessori opzionali, al sistema stereo stesso, al cavo CA o ai cavi degli altoparlanti perché potrebbe raccoglierne il rumore.
- Non svolgere il cavo dell'antenna MW/LW.

COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA PER ESTERNI

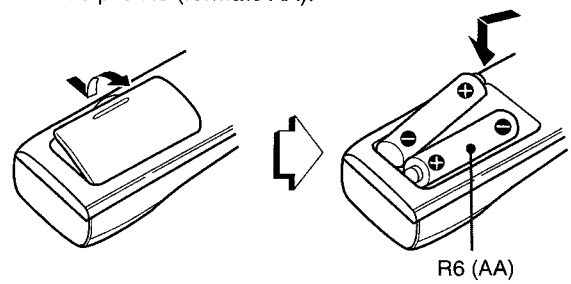
Per una migliore ricezione FM, si consiglia di usare l'antenna per esterni in dotazione.
Collegare l'antenna ai terminali **FM 75 Ω**.



Per il collegamento di altri accessori opzionali → cfr. pag. 16.

TELECOMANDO

Inserimento delle pile
Togliere il coperchio delle batterie sul retro del telecomando ed inserire due pile R6 (formato AA).

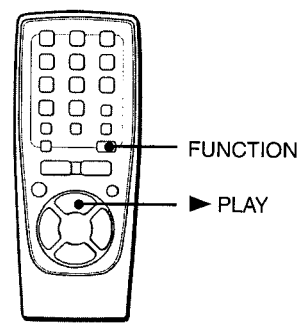


Sostituzione delle pile
La distanza massima operativa tra il telecomando ed il sensore sull'unità principale dev'essere circa 5 metri. Se tale distanza diminuisce, sostituire le pile.

Impiego del telecomando
Le istruzioni nel presente manuale si riferiscono essenzialmente ai pulsanti sull'unità principale. Si possono però usare anche i corrispondenti tasti sul telecomando.

Uso del pulsante FUNCTION sul telecomando
Il pulsante **FUNCTION** corrisponde ai pulsanti delle funzioni (**TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD**) sull'unità principale.
Ogniqualvolta si preme il pulsante **FUNCTION** con apparecchio acceso, la funzione successiva viene selezionata ciclicamente.

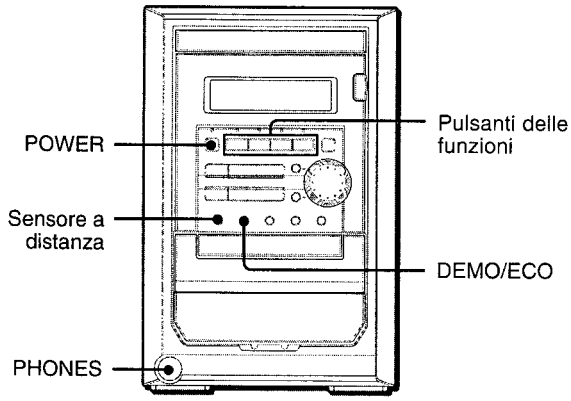
► PLAY (Preimpostazione) sul telecomando
La funzione è la stessa di quella ◄► sull'unità principale.



NOTA

- Si si prevede di non usare il telecomando per un periodi di tempo prolungato, togliere le pile in modo de evitare perdite elettrolitiche.
- Nei seguenti cosi il telecomando potrebbe non funzionare correttamente:
  - La linea di visione tra il telecomando e il sensore remoto di fianco a **DEMO/ECO** è esposta a luce intensa, come la luce solare diretta.
  - Si stanno usando in prossimità altri telecomandi (televisori, etc.).

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO



Accensione dell'apparecchio

Premere uno dei pulsanti delle funzioni (**TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD**).
Inizia la riproduzione del nastro o del disco inserito oppure si riceve la stazione sintonizzata (funzione DIRECT PLAY).
Anche il pulsante **POWER** è disponibile.

Per spegnere

Premere **POWER**. Una volta impostato l'orologio, l'unità tornerà al modo ECO (risparmio energetico) o alla visualizzazione dell'orologio, a seconda dell'impostazione scelta prima della sua accensione.
Se l'impostazione precedente era DEMO, l'unità tornerà alla visualizzazione dell'orologio.
• Se l'orologio non è impostato, l'unità tornerà sempre al modo DEMO.

Modo DEMO (Dimostrazione)

Se il cavo CA è collegato, il display visualizza le funzioni dell'apparecchio. Quando l'apparecchio è acceso, il DEMO display è cancellato e sostituito dal display in funzione.

Per cancellare il modo DEMO
Premere **DEMO/ECO**.
Per ripristinare la modalità DEMO, premere più volte il pulsante **DEMO/ECO** finché compaiono sul visualizzatore le funzioni dell'apparecchio.

Modo DIMMER

Premere **DEMO/ECO** due volte mentre l'unità è accesa.
La visualizzazione è più debole del solito; premere ancora **DEMO/ECO** per ripristinare la visualizzazione normale.

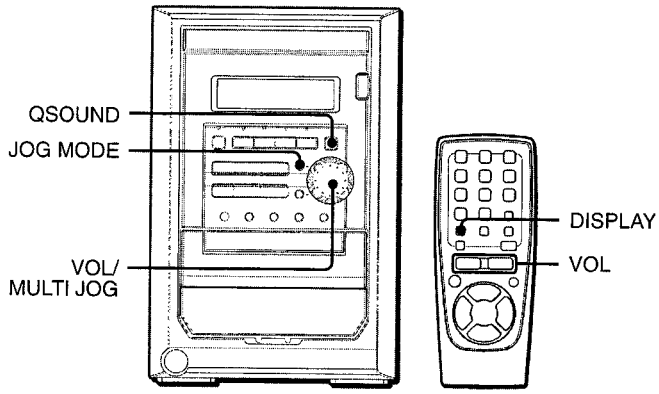
Uso delle cuffie

Collegare le cuffie alla relativa presa (**PHONES**) tramite mini jack stereo (ø3,5 mm).
Se sono inserite le cuffie, non esce alcun suono dagli altoparlanti.

IMPOSTAZIONE MODALITA' ECO (RISPARMIO ENERGETICO)

L'impostazione di questa unità al modo di risparmio energetico riduce il consumo di energia.
Premere ripetutamente **DEMO/ECO** (mentre l'unità è spenta) fino a quando non è visualizzato "ECO MODE".
Il display sparisce e l'indicatore **POWER** accende.

REGOLAZIONE DEL SUONO



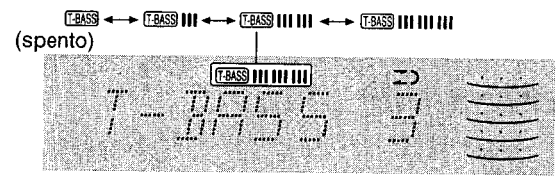
VOLUME

Girare la regolazione del VOL/MULTI JOG sull'unità principale o premere VOL (▼ o ▲) sul telecomando.
Il livello di volume viene visualizzato come numero da 0 a MAX (31).
Se quando si spegne l'aparecchio il livello di volume e impostato su 21 o più su, il livello di volume viene regolato automaticamente su 20.
Per visualizzare il livello attuale del volume, premere **DISPLAY** due volte sul telecomando.

SISTEMA SUPER T-BASS

Il sistema T-BASS migliora il realismo del suono in bassa frequenza.
Per modificare il livello T-BASS, premere il pulsante JOG MODE e girare entro 4 secondi la manopola VOL/MULTI JOG.
Il livello cambia come segue. Selezionare uno dei tre livelli o la posizione off (spento) a seconda delle preferenze.

T - BASS 0 ⟷ T - BASS 1 ⟷ T - BASS 2 ⟷ T - BASS 3
(spento)

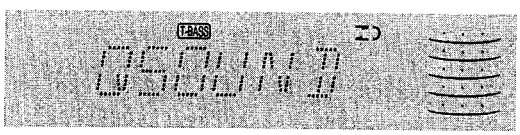


NOTA
Il suono a bassa frequenza può risultate distorto quando si usa il sistema T-BASS per dischi o nastri dove i suoni a bassa frequenza sono stati originariamente enfatizzati. In questo caso, annullare il T-BASS.

QSOUND

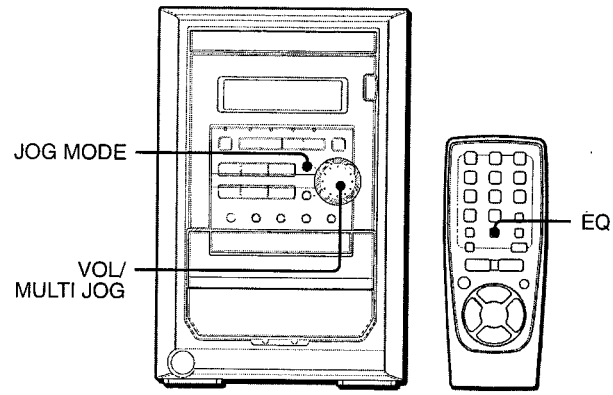
Questo sistema fornisce una ricca area sonora tridimensionale per le sorgenti stereo.
Il suono sarà più rinforzato.

Premere QSOUND



Per annullare QSOUND
Premere ancora **QSOUND**. Viene visualizzato "OFF".
- A volumi più alti, l'attivazione di QSOUND può causare la distorsione del suono. In questo caso, abbassare il volume.

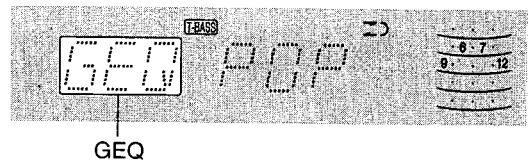
COMPENSATORE GRAFICO



Consente le tre curve di equalizzazione seguenti:
ROCK: Suoni potenti con enfasi di toni acuti e toni bassi
POP: Maggiore presenza nei toni vocali e midrange
JAZZ: Frequenze più basse accentuate per musica jazz.

Premere ripetutamente il pulsante JOG MODE finché non appare sul display l'indicazione "GEQ", quindi girare entro 4 secondi la manopola VOL/MULTI JOG per selezionare una curva di equalizzazione.
La modalità equalizzazione viene visualizzata nel modo seguente:

GEQ OFF (cancellare) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

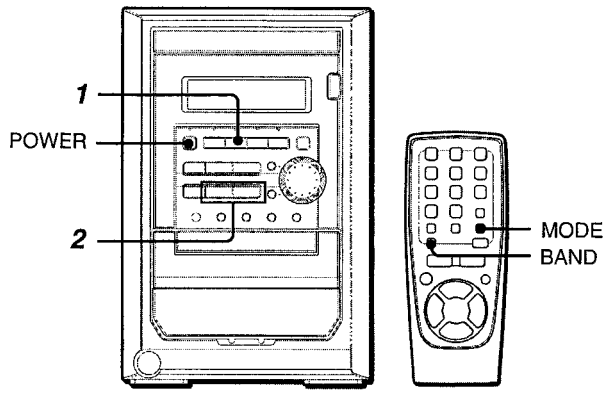


Per annullare il modo selezionato
Premere ripetutamente il pulsante **JOG MODE** finché non appare sul visualizzatore l'indicazione "GEQ", quindi girare entro 4 secondi la manopola **VOL/MULTI JOG** finché compare l'indicazione "GEQ OFF".

Per selezionare col telecomando
Premere ripetutamente **EQ** finché non viene visualizzato il curva di equalizzazione voluto.

GEQ OFF (cancellare) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

SINTONIZZAZIONE MANUALE



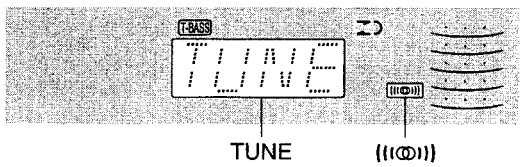
1 Per selezionare la band desiderata, premere ripetutamente TUNER/BAND.

→FM → MW → LW →

Quando **TUNER/BAND** viene premuto con alimentazione disinserita, inizia la riproduzione della stazione sintonizzata in precedenza (Funzione Direct Play).

Per selezionare una banda con il telecomando
Premere più volte **BAND**.

2 Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare una stazione.
Ogniqualvolta si preme il pulsante, cambia la frequenza.
Quando una stazione è sintonizzata, "TUNE" viene visualizzato per 2 secondi. Durante la ricezione stereo FM, si accende "((◉))".



Ricerca rapida di una stazione (Ricerca Automatica)
Tenere premuto ◀◀ o ▶▶ fino a quando la frequenza comincia a cambiare rapidamente. Dopo essersi sintonizzata su una stazione, la ricerca si interrompe.
Per interrompere manualmente l'Auto-Search, premere ◀◀ o ▶▶.

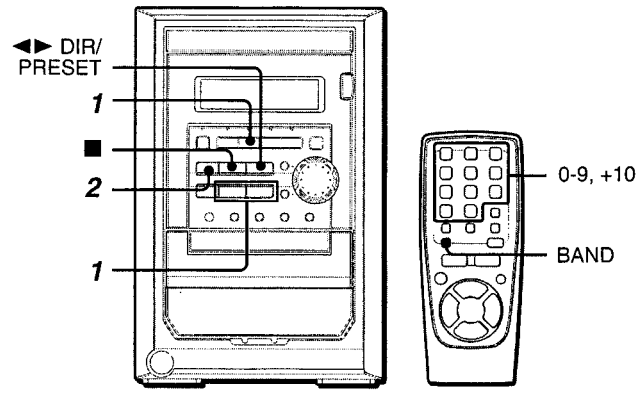
- La ricerca automatica potrebbe non interrompersi in caso di stazioni con segnali molto deboli.

Rumore nella trasmissione stereo FM
Premere **MODE** sul telecomando per visualizzare "MONO" sul display.
Il rumore si riduce, anche in ricezione mono.
Per ripristinare la ricezione stereo, premere i pulsanti di nuovo finchè non sparisca l'indicazione "MONO".

Modifica dell'intervallo di sintonizzazione MW
L'impostazione di default dell'intervallo di sintonizzazione MW è 9 kHz/passo. Se l'unità si trova un una zona dove il sistema di assegnazione della frequenza è 10 kHz/passo, si deve modificare l'intervallo di sintonizzazione come segue.
Premere il pulsante **POWER** tenendo premuto il pulsante **TUNER** durante l'accensione.
Per reimpostare l'intervallo, ripetere la procedura.

NOTA
Quando si cambia l'intervallo di sintonizzazione MW, vengono cancellate tutte le stazioni preimpostate, che devono pertanto essere reimpostate.

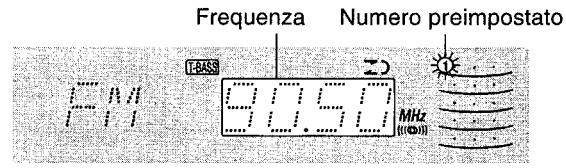
PREIMPOSTAZIONE DELLE STAZIONI



Sull'unità si può memorizzare un totale di 32 stazioni preimpostate. (Ogni banda ha la possibilità di un massimo di 20 stazioni preimpostate.) Quando una stazione è memorizzata, le viene assegnato un numero preimpostato.

1 Premere TUNER/BAND per selezionare una banda, e premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare una stazione.

2 Premere ❚❚ per memorizzare la stazione.
Alla stazione viene assegnato un numero preimpostato a partire da 1 in sequenza per ogni banda.



3 Ripetere i punti 1 e 2.
La stazione successiva non viene memorizzata se sono già state memorizzate 32 stazioni preimpostate per tutte le bande o un totale di 20 stazioni preimpostate per una banda.

SINTONIZZAZIONE SU UN NUMERO PREIMPOSTATO

Usare il telecomando per selezionare direttamente il numero preimpostato.

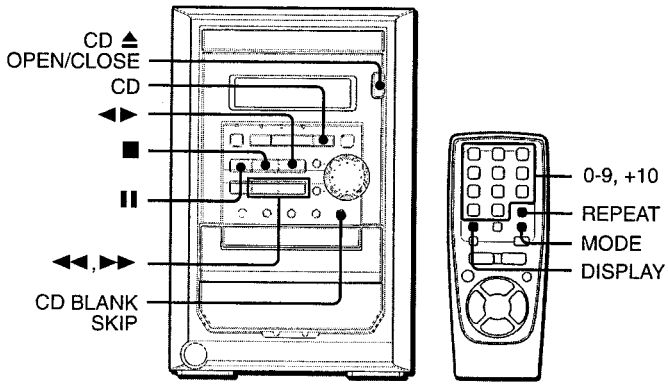
1 Per selezionare la banda, premere BAND.

2 Selezionare un numero preimpostato premendo i pulsanti numerati da 0 a 9 e +10.
Esempio:
Per selezionare il numero preimpostato 10, premere **+10** e **0**.
Per selezionare il numero preimpostato 15, premere **+10** e **5**.

Per selezionaare sull'unità un unmero preimpostato
Per selezionare una banda premere **TUNER/BAND**. Qundi premere ripetutamente ◀▶ **DIR/PRESET** .
Ogni qualvolta si preme ◀▶ **DIR/PRESET**, viene selezionato il seguente numero in ascesa.

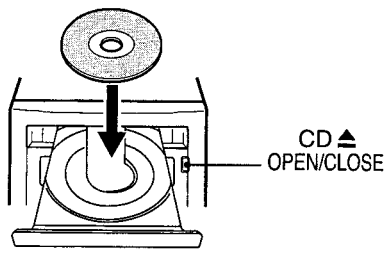
Cancellazione di una stazione preimpostata
Selezionare il numero preimpostato della stazione che si desidera cancellare, quindi premere ■ e ❚❚ entro 4 secondi.
Calano di uno anche i successivi numeri preimpostati di tutte le altre stazioni di banda.

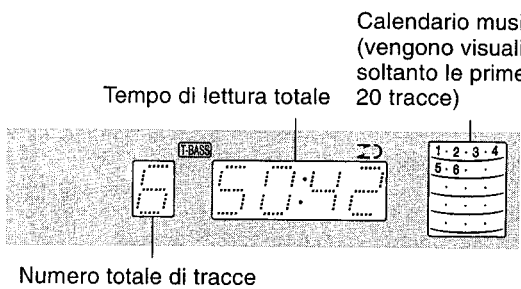
OPERAZIONI FONDAMENTALI



CARICAMENTO DEL DISCO

Premere CD, poi premere CD ▲ OPEN/CLOSE per aprire il cassetto del disco. Caricare il disco con l'etichetta verso l'alto. Richiudere il cassetto del disco premendo CD ▲ OPEN/CLOSE.

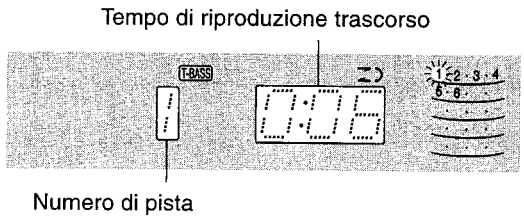




RIPRODUZIONE

Caricare il disco

Premere ◄►.
La riproduzione inizia dalla prima traccia



Per arrestare la riproduzione, premere ■
Per interrompere la riproduzione, premere II.
Per riprendere la riproduzione, premerlo di nuovo. Per trovare un determinato punto durante la riproduzione, tenere premuto il pulsante ◄◄ o ►► rilasciandolo quando si arriva al punto voluto.
Per tornare all'inizio della traccia durante la riproduzione, premere ripetutamente il pulsante ◄◄ o ►►.
Per togliere il disco, premere **CD ▲ OPEN/CLOSE**.

Per iniziare la riproduzione con l'alimentazione disinserita (funzione Direct Play).
Premere **CD**. Viene inserita l'alimentazione ed ha inizio la riproduzione del disco caricato.
Quando si preme **CD ▲ OPEN/CLOSE** viene inserita anche l'alimentazione e il cassetto del disco si apre.

Per controllare il tempo rimanente
Durante la riproduzione, premere per tre volte il pulsante **DISPLAY** sul telecomando. La quantità di tempo rimanente fino alla riproduzione di tutte le tracce viene visualizzata. Per ripristinare la visualizzazione della durata del brano, premere nuovamente il pulsante **DISPLAY.**

Selezione di una traccia con telecomando
Premere i pulsanti numerici da **0** a **9** e il **+10** per selezionare una traccia.
Esempio:
Per selezionare la traccia n. 25, premere **+10**, **+10** e **5**.
Per selezionare la traccia n. 10, premere **+10** e **0**.
Inizia la riproduzione della traccia selezionata e prosegue fino al termine del disco.

NOTA

- Quando Togliete il disco, premere ■ per interrompere la riproduzione prima di passare a premere **CD ▲ OPEN/CLOSE**.
- Quando caricate un disco di 8 cm, mettetelo sul cerchio interno del piatto.
- Non mettete mai più di un CD nel piatto.
- Non inclinate l'apparecchio con il disco caricato. Cosi' facendo potrebbe causare cattivo funzionamento.
- Non utilizzare CD di forma irregolare (ad esempio CD a forma di cuore od ottagonale). Questo potrebbe causare malfunzionamenti.

RIPRODUZIONE CASUALE/RIPETUTA

RIPRODUZIONE CASUALE

Tutte le tracce sul disco possono essere riprodotte in modo casuale.
Premere il pulsante MODE sul telecomando. Sul visualizzatore si illuminerà l'indicazione "RANDOM".
Per annullare la riproduzione casuale, premere il pulsante una volta durante il modo di riproduzione o premere il pulsante quattro volte durante il modo di arresto.

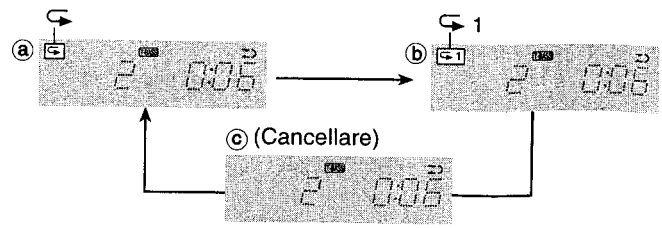
NOTA

- Durante la riproduzione casuale non è possibile saltare alla traccia precedente co il ◄◄.
- Durante la riproduzione casuale, selezionare direttamente le tracce con i pulsanti numerici cancellerà la riproduzione casuale.
- Durante la riproduzione casuale, non è possibile eseguire la riproduzione "↻ 1" e non può essere controllato il tempo rimanente.

RIPRODUZIONE RIPETUTA

Consente di riprodurre più volte una o tutte le tracce.
Per ripetere tutto il disco, attivare "↻".
Per ripetere soltanto la traccia voluta, attivare "↻ **1**".

Premere REPEAT sul telecomando
Ogni volta che **REPEAT** viene premuto, è possibile selezionare le operazioni ciclicamente.



Segue

NOTA

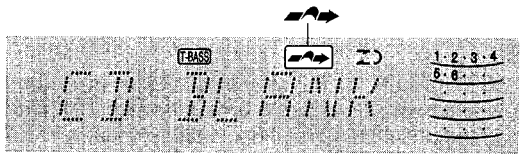
- Durante le riproduzione "↻" si può effettuare la riproduzione casuale.
- Durante la riproduzione "↻ 1" se si immette; la riproduzione casuale, si annulla la riproduzione ripetuta.
- Per ripetere soltanto tracce selezionate, programmare le tracce volute (vedere sotto) prima di scegliere la funzione "↻"
- Durante la riproduzione "↻" o "↻ 1", non è possibile controllare il tempo rimanente.

RIPRODUZIONE SENZA LE PORZIONI DI BRANO VUOTE

Durante la riproduzione, è possibile saltare le porzioni di brano vuote inserite tra i brani di un CD.

1 Premere CD BLANK SKIP.

Viene visualizzata l'indicazione " CD BLANK SKIP ON" enel display appare "⁓".



2 Premere ◄► per avviare la riproduzione.

Le porzioni di brano vuote inserite tra i brani vengono saltate e il suono verrà riprodotto senza interruzioni. Inoltre, se un brano viene dissolto in chiusura (cioè il suono decresce gradualmente al termine del brano), la porzione di brano dissolta in chiusura viene saltata.

Per ritornare alla riproduzione normale

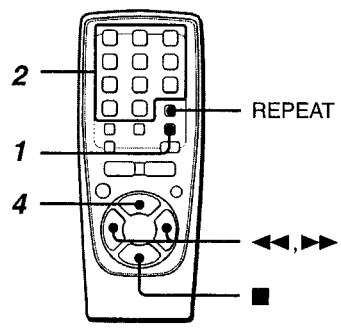
Premere di nuovo **CD BLANK SKIP** in modo da visualizzare l'indicazione "CD BLANK SKIP OFF" e in modo di fare scomparire"⁓" dal display.

NOTA

- In alcuni casi, la riproduzione RIPRODUZIONE SENZA LE PORZIONI DI BRANO VUOTE non funziona correttamente.
- La riproduzione RIPRODUZIONE SENZA LE PORZIONI DI BRANO VUOTE viene automaticamente annullata quando si effettua la registrazione REGISTRAZIONE AI EDIT (pagina 12), la registrazione REGISTRAZIONE EDIT PREIMPOSTATA (pagina 13), la registrazione RIPRODUZIONE PROGRAMMATA (pagina 9), la registrazione RIPRODUZIONE CASUALE (pagina 8) o la registrazione RIPRODUZIONE "↻ 1" (pagina 8).

RIPRODUZIONE PROGRAMMATA

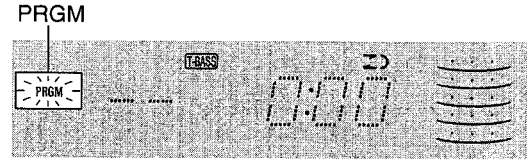
Del disco inserito si possono programmare fino a 30 tracce.



Con il telecomando.

1 Premere ripetutamente il pulsante MODE mentre l'apparecchio si trova in modalità STOP, finché sul visualizzatore non appare l'indicazione "PRGM".

"PRGM" lampeggia sul display.

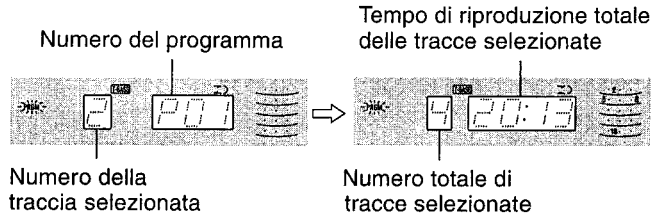


2 Premere i pulsanti numerici da 0 a 9 e +10 per programmare una traccia.

Esempio:

Per selezionare la traccia n. 12, premere **+10** e **2**.

Per selezionare la traccia n. 20, premere **+10**, **+10** e **0**.


Numero del programma
Tempo di riproduzione totale delle tracce selezionate
Numero della traccia selezionata
Numero totale di tracce selezionate

3 Per programmare altre tracce, ripetere il punto 2.

4 Per iniziare la riproduzione, premere il pulsante ►.

Verifica del programma

Ogniqualvolta si preme il pulsante ◄◄ o ►► in modo di arresto, vengono visualizzati il numero di traccia e il numero di programma.

Annullamento del programma

Premere ■ in modo di arresto.

Aggiunta di tracce al programma

Prima d'iniziare la riproduzione, ripetere il punto 2. La traccia verrà programmata dopo l'ultima traccia.

Modifica delle tracce programmate

Annullare il programma e ripetere tutte le fasi.

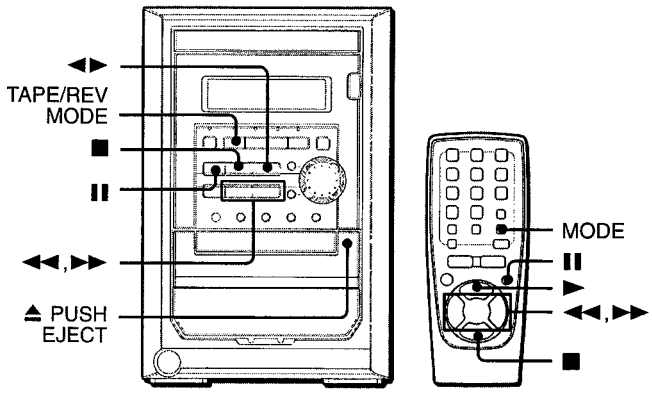
Per riprodurre più volte le tracce programmate

Dopo aver programmato le tracce, premere **REPEAT** sul telecomando, "↻" si illumina sul display.

NOTA

- Durante la riproduzione programmata, non è possibile la riproduzione casuale. "↻ 1" per suonare,verificare il tempo rimasto o selezionare una traccia.
- Se il tempo programmato supera i 99 minuti e 59 secondi, sul display il tempo di riproduzione totale viene visualizzato come --:--.

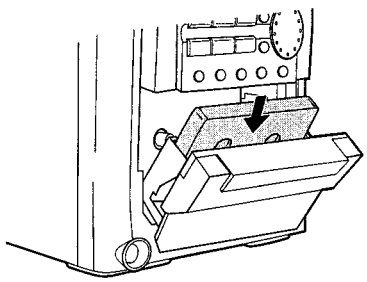
OPERAZIONI FONDAMENTALI



INSERIMENTO DI UNA CASSETTA

- È possibile selezionare il modo inversione per riprodurre uno o entrambi I lati.
- Per la riproduzione usare nastri di Tipo I (normali).

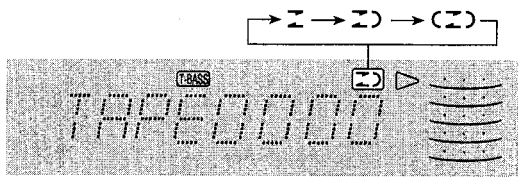
Premere il pulsante TAPE /REV MODE e quindi ▲ PUSH EJECT per aprire il portacassetta.



Inserire il nastro con il lato esposto rivolto verso il basso. Per chiudere, spingere sul portacassetta.

Selezione del modo inversione

Ogniqualvolta si preme il pulsante **TAPE/REV MODE**, cambia il modo inversione.
Se si utilizza il telecomando, premere **MODE**.

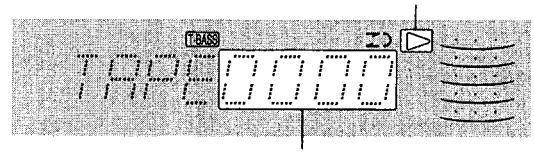


Per riprodurre soltanto un lato selezionare ⇄
Per riprodurre fronte - solo una volta, selezionare ⇄).
Per riprodurre i due lati più volte, selezionare (⇄).

RIPRODUZIONE DA CASSETTA

Inserire il nastro. Quindi **premere il pulsante ◄► per far partire la riproduzione.**

Lato di riproduzione del nastro



Il contatore indica la lunghezza del nastro

▷ : Viene riprodotto il lato frontale del nastro (avanti)
◁ : Viene riprodotto il lato posteriore del nastro (inversione)

Per interrompere la riproduzione, premere ■.
Per fare una pausa, premere **II**, Per riprendere la riproduzione, premerlo di nuovo.
Per cambiare lato di riproduzione, premere **◄► DIR/PRESET** in modo riproduzione o pause.
Per effettuare il riavvolgimento rapido avanti o indietro, premere **◄◄** o **►►** in modo arresto, quindi premere ■ per arrestare il nastro.

Per far partire la riproduzione con alimentazione disinserita (funzione Direct Play)

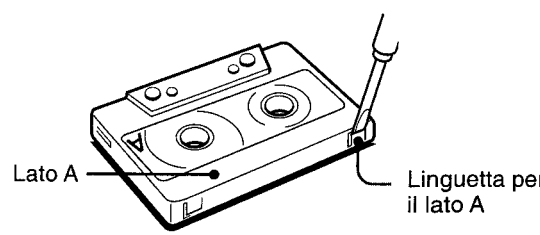
Premere **TAPE**. L'alimentazione viene attivata e comincia la riproduzione del nastro inserito.

Per azzerare (0000) il contanastro

Premere ■ in modo arresto.
Il contatore si azzera anche quando si apre il portacassetta.

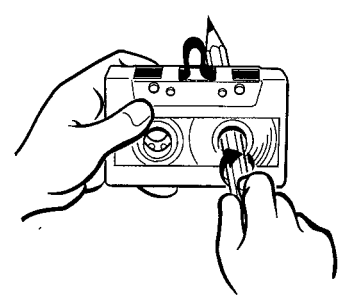
Due parole sulle cassette

- **Dopo la registrazione**, per evitare la cancellazione accidentale, aiutandosi con un cacciavite o un attrezzo appuntito, rompere le linguette di plastica sulla cassetta.



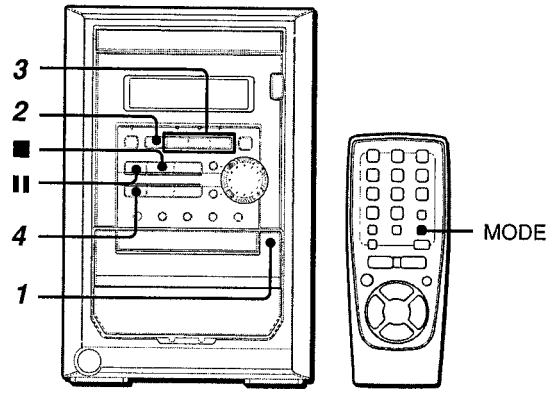
Per registrare di nuovo sul nastro, chiudere le aperture delle linguette con nastro adesivo etc.

- **Si sconsiglia l'uso di nastri con durata superiore ai 120 minuti in quanto** sono molto leggeri e facilmente deformabili o danneggiabili.
- Prima dell'uso, **riprendere eventuali allentamenti del nastro** con una matita o analogo attrezzo (i nastri lenti possono rompersi o inceppare il meccanismo).



OPERAZIONI FONDAMENTALI

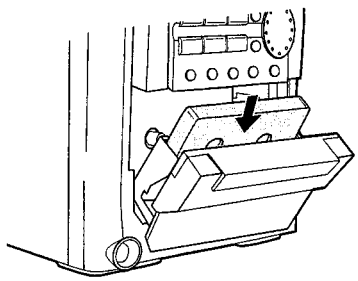
Questa sezione spiega come registrare dal tuner, dal CD player o da un apparecchio esterno.



Preparazione
- Usare soltanto nastri di Tipo I (normali)
- Portare il nastro nel punto dove si desidera iniziare la registrazione.

1 Inserire nella piastra di registrazione il nastro sul quale si vuole registrare.

Inserire il nastro con il lato sul quale si vuole registrare per primo rivolto verso l'esterno rispetto all'unità e con il lato esposto verso il basso.



2 Premere TAPE/REV MODE per selezionare il modo inversione.

Per registrare soltanto un lato, selezionare ⇄.
Per registrare sui due lati, selezionare ⇄ o (⇄).
Se si utilizza il telecomando, premere **MODE**.

3 Premere funzione (TUNER, AUX/VIDEO o CD) e preparare la fonte da registrare.

Per registrare da CD, premere **CD** e caricare il disco.
Per registrare dalla radio, premere **TUNER/BAND** e sintonizzarsi sulla stazione voluta.
Per registrare da una fonte alla quale si è collegati, premere **AUX/VIDEO** e play.

4 Per iniziare la registrazione premere ● REC/REC MUTE.

Se la funzione selezionata è **CD**, riproduzione e registrazione partono simultaneamente.

Per interrompere la registrazione, premere ■.
Per fare una pausa di registrazione, premere **II** (vale quando la fonte è TUNER o AUX/VIDEO). Per riprendere a registrare ripremere tale pulsante.

Regolazione del suono durante la registrazione
Il volume di produzione e il tono degli altoparlanti o della cuffia possono essere variati senza influire sulla registrazione.

INSERIRE SPAZI VUOTI

L'inserzione di spazi vuoti di 4 secondi può essere di aiuto per localizzare l'inizio della traccia su altri apparecchi. Questo unità può aggiungere spazi vuoti soltanto quando la fonte è TUNER O AUX/VIDEO.

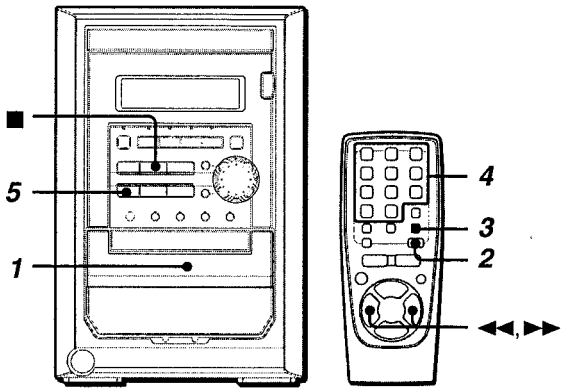
1 **Premere ● REC/REC MUTE durante la registrazione o mentre si è nel modo di pausa nella registrazione**
REC lampeggia nel display per 4 secondi e il nastro scorre senza registrare. Dopo 4 secondi, la piastra si mette nel modo di pausa nella registrazione.
2 **Premere II per riprendere a registrare.**

Per inserire uno spazio vuoto di meno di 4 secondi, premere nuovamente ● **REC/REC MUTE** mentre REC lampeggia.
Per inserire spazi vuoti di più di 4 secondi, dopo che la piastra si è messa nel modo di pausa di registrazione, premere nuovamente ● **REC/REC MUTE**.
Ogni volta che si preme ● **REC/REC MUTE,** viene aggiunto uno spazio vuoto di 4 secondi.
** Questo apparecchio no ha la funzione per localizzare l'inizio della traccia.*

NOTA
- Se è selezionata la funzione **TAPE** non è possibile registrare.
- Se durante la registrazione di programmi radiofonici su banda MW o LW si verificano fischi o vibrazioni, premere **MODE** per eliminarli. Ogni volta che viene premuto il tasto, la luce sul display viene accesa o spenta.

Cancellazione della registrazione
1 Inserire nella piastra di registrazione il nastro da cancellare.
2 Portare il nastro nel punto dove si vuole iniziare a cancellare.
3 Impostare il modo inversione premendo il pulsante **TAPE/ REV MODE**.
4 Premere **AUX/VIDEO** e spegnere l'apparecchio collegato.
5 Premere ● **REC/REC MUTE** per iniziare la cancellazione.

REGISTRAZIONE AI EDIT



La funzione di registrazione AI edit dà la possibilità di registrare un CD senza doversi preoccupare della lunghezza del nastro e della lunghezza della traccia. Quando si carica un CD, l'apparecchio calcola automaticamente la lunghezza totale della traccia. Se necessario, l'ordine delle tracce viene ridisposto affinchè nessuna traccia venga tagliata.
(AI: Intelligenza artificiale)

NOTA

La registrazione AI edit non avrà inizio da un punto a metà del nastro. Si deve registrare il nastro dall'inizio di ambo i lati.

Uso del telecomando dal punto 2 al punto 4.

1 Inserire la cassetta nella piastra.

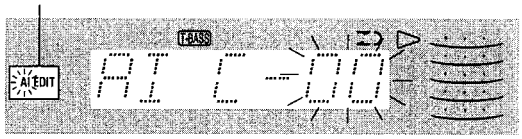
Inserire la cassetta con il lato su cui si deve registrare per prima, rivolto verso l'esterno dell'apparecchio.

2 Premere ripetutamente FUNCTION finchè si visualizza "CD" quindi caricare il disco.

3 Premere ripetutamente MODE, finché non appare sul visualizzatore l'indicazione "AI EDIT".

"EDIT" si illumina e "AI" lampeggia sul display.

AI EDIT



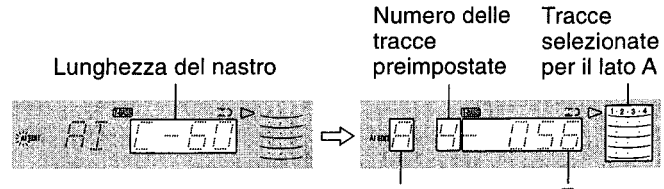
Ogniqualvolta viene premuto, il display cambia come segue.

RANDOM ⟶ PRGM ⟶ AI EDIT ⟶ PRGM EDIT

4 Premere i pulsanti numerici da 0 a 9 per indicare la lunghezza del nastro.

Si può specificare da 10 a 99 minuti.
Esempio: Se si usa un nostro da 60 minuti, premere **6** e **0**.
In pochi secondi vengono determinate le tracce da registrare su ciascun lato della cassetta.

- ◄◄ e ►► sono anche a disposizione per designare la lunghezza del nastro.


Lunghezza del nastro
Numero delle tracce preimpostate
Tracce selezionate per il lato A
Lato della cassetta
A: Primo lato da registrare
B: Secondo lato da registrare
Tempo rimanente sul lato A

5 Premere ● REC/REC MUTE per avviare la registrazione.

Il nastro è riavvolto fino all'inizio del lato anteriore, il segmento lead scorre per 10 secondi, quindi inizia la registrazione. Quando finisce la registrazione sul lato anteriore (lato A), inizia la registrazione sul lato posteriore (lato B).

Per arrestare la registrazione

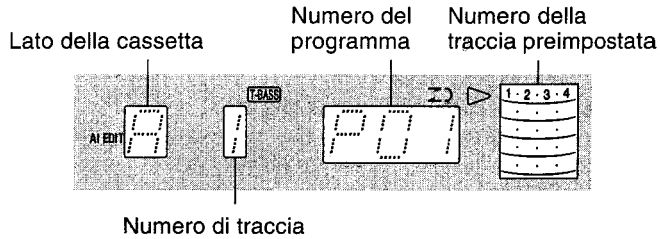
Premere ■ .Registrazione e riproduzione si arrestano simultaneamente.

Per annullare il programma edit

Premere ■ due volte cosicchè "EDIT" sparisca dal display.

Per controllare l'ordine dei numeri delle tracce preimposte

Prima della registrazione, premere **MODE** sul telecomando per selezionare il lato A o B, quindi premere ripetutamente ◄◄ o ►►.



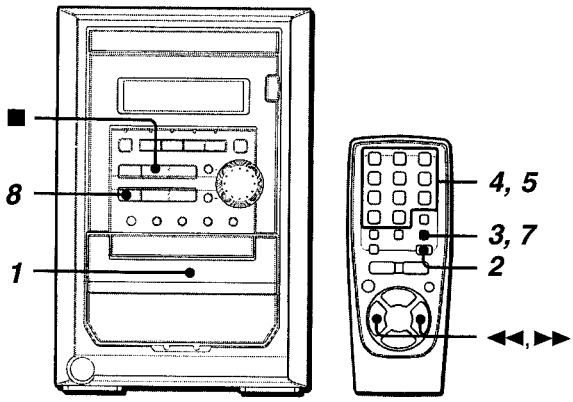
Durata delle cassette e durata dell' editing

Di solito la durata reale della registrazione su cassetta è un po' più lunga del tempo specificato sull'etichetta. Questo apparecchio può programmare le tracce in maniera da usare questo tempo addizionale. Quando la durata totale della registrazione alla fine dell'editing è un po' piu' lunga del tempo di registrazione specificato sulla cassetta, il display visuallizza il tempo addizionale (senza il segno meno), invece del tempo rimanente sul nastro (che ha il segno meno).

NOTA

- La registrazione non è possibile se sono state rotte su ambedue i lati del nastro le linguette che impediscono la cancellazione.
- La funzione AI EDIT non può essere usata con dischi che contengono piu' di 31 tracce.

REGISTRAZIONE EDIT PREIMPOSTATA



Nella funzione di registrazione edit preimpostata, la traccia può essere preimpostata contestualmente al controllo del tempo rimanente su ambedue i lati della cassetta mentre le tracce vengono preimpostate.

NOTA

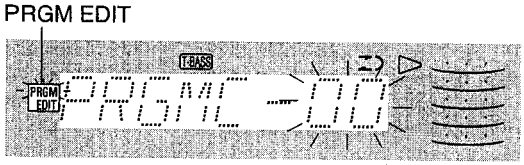
La registrazione edit preimpostata non avrà inizio da un punto a metà del nastro. Il nastro deve essere registrato dall'inizio di ambedue i lati.

Uso del telecomando dal punto 2 all' 7.

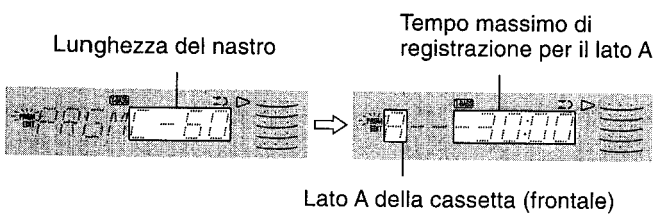
***1* Inserire la cassetta nella piastra.**
Inserire la cassetta con il lato su cui si deve registrare per prima rivolto all' esterno dell' apparecchio.

***2* Premere ripetutamente FUNCTION finchè si visualizza "CD" quindi caricare il disco.**

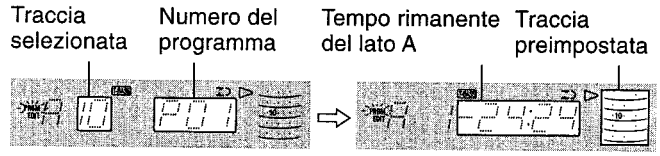
***3* Premere ripetutamente MODE, finché non appare sul visualizzatore l'indicazione "PRGM EDIT".**
"EDIT" in illumina e "PRGM" lampeggia sul display.



***4* Premere i pulsanti numerici da 0 a 9 per indicare la lunghezza del nastro.**
Si può specificare da 10 a 99 minuti
Esempio: Se si usa un nastro da 60 minuti, premere **6** e **0**.
- ◀◀ e ▶▶ sono anche a disposizione per designare la lunghezza del nastro.



***5* Premere i pulsanti numerici da 0 a 9 quindi +10 per preimpostare una traccia.**
Esempio: Per selezionare la traccia n. 10, premere **+10** e **0**.



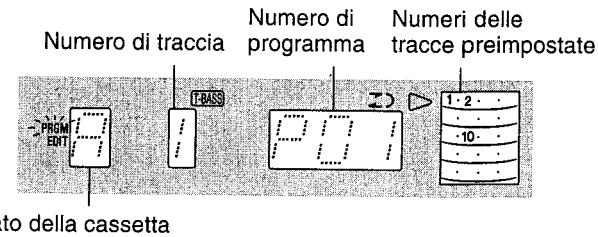
***6* Ripetere il punto 5 per il resto delle tracce per il lato A.**
Una traccia la cui durata di riproduzione è più lunga del tempo rimanente, non può essere preimpostata.

***7* Premere MODE per selezionare il lato B e programmare le tracce per il lato B.**
Dopo essersi assicurati che ci sia "B" sul display, ripetere il punto 5.

***8* Premere ● REC/REC MUTE per avviare la registrazione.**
Il nastro è riavvolto fino all'inizio del lato frontale, il segmento lead scorre per 10 secondi, quindi inizia la registrazione. Quando finisce la registrazione sul lato frontale (lato A), inizia la registrazione sul lato posteriore (lato B).

Per arrestare la registrazione
Premere ■. La registrazione e la riproduzione CD si arrestano simultaneamente.

Per controllare l'ordine dei numeri delle tracce preimpostate
Prima della registrazione, premere **MODE** sul telecomando per selezionare il lato A o B, quindi premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶.



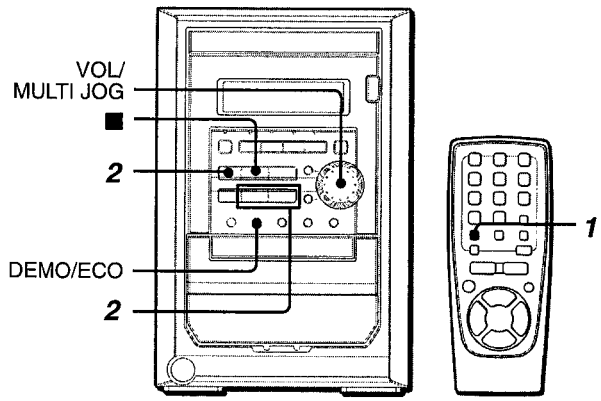
Per cambiare il programma di ciascun lato
Premere **MODE** sul telecomando per selezionare il lato A o B e premere ■ per cancellare il programma sul lato selezionato. Quindi programmare nuovamente le tracce.

Per cancellare il programma edit
Pemere due volte ■ cosicchè "EDIT" sparisca dal display.

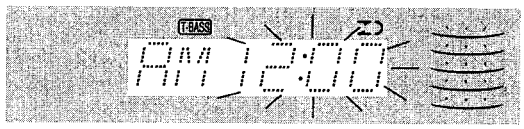
NOTA

La registrazione non è possibile se sono state rotte su ambedue i lati del nastro le linguette che impediscono la cancellazione.

IMPOSTAZIONE DELL'OROLOGIO



1 Premere DISPLAY sul telecomando.



Per regolare l'orologio senza alimentazione elettrica, premere ❚❚ fino a la visualizzazione dell'orologio.

2 <u>Entro 4 secondi</u>, premere ◀◀ o ▶▶ per indicare il tempo, quindi premere ❚❚.

Ogni volta che ◀◀ o ▶▶ vengono premuti, l'ora cambia di 1 minuto. Per cambiare l'ora di 30 minuti, premere e tenere premuto ◀◀ o ▶▶.

- Al posto del tasto ◀◀ e ▶▶ è possibile utilizzare la manopola **VOL/MULTI JOG**.

Per visualizzare l'ora corrente

Mentre l'unità è accesa, premere **DISPLAY** una volta sul telecomando. L'ora viene visualizzata per 4 secondi.
In ogni caso durante la registrazione l'ora non può essere visualizzata.
Mentre l'unità è spenta, premere ripetutamente **DEMO/ECO** fino a quando il display non cambia nell'orologio.

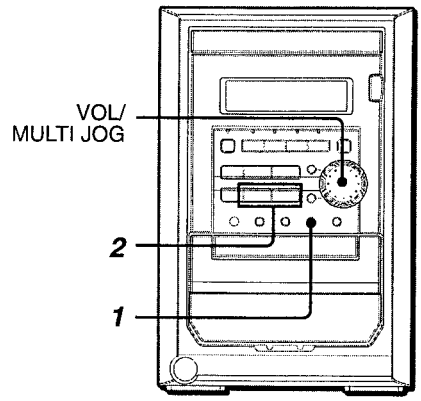
Per impostare il formato 24 ore

Mentre l'apparecchio è acceso, premere il pulsante **DISPLAY** sul telecomando, quindi il pulsante ■ entro 4 secondi.
Ripetere la stessa procedura per ripristinare il formato 12 ore.

Se il display dell'orologio lampeggia

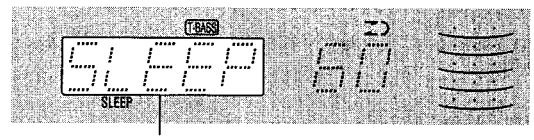
Può avvenire in caso d'interruzione di corrente. Si deve reimpostare l'ora corrente.
In caso d'interruzione della corrente per più di circa 24 ore, si devono reimpostare tutti i valori memorizzati dopo l'acquisto.

IMPOSTAZIONE DELLO SLEEP TIMER



L'unità può venire spenta automaticamente ad un'ora prestabilita.

1 Premere SLEEP.



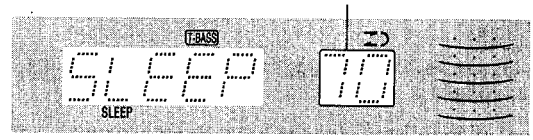
SLEEP

2 <u>Entro 3 secondi</u>, premere ◀◀ o ▶▶ per prestabilire il tempo prima che si spenga la corrente.

L'ora cambia tra 5 e 240 minuti in salti di 5 minuti.

- Al posto del tasto ◀◀ e ▶▶ è possibile utilizzare la manopola **VOL/MULTI JOG**.

Tempo prestabilito



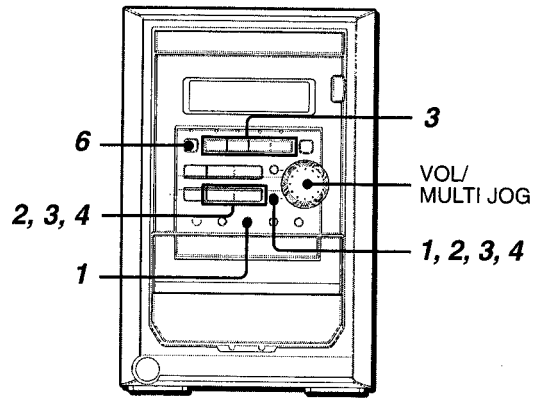
Per controllare il tempo rimanente prima che si spenga la corrente

Premere una volta **SLEEP**. Il tempo rimanente viene visualizzato per 4 secondi.

Per cancellare lo sleep timer

Premere due volte **SLEEP in** modo che "SLEEPoFF" appaia sul display.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

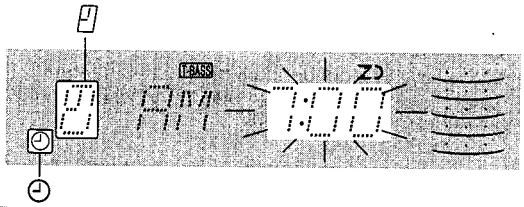


Si può accendere l'apparecchio ogni giorno ad un'ora prestabilita con il timer incorporato.

Preparazione
Assicurarsi che l'orologio sia regolato correttamente. (Vedere pag. 14)

Usare il telecomando.

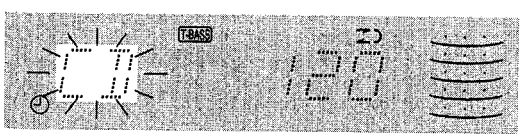
1 **Premere una volta TIMER per visualizzare "⏲", quindi premere ENTER entro 6 secondi.**
"⏲" viene visualizzato e l'ora lampeggia.



NOTA
Se si preme **ENTER** dopo 6 secondi, si può iniziare un'altra operazione.

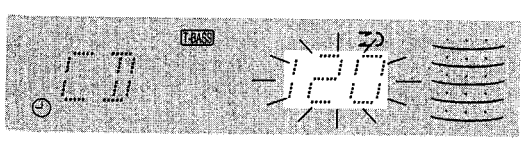
2 **Impostare l'ora di attivazione del timer premendo ◀◀ o ▶▶, quindi premere ENTER.**
Per cambiare l'ora del timer di 30 minuti, premere e tenere premuto ◀◀ o ▶▶.
- Al posto del tasto ◀◀ e ▶▶ è possibile utilizzare la manopola **VOL/MULTI JOG**.

Dopo che designate l'ora del timer-on, uno dei nomi della fonte lampeggia sul display.



3 **Premere uno dei pulsanti delle funzioni (TAPE, TUNER, AUX, CD) o premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare una fonte, quindi premere ENTER.**
La durata del periodo di attivazione del timer lampeggia.
- Se si preme **TUNER**, non si può a questo punto selezionare la banda.
- Al posto del tasto ◀◀ e ▶▶ è possibile utilizzare la manopola **VOL/MULTI JOG**.

Dopo aver selezionato una sorgente, sul visualizzatore lampeggerà la durata del periodo di attivazione timer.



4 **Selezionare la durata del periodo di attivazione timer con ◀◀ o ▶▶, quindi premere ENTER.**
La durata per il periodo di attivazione del timer può essere regolata fra 5 e 240 minuti in salti di 5 minuti.
- Al posto del tasto ◀◀ e ▶▶ è possibile utilizzare la manopola **VOL/MULTI JOG**.

5 **Preparare la fonte.**
Per ascoltare un CD, caricare il disco.
Per ascoltare una cassetta, inserire il nastro sulla piastra.
Per ascoltare la radio, sintonizzarsi su una stazione.
Per ascoltare con l'apparecchio collegato alle prese AUX/VIDEO, regolare il timer della fonte collegata (con un timer esterno) e prepararsi per la riproduzione.

6 **Premere POWER per spegnere l'apparecchio dopo aver regolato il volume e il tono.**
Quando viene raggiunta l'ora del timer-on, l'apparecchio si accende e inizia la riproduzione della fonte selezionata.
Il livello del volume è regolato automaticamente su 20 quando la corrente è spenta con il livello del volume regolato su 21 o più.

Per controllare l'ora prestabilita e la fonte
Premere **TIMER**. L'ora di attivazione del timer, il nome della fonte selezionata e la durata del periodo di attivazione del timer lampeggiano alternativamente per 6 secondi.

Per cancellare provvisoriamente il modo di standby del timer
Premere **TIMER** ripetutamente fino a quando "⏲" o "⏲ REC" non spariscono sul display.
Per ripristinare il modo di standby del timer, premere **TIMER** una o due volte per visualizzare "⏲" o "⏲ REC".

Usare l'apparecchio quando il timer è preimpostato
Si può usare l'apparecchio normalmente dopo aver preimpostato il timer.
Prima di spegnere la corrente, eseguire il punto 5 per preparare la fonte, e regolare il volume ed il tono.

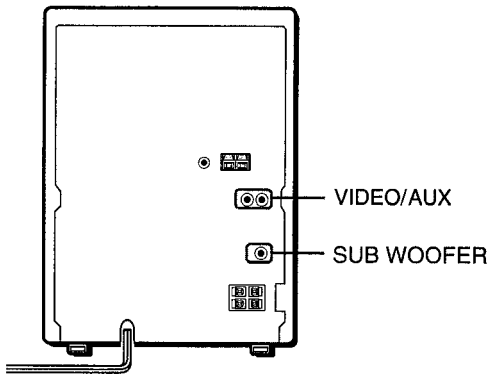
NOTA
- La riproduzione del timer e la registrazione del timer non avranno inizio a meno che la corrente non sia spenta.
- Apparecchiatura collegata non può essere accesa o spenta dal timer incorporato in questa unità. Usare un timer esterno.

REGISTRAZIONE CON IL TIMER

Registrazione con il timer è applicabile solamente alle fonti TUNER e AUX/VIDEO (con un timer esterno).

Premere ripetutamente TIMER fino a quando "⏲ REC" non appare sul display, quindi premere ENTER entro 6 secondi.
Eseguire i passi di "IMPOSTAZIONE DEL TIMER" dal punto 2 e inserire sulla piastra la cassetta su cui registrare, dopo il punto 5.

APPARECCHIATURE OPZIONALI



Per informazioni vedere le istruzioni d'uso dell'apparecchio collegato.
- I cavi di collegamento non vengono forniti, ma devono essere procurati direttamente.
- Per informazioni sull'apparecchiatura opzionale rivolgersi al rappresentante Aiwa.

PRESE VIDEO/AUX

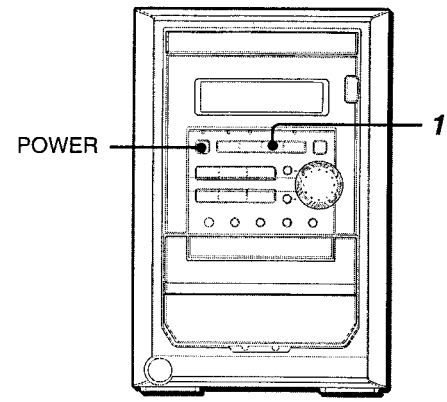
Attraverso queste prese, si possono ricevere suoni analogici.
Per collegarsi all'apparecchio audio (giradischi, lettori di LD, videoregistratori, televisori, etc.) usare un cavo con prese fono RCA.
Collegare la presa rossa alla presa destra (**VIDEO/AUX R**) e la bianca alla presa sinistra (**VIDEO/AUX L**).

Collegamento al giradischi
Usare un giradischi Aiwa con amplificatore-equalizzatore incorporato.

PRESA ◁ PER CASSA SUB WOOFER (BASSI)

Collegare nella presa una cassa sub woofer (bassi) dialimentazione autonoma con amplificatore interno.

ASCOLTO DI FONTI ESTERNE



Per l'ascolto di un apparecchio collegato alle prese **VIDEO/AUX**, procedere come segue:

1 **Premere AUX/VIDEO.**
Sul display appare "AUX".

2 **Procedere all'ascolto.**

Per cambiare il nome di una fonte nel display.
Quando si preme **AUX/VIDEO**, all'inizio si visuallizza "AUX". La si può cambiare in "TV" o "VIDEO".
Con la corrente accesa, premere **POWER** contestualmente a **AUX/VIDEO**. Ripetere la procedura per selezionare uno dei nomi della fonte.

CURA E MANUTENZIONE

Per ottenere dall'apparecchio prestazioni ottimali, all'occorrenza è opportuno eseguire alcune operazioni di manutenzione.

Pulizia del cabinet

Usare un panno morbido ed asciutto.
Se le superfici sono particolarmente sporche, inumidire leggermente un panno morbido con una soluzione detergente delicata. Evitare l'uso di solventi forti, come alcol, benzina o diluenti in quanto si rischia di rovinare la finitura.

Per pulire le testine del nastro

Se le testine del nastro sono sporche;
- non è possibile riprodurre i suoni ad alta frequenza
- il suono non è sufficientemente alto
- il suono non è bilanciato
- non è possibile cancellare il nastro
- non è possibile registrare sul nastro

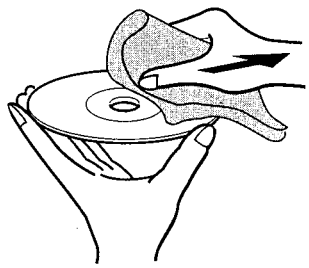
Pulire le testine del nastro ogni 10 ore di utilizzo con una cassetta pulisci testine.
Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni ni dotazione con la cassetta pulisci testine.

Per smagnetizzare le testine del nastro

Le testine del nastro potrebbero magnetizzarsi dopo un uso prolungato, Ciò potrebbe alterare la qualità dei nastri registrati e aumentare i rumori di disturbo.
Dopo ogni 20-30 ore di utilizzo, smagnetizzare le testine del nastro utilizzando una cassetta per la smagnetizzazione venduta separatamente.
Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni in dotazione con la cassetta per la smagnetizzazone.

Cura dei dischi

- Quando è sporco, il disco dev'essere pulito con un panno partendo dal centro verso la periferia.



- Dopo l'uso, riporre il disco nella scatola originale. Evitare di lasciare il disco in luoghi umidi o caldi.

Cura dei nastri

- Dopo l'uso, riporre i nastri nella scatola originale.
- Evitare di lasciare nastri accanto a magneti, motori, televisori o fonti magnetiche, perché si rischia di peggiorare la qualità del suono e di provocare rumore.
- Non esporre i nastri alla luce diretta del sole né lasciarli nell'auto parcheggiata al sole.

Reimpostazione

Se, a livello di display o di piastra di registrazione, si verifica una condizione anomala, resettare l'unità nel modo seguente.

1 Spegnere, premendo **POWER**.
2 Riaccendere premendo **POWER** mentre si tiene premuto ■. Viene cancellato tutto quello che è stato memorizzato successivamente all'acquisto.

Se al punto 1 non si riesce a spegnere l'unità a motivo di un malfunzionamento, resettare scollegando il cavo C.A. e collegarlo di nuovo, quindi eseguire quanto indicato al punto 2.

INDIVIDUAZIONE ED ELIMINAZIONE DELLE ANOMALIE

In caso di problemi con l'apparecchio, verificare quanto indicato qui di seguito.

GENERALITÀ

Assenza di suono.
- Il cavo c.a. è stato collegato correttamente?
- Vi sono dei collegamenti impropri? (→ cfr. pag. 3)
- Verificare che non vi sia cortocircuito nei terminali degli altoparlanti.
  → Scollegare il cavo c.a., quindi sistemare i collegamenti con l'altoparlante.
- Si è premuto un pulsante di una funzione non corretta?

Suono emesso da un solo altoparlante.
- L'altro altoparlante è scollegato?

Visualizzazione errata o malfunzionamento.
→ Resettare l'unità come sottoindicato.

L'apparecchio si spegne quando l'alimentazione elettricaè interrotta.
- L'apparecchio non sta regolato per il modo di risparmio energetico? (→ cfr. pag. 5)

L'alimentazione non è attivata.
- Scollegare il cavo di alimentazione CA e collegarlo di nuovo dopo alcuni secondi.

SINTONIZZATORE

Presenza di corrente di scarica costante.
- L'antenna è stata collegata correttamente? (→ cfr. pag. 3)
- Il segnale è debole?
  → Collegare un'antenna esterna

La ricezione presenta delle interferenze di rumore o il suono è distorto.
- Il sistema prende del rumore esterno o eco?
  → Cambiare l'orientamento dell'antenna
  → Allontanare l'unità da eventuali apparecchi elettrici.

PIASTRA DI REGISTRAZIONE A CASSETTA

Il nastro non gira.
- La piastra è in modo pausa? (→ cfr. pag. 10)

Il suono non è bilanciato o adeguatamente alto?
- La testina di riproduzione è sporca? (→ cfr. pag. 17)

La registrazione è impossibile.
- La linguetta anticancellazione sul nastro è rotta? (→ cfr. pag. 10)
- La testina di registrazione è sporca? (→ crf. pag. 17)

La cancellazione è impossibile.
- La testina di cancellazione è sporca? (→ cfr. pag. 17)
- Si sta usando un nastro metallico?

Mancata emissione di suono ad alta frequenza.
- La testina di registrazione/riproduzione è sporca? (→ cfr. pag. 17)

LETTORE DI CD

Il lettore di CD non funziona.
- Il disco è stato inserito correttamente? (→ cfr. pag. 8)
- Il disco è sporco? (→ cfr. pag. 17)
- Vi è condensa sulla lente?
  → Attendere circa un'ora e riprovare.

SPECIFICHE

Unità principale XR-M100

Sintonizzatore FM

Gamma di sintonia	87,5 MHz – 108 MHz
Sensibilità utile (IHF)	16,8 dBf
Terminali di antenna	75 Ohm (instabile)

Sintonizzatore MW

Gamma di sintonia	531 kHz – 1602 kHz (passi di 9 kHz) 530 kHz – 1710 kHz (passi di 10 kHz)
Sensibilità utile	350 µV/M
Antenna	Antenna a telaio

Sintonizzatore LW

Gamma di sintonia	144 kHz – 290 kHz
Sensibilità utile	1400 µV/m
Antenna	Antenna a telaio

Amplificatore

Assorbimento	Nominale: 8 W + 8 W (16 Ohm, T.D.H. 1 % 1 kHz/DIN 45500) Riferimento: 10 W + 10 W (16 Ohm, T.D.H. 10 % 1kHz/DIN 45324)
Distorsione armonica totale	0,07 % (7,5 W, 1 kHz, 16 Ohm, DIN AUDIO)
	DIN MUSIC POWER: 16 W + 16 W
Entrata	VIDEO/AUX: 0,4 V
Uscite	SUB WOOFER: 0,1 V SPEAKERS: per altoparlanti di 16 Ohm o più PHONES (mini jack stereo): per cuffie di 32 Ohm o più

Portacassette

Formato tracce	4 tracce, 2 canali stereo
Risposta in frequenza	Nastro normale: 50 – 15000 Hz
Rapporto segnale-rumore	50 dB
Sistema di registrazione	Bias CA
Testine	Testina di registrazione/riproduzione × 1 Testina di cancellazione × 1

Lettore di CD

Laser	Semiconduttore laser (λ = 780 nm)
Convertitore A/D	1 doppio bit
Rapporto segnale-rumore	75 dB (1 kHz, 0 dB)
Distorsione armonica	0,1 % (1 kHz, 0 dB)
Affievolimento e oscillazione del suono	Non misurabili

Varie

Requisiti di potenza	CA: 230 V, 50 Hz
Consumo di potenza	42 W
Dimensioni dell'unità principale (L × A × P)	168 × 256 × 255 mm
Peso dell'unità principale	3,5 kg
Consumo di energia in modalità attesa	Con modalità di risparmio energetico attivata: 1,0 W Con modalità di risparmio energetico disattivata: 10 W

Sistema altoparlanti

Tipo di cabinet	Bass Reflex, 2 vie
Altoparlanti	Woofer: Tipo a cono, 120 mm Tweeter: Tipo a ceramica, 20 mm
Impedenza	16 Ohm
Livello di pressione del suono in uscita	87 dB/W/m
Dimensioni (L × A × P)	150 × 256 × 205 mm
Peso	1,2 kg

Specifiche e caratteristiche estetiche soggette a variazioni senza preavviso.

COPYRIGHT

Verificare le leggi sul copyright in materia di registrazione da dischi, radio o nastri esterni in vigore nel paese in cui si usa l'apparecchio.

WAARSCHUWING

VERMIJD HET RISIKO VAN BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN DOOR DIT APPARAAT NIET BLOOT TE STELLEN AAN REGEN OF VOCHT.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

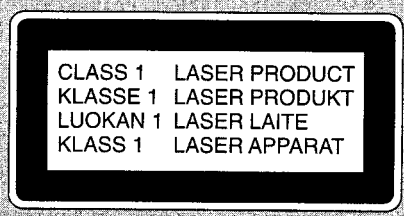
LET OP

VERMINDER DE KANS OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN VERWIJDER DERHALVE DE BEHUIZING (OF HET ACHTERPANEEL) NIET.
ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE REPAREREN ONDERDELEN IN HET TOESTEL. LAAT ONDERHOUD EN REPARATIE OVER AAN ERKEND ONDERHOUDSPERSONEEL.

VOORZICHTIG

Het gebruiken of bijstellen van de regelaars of het uitvoeren van handelingen welke afwijken van de hierin beschreven werkwijzen, kan gevaarlijke blootstelling aan straling tengevolge hebben.

Deze compact disc speler is geclassificeerd als een KLAS 1 LASER product.
Het KLAS 1 LASER PRODUCT etiket bevindt zich aan de buitenkant.



VOORZICHTIG!

Onzichtbare laserstraling bij open toestand en bij uitgeschakelde koppelingen. Vermijd blootstelling aan straal.

OPMERKING

AIWA CO.LTD. - JAPAN, VERKLAART ONDER ZIJN EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET PRODUCT DAT IN DEZE HANDLEIDING BESCHREVEN WORDT, IN OVEREENSTEMMING IS MET DE RICHTLIJNEN VAN D.M. 28.8.95 NR. 548, VOLGENS DE BEPALINGEN VAN PARAGRAAF 3 VAN BIJLAGE 1 VAN D.M. 27.8.87 (VOORSCHRIFTEN MET BETREKKING TOT FREQUENTIES).

Bovenstaande informatie is alleen bestemd voor Italië.

VOORZORGSMAATREGELEN

Lees de gehele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verdere raadpleging. Alle waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing en op het apparaat, evenals de volgende veiligheidswenken, dienen strikt opgevolgd te worden.

Installatie

1 **Water en vocht** — Gebruik het apparaat niet dichtbij water, zoals bij een badkuip, wasbak, zwembad, enz.
2 **Warmte** — Gebruik dit apparaat niet dichtbij warmtebronnen, inclusief verwarmingsopeningen, kachels, of andere apparaten die warmte afgeven. Zet het eveneens niet op plaatsen waar de temperatuur minder dan 5°C of meer dan 35°C bedraagt.
3 **Bevestigingsoppervlak** — Zet het apparaat op een plat, effen oppervlak.
4 **Ventilatie** — Het apparaat dient zo neergezet te worden dat er voldoende ruimte is voor een goede ventilatie. Reken met 10 cm ruimte aan de achter- en bovenkant van het apparaat en 5 cm aan de zijkanten.
- Zet het apparaat niet op een bed, kleed of een dergelijk oppervlak hetgeen de ventilatieopeningen kan afsluiten.
- Zet het apparaat niet in een boekenkast, kast of luchtdicht rek zonder voldoende ventilatie.

5 **Toegang van voorwerpen en vloeistoffen** — Zorg ervoor dat er geen voorwerpen of vloeistoffen door de ventilatieopeningen in het apparaat terechtkomen.
6 **Standers en onderstellen op wieltjes** — Verzet het apparaat voorzichtig wanneer het op een stander of onderstel op wieltjes is gemonteerd.
Snel stoppen, overmatige kracht en oneffen oppervlakken kunnen het apparaat of het onderstel laten kantelen of vallen.
7 **Condensatie** — Vocht kan zich op de CD pickup lens vormen wanneer:
- Het apparaat van een koude naar een warme plaats wordt vervoerd.
- Het verwarmingssysteem pas ingeschakeld is.
- Het apparaat in een zeer vochtige ruimte wordt gebruikt.
- Het apparaat door de airconditioning wordt afgekoeld.

Het is mogelijk dat dit apparaat niet goed functioneert wanneer zich condensatie aan de binnenkant bevindt. Laat het apparaat in dit geval enkele uren staan alvorens het opnieuw te proberen.
8 **Wand- of plafondbevestiging** — Het apparaat dient niet tegen een wand of plafond te worden bevestigd, tenzij uitdrukkelijk bepaald in de gebruiks-aanwijzing.

Elektriciteit

1 **Stroomvoorziening** — Sluit het apparaat slechts aan op de in de gebruiksaanwijzing bepaalde stroombronnen, en op de op het apparaat aangegeven wijze.
2 **Elektriciteitssnoer**
- Trek het elektriciteitssnoer aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer zelf.
- Hanteer het snoer nooit met natte handen, aangezien dit brand of elektrische schokken tengevolge kan hebben.
- Leg het elektriciteitssnoer zo neer dat het niet te zeer wordt verbogen ingeklemd, en dat er niet op gelopen wordt. Let vooral op het snoer van het apparaat naar het stopcontact.
- Overlaad de stopcontacten en verlengsnoeren niet, aangezien dit brand of elektrische schokken tengevolge kan hebben.

3 **Wanneer niet in gebruik** — Neem de stekker uit het stopcontact indien het apparaat enkele maanden of langer niet gebruikt zal worden. Zolang de stekker in het stopcontact steekt, blijft een kleine hoeveelheid stroom in het apparaat vloeien, zelfs wanneer de stroom uitgeschakeld is.

Onderhoud
Reinig het apparaat slechts zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven.

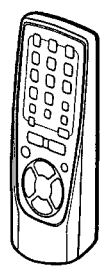
Service tengevolge van schade
Laat het apparaat repareren door een bevoegde service technicus indien:
- Het electriciteitssnoer of de stekker beschadigd is.
- Vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtgekomen zijn.
- Het apparaat blootgesteld is aan regen of water.
- Het apparaat niet normaal schijnt te werken.
- Het apparaat een merkbare verandering in prestatie vertoont.
- Het apparaat is gevallen of het kastje zelf beschadigd is.

PROBEER NIET ZELF HET APPARAAT TE REPAREREN.

Controleer het systeem en toebehoor

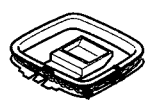
XR-M100 Compactdisc stereo cassetteontvanger

Voorluidsprekers



Afstandsbediening

FM antenne



MW/LW (MG/LG) antenne

Gebruiksaanwijzing, enz.

INHOUDSOPGAVE

VOORZORGSMAATREGELEN 1

VOORBEREIDINGEN
VERBINDINGEN 3
AFSTANDSBEDIENING 4
VOOR HET GEBRUIK 5

GELUID
AUDIO INSTELLINGEN 6
GRAFISCHE EGALISATOR 6

RADIO ONTVANGST
MANUELE AFSTEMMING 7
STATIONS VOORAFSTEMMEN 7

CD SPELEN
STANDAARDBEDIENING 8
GEPROGRAMMEERD AFSPELEN 9

EEN TAPE AFSPELEN
STANDAARDBEDIENING 10

OPNAME
STANDAARD OPNAME 11
OPNAME MET KI-BEWERKING (AI EDIT) 12
OPNAME MET GEPROGRAMMEERDE BEWERKING .. 13

KLOK EN TIMER
DE KLOK INSTELLEN 14
DE SLAAPTIMER INSTELLEN 14
DE TIMER INSTELLEN 15

ANDERE AANSLUITINGEN
FACULTATIEVE APPARATUUR AANSLUITEN 16
HET LUISTEREN NAAR AFZONDERLIJKE GELUIDSBRONNEN 16

ALGEMEEN
VERZORGING EN ONDERHOUD 17
PROBLEEMOPLOSSINGSGIDS 17
TECHNISCHE GEGEVENS 18

ONDERDELEN REGISTER ..... *Achterflap*

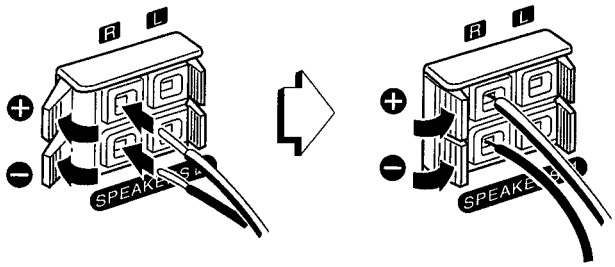
NL

VERBINDINGEN

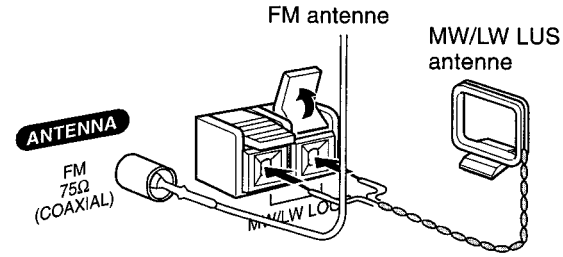
Alvorens het elektriciteitssnoer aan te sluiten
Het toegelaten voltage van het apparaat aangegeven op het achterpaneel is 230 V wisselstroom. Controleer dat het toegelaten voltage overeenstemt met dat van het plaatselijke stroomnet.

BELANGRIJK
- Sluit eerst de luidsprekers, antennes, en alle verdere facultatieve apparatuur aan. Sluit vervolgens het elektriciteitssnoer aan.
- Beide luidsprekers kunnen L (links) of R (rechts) aangesloten worden.

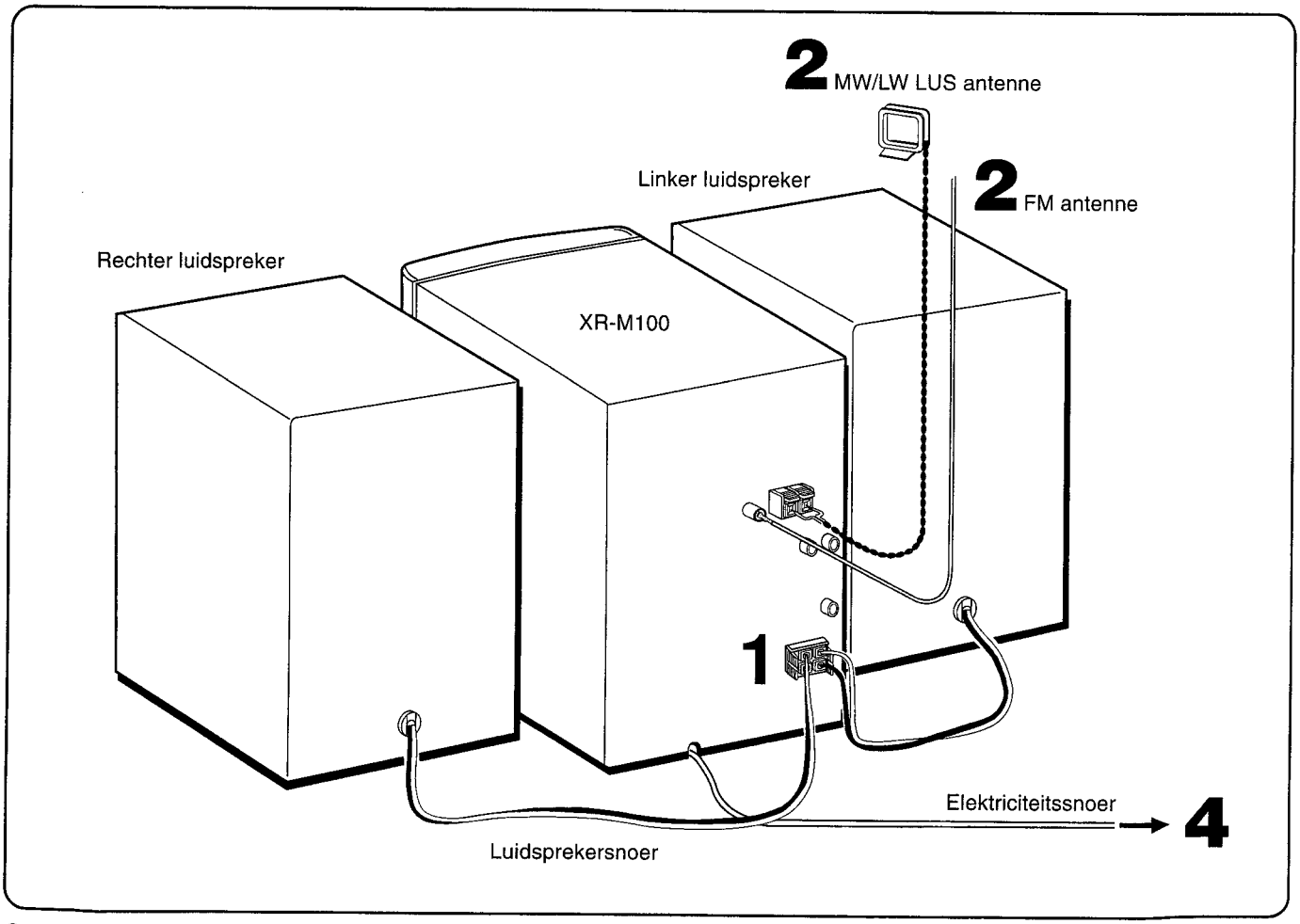
1 De luidsprekerkabel aansluiten op het hoofdapparaat.
De luidsprekerkabel met de witte streep dient op de ⊕ aansluitklem te worden aangesloten en de zwarte kabel op de ⊖ aansluitklem.



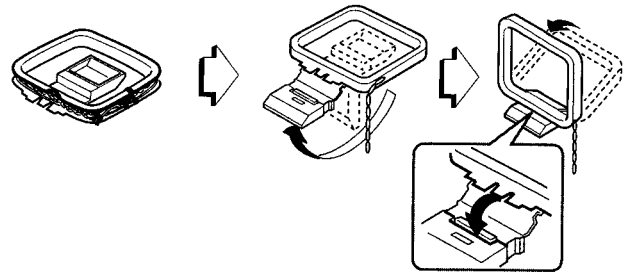
2 De bijgeleverde antennes aansluiten.
Sluit de FM antenne aan op de **FM 75 Ω** aansluitklemmen en de MW/LW antenne op de **MW/LW LOOP** aansluitklemmen.



3 Het elektriciteitssnoer aansluiten op het stopcontact.
- De demo begint wanneer de steker van het wisselstroomsnoer in een wisselstroom-wandcontactdoos wordt geplaatst. Raadpleeg bladzijde 5 "DEMO" voor verdere bijzonderheden.



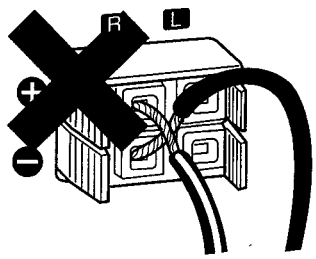
Zet de MW/LW lusantenne neer.
Steek de klem in de gleuf.



De antennes in de juiste positie plaatsen
FM unipolaire antenne:
Geheel uittrekken en in de juiste positie plaatsen voor de best mogelijke ontvangst.
Deze antenne is een kant-en-klaar type, dus het gebruik van een buitenantenne is aanbevolen.
MW/LW lusantenne:
Zo plaatsen dat hij in de beste richting wijst.

OPGELET

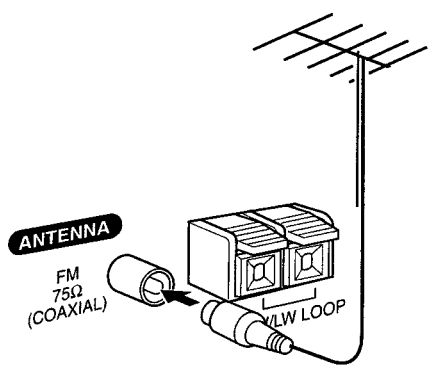
- Zorg ervoor dat u de luidsprekerkabels goed aansluit. Ongeschikte verbindingen kunnen kortsluitingen in de **SPEAKERS** aansluitklemmen veroorzaken.



- Laat geen magnetische voorwerpen zoals kreditkaarten bij de luidsprekers liggen, aangezien deze voorwerpen beschadigd zouden kunnen worden.
- Plaats de FM antenne niet bij metalen voorwerpen of gordijnroeden.
- Plaats de MW/LW antenne niet dichtbij andere facultatieve apparatuur, het stereosysteem zelf, het elektriciteitssnoer of luidsprekerkabels, om te vermijden dat de antenne storing oppikt.
- Rol de MW/LW antennedraad niet uit.

EEN BUITENANTENNE AANSLUITEN

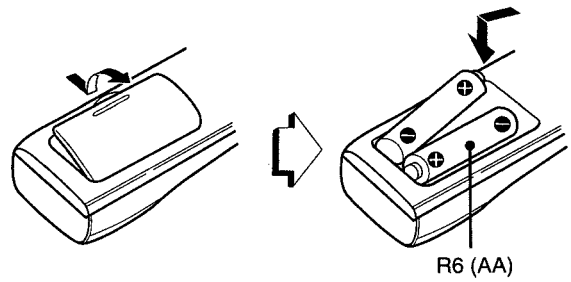
Voor een betere FM ontvangst is het gebruik van een buitenantenne aanbevolen.
Sluit de buitenantenne aan op de **FM 75** Ω. aansluitklemmen.



Het aansluiten van ander facultatief toebehoor → pag. 16

AFSTANDSBEDIENING

Batterijen installeren
Verwijder het batterijdeksel aan de achterkant van de afstandsbediening en leg twee R6 (AA formaat) batterijen in het vak.

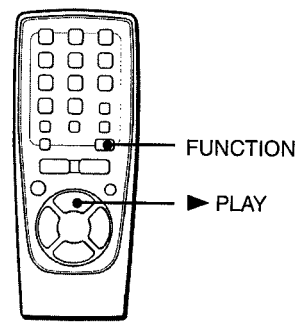


Wanneer u de batterijen dient te vervangen
De maximale werkingsafstand tussen de afstandsbediening en de sensor op het hoofdapparaat dient ca. 5 meter te bedragen. Wanneer deze afstand afneemt, is het tijd op de batterijen door nieuwe te vervangen.

Het gebruik van de afstandsbediening
De instructies in de handleiding verwijzen hoofdzakelijk naar de knoppen op het hoofdapparaat. U kunt eveneens de knoppen op de afstandsbediening met dezelfde namen als degenen op het hoofdapparaat gebruiken.

Het gebruik van FUNCTION op de afstandsbediening
De **FUNCTION** knop vervangt de functieknoppen (**TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD**) op het hoofdapparaat.
Telkens wanneer de **FUNCTION** knop wordt ingedrukt terwijl de stroom is ingeschakeld, wordt de volgende functie cyclisch gekozen.

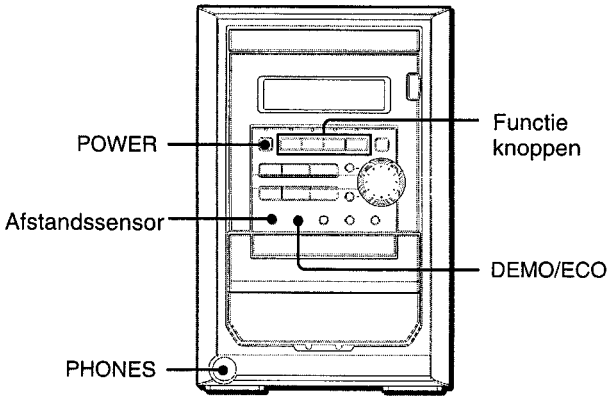
► PLAY op de afstandsbediening
De functie is dezelfde als van ◄► op het hoofdapparaat.



OPGELET

- Indien de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, dienen de batterijen verwijderd te worden om eventuele lekkage van elektrolyten te vermijden.
- De afstandsbediening mag niet gebruikt worden indien:
  - De gezichtslijn tussen de afstandsbediening en de afstandssensor naast de **DEMO/ECO** wordt blootgesteld aan intens licht, zoals direct zonlicht.
  - Andere afstandsbedieningen dichtbij worden gebruikt (van een televisie, enz.)

VOOR HET GEBRUIK



Het apparaat inschakelen
Druk op één van de functie knoppen (**TAPE, TUNER, AUX/ VIDEO, CD**). De in het vak geplaatste disc of cassette begint af te spelen, of het eerder afgestemde station wordt ontvangen (Directe Weergave Functie).
POWER kan eveneens gebruikt worden.

Om de stroom uit te schakelen
Druk op **POWER**. Wanneer de klok wordt ingesteld, het apparaat keert terug naar ECO-stand (stroombesparing) of naar klokdisplay naargelang de instelling vóór het inschakelen.
Was het apparaat op DEMO ingesteld, dan zal het ook naar klokdisplay terugkeren.
- Is de klok niet ingesteld, dan zal het apparaat steeds naar DEMO stand terugkeren.

DEMO (Demonstratie) stand
Zodra de stekker in het stopcontact wordt gestoken, vertoont het displayraampje de functies van het apparaat. Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, schakelt het DEMO display over op het werkingsdisplay.

De DEMO stand uitschakelen
Druk op **DEMO/ECO**.
Om het toestel weer op DEMO in te stellen, moet u herhaaldelijk op **DEMO/ECO** drukken tot het display de functies van het toestel demonstreert.

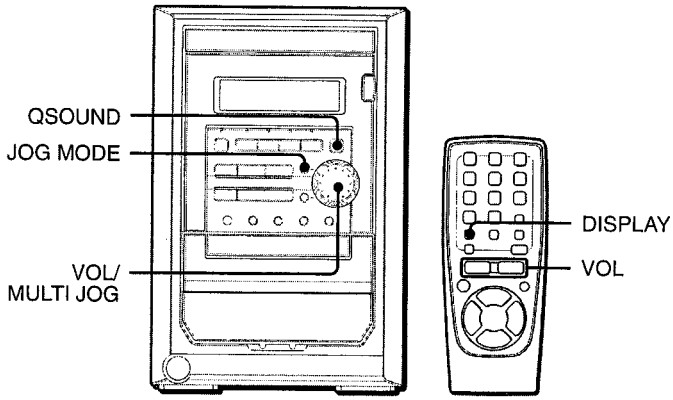
DIMMER stand
Druk tweemaal op **DEMO/ECO**, apparaat ingeschakeld.
Het display is donkerder dan gewoonlijk. Druk nogmaals op **DEMO/ECO** om het display naar de normale stand te doen terugkeren.

Het gebruik van de koptelefoon
De koptelefoon wordt op het **PHONES** contact aangesloten met een stereo ministekker (ø3,5 mm).
De luidsprekers geven geen geluid af terwijl de koptelefoon aangesloten is.

OP ECO-STAND (STROOMBESPARING) INSTELLEN

Door dit apparaat op ECO stand in te stellen kunt u stroom besparen.
Druk herhaaldelijk op **DEMO/ECO** (apparaat uitgeschakeld) tot "ECO MODE" verschijnt.
Het uitleesvenster verschijnt en de **POWER**-indicatie licht op.

AUDIO INSTELLINGEN



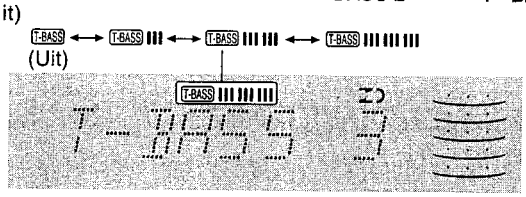
GELUIDSSTERKTE

Draai aan de VOL/MULTI JOG knop op het apparaat, of druk de VOL (▼ of ▲) op de afstandsbediening in.
De geluidssterkte wordt vertoond als een getal van 0 tot MAX (31).
Wanneer de geluidssterkte op 21 of hoger staat, wordt deze bij het uitschakelen van het apparaat automatisch ingesteld op 20.
Druk tweemaal op de **DISPLAY** knop van de afstandsbediening om het huidige geluidssterkteniveau te doen verschijnen.

SUPER T-BASS SYSTEEM

Het T-BASS systeem verhoogt het realisme van het lage frequentie geluid.
Druk eenmaal op JOG MODE. Draai daarna binnen 4 seconden aan de VOL/MULTI JOG knop om het T-BASS niveau te wijzigen.
Het niveau verandert als volgt. Kies naar wens één van de drie niveaus of de "uit" stand.

T - BASS 0 ⟷ T - BASS 1 ⟷ T - BASS 2 ⟷ T - BASS 3
(Uit)



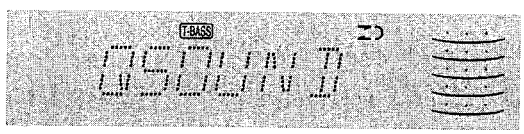
OPGELET

Lage frequentie geluiden kunnen vervormd worden wanneer het T-BASS systeem gebruikt wordt voor een disc of tape waarin het lage frequentie geluid oorspronkelijk benadrukt wordt. Schakel in dit geval het T-BASS systeem uit.

QSOUND

Voor geluidsbronnen in stereo brengt dit systeem een volle, driedimensionale klank voort.
U kunt genieten van een sterk verbeterde klank.

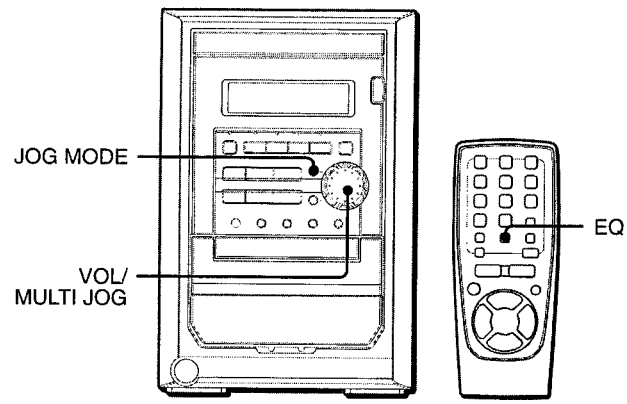
Druk op QSOUND



QSOUND uitzetten

Druk nogmaals op **QSOUND**. "OFF" verschijnt.
- Bij een grote geluidssterkte kan QSOUND een geluidsvervorming veroorzaken. Verminder in dit geval de geluidssterkte.

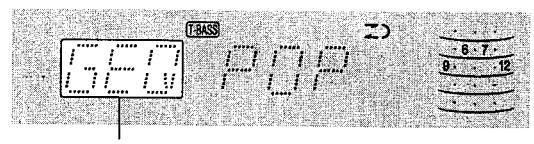
GRAFISCHE EGALISATOR



Dit apparaat bezit de volgende drie verschillende egalisatorcurven.
ROCK: Krachtig geluid met versterkte discant en bas.
POP: Grotere aanwezigheid van de vocale muziek en het middelste scala.
JAZZ: Benadrukte lagere frequenties voor jazz muziek.

Druk herhaaldelijk op JOG MODE tot "GEQ" op het display verschijnt. Draai daarna binnen 4 seconden aan de VOL/MULTI JOG knop om een egalisatiecurve te kiezen.
De egalisatiemodus verschijnt als volgt op het display:

GEQ OFF (uitschakelen) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP



De gekozen stand uitzetten

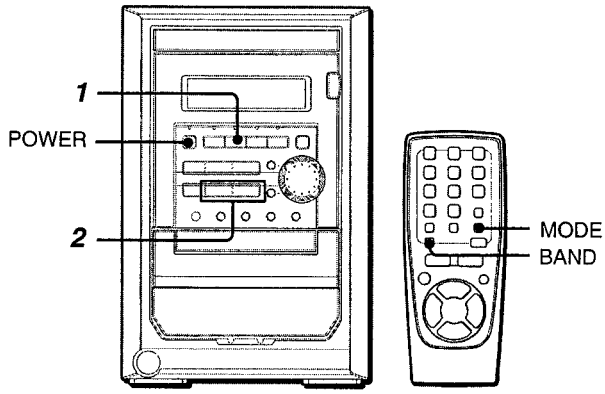
Druk herhaaldelijk op **JOG MODE** tot "GEQ" op het display verschijnt. Draai daarna binnen 4 seconden aan de **VOL/MULTI JOG** knop tot "GEQ OFF" op het display verschijnt.

Het kiezen met de afstandsbediening

Druk op herhaaldelijk op **EQ** tot de gewenste egalisatiecurve op het display verschijnt.

GEQ OFF (uitschakelen) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

MANUELE AFSTEMMING



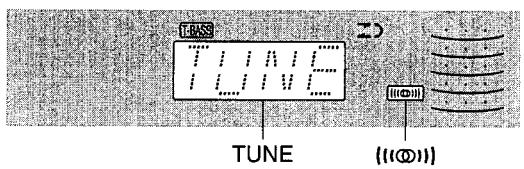
1 Druk herhaaldelijk op de TUNER/BAND knop om de gewenste golfband te kiezen.

→FM → MW → LW

Wanneer de **TUNER/BAND** knop wordt ingedrukt terwijl het apparaat uitgeschakeld is, wordt het eerder afgestemde station gespeeld (Directe Weeergave Functie).

Een golfband kiezen met de afstandsbediening
Druk herhaaldelijk op de **BAND** knop.

2 Druk op de ◄◄ of ►► knop om een station te kiezen.
De frequentie verandert met elke druk op de knop.
Bij ontvangst van een station, verschijnt 2 seconden lang het woord "TUNE". Tijdens FM stereo ontvangst wordt "((◉))" vertoond.



Snel een station opzoeken (Automatisch Zoeken)
Houd ◄◄ of ►► ingedrukt totdat de frequentie snel begint om te schakelen. Zodra op een station is afgestemd, wordt met het zoeken gestopt.
Om het Automatisch Zoeken manueel stop te zetten, druk op ◄◄ of ►►.
- Het Automatisch Zoeken stopt soms niet op stations met zeer zwakke signalen.

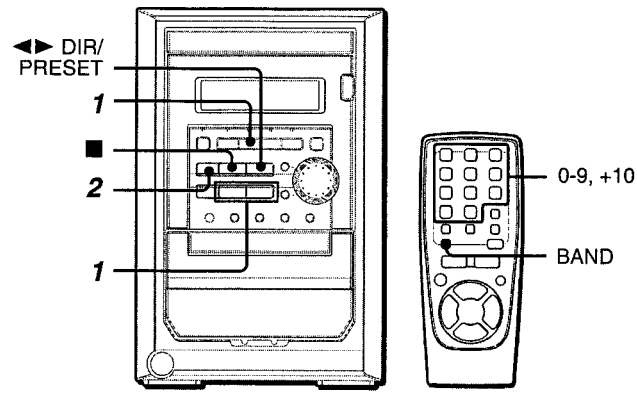
Storing in een FM stereo uitzending
Druk de **MODE** knop op de afstandsbediening in, zodat "MONO" op het display verschijnt.
De storing wordt verminderd, hoewel de ontvangst monofonisch is.
Om terug te keren op stereo ontvangst drukt u de knoppen nogmaals in zodat het "MONO" teken verdwijnt.

De MW afstemmingsafstand veranderen
De standaardinstelling van de MW afstemmingsafstand is 9 kHz/stap. Indien u het apparaat gebruikt in een gebied waar het frequentie toewijzingssysteem 10 kHz/stap bedraagt, kunt u de afstemmingsafstand als volgt veranderen.
Schakel het apparaat in en druk op de **POWER** knop terwijl u **TUNER** ingedrukt houdt.
Herhaal deze handeling om de afstand opnieuw in te stellen.

OPGELET

Tijdens het veranderen van de MW afstemmingsafstand worden alle voorafgestemde stations uitgewist. Deze stations dienen opnieuw ingesteld te worden.

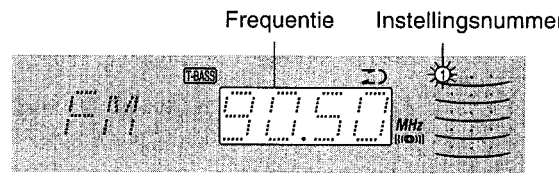
STATIONS VOORAFSTEMMEN



Het apparaat kan in het geheel 32 voorafgestemde stations opslaan. (Elke golfband bezit maximaal 20 beschikbare voorafgestemde stations.) Een station wordt onder een instellingsnummer opgeslagen. Gebruik dit instellingsnummer om rechtstreeks op een voorafgestemd station af te stemmen.

1 Druk op de TUNER/BAND knop om een golfband te kiezen en druk op ◄◄ of ►► om een station te kiezen.

2 Druk op de ▮▮ knop om het station op te slaan.
Het station ontvangt voor elke golfband een instellingsnummer, in stijgende volgorde beginnend bij 1.



3 Herhaal stappen 1 en 2.
The next station will not be stored if a total of 32 preset stations for all the bands or a total of 20 preset stations for one band have already been stored.

AFSTEMMEN OP HET INSTELLINGSNUMMER

Gebruik de afstandsbediening om het instellingsnummer rechtstreeks te kiezen.

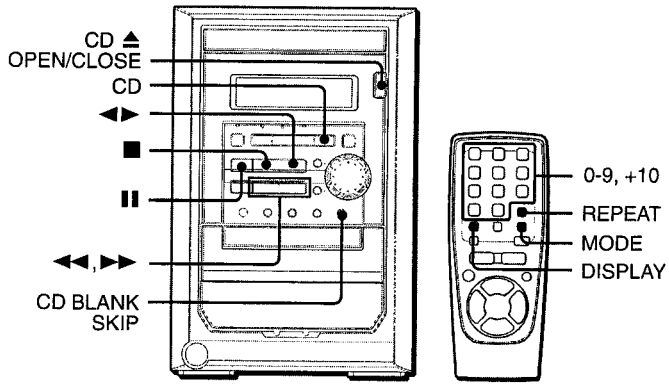
1 Druk op de BAND knop om een golfband te kiezen.

2 Druk op de nummerknoppen 0-9 en +10 om een instellingsnummer te kiezen.
Voorbeeld:
Om instellingsnummer 10 te kiezen, druk op **+10** en **0**.
Om instellingsnummer 15 te kiezen, druk op **+10** en **5**.

Een instellingsnummer kiezen op het hoofdapparaat
Druk op de **TUNER/BAND** knop om een golfband te kiezen. Druk dan herhaaldelijk op **◄► DIR/PRESET**.
Telkens wanneer **◄► DIR/PRESET** wordt ingedrukt, wordt het volgende hogere nummer gekozen.

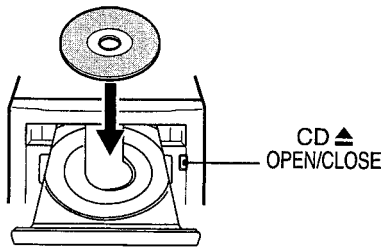
Een voorafgestemd station uitwissen
Kies het instellingsnummer van het uit te wissen station. Druk op de ■ knop, en vervolgens binnen 4 seconden op de ▮▮ knop. De instellingsnummers van alle stations in de golfband met hogere nummers zijn nu één nummer lager.

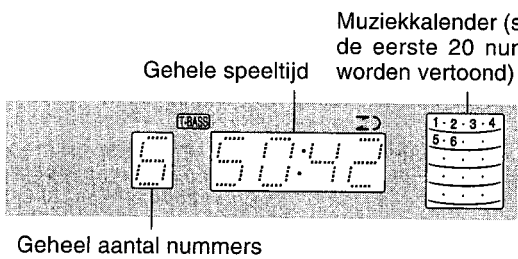
STANDAARDBEDIENING



EEN DISC IN HET VAK LEGGEN

Druk op de CD knop en vervolgens op CD ▲ OPEN/CLOSE om het discvak te openen. Plaats een disc met het etiket boven in het vak. Sluit het discvak door CD ▲ OPEN/CLOSE in te drukken.

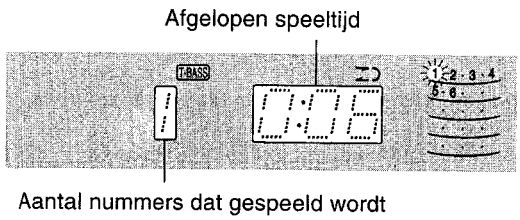




EEN DISC AFSPELEN

Een disc in het vak leggen.

Druk op ◄► .
Het afspelen begint met het eerste nummer.



Om het afspelen te laten stoppen, ■ indrukken.
Om het afspelen te laten pauzeren, II indrukken. Om het afspelen te hervatten, II nogmaals indrukken.
Om tijdens het afspelen een bepaalde plaats te zoeken, ◄◄ of ►► ingedrukt houden en op de gewenste plaats loslaten.
Om tijdens het afspelen over te springen naar het begin van een nummer, ◄◄ of ►► herhaaldelijk indrukken.
Druk op **CD ▲ OPEN/CLOSE om de disc uit het vak te nemen.**

Met afspelen beginnen terwijl de stroom uitgeschakeld is (Directe Weergave Functie)
Druk op de **CD** knop. De stroom wordt ingeschakeld en het afspelen van de disc begint.
Door **CD ▲ OPEN/CLOSE** in te drukken wordt de stroom ingeschakeld en het discvak geopend.

De resterende tijd controleren
Druk tijdens het afspelen driemaal op de **DISPLAY** toets van de afstandsbediening. De tijd die overblijft totdat alle nummers afgespeeld zijn, wordt vertoond. Druk nogmaals op **DISPLAY** om de speelduur weer op het display te doen verschijnen.

Een nummer kiezen met de afstandsbediening
Druk op nummerknoppen **0-9** en **+10** om een nummer te kiezen.
Voorbeeld:
Om het 25ste nummer te kiezen, druk op **+10, +10** en **5.**
Om het 10de nummer te kiezen, druk op **+10** en **0.**
Het gekozen nummer wordt afgespeeld en gaat voort tot het einde van de disc.

OPGELET

- Wanneer u de disc uit het vak wilt nemen, druk op ■ om met het afspelen te stoppen alvorens **CD ▲ OPEN/CLOSE** in te drukken.
- Bij het gebruik van een 8-cm disc, legt u deze op de binnenste cirkel van de houder.
- Leg niet meer dan één compact disc op een disc-houder.
- Zet het apparaat niet schuin wanneer er een disc in het vak ligt. Dit zou defecten kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen CD's met een onregelmatige vorm (bijvoorbeeld: hartvormige, achthoekige). Dit kan storingen veroorzaken.

WILLEKEURIG/HERHAALDELIJK AFSPELEN

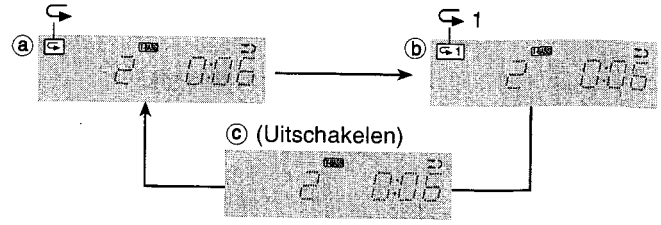
WILLEKEURIG afspelen
Alle nummers op de disc kunnen willekeurig afgespeeld worden.
Druk eenmaal op de MODE toets van de afstandsbediening.
"RANDOM" licht op op het display.
Druk eenmaal op de knop in afspeelstand of druk viermaal op de knop in stopstand om het willekeurig afspelen uit te zetten.

OPGELET

- Tijdens het willekeurige afspelen is het niet mogelijk om met ◄◄ naar het eerder gespeelde nummer terug te keren.
- Het willekeurige afspelen wordt uitgeschakeld door de directe keuze van de nummers met de nummerknoppen.
- Tijdens het in willekeurige volgorde afspelen kan de "↻ 1" afspeelmodus niet worden geactiveerd en de resterende tijd niet worden afgelezen.

HERHAALDELIJK afspelen
Een of alle nummers kunnen herhaaldelijk afgespeeld worden.
Schakel "↻" in **om de hele disc te herhalen.**
Schakel "↻ 1" in **om het gewenste nummer te herhalen.**

Druk op de REPEAT knop van de afstandsbediening
Bij iedere druk op **REPEAT**, kunnen de functies cyclisch gekozen worden.



zie volgende bladzijde

OPGELET

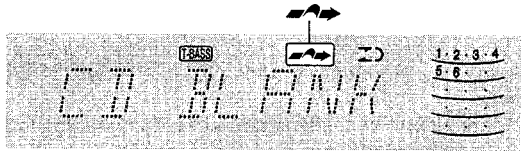
- Tijdens het "↻" afspelen kunt u met willekeurig afspelen beginnen.
- Door tijdens het "↻ 1" afspelen met willekeurig afspelen te beginnen, wordt het herhaaldelijk afspelen uitgeschakeld.
- Om slechts geselecteerde nummers af te spelen, programmeert u de gewenste nummers (zie hieronder) alvorens de "↻" functie te kiezen.
- Tijdens "↻" of "↻ 1" kan de resterende tijd niet gecontroleerd worden.

BLANK SKIP-WEERGAVE

Stille passages tussen muziekstukken op een CD kunnen tijdens de weergaveworden overgeslagen.

1 Druk op CD BLANK SKIP.

"CD BLANK SKIP ON" verschijnt in het uitleesvenster samen met "▰↷▰".



2 Druk op ◀▶ omde weergave te starten.

De stille passages tussen muziekstukken worden overgeslagen en de weergavegebeurt zonder onderbreking. Wanneer een muziekstuk uitvloeit (geluid wordtgeleidelijk stiller aan het eind), wordt ook het uitvloeigedeelteovergeslagen.

Terugkeren naar normale weergave

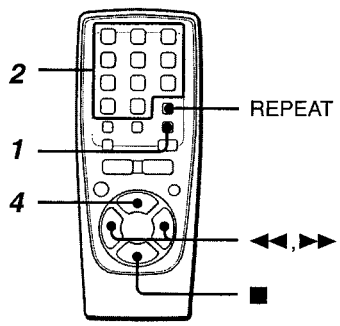
Druk nogmaals op **CD BLANK SKIP**, zodat "CD BLANK SKIP OFF" verschijnt in het uitleesvenster, samen met "▰↷▰".

OPGELET

- BLANK SKIP-WEERGAVE werkt nietaltijd.
- BLANK SKIP-WEERGAVE wordt automatisch geannuleerd bij OPNAME MET KI-BEWERKING (AI EDIT) (pagina 12), OPNAME MET GEPROGRAMMEERDE BEWERKING (pagina 13), GEPROGRAMMEERD AFSPELEN opname (pagina 9), WILLEKEURIG AFSPELEN opname (pagina 8) of "↻ 1" AFSPELEN opname (pagina 8).

GEPROGRAMMEERD AFSPELEN

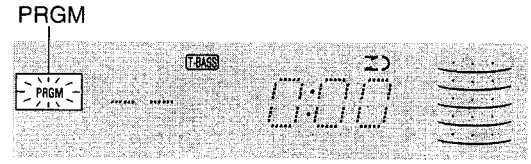
U kunt t/m 30 nummers van de disc programmeren.



Gebruik de afstandsbediening.

1 Druk herhaaldelijk bij stilstand op MODE tot "PRGM" op het display verschijnt.

"PRGM" knippert op het display.

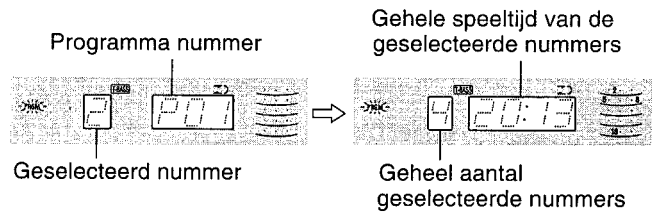


2 Druk op nummerknoppen 0-9 en +10 om een nummer te programmeren.

Voorbeeld:

Om het 12de nummer te kiezen, druk op **+10** en **2**.

Om het 20ste nummer te kiezen, druk op **+10**, **+10** en **0**.



3 Herhaal stap 2 om verdere nummers te programmeren.

4 Druk ▶ om met het afspelen te beginnen.

Het programma controleren

Telkens wanneer ◀◀ of ▶▶ in de stopstand wordt ingedrukt, verschijnen de cijfers van het nummer en van het programma.

Het programma uitwissen

Druk in de stopstand op ■ .

Nummers bijvoegen op het programma

Herhaal stap 2 voor het afspelen. Het nieuwe nummer wordt na het laatste nummer geprogrammeerd.

De geprogrammeerde nummers veranderen

Wis het programma uit en herhaal alle stappen.

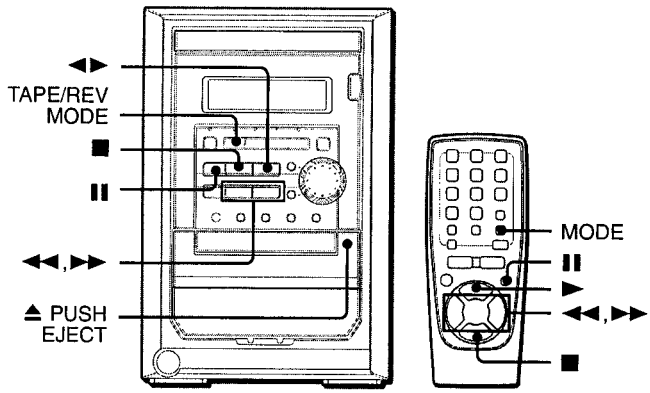
De geprogrammeerde nummers herhaaldelijk afspelen

Druk na het programmeren van de nummers op de **REPEAT** knop van de afstandsbediening. "↻" licht op op het display.

OPGELET

- Tijdens de geprogrammeerde weergave is het niet mogelijk de willekeurige weergave te kiezen, "↻ 1" te kiezen, de resterende speelduur te kiezen of een muziekstuk te kiezen.
- Indien de geprogrammeerde tijd langer is dan 99:59 minuten, verschijnt de gehele speeltijd --:-- in het display.

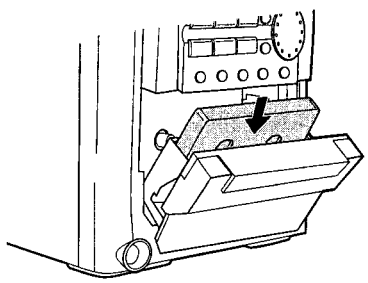
STANDAARDBEDIENING



EEN TAPE IN DE HOUDER PLAATSEN

- U kunt een omkeerstand kiezen om een of beide kanten af te spelen.
- Gebruik Type I (standaard).

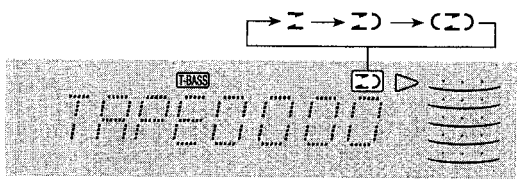
Druk op TAPE/REV MODE en het ▲ PUSH EJECT teken om de cassettehouder te openen.



Leg een tape met de open kant beneden in de houder. Druk de cassettehouder dicht.

Een omkeerstand kiezen

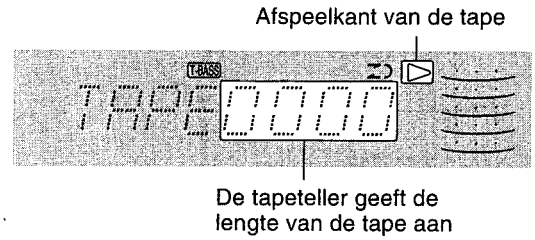
Met elke druk op **TAPE/REV MODE** wordt de omkeerstand omgeschakeld.
Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, moet u op **MODE** drukken.



Om slechts één kant af te spelen, kies ⇉.
Om slechts eenmaal van de voorkant naar de keerzijde af te spelen, kies ⇄.
Om beide kanten herhaaldelijk af te spelen, kies ⟲.

EEN TAPE AFSPELEN

Leg een tape in de houder. **Druk vervolgens op ◄► om met het afspelen te beginnen.**



▷: De voorkant wordt afgespeeld (vooruit).
◁: De keerzijde wordt afgespeeld (achteruit).

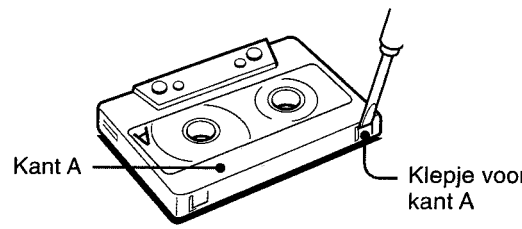
Om het afspelen te laten stoppen, ■ indrukken.
Om het afspelen te laten pauzeren, II indrukken. Om het afspelen te hervatten, II nogmaals indrukken.
Om de afspeelkant te veranderen, in de afspeel- of pauzestand **◄► DIR/PRESET** indrukken.
Om snel voor of terug te spoelen, in de stopstand ◄◄ of ►► indrukken. Vervolgens ■ indrukken om de tape te laten stoppen.

Met afspelen beginnen terwijl de stroom uitgeschakeld is (Directe Weergave Functie)
Druk op **TAPE.** De stroom wordt ingeschakeld en de tape begint af te spelen.

De tapeteller op 0000 zetten
Druk in de stopstand op ■.
De teller wordt eveneens op 0000 gezet wanneer de cassettehouder geopend wordt.

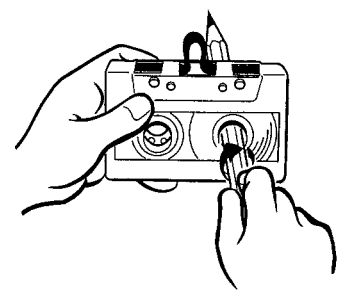
Cassette informatie

- **Om toevallig uitwissen te voorkomen**, worden na de opname de plastic klepjes op de cassette met een schroevendraaier of ander puntig voorwerp afgebroken.



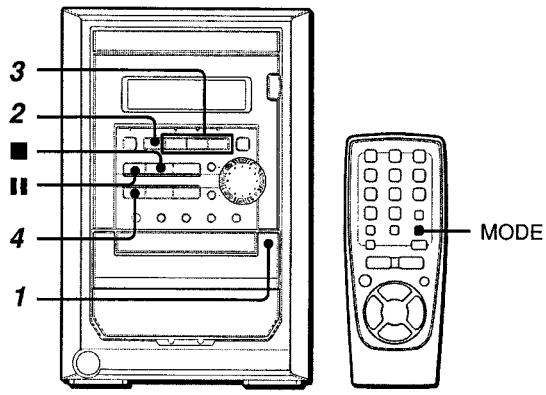
Om de tape toch opnieuw te bespelen, dekt u de klepjes openingen met plakband af.

- **120-minuten of langere tapes** zijn zeer dun en worden gemakkelijk vervormd of beschadigd. Dit soort tapes wordt niet aanbevolen.
- Neem voor het gebruik **eventuele speling in de tape** met een potlood of een soortgelijk voorwerp op. Een los bandje kan breken of in het mechanisme klemraken.



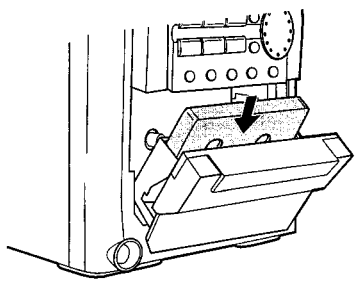
STANDAARD OPNAME

Dit gedeelte beschrijft het opnemen vanaf de tuner, de CD-speler, of afzonderlijke apparatuur.



Voorbereiding
- Gebruik slechts Type I (standaard) tapes.
- Zet het bandje op het punt waarvan de opname moet beginnen.

1 Plaats de te bespelen tape in het tapedeck.
Plaats de tape met de te bespelen kant naar buiten gericht en de open kant naar beneden in het tapedeck.



2 Druk op TAPE/REV MODE om de omkeerstand te kiezen.
Om slechts één kant te bespelen, kies ⇉.
Om beide kanten te bespelen, kies ⇉ of (⇉).
Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, moet u op **MODE** drukken.

3 Druk op functie (TUNER, AUX/VIDEO of CD) en bereid de geluidsbron voor.
Voor een opname vanaf een CD, de **CD** knop indrukken en de disc in het vak leggen.
Voor een opname van een radiozending, **TUNER/BAND** indrukken en op een station afstemmen.
Voor een opname vanaf een aangesloten geluidsbron, **AUX/VIDEO** indrukken en afspelen.

4 Druk op ● REC/REC MUTE om met de opname te beginnen.
Wanneer **CD** de gekozen functie is, beginnen het afspelen en de opname tegelijkertijd.

Om de opname te laten stoppen, ■ indrukken.
Om de opname te laten pauzeren, II indrukken (van toepassing wanneer de geluidsbron de TUNER of AUX/VIDEO is). Om de opname te hervatten, II nogmaals indrukken.

Geluidsinstelling tijdens de opname
De geluidssterkte en de toon van de luidsprekers of koptelefoons kan gewijzigd worden zonder de opname te beïnvloeden.

EEN LEGE TIJDRUIMTE INLASSEN

Door een lege tijdruimte van 4 seconden in te lassen, kunt u het begin van het nummer op andere apparatuur bepalen. Dit apparaat kan slechts lege tijdruimten inlassen wanneer de geluidsbron de TUNER of de AUX/VIDEO is.

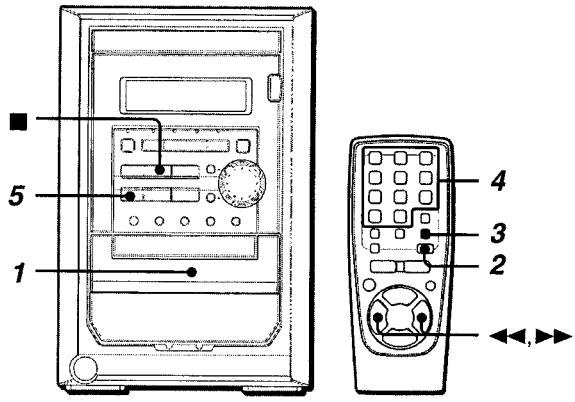
1 **Druk op ● REC/REC MUTE tijdens de opname of in de opname pauzestand.**
REC knippert 4 seconden op het display en de tape loopt zonder op te nemen. Na 4 seconden begint de opname pauzestand.
2 **Druk op II om de opname te hervatten.**

Om een lege tijdruimte van minder dan 4 seconden in te lassen, nogmaals ● **REC/REC MUTE** indrukken terwijl REC knippert.
Om lege tijdruimtes van meer dan 4 seconden in te lassen, ● **REC/REC MUTE** nogmaals indrukken nadat de opname pauzestand is begonnen.
Telkens wanneer ● **REC/REC MUTE** wordt ingedrukt, wordt een lege tijdruimte van 4 seconden bijgevoegd.
** Dit apparaat bezit geen functie om het begin van een nummer bepalen.*

OPGELET
- Er kan geen opname worden gemaakt wanneer de **TAPE** functie geselecteerd is.
- Als u tijdens de opname van een MW of LW uitzending gehuil of klopgeluiden hoort, druk dan op **MODE** tot de geluiden verdwijnen. Bij elke druk op de toets gaat het puntlampje op het display aan en uit.

Een opname uitwissen
1 Steek de uit te wissen tape in het deck.
2 Zet de tape op het punt waarvan het uitwissen dient te beginnen.
3 Stel de omkeerstand in door **TAPE/REV MODE** in te drukken.
4 Druk op **AUX/VIDEO** en schakel de aangesloten apparatuur uit.
5 Druk op ● **REC/REC MUTE** om met het uitwissen te beginnen.

OPNAME MET KI-BEWERKING (AI EDIT)



De opname met KI-bewerking functie maakt het mogelijk om van een CD op te nemen zonder zich zorgen te maken omtrent bandlengte en nummerlengte. Zodra een CD in de houder wordt gelegd, berekent het apparaat automatisch de gehele nummerlengte. De volgorde van de nummers wordt desgewenst opnieuw ingedeeld zodat geen enkel nummer afgebroken wordt. (KI = Kunstmatige Intelligentie)

OPGELET

Een opname met KI-bewerking begint niet van een punt halverwege de tape. De tape moet vanaf het begin van een kant worden bespeeld.

Gebruik de afstandsbediening voor stappen 2 tot 4.

1 Plaats de tape in het deck.

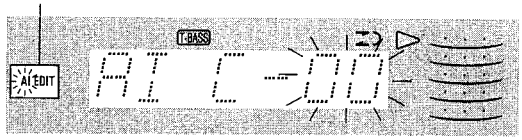
Plaats de tape met de te bespelen kant naar buiten in het apparaat.

2 Druk herhaaldelijk op de FUNCTION toets totdat "CD" wordt vertoond en leg de disc in het vak.

3 Druk herhaaldelijk op MODE tot "AI EDIT" op het display verschijnt.

"EDIT" licht op en "AI" knippert op het display.

AI EDIT



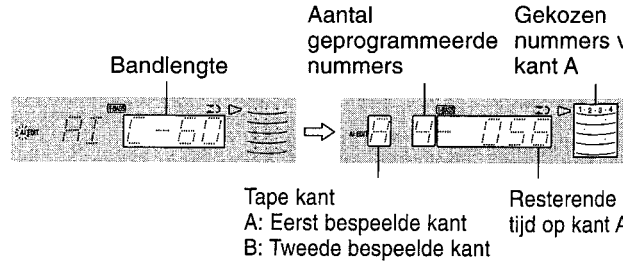
Met elke druk op de knop verandert het display als volgt.

RANDOM ⟶ PRGM ⟶ AI EDIT ⟶ PRGM EDIT

4 Druk op de nummerknoppen 0-9 om de bandlengte aan te geven.

10 – 99 minuten kunnen opgegeven worden.
Voorbeeld: Bij het gebruik van een 60 minuten tape drukt u op **6** en **0**.
Binnen enkele seconden worden de nummers bepaald die op elke kant worden opgenomen.

- ◀◀ en ▶▶ kunnen ook gebruikt worden om de bandlengte aan te geven.



5 Druk op ● REC/REC MUTE om met de opname te beginnen.

De tape wordt terugespoeld naar het begin van de voorkant. Het geleidegedeelte spoelt ca. 10 seconden door, en de opname begint. Wanneer de opname op de voorkant (kant A) eindigt, begint de opname op de achterkant (kant B).

De opname afzetten

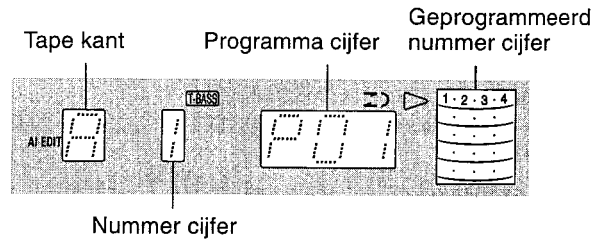
Druk op ■. De opname en het afspelen van de CD stoppen tegelijkertijd.

Het bewerkingsprogramma afzetten

Druk tweemaal op ■ zodat "EDIT" van het display verdwijnt.

De volgorde van de geprogrammeerde nummers controleren

Druk vóór de opname op de **MODE** toets van de afstandsbediening om de A- of B-kant te kiezen en druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶.



Tijd op cassette tapes en bewerkingstijd

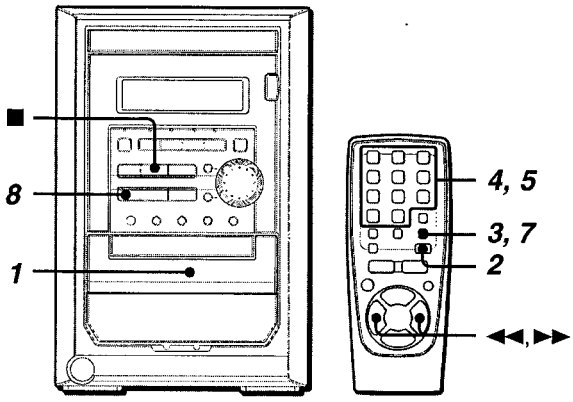
De feitelijke cassette opnametijd is meestal iets langer dan de aangegeven opnametijd op het etiket. Dit apparaat kan nummers zo programmeren dat deze extra tijd wordt gebruikt. Indien de gehele opnametijd na het bewerken iets langer is dan de aangegeven opnametijd van de tape, vertoont het display de extra tijd (zonder een minteken) in plaats van de resterende tijd op de tape (met het minteken).

OPGELET

- Een opname wordt belet indien de uitwissing vermijdingsklepjes aan beide kanten van de tape afgebroken zijn.
- De KI-bewerkingsfunctie kan niet worden gebruikt bij discs die 31 of meer nummers bevatten.

NL

OPNAME MET GEPROGRAMMEERDE BEWERKING



In de opname met geprogrammeerde bewerking functie kan het nummer geprogrammeerd worden terwijl de resterende tijd op elke kant van de tape tijdens het programmeren wordt gecontroleerd.

OPGELET

De opname met geprogrammeerde bewerking begint niet halverwege op de tape. De tape moet vanaf het begin van elke kant worden bespeeld.

Gebruik de afstandsbediening voor stappen 2 tot 7.

1 Plaats de tape in het deck.

Plaats de tape met de te bespelen kant naar buiten in het apparaat.

2 Druk herhaaldelijk op de FUNCTION toets totdat "CD" wordt vertoond en leg de disc in het vak.

3 Druk herhaaldelijk op MODE tot "PRGM EDIT" op het display verschijnt.

"EDIT" licht op en "PRGM" knippert op het display.

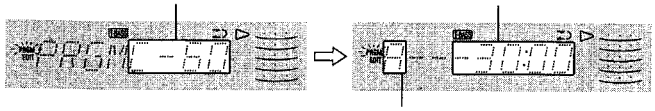
PRGM EDIT

4 Druk op nummerknoppen 0-9 om de bandlengte aan te duiden.

10 – 99 minuten kunnen aangeduid worden.
Voorbeeld: Bij het gebruik van een 60 minuten tape, drukt u op **6** en **0**.

- ◄◄ en ►► kunnen ook gebruikt worden om de bandlengte aan te geven.

Bandlengte — Maximum opnametijd voor kant A

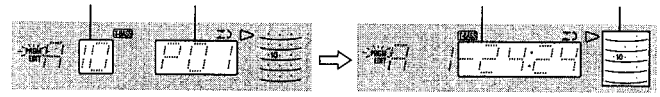


Tape kant A (voorkant)

5 Druk op nummerknoppen 0-9 en +10 om een nummer te programmeren

Voorbeeld: Om het 10 de nummer te selecteren, **+10** en **0** indrukken.

Geselecteerd nummer — Programma cijfer — Resterende tijd op kant A — Geprogrammeerd nummer



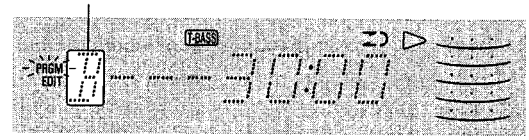
6 Herhaal stap 5 voor de overige nummers voor kant A.

Een nummer met een speeltijd die langer is dan de resterende tijd, kan niet geprogrammeerd worden.

7 Druk op MODE om kant B te kiezen en programmeer de nummers op kant B.

Nadat "B" op het display verschijnt, herhaal stap 5.

Tape kant B (keerzijde)



8 Druk op ● REC/REC MUTE om met de opname te beginnen.

De tape wordt teruggespoeld tot het begin van de voorkant, het geleidebandje wordt 10 seconden doorgespeeld, en de opname begint. Wanneer de opname aan de voorkant (kant A) eindigt, begint de opname aan de keerzijde (kant B).

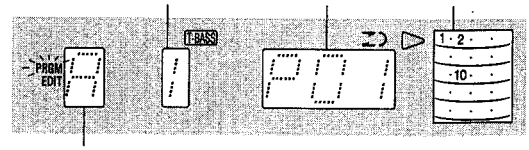
De opname afzetten

Druk op ■. De opname en het afspelen van de CD stoppen tegelijkertijd.

De volgorde van de geprogrammeerde nummers controleren

Druk vóór de opname op de **MODE** toets van de afstandsbediening om de A- of B-kant te kiezen en druk herhaaldelijk op ◄◄ of ►►.

Nummer cijfer — Programma cijfer — Geprogrammeerd nummers cijfer



Tape kant

Het programma van elke kant veranderen

Druk op de **MODE** toets van de afstandsbediening om de A- of B-kant te kiezen en druk op ■ om het programma op de gekozen kant uit te wissen. Programmeer nogmaals de nummers.

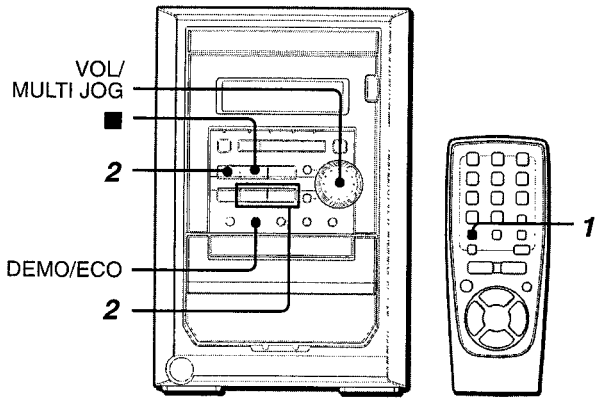
Het bewerkingsprogramma uitwissen

Druk tweemaal op ■ zodat "EDIT" van het display verdwijnt.

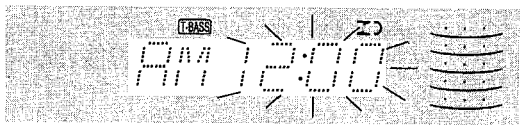
OPGELET

De opname wordt belet indien de uitwissing verhinderingsklepjes aan beide kanten afgebroken zijn.

DE KLOK INSTELLEN



1 Druk op de DISPLAY knop van de afstandsbediening.



Klok instellen als de stroom niet is ingeschakeld, op **II** drukken totdat de klok verschijnt.

2 Druk <u>binnen 4 seconden</u> op ◄◄ of ►► om de tijd aan te geven en druk daarna op II.

Bij iedere druk op ◄◄ of ►► verspringt de tijd met 1 minuut. Hou ◄◄ of ►► ingedrukt om de tijd met 30 minuten te laten verspringen.

- U kunt ook de **VOL/MULTI JOG** knop in plaats van ◄◄ en ►► gebruiken.

De huidige tijd vertonen

Druk, apparaat ingeschakeld, op de **DISPLAY** knop van de afstandsbediening. De tijd verschijnt 4 seconden lang op het display.
De tijd echter niet vertoond worden tijdens een opname.
Druk, apparaat uitgeschakeld, herhaaldelijk op **DEMO/ECO** tot de klok op het display verschijnt.

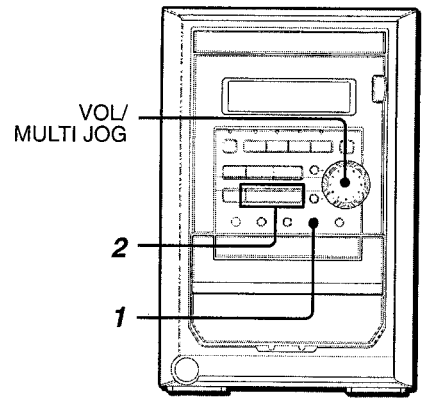
Omschakelen op het 24 uur formaat

Druk terwijl het toestel is ingeschakeld eenmaal op de **DISPLAY** toets van de afstandsbediening en druk daarna binnen 4 seconden op ■ .
Herhaal dezelfde handeling om op het 12 uur formaat terug te keren.

Indien het klok display knippert

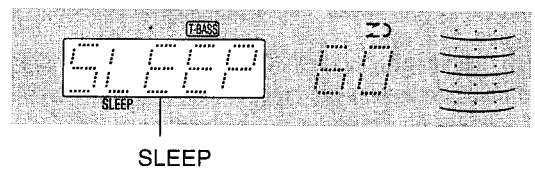
Dit wordt veroorzaakt door een stroomonderbreking. De huidige tijd moet nu opnieuw ingesteld worden.
Indien de stroom langer dan 24 uur onderbroken blijft, dienen alle instellingen die na de aanschaffing in het geheugen zijn opgeslagen, opnieuw ingesteld te worden.

DE SLAAPTIMER INSTELLEN



Het apparaat kan automatisch op een bepaalde tijd worden uitgeschakeld.

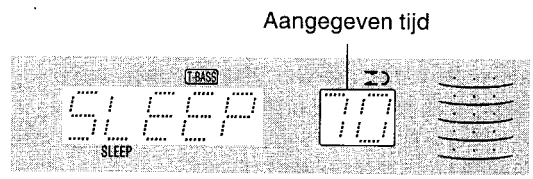
1 Druk op SLEEP.



2 Druk <u>binnen 3 seconden</u> op ◄◄ of ►► om de tijd totdat de stroom wordt uitgeschakeld, aan te geven.

Met elke druk op de knop wordt de tijd telkens met tussenpozen van 5 minuten tussen 5 en 240 minuten versteld.

- U kunt ook de **VOL/MULTI JOG** knop in plaats van ◄◄ en ►► gebruiken.



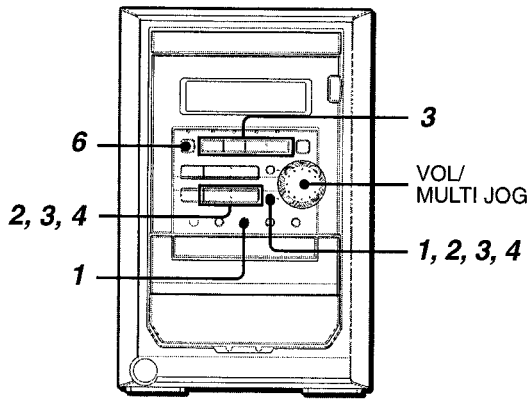
De resterende tijd totdat de stroom wordt uitgeschakeld controleren

Druk eenmaal op **SLEEP**. De resterende tijd wordt gedurende 4 seconden vertoond.

De slaaptimer uitschakelen

Druk tweemaal op **SLEEP**. "SLEEPoFF" verschijnt op het display.

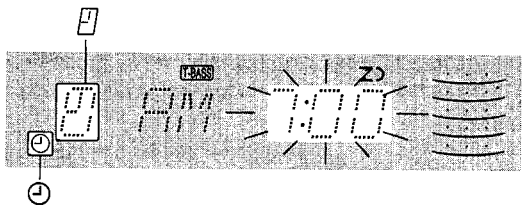
DE TIMER INSTELLEN



Met de ingebouwde timer kan het apparaat elke dag op een bepaalde tijd ingeschakeld worden.

Voorbereiding
Zorg ervoor dat de klok op de juiste tijd staat (Zie pag. 14).

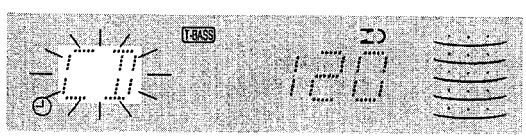
1 **Druk eenmaal op TIMER om "◴" te vertonen. Druk vervolgens binnen 6 seconden op ENTER.**
"◴" wordt vertoond en het uur knippert.



OPGELET
Door pas na 6 seconden op **ENTER** te drukken, kan het zijn dat u een andere handeling uitvoert.

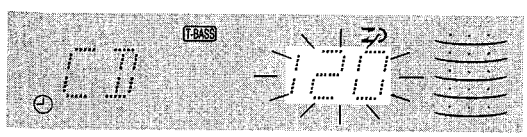
2 **Stel de starttijd van de timer in door eerst op ◀◀ of ▶▶ en daarna op ENTER te drukken.**
Hou ◀◀ of ▶▶ ingedrukt om het uur van de timer inschakeltijd met 30 minuten te laten verspringen.
- U kunt ook de **VOL/MULTI JOG** knop in plaats van ◀◀ en ▶▶ gebruiken.

Nadat de timer inschakeltijd ingesteld is, knippert één van de geluidsbron benamingen op het display.



3 **Druk op een van de functietoetsen (TAPE, TUNER, AUX, CD) of druk op ◀◀ of ▶▶ om een geluidsbron te kiezen. Druk vervolgens op ENTER.**
De tijdsduur waarvoor de timer ingeschakeld blijft knippert.
- Wanneer **TUNER** ingedrukt is, kan de golfband tijdens deze stap niet gekozen worden.
- U kunt ook de **VOL/MULTI JOG** knop in plaats van ◀◀ en ▶▶ gebruiken.

Nadat u een geluidsbron heeft gekozen, knippert de tijdsspanne waarin de timer actief is op het display.



4 **Kies de tijdspanne waarin de timer actief is door eerst op ◀◀ of ▶▶ en daarna op ENTER te drukken.**
De tijdsduur waarvoor de timer ingeschakeld blijft kan met tussenpozen van 5 minuten tussen 5 en 240 minuten ingesteld worden.
- U kunt ook de **VOL/MULTI JOG** knop in plaats van ◀◀ en ▶▶ gebruiken.

5 **De geluidsbron voorbereiden**
Om naar een CD te luisteren, legt u de disc in het vak.
Om naar een tape te luisteren, plaatst u de tape in het deck.
Om naar de radio te luisteren, stemt u af op een station.
Om naar apparatuur te luisteren dat op de AUX/VIDEO contacten is aangesloten, stelt u de timer van de aangesloten geluidsbron in (met een aparte timer) en bereidt u het afspelen voor.

6 **Druk op POWER om het apparaat uit te schakelen, nadat u de geluidssterkte en de toon heeft bijgesteld.**
Wanneer de timer inschakeltijd bereikt is, schakelt het apparaat in en begint van de geselecteerde geluidsbron te spelen.
De geluidssterkte wordt automatisch ingesteld op 20 wanneer de stroom wordt uitgeschakeld bij een geluidssterkte van 21 of hoger.

De gekozen tijd en geluidsbron controleren
Druk op **TIMER**. De timer inschakeltijd, de gekozen geluidsbron en de tijdsduur waarvoor de timer ingeschakeld blijft, knipperen om beurten gedurende 6 seconden.

De timer standby stand tijdelijk uitschakelen
Druk herhaaldelijk op **TIMER** totdat "◴" of "◴ REC" van het display verdwijnt. Om de timer standby stand opnieuw te verkrijgen, drukt u een- of tweemaal op **TIMER** totdat "◴" of "◴ REC" wordt vertoond.

Het apparaat gebruiken met ingestelde timer
U kunt het apparaat normaal gebruiken nadat de timer is ingesteld.
Voer stap 5 uit alvorens het apparaat uit te schakelen, om de geluidsbron voor te bereiden en de geluidssterkte en toon bij te stellen.

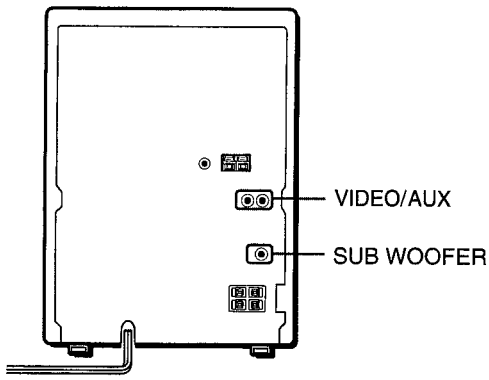
OPGELET
- Het afspelen en opnemen met de timer kan niet beginnen tenzij de stroom uitgeschakeld is.
- De ingebouwde timer van dit apparaat kan geen aangesloten apparatuur in- en uitschakelen. Gebruik hiervoor een aparte timer.

OPNAME MET DE TIMER

Het opnemen met de timer is slechts van toepassing voor de TUNER en AUX/VIDEO (met een aparte timer) geluidsbronnen.

Druk herhaaldelijk op TIMER totdat "◴ REC" op het display verschijnt. Druk vervolgens binnen 6 seconden op ENTER.
Voer de stappen van "DE TIMER INSTELLEN" uit vanaf stap 2 en plaats na stap 5 de te bespelen tape in het deck.

FACULTATIEVE APPARATUUR AANSLUITEN



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de aangesloten apparatuur voor details.
- De aansluitkabels zijn niet bijgeleverd. U dient zelf de nodige aansluitkabels aan te schaffen.
- Raadpleeg uw plaatselijke Aiwa dealer voor facultatieve apparatuur.

VIDEO/AUX AANSLUITINGEN

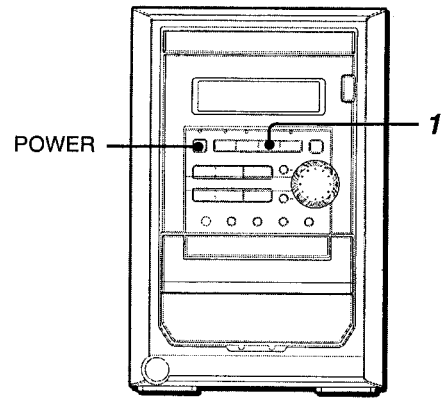
Door middel van deze contacten kan het apparaat analoge geluidssignalen invoeren.
Gebruik een kabel met RCA fonografische stekkers voor het aansluiten van geluidsapparatuur (platenspelers, laserdisc spelers, videorecorders, TV-toestel, enz.).
Sluit de rode stekker aan op de **VIDEO/AUX R** aansluiting en de witte stekker op de **VIDEO/AUX L** aansluiting.

Het aansluiten van een platenspeler
Gebruik een Aiwa platenspeler met een ingebouwde egalisatorversterker.

SUB WOOFER ◁ STEKERAANSLUITING

Verbind een optionele mechanische sub-woofer met ingebouwde amplifier met de stekeraansluiting.

HET LUISTEREN NAAR AFZONDERLIJKE GELUIDSBRONNEN



Om apparatuur te gebruiken dat aan de **VIDEO/AUX** contacten is aangesloten, handelt u als volgt.

1 Druk op AUX/VIDEO
"AUX" verschijnt op het display.

2 De aangesloten apparatuur laten spelen.

Een geluidsbron benaming op het display veranderen
Wanneer **AUX/VIDEO** wordt ingedrukt, verschijnt eerst "AUX". Dit kan op "TV" of "VIDEO" worden omgeschakeld.
Zorg ervoor dat het apparaat ingeschakeld is. Druk op **POWER** terwijl u **AUX/VIDEO** ingedrukt houdt. Herhaal deze handeling om één van de geluidsbron benamingen te kiezen.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Regelmatige zorg en onderhoud zijn een vereiste om het apparaat en de programmatuur in optimale conditie te houden.

Het kastje reinigen

Gebruik een zachte, droge doek.
Voor sterk vervuilde oppervlakken gebruikt u een zachte doek die u licht heeft bevochtigd met een zacht sopje. Gebruik geen sterke oplosmiddelen, zoals alcohol, benzine of verdunner, aangezien deze de vernis van het apparaat zouden kunnen beschadigen.

Debandkoppen reinigen

Wanneer de bandkoppen vuil zijn
- zijn geen hoge frequenties hoorbaar
- is het geluid niet helder
- is de weergave niet in balans
- kan een cassette niet worden gewist
- kan niet worden opgenomen op een cassette.

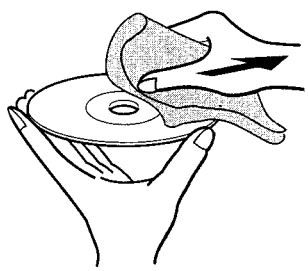
Reinig de bandkoppen om de 10 bedrijfsuren met een reinigingscassette.
Meer details vindt u in de gebruiksaanwijzing van de reinigingscassette.

Debandkoppen demagnetiseren

Nalangdurig gebruik raken de bandkoppen gedemagnetiseerd. Hierdoor kan hetfrequentiebereik worden versmald en kan er ruis optreden.
Demagnetiseer daarom de bandkoppen om de 20 tot 30 bedrijfsuren meteen los verkrijgbare demagnetiseercassette.
Meer details vindt u in de gebruiksaanwijzing van dedemagnetiseercassette.

Onderhoud van discs

- Een stoffige disc veegt u met een reinigingsdoek af. Begin hiervoor van het midden en veeg naar de rand toe.



- Na het afspelen legt u de disc terug in de huls. Laat de disc niet op warme of vochtige plaatsen liggen.

Onderhoud van tapes

- Bewaar tapes na gebruik in hun hulzen.
- Laat geen tapes bij magneten, motors, televisies of andere magnetische bronnen liggen. Dit beïnvloedt de geluidskwaliteit en veroorzaakt storing.
- Stel tapes niet bloot aan direct zonlicht, of laat ze in een in de zon geparkeerde auto liggen.

Opnieuw instellen

Indien een ongewoonlijke toestand in het displayraampje of de cassettedecks voorkomt, stelt u het apparaat als volgt opnieuw in.

1 Druk op **POWER** om de stroom uit te schakelen.
2 Druk op **POWER** om het apparaat opnieuw in te schakelen terwijl u ■ ingedrukt houdt. Alles hetgeen sinds de aanschaffing in het geheugen is opgeslagen is nu uitgewist.

Indien in stap 1 de stroom wegens een defect niet uitgeschakeld kan worden, stelt u het apparaat opnieuw in door het elektriciteitssnoer uit het stopcontact te nemen en er dan opnieuw in te steken. Voer vervolgens stap 2 uit.

PROBLEEMOPLOSSINGSGIDS

Raadpleeg deze gids indien de prestatie van het apparaat niet voldoet aan de bepalingen van de gebruiksaanwijzing.

ALGEMEEN

Er is geen geluid.
- Is het elektriciteitssnoer goed aangesloten?
- Is er een slechte verbinding? (→ pag. 3)
- Er is een eventuele kortsluiting in de aansluitklemmen van de luidsprekers.
  → Verwijder het elektriciteitssnoer en vernieuw de luidspreker verbindingen.
- Is er een verkeerde functieknop ingedrukt?

Het geluid komt slechts uit één luidspreker.
- Is de andere luidspreker niet goed aangesloten?

Een verkeerd display of een defect verschijnt.
→ Stel het apparaat opnieuw in, zoals hieronder beschreven.

Het apparaat wordt volledig uitgeschakeld wanneer er geen stroomvoorziening is.
- Is het apparaat op de economizing stand geschakeld? (→ pag. 5)

Het toestel schakelt niet aan
- Trek de stekker uit hetstopcontact, wacht enkele seconden en steek het opnieuw in.

TUNER

Er is een constante, golfachtige storing.
- Is de antenne goed aangesloten? (→ pag. 3)
- Is het signaal zwak?
  → Sluit een buitenantenne aan.

De ontvangst bevat storing of het geluid is vervormd.
- Pikt het systeem storing van buitenaf of een vervorming over vele banen op?
  → Verander de richting van de antenne.
  → Zet het apparaat weg van andere elektrische apparaten.

CASSETTE DECK

De tape loopt niet.
- Staat het deck in de pauzestand? (→ pag. 10)

Het geluid is ongelijkmatig en niet hoog genoeg.
- Is de afspeelkop vuil? (→ pag. 17)

Opname is niet mogelijk.
- Is het uitwissing verhinderingsklepje op de tape afgebroken? (→ pag. 10)
- Is de opnamekop vuil? (→ pag. 17)

Uitwissen is niet mogelijk
- Is de uitwiskop vuil? (→ pag. 17)
- Gebruikt u een metalen tape?

Hoge frequentie geluiden worden niet afgegeven.
- Is de opname/afspeelkop vuil? (→ pag. 17)

CD SPELER

De CD speler werkt niet.
- Ligt de disc goed in de houder? (→ pag. 8)
- Is de disc vuil? (→ pag. 17)
- Is de lens aangetast door condensatie?
  → Wacht ca. een uur en probeer opnieuw.

TECHNISCHE GEGEVENS

Hoofdapparaat XR-M100

FM tuner

Afstembereik	87,5 MHz tot 108 MHz
Beschikbare gevoeligheid (IHF)	16,8 dBf
Antenne aansluitklemmen	75 ohm (ongebalanceerd)

MW tuner

Afstembereik	531 kHz tot 1602 kHz (9 kHz stappen) 530 kHz tot 1710 kHz (10 kHz stappen)
Beschikbare gevoeligheid	350 µV/m
Antenne	Lusantenne

LW tuner

Afstembereik	144 kHz tot 290 kHz
Beschikbare gevoeligheid	1400 µV/m
Antenne	Lusantenne

Versterker

Stroom uitgangsvermogen	Nominaal: 8 W + 8 W (16 ohm, T.H.D. 1 %, 1 kHz/DIN 45500) Referentie: 10 W + 10 W (16 ohm, T.H.D. 10 %, 1 kHz/DIN 45324)
Gehele harmonische vervorming	0,07 % (7,5 W, 1 kHz, 16 ohm, DIN AUDIO) DIN MUZIEKVERMOGEN: 16 W + 16 W
Ingang	VIDEO/AUX: 0,4 V
Uitgang	SUB WOOFER: 0,1 V SPEAKERS: accepteert luidsprekers met 16 ohm of meer PHONES (stereo minicontact): accepteert koptelefoon met 32 ohm of meer

Cassettedeck

Baanformaat	4 baans, 2 kanalen stereo
Frequentieweerklank	Normale tape: 50 Hz – 15000 Hz
Signaal tot storing verhouding	50 dB
Opnamesysteem	AC voorspanning
Koppen	Opname / afspeelkop × 1 Uitwiskop × 1

Compact discspeler

Laser	Halfgeleider laser (λ = 780 nm)
D-A omvormer	1 bit dual
Signaal tot storing verhouding	75 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonische vervorming	0,1% (1 kHz, 0 dB)
Wow en flutter	Onmeetbaar

Algemeen

Stroomvoorziening	AC: 230 V, 50 Hz
Stroomverbruik	42 W
Afmetingen van hoofdapparaat (B × H × D)	168 × 256 × 255 mm
Gewicht van hoofdapparaat	3,5 kg
Stroomverbruik in stand-bymodus	Met stroombesparing: 1,0 W Zonder stroombesparing: 10 W

Luidsprekersysteem

Kabinetformaat	2-richtings, bas reflex
Luidsprekers	Lagetonenluidspreker: 120 mm kegel type Hogetonenluidspreker: 20 mm keramisch type
Impedantie	16 ohm
Uitgangsgeluid drukniveau	87 dB/W/m
Afmetingen (B × H × D)	150 × 256 × 205 mm
Gewicht	1,2 kg

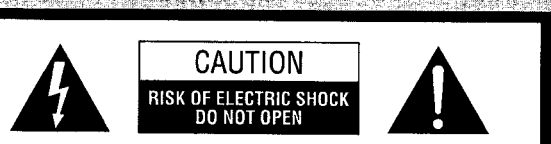
Technische gegevens en uiterlijke verschijning kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

AUTEURSRECHT

Raadpleeg de wetten inzake auteursrecht met betrekking tot opnames van discs, radio of tapes voor het land waarin het apparaat wordt gebruikt.

VÝSTRAHA

PRO ZABRÁNĚNÍ POŽÁRU NEBO ELEKTRICKÉHO ÚRAZU, NEVYSTAVUJTE ZAŘÍZENÍ DEŠTI NEBO VLHKU.



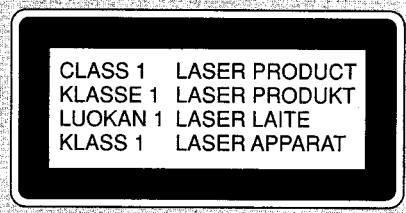
UPOZORNĚNÍ

PRO ZABRÁNĚNÍ ELEKTRICKÉHO ÚRAZU NESNÍMEJTE KRYT (ANI ZADNÍ STĚNU). UVNITŘ PŘÍSTROJE NEJSOU ŽÁDNÉ SOUČÁSTI OPRAVITELNÉ UŽIVATELEM. OPRAVY SVĚŘTE KVALIFIKOVANÝM ODBORNÍKŮM V SERVISU.

UPOZORNĚNÍ

Použití ovládacích prvků či nastavení či postupu jiného než jak je uvedeno zde, může způsobit vystavení se nebezpečnému záření.

Tento přehrávač disků je klasifikován jako přístroj třídy CLASS 1 LASER.
Štítek CLASS 1 LASER PRODUCT je umístěn na vnějšku přístroje.



UPOZORNĚNÍ!

Přístroj vyzařuje neviditelné laserové záření při otevření a překonání vnitřních zámků. Nevystavujte se svazku záření.

POZNÁMKA

AIWA CO. LTD. - JAPAN - PROHLAŠUJE NA VLASTNÍ ZODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK, POPSANÝ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ, ODPOVÍDÁ SMĚRNICÍM D.M. 28.8.95 NO. 548, PODLE USTANOVENÍ PARAGRAFU 3 DODATKU D.M. 25.6.85 A PARAGRAFU 3 DODATKU 1 D.M. 27.8.87 (PRAVIDLA TÝKAJÍCÍ SE FREKVENCÍ).

Výše uvedená informace se týká pouze Itálie.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před zahájením obsluhy přístroje si pročtěte pečlivě Návod k obsluze. Návod k obsluze si uschovejte pro případ potřeby. Je nutné pečlivě dodržovat všechna varování a upozornění z Návodu k obsluze a z označení na přístroji, stejně tak jako bezpečnostní opatření uvedená níže.

Umístění

1 **Voda a vlhkost** — Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody a vlhka, jako např. u vany, u umývadla, u bazénu atd.
2 **Teplo** — Neprovozujte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů, včetně zářičů, kamínek a jiných zařízení, která vyzařují teplo. Snažte se také neprovozovat přístroj při teplotách nižších než 5°C a vyšších než 35°C.
3 **Podložná plocha** — Umístěte přístroj na hladkém rovném povrchu.
4 **Větrání** — Kolem přístroje vždy nechávejte dostatečně volný prostor, aby nedošlo k jeho vnitřnímu přehřátí. Ponechte alespoň 10 cm mezeru mezi zadní stěnou přístroje a okolím a stejně tak mezi vrchní stěnou přístroje a okolím. Boční stěny musí být vzdáleny od okolí alespoň 5 cm na každé straně.
   - Nestavte přístroj na postel, na koberec a podobné povrchy, které mohou blokovat větrací otvory.
   - Neumísťujte přístroj v knihovně, skříňkách a jiných těsných prostorech, kde by mohlo být větrání zhoršeno.
5 **Vniknutí předmětů a kapalin** — Dávejte pozor, aby se nedostaly do přístroje nějaké předměty nebo kapaliny skrze větrací otvory.
6 **Vozíky a podstavce** — Máte-li umístěn přístroj na vozíku nebo na podstavci, přemísťujte přístroj velmi opatrně. Rychlé zastavení, nadměrný silový impuls nebo nerovný povrch mohou způsobit převržení vozíku nebo spadnutí přístroje.
7 **Kondenzace vlhkosti** — Vodní páry mohou kondenzovat na snímací čočce CD přehrávače, jestliže:
   - Přístroj je přemístěn z chladného místa na teplejší.
   - Bylo právě zapnuto topení.
   - Přístroj je provozován ve velmi vlhké místnosti.
   - Přístroj je chlazen klimatizační jednotkou.

   Vysráží-li se uvnitř v přístroji vlhkost, přístroj nemusí pracovat bezchybně. Dojde-li k tomu, nechte přístroj na pár hodin v klidu a pak jej znovu zkuste zapnout.
8 **Zavěšení na stěně nebo na stropu** — Nezavěšujte přístroj na stěnu nebo na strop, pokud to není výslovně povoleno v návodu k obsluze.

Napájení

1 **Napájecí zdroje** — Připojujte přístroj pouze ke zdrojům specifikovaným v Návodu k obsluze a v souladu s označeními na přístroji.
2 **Napájecí šňůra**
   - Odpojujete-li napájecí šňůru, vytáhněte ji uchopením za zástrčku. Netahejte přímo za šňůru.
   - Nikdy se nedotýkejte šňůry mokrýma rukama. Může to vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
   - Šňůry by měly být umístěny tak, aby nedocházelo k extrémnímu ohýbání a přiskřípnutí. Nikdy na ně nešlapte. Zvláště pak věnujte pozornost místu připojení šňůry k přístroji.
   - Nepřetěžujte napájecí šňůru a další přídavné šňůry nad rámec jejich jmenovitého zatížení. Může to vést k požáru nebo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3 **Nepoužíváte-li přístroj** — Odpojte přístroj ze zásuvky, pokud nehodláte přístroj používat po dobu několika měsíců nebo ještě déle. Je-li šňůra připojená ke zdroji, přístrojem prochází slabý proud, i když je hlavní vypínač vypnut.

Údržba
Při čištění přístroje se řiďte instrukcemi v Návodu k obsluze.

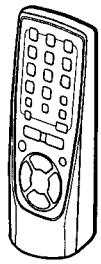
Poškození vyžadující opravu
Nechávejte si poškozený přístroj opravovovat jen kvalifikovanými odborníky, zvláště, jedná-li se o následující problémy:
- Nápájecí šňůra nebo její zástrčka je poškozena.
- Do přístroje se dostaly cizí předměty nebo kapalina.
- Přístroj byl vystaven dešti nebo vodě.
- Přístroj se zdá býti nefunkčním.
- Přístroj vykazuje zásadní změny v chování nebo výkonu.
- Přístroj spadnul nebo jeho vnější schránka byla poškozena.

NESNAŽTE SE OPRAVOVAT PŘÍSTROJ SAMI.

Zkontrolujte si Váš přístroj a příslušenství

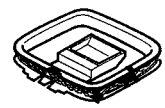
XR-M100 Stereofonní kazetový magnetofon s CD přehrávačem a rozhlasovým přijímačem

Přední reproduktory



Dálkový ovladač

VKV anténa



SV/DV anténa

Návod k obsluze, atd.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ 1

ÚVODEM

ZAPOJENÍ 3
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ 4
NEŽ ZAČNETE PŘÍSTROJ POUŽÍVAT 5

ZVUK

NASTAVENÍ ZVUKU 6
GRAFICKÝ EKVALIZÉR 6

PŘÍJEM ROZHLASU

RUČNÍ LADĚNÍ 7
NAPROGRAMOVÁNÍ STANIC 7

REPRODUKCE CD

ZÁKLADNÍ FUNKCE 8
PROGRAMOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ 9

REPRODUKCE KAZET

ZÁKLADNÍ FUNKCE 10

ZÁZNAM

ZÁKLADNÍ POSTUP 11
STŘIHOVÝ ZÁZNAM AI 12
NAPROGRAMOVANÝ STŘIHOVÝ ZÁZNAM 13

HODINY A ČASOVÝ SPÍNAČ

SEŘÍZENÍ HODIN 14
ČASOVANÉ VYPNUTÍ 14
NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE 15

DALŠÍ ZAPOJENÍ

PŘIPOJENÍ DOPLŇKOVÝCH ZAŘÍZENÍ 16
POSLECH VNĚJŠÍCH ZDROJŮ 16

VŠEOBECNÉ

ÚDRŽBA 17
ODSTRAŇOVÁNÍ DROBNÝCH ZÁVAD 17
TECHNICKÉ SPECIFIKACE 18

PŘEHLED OVLÁDACÍCH PRVKŮ ..... *Zadní strana*

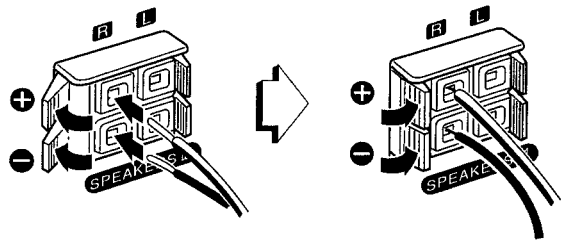
Č

ZAPOJENÍ

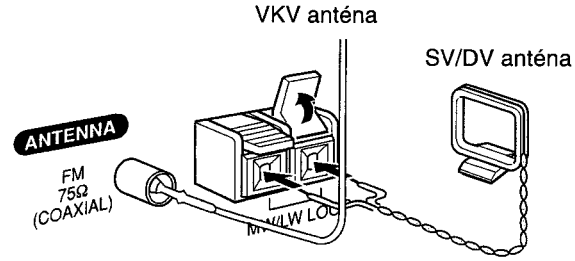
Než připojíte napájecí šňůru
Jmenovité napájecí napětí Vašeho přístroje udané na zadní straně přístroje je 230 V. Ujistěte se o tom, že jmenovité napětí se shoduje s Vaším místním napětím v síti.

DŮLEŽITÉ
- Nejdříve připojte reproduktory a všechna přídavná zařízení. Napájecí šňůru připojujte až úplně naposled.
- Každý z nich může být připojený jako levý nebo pravý.

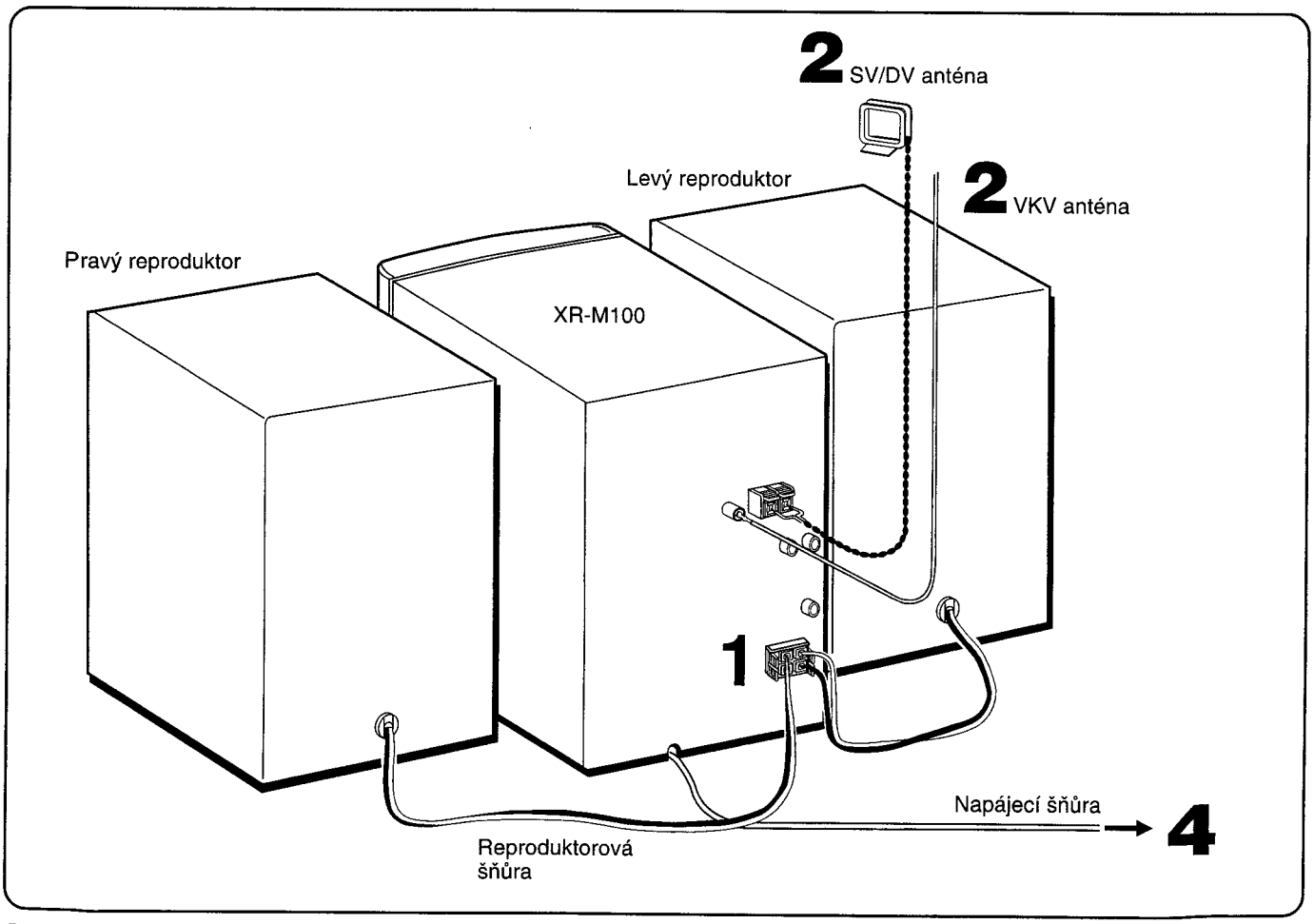
1 Připojte reproduktorovou šňůru k hlavnímu přístroji.
Reproduktorovou šňůru označenou bílým proužkem zapojte do zdířky ⊕ a černou do zdířky ⊖.



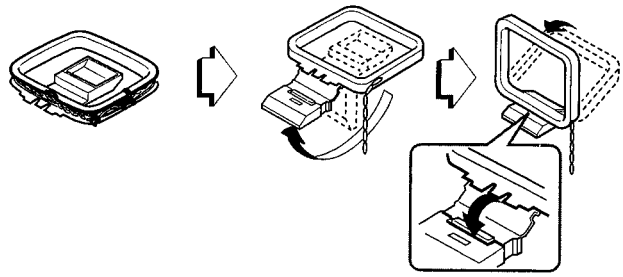
2 Zapojení antén z příslušenství.
Připojte VKV anténu do zdířek **FM 75** Ω terminálu a SV/DV anténu do zdířek **MW/LW LOOP**.



3 Zapojte napájecí šňůru do síťové zásuvky.
- Demo začíná, jakmile zapojíte stejnosměrný proudový kabel do zásuvky stejnosměrného proudu. Detaily viz strana 5 "DEMO".



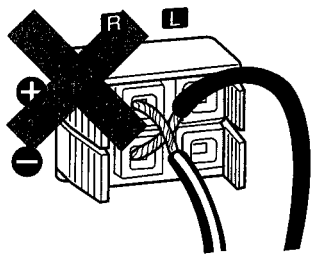
SV/DV anténu vztyčíte tak
Že čtvercový rám zasadíte do štěrbiny stojánku.



Umístění antén
VKV jednopólová anténa:
Natáhněte a umístěte tak, aby příjem byl co nejkvalitnější.
Tato anténa je velmi jednoduchá, takže doporučujeme použít venkovní anténu pro dosažení co nejkvalitnějšího poslechu.
SV/DV rámová anténa:
Nasměrujte tak, aby byl poslech co nejkvalitnější.

POZNÁMKA

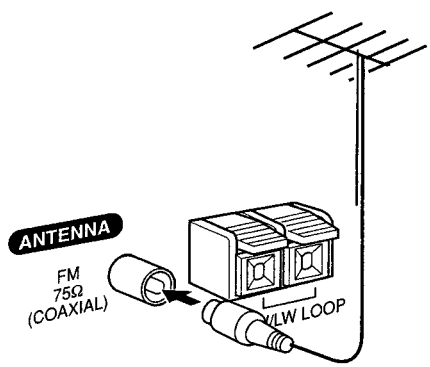
- Zapojte reproduktorové šňůry správně. Nesprávné zapojení může způsobit zkrat ve zdířkách **SPEAKERS**.



- Nepokládejte předměty generující magnetické pole, jako např. kreditní karty, v blízkosti reprodukturů. Může dojít k poškození těchto předmětů.
- Neumísťujte VKV anténu v blízkosti kovových předmětů nebo konzolám záclon.
- Neumísťujte SV/DV anténu blízko jiných přídavných zařízení, stereo systému samotného a napájecí či reproduktorových šňůr, neboť to to zvyšuje šum při reprodukci a příjmu signálu.
- Nerozmotávejte drát rámové SV/DV antény.

ZAPOJENÍ VENKOVNÍ ANTÉNY

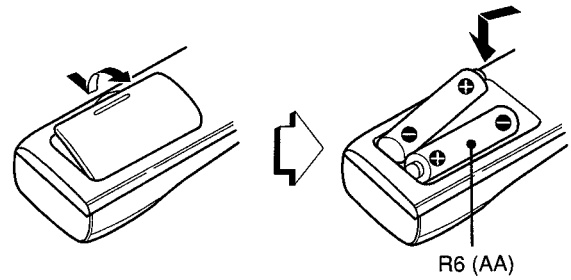
Pro dosažení lepšího příjmu VKV doporučujeme použít venkovní anténu.
Připojte venkovní anténu do zdířek **FM 75 Ω**.



Pro připojení dalších doplňkových zařízení → viz strana 16.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Vložení baterií
Odstraňte krytku baterií na zadní straně dálkového ovladače a vložte dvě baterie R6 (velikost AA).

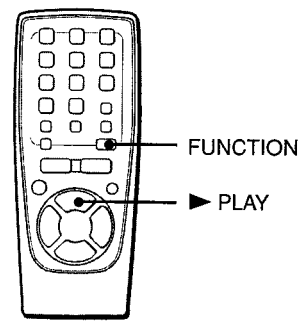


Výměna baterií
Maximální operační vzdálenost mezi ovladačem a senzorem na hlavní jednotce je asi 5m. Pokud se tato vzdálenost sníží, vyměňte baterie za nové.

Použití dálkového ovladače
Pokyny v tomto návodu se vztahují zejména k hlavní jednotce přístroje. Tlačítka na dálkovém ovládači se stejnými označeními jako na hlavním panelu přístroje, mají stejnou funkci.

Použití tlačítka FUCTION na dálkovém ovladači
Tlačítko **FUNCTION** v sobě sdružuje funkci tlačítek (**TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD**) na hlavním panelu.
Při stisknutí tlačítka **FUNCTION** se vybere cyklicky následující funkce.

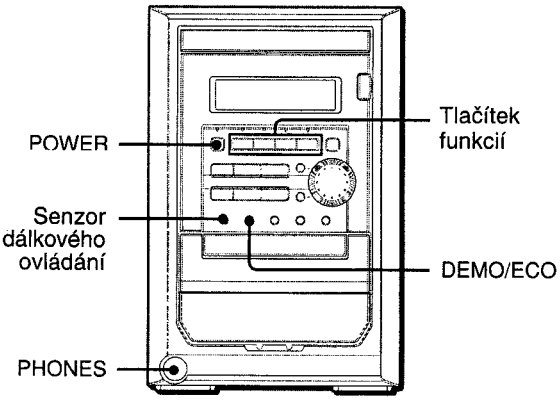
Tlačítko ► PLAY na dálkovém ovladači
Má stejnou funkci jako tlačítko ◄► na hlavní jednotce přístroje.



POZNÁMKA

- Nehodláte-li používat dálkový ovladač po delší dobu, vyjměte baterie, aby jste zabránili jejich případnému vytečení.
- Dálkový ovladač nemusí pracovat bezchybně, pokud:
  - Vzdušná spojnice mezi dálkovým ovládáním a sensorem dálkového ovládání vedle **DEMO/ECO** je vystavena intenzivnímu světlu, jako je přímé sluneční záření.
  - Jiné dálkové ovladače jsou používány v bezprostřední blízkosti (ovladač televize aj.).

NEŽ ZAČNETE PŘÍSTROJ POUŽÍVAT



Jak zapnout přístroj

Stiskněte jedno z tlačítek funkcií **(TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD)**. Přehrávání vloženého disku nebo kazety začne automaticky. Stejně tak příjem posledně naladěná rozhlasové stanice.
Alternativně lze zapnout přístroj i stisknutím tlačítka **POWER**.

Jak vypnout přístroj

Stiskněte tlačítko **POWER**. Když jsou hodiny nastavené, jednotka se vrátí do režimu ECO (úsporný provoz) nebo do zobrazení hodin v závislosti na nastavení před zapnutím jednotky.
Jestliže bylo nastavení DEMO, vrátí se jednotka také do zobrazení hodin.

- Nejsou-li hodiny nastavené, vrátí se jednotka vždy do režimu DEMO.

Režim DEMO (demonstrace)

Je-li přístroj připojen ke zdroji, displej demonstruje funkce přístroje. Zapneme-li přístroj, DEMO displej je přepsán funkčním displejem.

Jak zrušit režim DEMO
Stiskněte tlačítko **DEMO/ECO.**
Pro opětovnou aktivaci režimu DEMO stiskněte opakovaně tlačítko **DEMO/ECO** dokud displej nezačne předvádět funkce přístroje.

Režim DIMMER

Je-li jednotka zapnutá, stiskněte dvakrát **DEMO/ECO**.
Display je tmavší než obvykle, normální vzhled displaye obnovíte stisknutím **DEMO/ECO**.

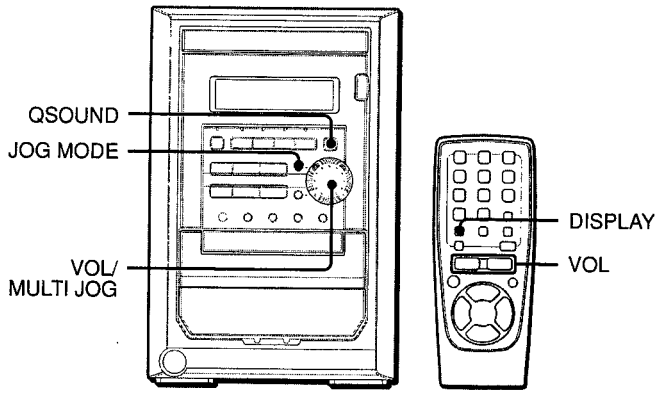
Použití sluchátek

Připojte sluchátkovou šňůru do zdířky **PHONES** pomocí stereo mini zástrčky (ø3,5 mm).
Jsou-li zapojena sluchátka, z reproduktorů nebude vycházet žádný signál.

NASTAVENÍ REŽIMU ECO (ÚSPORNÝ PROVOZ)

Zapnutím jednotky do ekonomického režimu snižuje spotřebu energie.
Stiskněte několikrát **DEMO/ECO** (je-li jednotka vypnutá), až se zobrazí "ECO MODE".
Display zmizí a rozsvítí se kontrolka **POWER**.

NASTAVENÍ ZVUKU



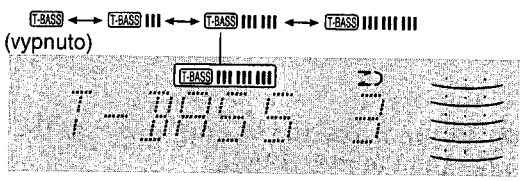
HLASITOST

Pootočte regulátor VOL/MULTI JOG na hlavním přístrojem nebo stiskněte tlačítka VOL (▼ nebo ▲) na dálkovém ovladači.
Úroveň hlasitosti se zobrazí na displeji jako číslo od 0 do MAX (31).
Jestliže při vypnutí přístroje byla úroveň hlasitosti nastavena na 21 nebo více, úroveň hlasitosti se automaticky přednastaví na 20.
Současnou hladinu hlasitosti zobrazíte dvojím stisknutím **DISPLAY** na dálkovém ovládání.

SYSTÉM SUPER T-BASS

Systém T-BASS zvýrazňuje přirozenou zvukovou reprodukci v pásmu nízkých kmitočtů.
Stiskněte jedenkrát tlačítko JOG MODE a následně pootočte kolečkem VOL/MULTI JOG asi na dobu 4 vteřin pro nastavení úrovně T-BASS.
Hladina se mění následovně. Vyberte jednu ze tří hladin nebo vypnutou polohu podle svého přání.

T - BASS 0 ⟷ T - BASS 1 ⟷ T - BASS 2 ⟷ T - BASS 3
(vypnuto)



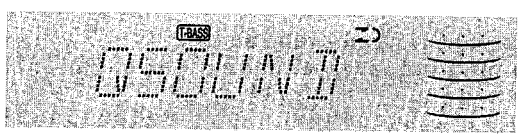
POZNÁMKA

Pokud je T-BASS systém použit pro disk nebo pásku s již zvýrazněným pásmem nízkých kmitočtů, nízkofrekvenční tóny mohou být zkresleny. V tomto případě vypněte systém T-BASS.

QSOUND

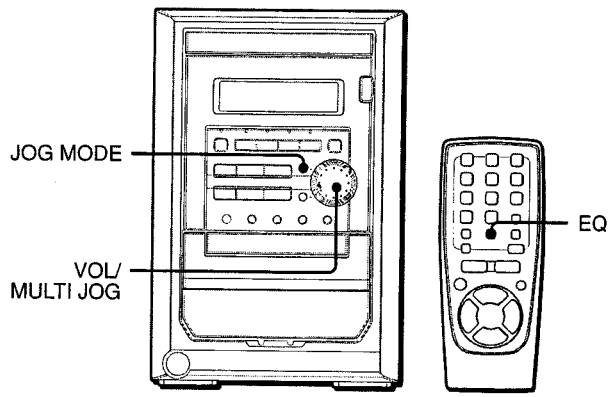
Tento systém nabízí ze stereo zdroje bohatou, trojrozměrnou zvukovou oblast.
Tak můžete vychutnat dokonalejší zvuk.

Stiskněte QSOUND



Zrušení QSOUND
Stiskněte znovu **QSOUND**. Zobrazí se "OFF".
• Při vyšších hlasitostech může zapnutí QSOUND způsobit deformaci zvuku. V takovém případě hlasitost stáhněte.

GRAFICKÝ EKVALIZÉR



Tento přístroj nabízí tři různé ekvalizační křivky.
ROCK: Silný zvuk se zdůrazněnými výškami a hloubkami.
POP: Zvýraznění vokálů a středních poloh.
JAZZ: Zvýraznění nižších frekvencí pro hudbu jazzového typu.

Stiskněte opakovaně tlačítko JOG MODE dokud se na displeji neobjeví nápis "GEQ", potom pootočte kolečkem VOL/MULTI JOG asi na dobu 4 sekund a vyberte vhodnou ekvalizační křivku.
Režimy nastavení ekvalizéru se zobrazují následovně:

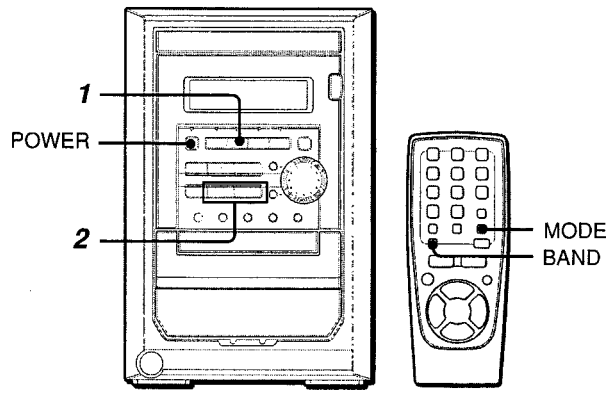
GEQ OFF (zrušit) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

Zrušení vybraného režimu
Stiskněte opakovaně tlačítko **JOG MODE** dokud se na displeji neobjeví nápis "GEQ", potom pootočte kolečkem **VOL/MULTI JOG** asi na dobu 4 sekund, dokud se na displeji neobjeví nápis "GEQ OFF".

Výběr pomocí dálkového ovládání
Stiskněte opakovaně tlačítko **EQ**, dokud se nezobrazí požadovaná ekvalizační křivka.

GEQ OFF (zrušit) ⟶ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟵ GEQ POP

RUČNÍ LADĚNÍ



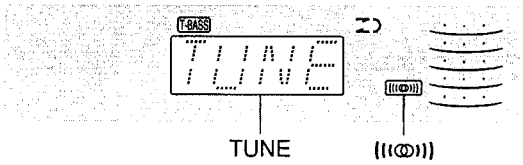
1 Chcete-li zvolit požadované pásmo, pakovaně stiskněte TUNER/BAND.

→FM → MW → LW →

Stisknete-li **TUNER/BAND**, když je přístroj vypnutý, začne hrát dříve naladěná stanice (funkce Direct Play Function).

Chcete-li zvolit pásmo pomocí dálkového ovladače
Stiskněte opakovaně tlačítko **BAND**.

2 Pro výběr požadované stanice stiskněte tlačítka ◄◄ nebo ►►.
Při každém stisknutí tlačítka dojde ke změně frekvence.
Když se zachytí stanice, zobrazí se na displayi na 2 sekundy "TUNE". Během příjmu stereo VKV se zobrazuje "((◉))".



Rychlé hledání stanice (Automatické vyhledávání)
Držte stisknětě tlačítko ◄◄ nebo ►► tak dlouho, až se začne rychle měnit frekvence. Po naladění stanice se hledání zastaví.
Chcete-li automatické vyhledávání zastavit ručně, stiskněte ◄◄ nebo ►►.
• Automatické vyhledávání se nemusí zastavit na stanicích se slabým signálem.

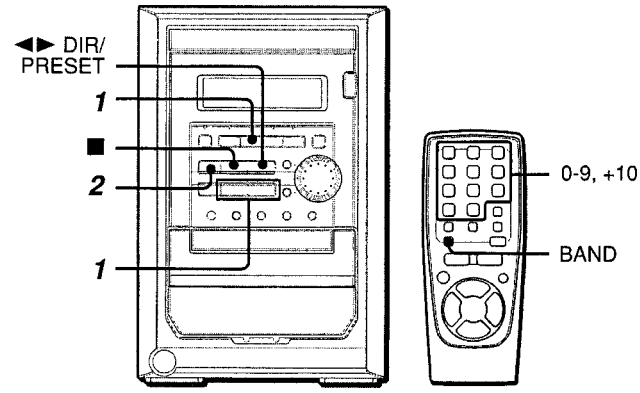
Pokud VKV vysílání je rušeno
Stiskněte **MODE** na dálkovém ovládání, aby se na displayi objevilo "MONO".
Šum na pozadí se takto omezí, ale příjem je monofonní.
Chcete-li obnovit opět stereo příjem, opakujte výše uvedenou proceduru. Nápis "MONO" zmizí.

Změna vyzladovacího intervalu SV
Vyladovací interval SV je výrobně předvolen na krok 9 kHz. Používáte-li tento přístroj v oblasti s kmitočtovou alokací 10 kHz, musíte vyladovací interval změnit.
Stiskněte tlačítko **TUNER** a zatímco je držíte stisknuté, stiskněte současně tlačítko **POWER**.
Chcete-li znovu nastavit původní vyladovací interval, celý postup opakujte.

POZNÁMKA

Změníte-li vyladovací interval SV, všechny naprogramované stanice budou z paměti vymazány.
Musíte je znovu naprogramovat.

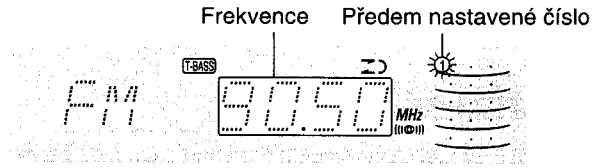
NAPROGRAMOVÁNÍ STANIC



Do paměti tohoto přístroje můžete uložit až 32 předvolených stanic (V každém pásmu lze naprogramovat až 20 stanic). Když se uloží stanice, přiřadí se jí předem stanovené číslo. Chcete-li přímo zvolit stanici uloženou do paměti, zvolte její číslo.

1 Chcete-li zvolit pásmo, stiskněte TUNER/BAND, a stanici zvolte pomocí ◄◄ nebo ►►.

2 Chcete-li uložit stanici, stiskněte tlačítko II.
Stanici se přiřadí předem stanovené číslo postupně od 1 ve stoupajícím pořadí pro každé pásmo.



3 Opakujte kroky 1 a 2.
Bylo-li již uloženo celkově 32 stanic pro všechna pásma nebo 20 stanic pro jednotlivé pásmo, další stanice již nebude uložena.

NALADĚNÍ PŘEDEM NASTAVENÉHO ČÍSLA

Pomocí dálkového ovládání zvolte přímo předem nastavené číslo.

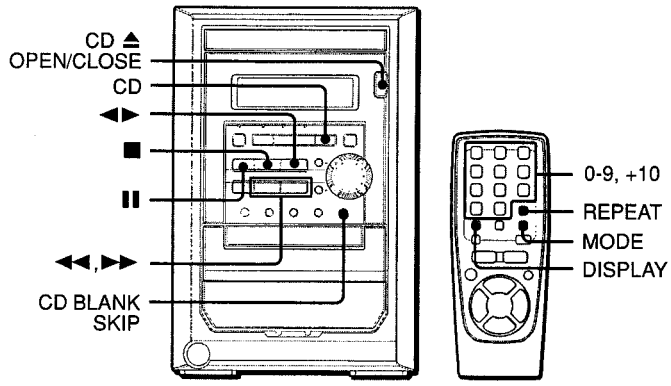
1 Pro volbu požadovaného pásma tiskněte opakovaně tlačítko BAND.

2 Stiskněte číselná tlačítka 0-9 a +10, chcete-li zvolit předem nastavené číslo.
Příklad:
Chcete-li zvolit naprogramovanou stanici s číslem 10, stiskněte **+10** a **0**.
Chcete-li zvolit naprogramovanou stanici s číslem 15, stiskněte **+10** a **5**.

Volba předem nastaveného čísla na hlavní jednotce
Stisknutím **TUNER/BAND** zvolte pásmo. Pak stiskněte opakovaně **◄►** **DIR/PRESET**.
Pokaždé, když stisknete **◄►** **DIR/PRESET**, zvolí se další vyšší číslo.

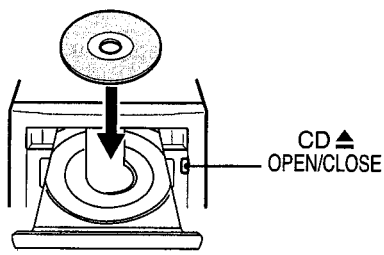
Vymazání naprogramované stanice
Zvolte číslo požadované stanice. Pak stiskněte tlačítko ■ a během 4 sekund tlačítko **II**.
Čísla všech naprogramovaných stanic s vyššími čísly v daném pásmu se automaticky sníží o jedničku.

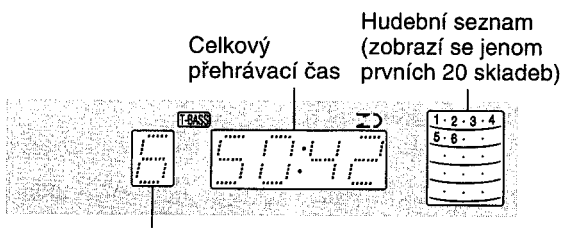
ZÁKLADNÍ FUNKCE



VKLÁDÁNÍ DISKŮ

Stiskněte tlačítko CD a stisknutím tlačítka CD ≜ OPEN/CLOSE otevřete prostor pro disk. Disk vložte označenou stranou nahoru. Zavřete prostor pro disk stisknutím tlačítka CD ≜ OPEN/CLOSE.

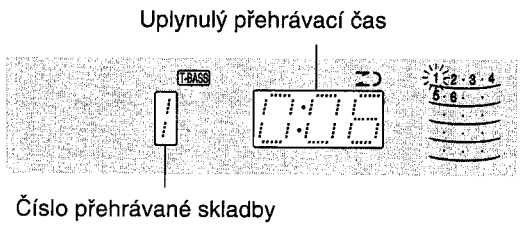




REPRODUKCE DISKŮ

Vložte disk.

Stiskněte tlačítko ◀▶.
Reprodukce začne první skladbou.



Reprodukci zastavíte stisknutím tlačítka ■.
Reprodukci dočasně přerušíte stisknutím tlačítka II. Reprodukci obnovíte opětovným stisknutím téhož tlačítka.
Pro vyhledání určitého úseku skladby při přehrávání stiskněte a držte tlačítko ◀◀ nebo ▶▶ a uvolněte jej až na až na hledaném místě.
Pro vyhledání začátku určité skladby opakovaně stiskněte tlačítko ◀◀ nebo ▶▶.
Pro vyjmutí disků stiskněte tlačítko **CD ≜ OPEN/CLOSE**.

Zahájení reprodukce na vypnutém přístroji (Přímá přehrávací funkce)
Stiskněte tlačítko **CD**. Přístroj se zapne a začne reprodukce vloženého disku.
Je-li stisknuto tlačítko **CD ≜ OPEN/CLOSE**, přístroj se rovněž sám zapne a diskový prostor se otevře.

Kontrola zbývajícího času
Během přehrávání stiskněte na dálkovém ovládání třikrát tlačítko **DISPLAY**. Zobrazí se množství zbývajícího času do ukončení reprodukce všech stop. Pro obnovení původního zobrazení času přehrávání stiskněte opět tlačítko **DISPLAY**.

Volba skladby dálkovým ovladačem
Pomocí numerických tlačítek a tlačítka **0-9** a **+10** zvolte skladbu.
Příklad:
Skladbu číslo 25 zvolíme stisknutím tlačítek **+10, +10** a **5**.
Skladbu číslo 10 zvolíme stisknutím tlačítek **+10** a **0**.
Reprodukce začne zvolenou skladbou a pokračuje až do poslední skladby na disku.

POZNÁMKA

- Vyjímáte-li disk, zastavte nejprve přehrávání stisknutím tlačítka ■ a pak stiskněte tlačítko **CD ≜ OPEN/CLOSE**.
- 8-cm disk vkládejte do vnitřního okruží diskového prostoru.
- Vkládejte vždy jen jeden disk.
- Nenaklánějte přístroj s vloženým diskem. Mohlo by to způsobit poruchu.
- Nepoužívejte CD disky nepravidelného tvaru (například: s vlnitým okrajem nebo tvarem osmihranu). Může to způsobit různá selhání přístroje.

REPRODUKCE V NAHODILÉM POŘADÍ A OPAKOVANÁ REPRODUKCE

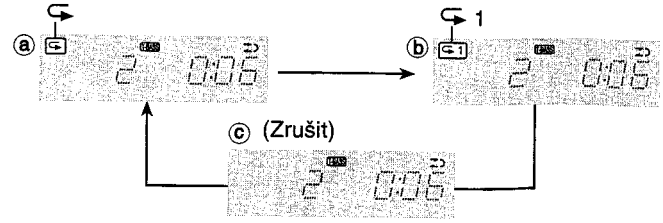
REPRODUKCE V NAHODILÉM POŘADÍ RANDOM
Všechny skladby na disku lze přehrávat v nahodilém pořadí.
Stiskněte na dálkovém ovládání jedenkrát tlačítko MODE, na displeji se zobrazí nápis "RANDOM" (náhodný).
Zrušení náhodné reprodukce dosáhnete jedním stisknutím tlačítka během reprodukčního režimu nebo stisknutím tlačítka čtyřikrát v zastaveném režimu.

POZNÁMKA

- Během reprodukce v nahodilém pořadí není možné se vrátit stisknutím tlačítka ◀◀ k předcházející skladbě.
- Přímý výběr čísla skladby během přehrávání v náhodném pořadí zruší náhodné přehrávání.
- Během náhodné reprodukce nelze provést reprodukci "↻ 1" a nelze zkontrolovat zbývající čas.

OPAKOVANÁ REPRODUKCE
Jednu nebo všechny skladby je možno přehrávat opakovaně.
Chcete-li opakovaně přehrát celý disk, zapněte "↻".
Chcete-li opakovaně přehrát určitou skladbu, zapněte "↻ 1".

Stiskněte REPEAT na dálkovém ovládání.
Pokaždé, když se stiskne **REPEAT**, lze kroky volit cyklicky.



Pokračování na další straně

POZNÁMKA

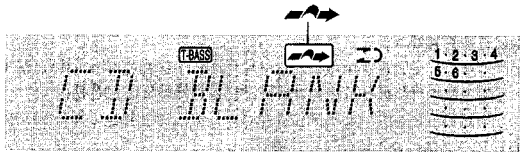
- Během přehrávání "↻" můžete přehrávat skladby v náhodném pořadí.
- Nastavíte-li náhodné přehrávání během "↻ 1", opakovaná reprodukce bude zrušena.
- Chcete-li přehrát pouze vybrané skladby, naprogramujte nejdříve tyto skladby (viz níže) než nastavíte "↻" funkci.
- Během reprodukce "↻" nebo reprodukce "↻ 1" nelze zkontrolovat zbývající čas.

PŘESKOČENÍ MEZERY PŘI PŘEHRÁVÁNÍ

Přístroj dokáže při přehrávání přeskakovat pauzy, které jsou na disku mezi jednotlivými stopami.

1 Stiskněte tlačítko CD BLANK SKIP.

Na displeji se objeví indikátor "CD BLANK SKIP ON" a symbol "▰▰▶".



2 Stisknutím tlačítka ◀▶ spust'te přehrávání.

Pauzy mezi stopami budou přeskakovány a výsledný zvuk bude nepřerušovaný. (Pokud některá stopa končí "do ztracena"), bude přeskočen i její ztlumený závěr.

Obnovení normálního přehrávání

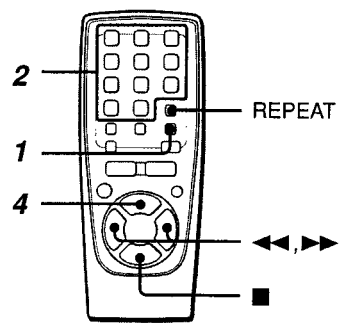
Po dalším stisku tlačítka **CD BLANK SKIP** se na displeji indikátor "CD BLANK SKIP OFF" a zmizí symbol "▰▰▶".

POZNÁMKA

- Funkce PŘESKOČENÍ MEZERY PŘI PŘEHRÁVÁNÍ nemusí v některých situacích pracovat správně.
- Funkce PŘESKOČENÍ MEZERY PŘI PŘEHRÁVÁNÍ je automaticky zrušena při použití funkcí STŘIHOVÝ ZÁZNAM AI (strana 12), NAPROGRAMOVANÝ STŘIHOVÝ ZÁZNAM (strana 13), PROGRAMOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ záznam (strana 9), REPRODUKCE V NAHODILÉM POŘADÍ záznam (strana 8) nebo REPRODUKCE "↻ 1" záznam (strana 8).

PROGRAMOVANÉ PŘEHRÁVÁNÍ

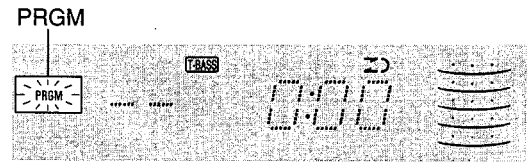
Naprogramovat můžete reprodukci až 30 skladeb z vloženého disku.



Použijte dálkový ovladač.

1 Stiskněte v režimu STOP opakovaně tlačítko MODE, dokud se na displeji neobjeví "PRGM".

Nápis "PRGM" bliká.

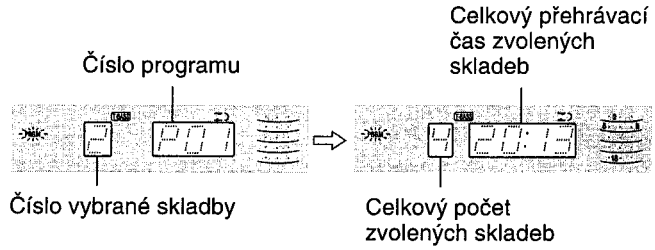


2 Stisknutím numerických tlačítek 0-9 a +10 naprogramujte skladbu.

Příklad:

Skladbu číslo 12 zvolíte stisknutím tlačítek **+10** a **2**.

Skladbu číslo 20 zvolíte stisknutím tlačítek **+10**, **+10** a **0**.



3 Pro naprogramování dalších skladeb zopakujte krok 2.

4 Reprodukci začněte stisknutím tlačítka ▶.

Kontrola programu

Při každém stisknutím tlačítka ◀◀ nebo ▶▶ před reprodukcí se na displeji objeví číslo skladby a číslo programu.

Vymazání programu

Během režimu zastavení stiskněte tlačítko ■.

Zvýšení počtu skladeb v programu

Před reprodukcí proveďte krok 2. Nová skladba bude naprogramována jako poslední v pořadí.

Změna naprogramovaných skladeb

Program vymažte a celý postup opakujte znovu od začátku.

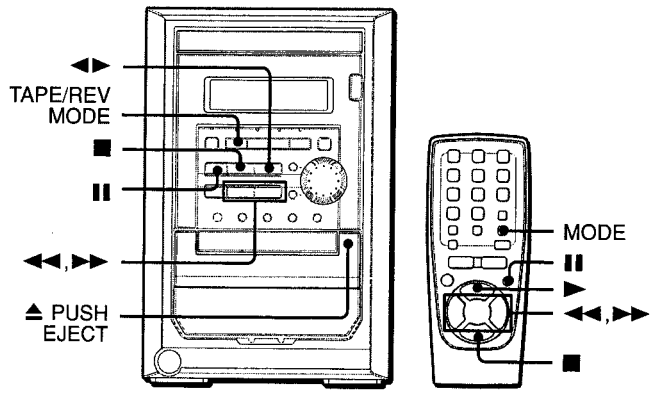
Opakovaná reprodukce naprogramovaných skladeb

Po naprogramování stop stiskněte **REPEAT** na dálkovém ovládání. Na displeji se rozsvítí "↻".

POZNÁMKA

- V režimu přehrávání skladeb v naprogramovaném pořadí nelze aktivovat přehrávání skladeb v náhodném pořadí, režim "↻ 1" ani zkontrolovat zbývající čas nebo vybrat jinou skladbu.
- Je-li naprogramovaný čas delší než 99:59 minut, ukazuje se celkový čas reprodukce na displeji jako --:--.

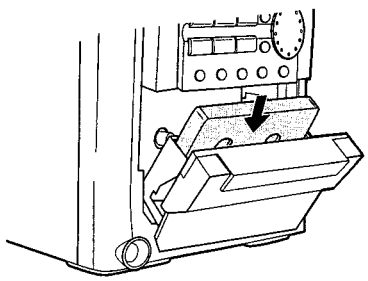
ZÁKLADNÍ FUNKCE



VKLÁDÁNÍ KAZET

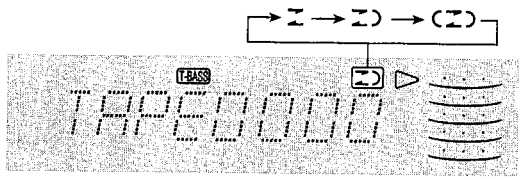
- Můžete nastavit zpětný režim pro přehrání jedné nebo obou stran kazety.
- Pro reprodukci používejte kazety typu I (normal).

Stiskněte tlačítko TAPE/REV MODE a stisknutím tlačítka ▲ PUSH EJECT otevřete kazetový prostor.



Vložte kazetu nekrytou stranou směrem dolů. Dvířka kazetového prostoru zavřete přitlačením nadoraz.

Volba zpětného režimu
Každým stisknutím tlačítka **TAPE/REV MODE** se zpětný režim mění.
Používáte-li dálkové ovládání, stiskněte tlačítko **MODE**.

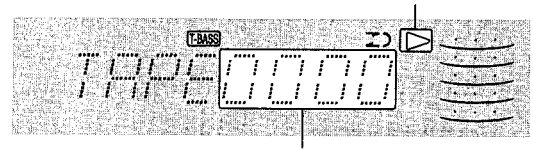


Pro reprodukci pouze jedné strany kazety nastavte ⇉.
Pro jednoduchou reprodukci první a druhé strany kazety nastavte ⇉.
Pro opakovanou reprodukci obou stran kazety nastavte (⇉).

REPRODUKCE KAZETY

Vložte kazetu a stiskněte tlačítko ◄►.

Přehrávaná strana kazety



Počítadlo ukazuje ubíhající délku pásky

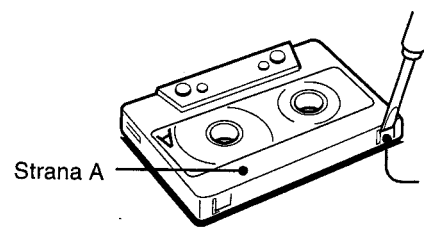
▷ : Reprodukce přední strany kazety (vpřed).
◁ : Reprodukce zadní strany kazety (vzad).

Reprodukci zastavíte stisknutím tlačítka ■.
Pro přerušení reprodukce - pauzu stiskněte tlačítko II. Reprodukci obnovíte dalším stisknutím téhož tlačítka.
Pro změnu přehrávané strany stiskněte během režimu reprodukce nebo pauzy tlačítko ◄► **DIR/PRESET.**
Pro rychlé či zpětné převinutí stiskněte tlačítko ◄◄ nebo ►► během režimu zastavení.
Rychlé i zpětné převíjení pásky zastavíte stisknutím tlačítka ■.

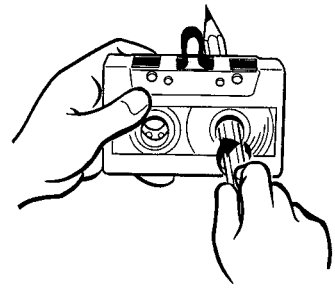
Zahájení reprodukce na vypnutém přístroji (Přímá přehrávací funkce)
Stiskněte tlačítko **TAPE**. Přístroj se zapne a začne reprodukce vložené kazety.

Vynulování počítadla do polohy 0000
Během režimu zastavení stiskněte tlačítko ■.
Počítadlo se rovněž vynuluje do polohy 0000 při otevření kazetového prostoru.

Ke kazetám
- **Nahranou kazetu ochráníte před náhodným vymazáním tím,** že po ukončení záznamu vylomíte plastické výstupky kazety šroubovákem nebo jiným ostrým nástrojem.

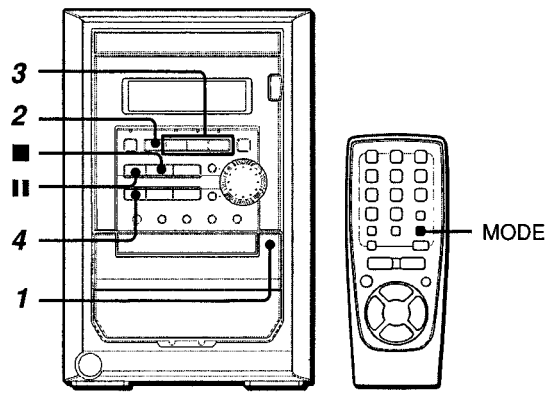


Chcete-li na takovou kazetu opět nahrávat, přelepte otvory po výstupcích lepicí páskou.
- **Kazety o délce 120 minut a více** nedoporučujeme, protože pásky v těchto kazetách jsou nesmírně tenké a snadno se poškodí.
- **Uvolněnou pásku** v kazetě utáhněte tužkou nebo podobným nástrojem. Uvolněná páska se může snadno přetrhnout nebo zaseknout.



ZÁKLADNÍ POSTUP

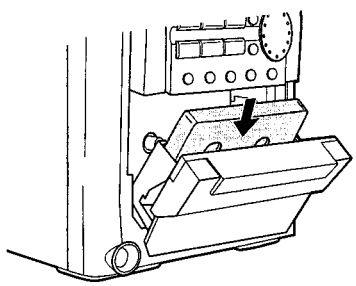
V této kapitole je uveden základní postup při záznamu z tuneru, CD přehrávače nebo vnějšího zařízení.



Příprava
- Pro záznam používejte pouze kazety typu I(normal).
- Kazetu převiňte na místo, na kterém chcete začít nahrávat.

1 Kazetu určenou pro záznam vložte do kazetového prostoru.

Kazetu vložte stranou, na kterou chcete nahrávat nejdříve, směrem ven a páskou směrem dolů.



2 Stisknutím tlačítka TAPE/REV MODE nastavte zpětný režim.

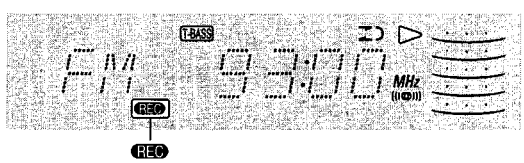
Pro záznam pouze na jednu stranu kazety nastavte ⇉.
Pro záznam na obě strany kazety nastavte ⇄ nebo (⇄).
Používáte-li dálkové ovládání, stiskněte tlačítko **MODE**.

3 Stiskněte tlačítko funkce (TUNER, AUX/VIDEO, nebo CD) a připravte příslušný nahrávací zdroj.

Pro záznam z CD stiskněte tlačítko **CD** a vložte disk.
Pro záznam rozhlasového vysílání stiskněte tlačítko **TUNER/BAND** vyladte příslušnou stanici.
Pro záznam z připojeného zařízení stiskněte tlačítko **AUX/VIDEO** a začněte reprodukci.

4 Stisknutím tlačítka ● REC/REC MUTE začněte nahrávat.

Jedná-li se o záznam z **CD**, reprodukce a záznam začnou současně.



Záznam ukončíte stisknutím tlačítka ■.
Záznam dočasně přerušíte stisknutím tlačítka II. (Pouze v případě, je-li zdrojem TUNER nebo AUX/VIDEO.) Záznam bude pokračovat po dalším stisknutí téhož tlačítka.

Nastavení zvuku během nahrávání
Úroveň hlasitosti a barva zvuku reproduktorů nebo sluchátek může být libovolně měněna, aniž to nějak ovlivní záznam.

VKLÁDÁNÍ PRÁZDNÝCH ÚSEKŮ

4-sekundové prázdné úseky mezi nahrávkami Vám pomohou lokalizovat začátek skladby na jiných zařízeních. Přístroj umožňuje vkládat prázdné úseky jen tehdy, je-li zdrojem TUNER nebo AUX/VIDEO.

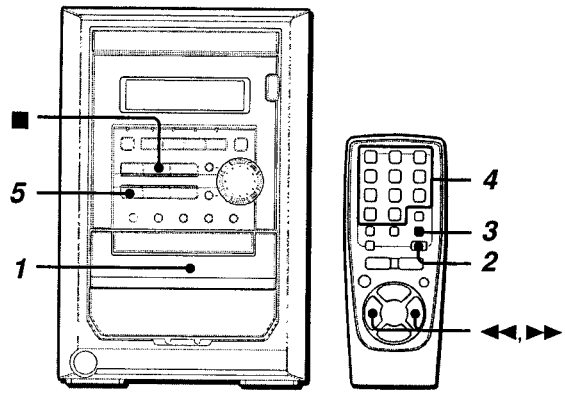
1 **Během záznamu nebo nahrávací pauzy stiskněte tlačítko ● REC/REC MUTE.**
Na displeji bude 4 sekundy blikat REC a páska se bude pohybovat bez nahrávání. Po 4 sekundách bude automaticky nastaven režim nahrávací pauzy.
2 **Stisknutím tlačítka II pokračujte v záznamu.**

Pro vložení prázdného úseku kratšího než 4 sekundy stiskněte znovu tlačítko ● **REC/REC MUTE** v době, kdy na displeji bliká REC.
Pro vložení prázdného úseku delšího než 4 sekundy stiskněte znovu tlačítko ● **REC/REC MUTE** v době, kdy je přístroj v režimu nahrávací pauzy.
Při každém stisknutí tlačítka ● **REC/REC MUTE** je zaznamenán 4-sekundový prázdný úsek.
** Tento přístroj není schopen sám vyhledat začátek skladby.*

POZNÁMKA
- Je-li vybrána funkce **TAPE**, nelze nahrávat.
- Ozvou-li se kvílivé nebo nárazové zvuky při nahrávání vysílání SV nebo DV, eliminujte je stisknutím **MODE**. Pokaždé, když stisknete tlačítko, zapne či vypne se bodová kontrolka na displeji.

Jak smazat nahrávku
1 Vložte pásku určenou pro smazání.
2 Kazetu převiňte na místo, odkud chcete smazat nahrávku.
3 Stisknutím tlačítka **TAPE/REV MODE** nastavte zpětný režim.
4 Stiskněte tlačítko **AUX/VIDEO** a vypněte připojená zařízení.
5 Stisknutím tlačítka ● **REC/REC MUTE** zahájíte smazání.

STŘIHOVÝ ZÁZNAM AI



Funkce AI edit (střihový záznam AI) Vám umožňuje nahrávat CD, aniž byste se museli starat o délku kazety a délku jednotlivých nahrávaných skladeb. Jakmile vložíte CD, přístroj automaticky propočte délku skladeb a eventuelně zvolí takové pořadí skladeb, aby byly všechny nahrány bez přerušení.
(AI: Artificial Intelligence)

POZNÁMKA

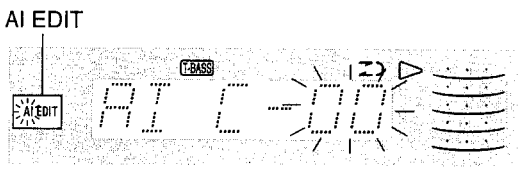
Záznam AI edit nelze začít v polovině kazety, na obou stranách kazety musíte začít nahrávat od začátku.

Od kroku 2 do kroku 4 použijte dálkový ovladač.

1 Vložte kazetu do kazetového prostoru.
Kazetu vložte stranou, od které chcete začít nahrávat směrem ven.

2 Tiskněte tlačítko FUNCTION opakovaně tak dlouho, dokud se nezobrazí "CD" a vložte disk.

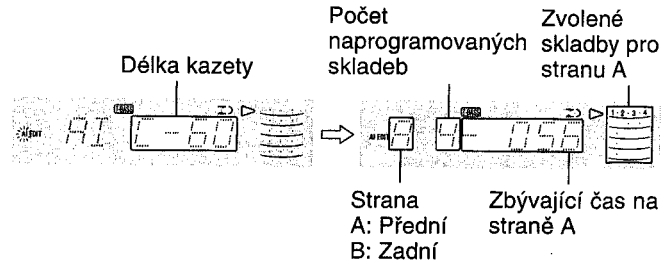
3 Stiskněte opakovaně tlačítko MODE, dokud se na displeji neobjeví nápis "AI-EDIT".
Na displeji se rozsvítí "EDIT" a "AI" bude blikat.



Při každém stisknutí se mění displej cyklicky následovně.

RANDOM ⟶ PRGM ⟶ AI EDIT ⟶ PRGM EDIT

4 Pomocí numerických tlačítek 0-9 nastavte délku kazety.
Délku lze nastavit v rozmezí 10-99 minut.
Příklad: U 60-minutové kazety stiskněte tlačítka **6** a **0**.
Během několika sekund přístroj určí skladby k záznamu pro první i druhou stranu kazety.
• Délku kazety lze nastavit též pomocí tlačítek ◀◀ a ▶▶.

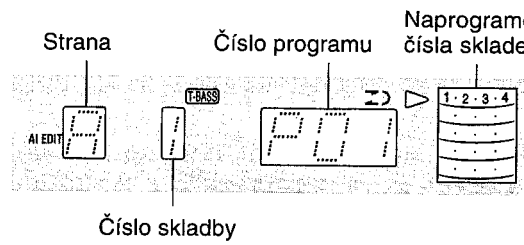

Délka kazety
Počet naprogramovaných skladeb
Zvolené skladby pro stranu A
Strana A: Přední B: Zadní
Zbývající čas na straně A

5 Stiskněte ● REC/REC MUTE, chcete-li začít nahrávat.
Kazeta bude převinuta na začátek přední strany, odvine se 10 sekund za naváděcí pásku a potom začne záznam. Po skončení záznamu na první stranu (A) začne záznam na druhou stranu (B).

Záznam ukončíte
Stisknutím tlačítka ■. Záznam a reprodukce CD se zastaví současně.

Zrušení střihového programu
Stiskněte dvakrát tlačítko ■ a "EDIT" z displeje zmizí.

Kontrola pořadí naprogramovaných čísel skladeb
Před zahájením záznamu vyberte stranu A nebo B stiskem tlačítka **MODE** na dálkovém ovládání a stiskněte opakovaně tlačítko ◀◀ nebo ▶▶.

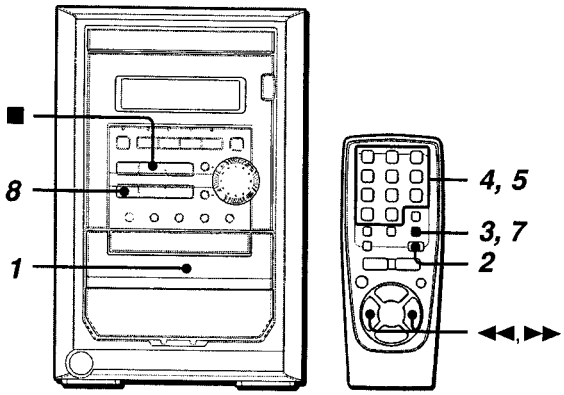


Délka kazety a čas střihového záznamu
Skutečný nahrávací čas bývá zpravidla o něco delší než je vyznačeno na jejich štítku. Tento přístroj může přebývající čas kazet v rámci střihového záznamu využít. Je-li skutečný nahrávací čas kazety delší než je uvedeno, po provedení střihu se na displeji objeví místo zbývajícího času (s minusovou značkou) přebývající čas kazety (bez minusové značky).

POZNÁMKA

• Záznam je znemožněn, je-li jeden z ochranných výstupků kazety odlomen.
• Funkci AI edit nelze použít u disků s více než 31 skladbami.

NAPROGRAMOVANÝ STŘIHOVÝ ZÁZNAM



Funkce Programmed edit Vám umožňuje nahrávat z CD a během programování skladeb kontrolovat na displeji zbývající čas příslušné strany kazety.

POZNÁMKA

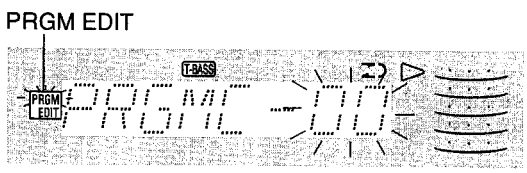
Záznam Programmed edit nelze začít v polovině kazety, na obou stranách kazety musíte začít nahrávat od začátku.

Od kroku 2 do kroku 7 použijte dálkový ovladač.

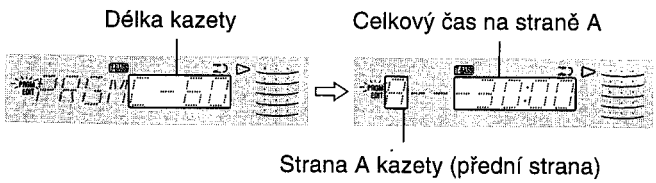
***1* Vložte kazetu do kazetového prostoru.**
Kazetu vložte stranou, od které chcete začít nahrávat směrem ven.

***2* Tiskněte tlačítko FUNCTION opakovaně tak dlouho, dokud se nezobrazí "CD" a vložte disk.**

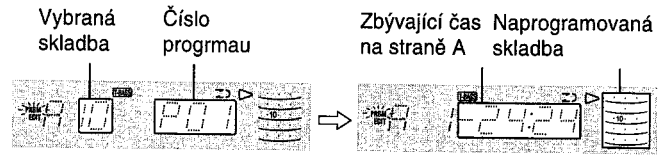
***3* Stiskněte opakovaně tlačítko MODE, dokud se na displeji neobjeví nápis "PRGM EDIT".**
Na displeji se rozsvítí "EDIT" a "PRGM" bude blikat.



***4* Pomocí numerických tlačítek 0-9 nastavte délku kazety.**
Délku lze nastavit v rozmezí 10-99 minut.
Příklad: U 60-minutové kazety stiskněte tlačítka **6** a **0**.
• Délku kazety lze nastavit též pomocí tlačítek ◀◀ a ▶▶.

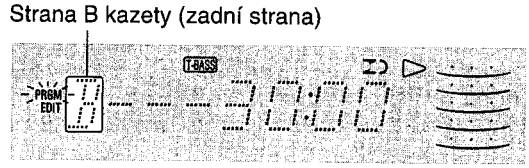


***5* Pomocí numerických tlačítek 0-9 a tlačítka +10 naprogramujte skladbu k záznamu.**
Příklad: Pro 10.skladbu stiskněte tlačítka **+10** a **0**.



***6* Pro naprogramování zbývajících skladeb pro stranu A zopakujte krok 5.**
Skladbu, jejíž přehrávací čas je delší než zbývající čas na kazetě, nelze naprogramovat.

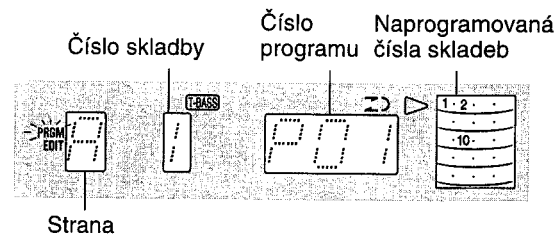
***7* Stisknutím MODE vyberte stranu B a naprogramujte stopy pro stranu B.**
Přesvědčete se, že na displeji ja zobrazeno "B" a zopakujte krok 5.



***8* Stiskněte ● REC/REC MUTE, chcete-li začít nahrávat.**
Kazeta bude převinuta na začátek přední strany, odvine se 10 sekund za naváděcí pásku a potom začne záznam. Po skončení záznamu na první stranu (A) začne záznam na druhou stranu (B).

Záznam ukončíte
Stisknutím tlačítka ■. Záznam a reprodukce CD se zastaví současně.

Kontrola pořadí naprogramovaných čísel skladeb
Před zahájením záznamu vyberte stranu A nebo B stiskem tlačítka **MODE** na dálkovém ovládání a stiskněte opakovaně tlačítko ◀◀ nebo ▶▶.



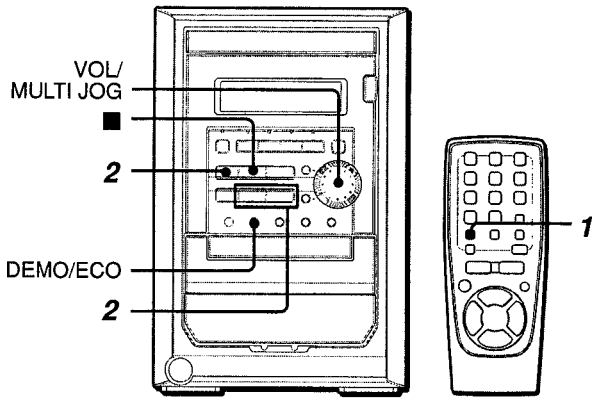
Změna programu pro každou stranu kazety
Stisknutím **MODE** na dálkovém ovládání vyberte stranu A nebo B a stisknutím ■ vymažte program na zvolené straně. Pak znovu naprogramujte stopy.

Zrušení střihového programu
Stiskněte dvakrát tlačítko ■ a "EDIT" z displeje zmizí.

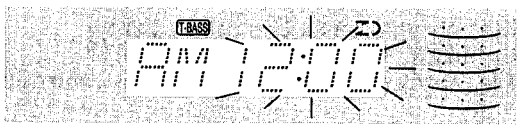
POZNÁMKA

Záznam je znemožněn, je-li jeden z ochranných výstupků kazety odlomen.

SEŘÍZENÍ HODIN



1 Stiskněte DISPLAY na dálkovém ovládání.



Chcete-li nastavit hodiny v době, kdy je přístroj vypnutý, stiskněte ❚❚ tolikrát, až se zobrazí hodiny.

2 <u>Během 4 sekund</u> stiskněte tlačítko ◄◄ nebo ►► pro určení času, potom tlačítko ❚❚.

Pokaždé, když stisknete ◄◄ nebo ►►, změní se čas o 1 minutu. Chcete-li změnit čas o 30 minut, stiskněte ◄◄ nebo ►► a držte je stisknuté.

- Namísto tlačítka ◄◄ a ►► je možné použít i kolečko **VOL/ MULTI JOG**.

Displej současného času

Je-li přístroj zapnutý, stiskněte jednou tlačítko **DISPLAY** na dálkovém ovládání. Čas se zobrazí na 4 sekundy.
Nicméně během nahrávání nelze čas zobrazit na displeji.
Je-li přístroj vypnutý, stiskněte opakovaně **DEMO/ECO**, až se display změní v hodiny.

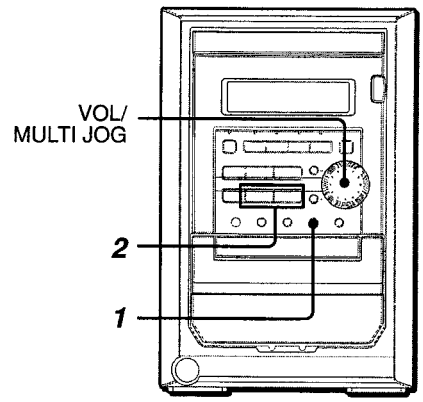
Přepnutí na 24-hodinový cyklus

Je-li přístroj zapnutý, stiskněte jednou tlačítko **DISPLAY** na dálkovém ovládání, následně stiskněte na dobu 4 sekund tlačítko ■.
Chcete-li obnovit původní 12-hodinový standard, opakujte celý postup.

Bliká-li displej hodin

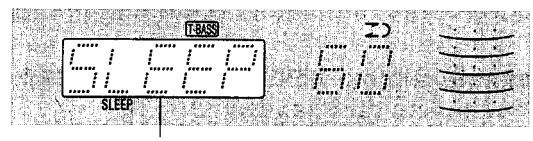
Došlo k výpadku proudu. Je třeba znovu nastavit současný čas.
Je-li přívod proudu přerušen na déle než 24 hodin, celou paměť přístroje je třeba znovu naprogramovat.

ČASOVANÉ VYPNUTÍ



Časované vypnutí umožňuje automatické vypnutí přístroje ve stanovený čas.

1 Stiskněte SLEEP.



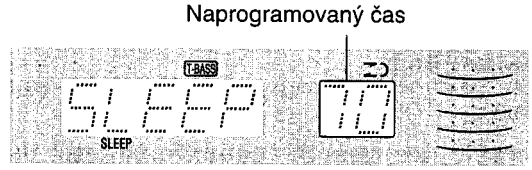
SLEEP

2 Pomocí tlačítek ◄◄ nebo ►► nastavte <u>do 3 sekund</u> čas, po který má přístroj zůstat zapnutý.

Čas se změní mezi 5 a 240 minutami v pětiminutových krocích.

- Namísto tlačítka ◄◄ a ►► je možné použít i kolečko **VOL/ MULTI JOG**.

Naprogramovaný čas



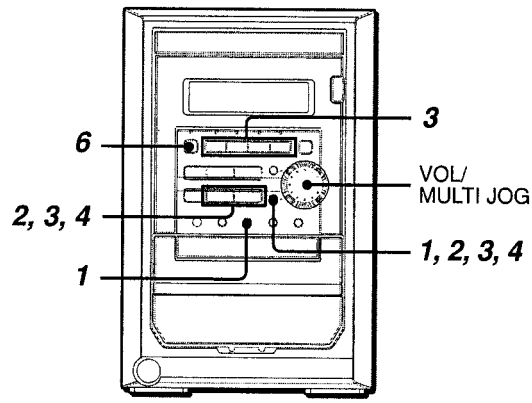
Chcete-li zkontrolovat zbývající čas, po který bude přístroj vypnutý

Stiskněte jednou **SLEEP.** Zbývající čas se zobrazí na 4 sekundy.

Zrušení nastavení usínacího časovače

Po dvojím stisknutí **SLEEP** se na displeji objeví "SLEEPoFF".

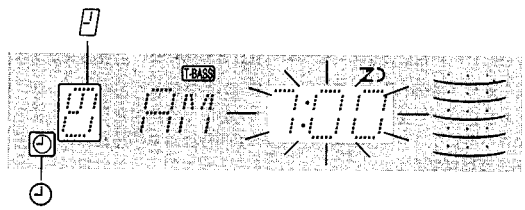
NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE



Přístroj lze naprogramovat pomocí zabudovaného časového spínače ke každodennímu zapnutí ve stanovený čas.

Příprava
Zkontrolujte, zda jsou hodiny správně seřízeny. (viz strana 14).

1 **Stiskněte jednou TIMER, aby se zobrazilo "⏲", pak stiskněte do 6 sekund ENTER.**
"⏲" se zobrazí a čas bliká.



POZNÁMKA

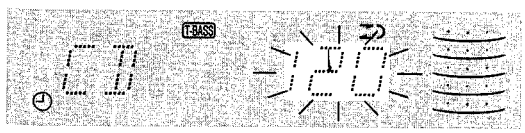
Nestisknete-li **ENTER** do 6 sekund, může dojít ke změně režimu.

2 **Nastavte čas zapnutí časovače stiskem tlačítka ◀◀ nebo ▶▶, pak stiskněte tlačítko ENTER.**
Chcete-li čas na časovači změnit o 30 minut, stiskněte ◀◀ nebo ▶▶ a držte stisknuté.
- Namísto tlačítka ◀◀ a ▶▶ je možné použít i kolečko **VOL/ MULTI JOG**.

Po nastavení času časovaného zapnutí bude na displeji blikat název jednoho zdroje.

3 **Stiskněte jakékoliv funkční tlačítko (TAPE, TUNER, AUX, CD) nebo stiskněte ◀◀ nebo ▶▶, abyste vybrali zdroj, pak stiskněte ENTER.**
Trvání doby aktivace časovačem bliká.
- Při volbě **TUNER** nelze vybrat v tomto kroku požadované pásmo.
- Namísto tlačítka ◀◀ a ▶▶ je možné použít i kolečko **VOL/ MULTI JOG**.

Jakmile vyberete zdroj signálu, bliká na displeji délka nastavené doby časovače.



4 **Nastavte trvání doby provozu s časovačem pomocí tlačítka ◀◀ nebo ▶▶. Pak stiskněte tlačítko ENTER.**
Dobu aktivace časového spínače lze nastavit v rozmezí od 5 do 240 minut, v 5-minutových intervalech.
- Namísto tlačítka ◀◀ a ▶▶ je možné použít i kolečko **VOL/ MULTI JOG**.

5 **Připravte zdroj.**
Pro poslech CD, vložte disk.
Pro poslech kazety, vložte kazetu.
Pro poslech rádia, vyladte stanici.
Pro poslech zařízení připojených do zdířek AUX/VIDEO, nastavte časový spínač připojeného zdroje (s vnějším časovým spínačem) a připravte jej k reprodukci.

6 **Po nastavení hlasitosti a barvy zvuku přístroj vypněte stisknutím tlačítka POWER.**
V naprogramovaný čas se přístroj zapne a automaticky začne reprodukce příslušného zdroje.
Jestliže při vypnutí přístroje byla úroveň hlasitosti přístroje nastavena na 21 či více, úroveň hlasitosti se automaticky přednastaví na 20.

Kontrola naprogramovaného času a zdroje
Stiskněte **TIMER**. Po dobu 6 sekund postupně bliká čas sepnutí časovače, název vybraného zdroje a trvání doby aktivace časovačem.

Dočasné zrušení pohotovostní polohy časového spínače
Opakovaně stiskněte **TIMER**, až zmizí "⏲" nebo "⏲ REC" na displeji.
Pohotovostní režim časovače obnovíte jedním nebo dvojím stisknutím **TIMER**, aby se zobrazilo "⏲" nebo "⏲ REC".

Použití přístroje po nastavení časového spínače
Přístroj můžete po nastavení časového spínače normálně používat.
Před vypnutím zopakujte krok 5, připravte zdroj a nastavte hlasitost a barvu zvuku.

POZNÁMKA

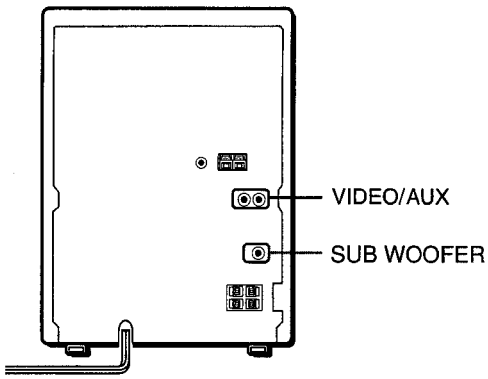
- Přehrávací či nahrávací režim nezačne na zapnutém přístroji. Přístroj musíte nejdříve vypnout.
- Zapnutí a vypnutí připojeného zařízení nelze naprogramovat časovým spínačem tohoto přístroje. Použijte vnější časový spínač.

NAHRÁVÁNÍ ČASOVÝM SPÍNAČEM

Zdrojem při nahrávání časovým spínačem může být pouze TUNER nebo AUX/VIDEO (s vnějším časovým spínačem).

Opakovaně stiskněte TIMER, až se na displeji objeví "⏲ REC". Pak stiskněte do 6 sekund ENTER.
Postupujte podle "NASTAVENÍ ČASOVÉHO SPÍNAČE" od kroku 2 a po ukončení kroku 5 vložte do přístroje kazetu určenou pro záznam.

PŘIPOJENÍ DOPLŇKOVÝCH ZAŘÍZENÍ



Podrobnosti k obsluze připojených zařízení najdete v jejich příručkách.
- Propojovací šňůry nejsou v příslušenství. Potřebné šňůry si obstarejte.
- Ohledně vhodnosti toho kterého doplňkového zařízení se poraďte s odborníkem v místní autorizované prodejně Aiwa.

ZDÍŘKY VIDEO/AUX

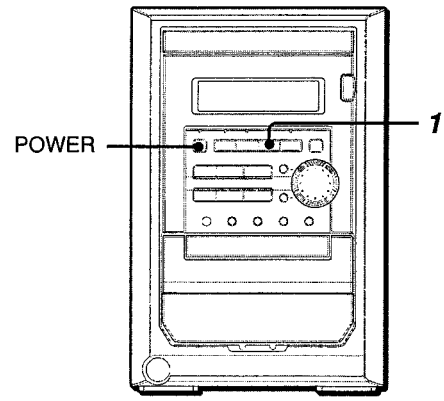
Tyto zdířky jsou určeny pro vstup analogového audio signálu. Příslušné audio zařízení (gramofon, LD přehrávač, VCR, TV apod.) připojte pomocí kabelu opatřeného RCA phono zástrčkami.
Červenou zástrčku zapojte do zdířky **VIDEO/AUX R**, bílou do zdířky **VIDEO/AUX L**.

Připojení gramofonu
Používejte gramofon Aiwa se zabudovaným ekvalizačním zesilovačem.

SUB WOOFER JACK (zásuvka na připojení sub wooferu)

Připojte napájený reproduktor sub woofer (zvláštní příslušenství) se zabudovaným zesilovačem do zásuvky.

POSLECH VNĚJŠÍCH ZDROJŮ



Chcete-li poslouchat prostřednictvím zdířek **VIDEO/AUX** vnější zdroj, postupujte následovně.

***1* Stiskněte tlačítko AUX/VIDEO.**
Na displeji se objeví "AUX".

***2* Začněte reprodukci připojeného zdroje.**

Změna názvu zdroje na displeji
Stiskněte nejprve tlačítko **AUX/VIDEO**, na displeji se objeví "AUX". Zobrazení se může změnit na "TV" nebo "VIDEO".
Na zapnutém přístroji stiskněte tlačítko **POWER** za současného držení tlačítka **AUX/VIDEO**. Postup opakujte tak dlouho, dokud se na displeji neobjeví název příslušného zdroje.

ÚDRŽBA

Přístroj a jeho programové vybavení udržujte v dobrém stavu, aby Vás přístroj po všech stránkách maximálně uspokojoval.

Čištění skříňky

Používejte měkký a suchý hadřík.
Je-li povrch přístroje značně znečištěný, použijte měkký hadřík lehce navlhčený ve slabém čistícím roztoku. Nepoužívejte silná rozpouštědla jako je líh, benzín či různá ředidla, protože tato mohou poškodit povrchovou úpravu přístroje.

Čištění hlav

Jak poznat, že hlavy jsou znečlštěné:
- přístroj nereprodukuje tóny vysokých frekvencí
- zvuk nemá dostatek výšek
- zvuk je nevyrovnaný
- přístroj nedokáže mazat pásky
- přístroj nedokáže nahrávat na pásky

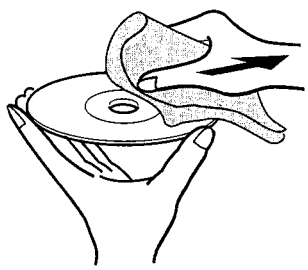
Po každých deseti hodinách používání vyčistěte hlavy pomací čisticí kazety.
Další informace najdete v návodu k použití čisticí kazety.

Demagnetizace hlav

Po dlouhodobém používání se mohou hlavy přehrávače pásek zmagnetizovat. To může způsobit zúžení výstupního rozsahu nahrávaných kazet a zvýšení hladiny šumu.
Po každých dvaceti až třiceti hodinách používání demagnetizujte hlavy speciálně prodávanou demagnetizační kazetou.
Další informace najdete v návodu k použití demagnetizační kazety.

Péče o disky

- Znečištěný disk otřete jemnou prachovkou směrem od středu k okraji.



- Po přehrávání vložte disky do pouzdra. Disky nenechávejte na horkých či vlhkých místech.

Péče o kazety

- Kazety vložte po použití vždy do pouzdra.
- Kazety nenechávejte v blízkosti magnetů, motorů, televizorů či jiných magnetických zdrojů. Mohlo by dojít ke snížení celkové zvukové kvality a ke vzniku šumu.
- Kazety nevystavujte přímému slunci a nenechávejte je v autě zaparkovaném na přímém slunci.

Vymazání paměti

Objeví-li se na displeji a na kazetovém magnetofonu nezvyklý stav, vymažte paměť přístroje podle následujícího návodu.

1 Stisknutím tlačítka **POWER** vypněte přístroj.
2 Stiskněte tlačítko ■ a zatímco je držíte stisknuté, stiskněte znovu tlačítko **POWER** a zapněte přístroj. Celá paměť přístroje je vymazána.

Nedaří-li se Vám přístroj vypnout podle návodu v bodě 1, vypojte napájecí šňůru a zopakujte krok 2.

ODSTRAŇOVÁNÍ DROBNÝCH ZÁVAD

Pokud přístroj nefunguje tak, jak je popsáno v tomto Návodu k obsluze, proveďte zevrubnou kontrolu podle následujícího seznamu.

VŠEOBECNÉ

Žádný zvuk.
- Je napájecí šňůra správně zapojena?
- Špatné zapojení? (→ strana 3)
- Může být zkrat v terminálech reproduktorů.
  → Vypojte napájecí šňůru a opravte zapojení reproduktorů.
- Není stisknuto nesprávné tlačítko funkce?

Zvuk vychází pouze z jednoho reprofuktoru.
- Není druhý reproduktor vypojen?

Chybný displej nebo funkční porucha.
→ Vymažte paměť přístroje podle návodu dole.

Přístroj při vypnutí napájení zhasne.
- Byl aktivován režim úspory energie? (→ strana 5)

Přístroj není zapnutý.
- Odpojte napájecí kabel a po uplynutí několika sekund jej znovu připojte.

TUNER

Trvalé zvukové poruchy a šum.
- Je anténa správně zapojena? (→ strana 3)
- Není signál příliš slabý?
  → Zapojte venkovní anténu.

Příjem rušen šumem nebo je zkreslený zvuk.
- Není přístroj vystaven vnějšímu rušení nebo vícesměrovému zkreslení?
  → Změňte směr antény.
  → Přístroj umístěte dál od jiných elektrických přístrojů.

KAZETOVÝ MAGNETOFON

Kazeta se nepohybuje.
- Není magnetofon v režimu pauzy? (→ strana 10)

Zvuk je nevyrovnaný a ztrácí na výšce.
- Není znečištěná přehrávací hlava? (→ strana 17)

Nelze nahrávat.
- Není odlomen ochranný výstupek kazety? (→ strana 10)
- Není znečištěna nahrávací hlava? (→ strana 17)

Nelze vymazávat.
- Není znečištěna mazací hlava? (→ strana 17)
- Není vložena kazeta typu metal?

Vynechávání v pásmu vysokých frekvencí.
- Není znečištěná záznamová/přehrávací hlava? (→ strana 17)

CD PŘEHRÁVAČ

CD přehrávač nefunguje.
- Je disk vložen správně? (→ strana 8)
- Není disk znečištěný? (→ strana 17)
- Nedošlo na čočce ke kondenzaci par?
  → Vyčkejte přibližně hodinu a pak zkuste reprodukci znovu.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Hlavní přístroj XR-M100

VKV tuner

Ladicí rozsah	87,5 MHz až 108 MHz
Použitelná citlivost (IHF)	16,8 dBf
Antenní zdířky	75 ohms (nevyvážené)

SV tuner

Ladicí rozsah	531 kHz až 1602 kHz (krok 9 kHz) 530 kHz až 1710 kHz (krok 10 kHz)
Použitelná citlivost	350 µV/m
Antenní zdířky	Rámová anténa

DV tuner

Ladicí rozsah	144 kHz až 290 kHz
Použitelná citlivost	1400 µV/m
Antenní zdířky	Rámová anténa

Zesilovač

Výstupní výkon	Nominální: 8 W + 8 W (16 ohms, T.H.D. 1 %, 1 kHz/DIN 45500) Referenční: 10 W + 10 W (16 ohms, T.H.D. 10%, 1 kHz/DIN 45324)
Celkové harmonické zkreslení	0,07 % (7,5 W, 1 kHz, 16 ohms, DIN AUDIO)
	DIN MUSIC POWER: 16 W + 16 W
Vstupy	VIDEO/AUX : 0,4 V
Výstupy	SUB WOOFER: 1,0 V SPEAKERS: pro reproduktory o impedanci 16 ohms a více PHONES (stereo minijack): pro sluchátka o impedanci 32 ohms a více

Kazetový magnetofon

Formát	4 stopy, 2 kanály
Kmitočtová charakteristika	Normální páska: 50 Hz – 15000 Hz
Odstup signál-šum	50 dB
Nahrávací systém	Střídavý proud
Hlavy	Záznamová/přehrávací hlava × 1 Mazací hlava × 1

Přehrávač kompaktních disků

Laser	Polovodičový laser (λ =780 nm)
D/A konvertor	1-bitový, duální
Odstup signál-šum	75 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmonické zkreslení	0,1 % (1 kHz, 0 dB)
Kolísání rychlosti	Pod měřitelnou hranicí

Všeobecné

Napájení	Střídavý 230 V, 50 Hz
Spotřeba	42 W
Rozměry hlavního přístroje (Š × V × H)	168 × 256 × 255 mm
Hmotnost hlavního přístroje	3,5 kg
Spotřeba v režimu Standby (pohotovost)	Je-li zapnutý (ON) režim úspory energie: 1,0 W Je-li vypnutý (OFF) režim úspory energie: 10 W

Reproduktorová soustava

Typ skříňky	dvoupásmová, bass-reflexová
Reproduktory	Hloubkový: kuželovitý 120 mm Výškový: keramický 20 mm
Impedance	16 ohms
Tlak výstupního zvukového výkonu	87 dB/W/m
Rozměry (Š × V × H)	150 × 256 × 205 mm
Hmotnost	1,2 kg

Vzhled a specifikace přístroje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

COPYRIGHT

Ověřte si, prosím, zákony na ochranu práv ve vztahu k nahrávkám z CD disků, rozhlasu nebo kazet pro zemi, ve které je přístroj používán.

FIGYELMEZTETÉS

A TŰZ ÉS A VILLAMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI EZT A KÉSZÜLÉKET ESŐNEK VAGY NEDVESSÉG BEHATÁSÁNAK.

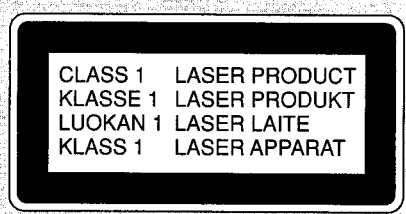
VIGYÁZAT!

AZ ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN, NE VEGYE LE SE A FEDÖ- SE A HÁTLAPOT!
A KÉSZÜLÉKBEN NINCSENEK HÁZILAG JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEK. A JAVÍTÁST VÉGEZTESSE VIZSGÁZOTT SZAKEMBERREL!

VIGYÁZAT

A jelen kézikönyvben ismertetett eljárásoktól eltérő szabályozási vagy beállítási vagy teljesítménybeli módosítások veszélyes besugárzást eredményezhetnek.

A jelen kompaktlemez játszó a CLASS 1 LASER osztályba sorolt termék.
A CLASS 1 LASER PRODUCT címke a készülék külső oldalán található.



VIGYÁZAT!

Láthatatlan lézersugárzás amikor nyitva van és a keresztreteszelés ki van iktatva. Óvakodjon a sugárzástól.

MEGJEGYZÉS

AZ AIWA CO. LTD. JAPÁN FELELŐSSÉGE TUDATÁBAN KIJELENTI, HOGY AZ EBBEN A KÉZIKÖNYVBEN LEÍRT TERMÉK A 85. 06. 25.-I MINISZTERI RENDELET ŇAÓ MELLÉKLETE 3. CIKKELYÉNEK, VALAMINT A 87. 08. 27.-I MINISZTERI RENDELET 1. SZ. MELLÉKLETE 3. CIKKELYÉNEK (FREKVENCIÁKRA VONATKOZÓ SZABÁLYOZÁSOK) ELŐÍRÁSAI SZERINT MEGFELEL A D.M. 548 (95.08.28) SZ. MINISZTERI RENDELET RENDELKEZÉSEINEK.

Fenti információ csak Olaszországra vonatkozik.

ÓVINTÉZKEDÉSEK

A készülék üzembehelyezése előtt gondosan és teljes egészében olvassa el a használati utasítást. Őrizze meg a használati utasítást jövőbeni használatra. A használati utasításban és magán a készüléken ismertetett minden figyelmeztetést és óvintézkedést valamint az alábbi biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani.

Felszerelés

1 **Víz és nedvesség** — Ne használja a készüléket víz közelében, úgy mint fürdőkád, mosdó, úszómedence vagy hasonlók mellett.
2 **Hőhatás** — Ne használja a készüléket hőforrások, úgy mint fűtőventillátorok, kályhák, vagy egyéb hőtermelő eszközök közelében. Ne helyezze el a készüléket 5°C C-nál hidegebb vagy 35°C C-nál melegebb helyen.
3 **Elhelyezési felület** — Lapos, egyenletes felületen helyezze el a készüléket.
4 **Szellőztetés** — A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy körülötte a megfelelő hőáramlás biztosításához elegendő hely maradjon. Hagyjon 10 cm-t szabadon a készülék fölött és háta mögött és 5 cm-t a két oldalán.
- Ne helyezze a készüléket ágyra, plédre vagy hasonló felületre amely letakarhatja a szellőzőnyílásokat.
- Ne tegye a készüléket könyvespolcra, vitrinbe vagy légmentesen zárt tartóba ahol a ventilláció akadályoztatva lehet.

5 **Idegen tárgyak és folyadék bejutása** — Vigyázzon arra, hogy ne juthasson be idegen tárgy vagy folyadék a készülékbe a szellőzőnyílásokon keresztül.
6 **Kerekes asztalok és állványok** — Ha a készülék kerekes asztalra vagy állványra van helyezve vagy szerelve, a készüléket óvatosan kell mozgatni.
Hirtelen megállás, túlzott erőkifejtés és egyenetlen felületek a készülék felborulását vagy leesését okozhatják.
7 **Páralecsapódás** — A CD pickup lencsék benedvesedhetnek:
- amikor a készülék hideg helyről meleg helyre kerül
- a fűtés bekapcsolásakor
- amikor a készüléket nagy páratartalmú helyiségben használják
- amikor a készüléket légkondicionáló levegője hűti

Ha a készülék belsejében páralecsapódás van, akkor megtörténhet, hogy nem működik megfelelően. Ha ez előfordulna, hagyja magára a készüléket néhány órára, majd próbálja ismét bekapcsolni.
8 **Fali vagy mennyezeti felszerelés** — A készüléket nem szabad falra vagy mennyezetre szerelni, hacsak a használati utasítás másként nem rendelkezik.

Elektromos táplálás

1 **Áramforrások** — A készüléket csak a használati utasításban megadott és a készüléken is jelzett hálózatra szabad csatlakoztatni.
2 **Hálózati csatlakozózsinór**
- A hálózati csatlakozózsinórt a csatlakozó aljzatból való kihúzáskor a csatlakozódugónál fogva húzza ki. Ne magát a zsinórt húzza.
- Soha ne nyúljon vizes kézzel a csatlakozódugóhoz, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- A csatlakozózsinórt úgy kell elvezetni, hogy ne legyen megtörve, beszorítva, és ne is járjanak rajta. Különösen ügyeljen a készüléktől a csatlakozóaljzatig menő szakaszra.
- Ne terhelje túl a csatlakozózsinórt és a hosszabbító kábelt, mivel ez tüzet vagy áramütést eredményezhet.

3 **Használat után** — Húzza ki a csatlakozózsinórt a csatlakozóaljzatból, ha a készüléket hónapokig nem szándékozik használni. Ha a csatlakozó be van dugva a hálózatba, némi áram akkor is folyik a készülékben, amikor az ki van kapcsolva.

Karbantartás
Csakis a használati utasításban leírtak szerint tisztítsa a készüléket.

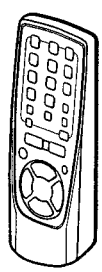
Szervizelést igénylő meghibásodás
Javíttassa meg a készüléket egy szakképzett technikussal, ha:
- A hálózati csatlakozózsinór vagy dugó megsérült
- Idegen tárgy vagy folyadék került a készülék belsejébe
- A készülék esőnek vagy vízbehatásnak lett kitéve
- A készülék nem megfelelően működik
- A készülék teljesítményében jelentős változás tapasztalható
- A készüléket leejtették vagy a burkolat megsérült.

NE KÍSÉRELJE MEG EGYEDÜL MEGJAVÍTANI A KÉSZÜLÉKET!

Ellenőrizze a rendszert és tartozékait

XR-M100 Kompaktlemez-játszó sztereó rádió-magnó

Elülső hangszórók



Távvezérlő

FM (URH) antenna

MW/LW (középhullám/ hosszúhullám) antenna

Használati utasítás, stb.

TARTALOM

ÓVINTÉZKEDÉSEK 1

ELŐKÉSZÜLETEK

CSATLAKOZTATÁSOK 3
TÁVVEZÉRLŐ 4
HASZNÁLAT ELŐTT 5

HANG

HANGBEÁLLÍTÁSOK 6
GRAFIKUS EQUALIZER 6

RÁDIÓVÉTEL

KÉZI HANGOLÁS 7
ÁLLOMÁSOK BEPROGRAMOZÁSA 7

CD LEJÁTSZÁS

ALAPMŰVELETEK 8
PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS 9

MAGNÓSZALAG LEJÁTSZÁS

ALAPMŰVELETEK 10

FELVÉTELKÉSZÍTÉS

A FELVÉTELKÉSZÍTÉS ALAPMŰVELETEI 11
AI EDIT (INTELLIGENS SZERKESZTÉSŰ) FELVÉTELKÉSZÍTÉS 12
PROGRAMOZOTT SZERKESZTÉSŰ FELVÉTELKÉSZÍTÉS 13

ÓRA ÉS IDŐZÍTŐEGYSÉG

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA 14
A SLEEP (KIKAPCSOLÁS) KÉSLELTETŐ BEÁLLÍTÁSA 14
AZ IDŐZÍTŐEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA 15

EGYÉB CSATLAKOZÁSOK

OPCIONÁLIS BERENDEZÉS CSATLAKOZTATÁSA ... 16
ZENEHALLGATÁS KÜLSŐ HANGFORRÁSRÓL 16

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS 17
HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ 17
MŰSZAKI ADATOK 18

ESZKÖZ- ÉS FUNKCIÓINDEX ..... *Hátsó borító*

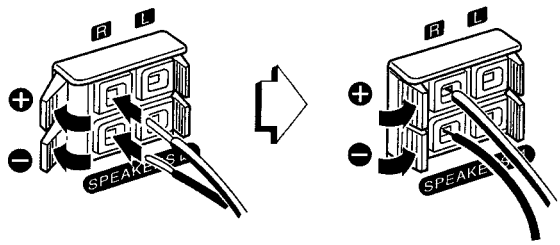
M

CSATLAKOZTATÁSOK

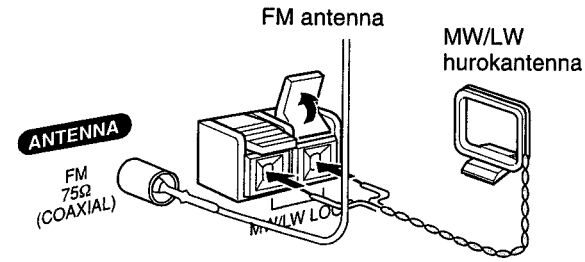
A tápkábel (AC) csatlakoztatása előtt
Az ön készülékének névleges feszültsége, 230 V AC, a hátlapon fel van tüntetve. Ellenőrizze, hogy ez a feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével

FONTOS
- Csatlakoztassa először a hangszórókat, az antennát, majd az összes opcionális berendezést. Legutolsóként csatlakoztassa a tápkábelt.
- Bármelyik csatlakoztatható az L jelű (bal) vagy az R jelű (jobb) kivezetésekhez.

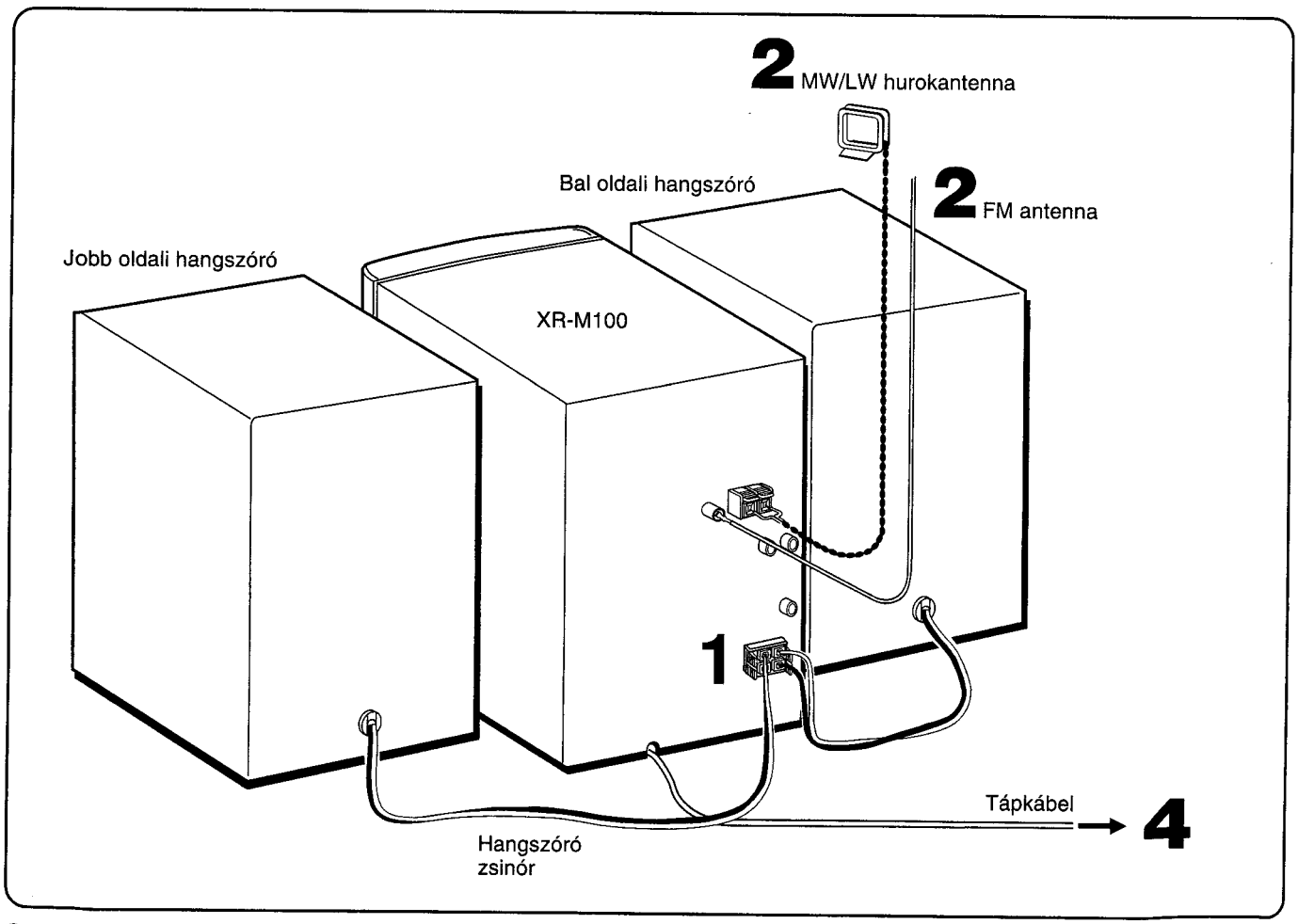
1 Csatlakoztassa a hangszórózsinórt a főegységhez.
A fehér csíkozású hangszóróvezetéket a ⊕ jelű kivezetéshez, a sima fekete vezetéket pedig a ⊖ jelű kivezetéshez kell csatlakoztatni.



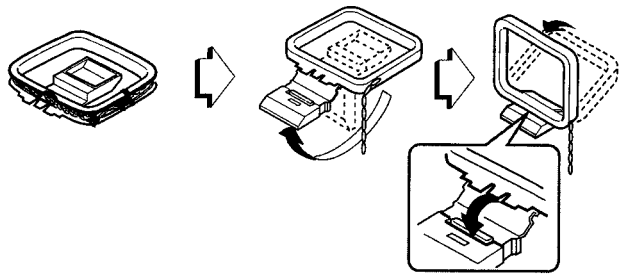
2 Csatlakoztassa a készülékhez adott antennákat.
Csatlakoztassa az FM antennát az **FM 75 Ω** jelű kivezetésekhez és az MW/LW antennát az **MW/LW LOOP** jelű kivezetésekhez.



3 Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati csatlakozó aljzatba.
- A Demo elkezdődik, amikor bedugja a hálózati zsinórt a hálózati aljzatba. A részleteket lásd az 5.oldalon található „DEMO" című szakaszban.



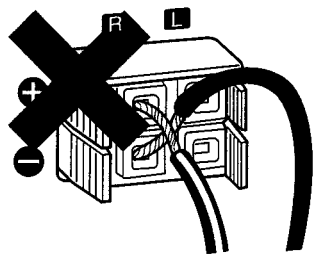
Az MW/LW hurokantenna elhelyezése egy felületre
Rögzítse a karmot a nyílásban.



Az antennák elhelyezése
FM egypólusú antenna:
Feszítse ki az antennát teljesen és helyezze el a lehető legjobb vételi pozícióban.
A szolgáltatott antenna csak egy egyszerű modell, ezért külső antenna használata ajánlott.
MW/LW hurokantenna:
Forgassa a legmegfelelőbb irány megtalálásához.

MEGJEGYZÉS

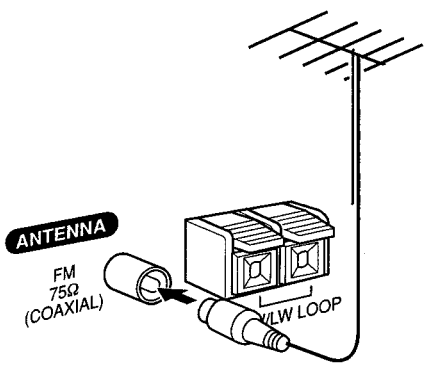
- Ügyeljen a hangszórózsinórok helyes csatlakoztatására. A helytelen csatlakoztatás rövidzárlatot hozhat létre a **SPEAKERS** (hangszórók) kivezetéseken.



- Ne hagyjon mágneses teret keltő tárgyakat, például hitelkártyát a hangszórók közelében, mivel ezek megsérülhetnek.
- Ne helyezze az FM antennát fémtárgyak vagy függönysín közelébe.
- Ne helyezze az MW/LW antennát egyéb opcionális berendezések, maga a sztereórendszer, a tápkábel vagy a hangszóróvezetékek közelébe, mivel ez zajos vételt eredményezhet.
- Ne tekerje le az MW/LW hurokantenna huzalját.

KÜLSŐ ANTENNA CSATLAKOZTATÁSA

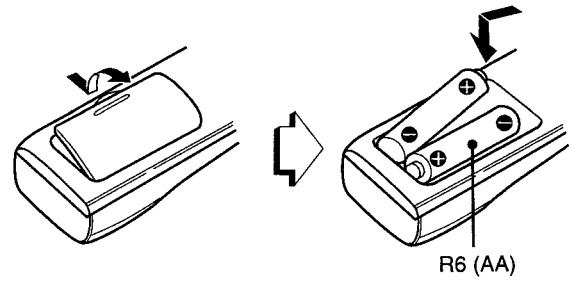
A jobb FM vétel érdekében ajánlott egy külső antenna használata.
A külső antennát csatlakoztassa az **FM 75** Ω kivezetéshez.



Opcionális berendezés csatlakoztatása → 16. oldal

TÁVVEZÉRLŐ

Az elemek behelyezése
Emelje le a távvezérlő hátoldalán lévő elemfedő lapot és helyezzen be két R6-os (AA méretű) elemet.

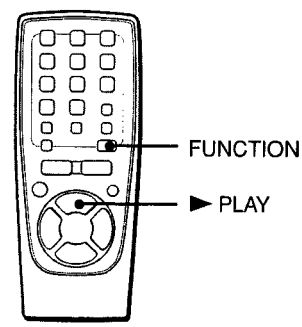


Mikor kell elemet cserélni?
A távvezérlő és a főegységen lévő érzékelő közötti maximális működési távolságnak mintegy 5 méternek kell lennie. Ha ez a távolság csökken, cserélje ki újakra az elemeket.

A távvezérlő használata
A jelen kézikönyvben található utasítások többnyire a főegységen található gombokra vonatkoznak. A távvezérlőn található, a főegységen lévőkkel azonos elnevezésű gombok azonos módon használhatók.

A távvezérlő FUNCTION (FUNKCIÓ) gombja
A **FUNCTION** gomb a főegységen található funkciógombokat (**TAPE - magnó, TUNER - rádió, AUX/VIDEO - extra bemenet, CD - kompaktlemez-játszó**) helyettesíti.
Valahányszor megnyomja a **FUNCTION** gombot, a főegység a következő funkcióra kapcsol ciklikusan.

► PLAY a távirányítón
A funkció ugyanaz, mint a készüléken található ◄► gomb esetében.

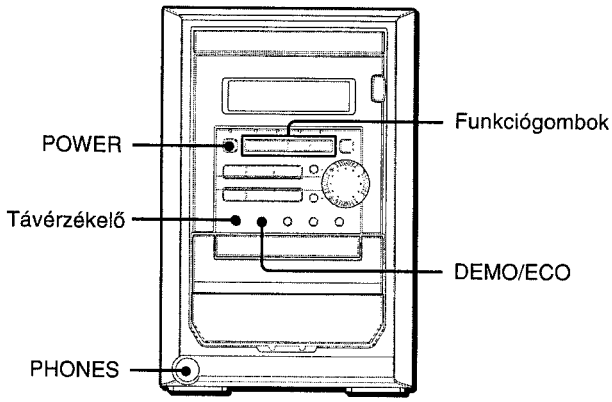


MEGJEGYZÉS

- Ha a távvezérlő várhatóan hosszabb ideig üzemen kívül lesz, akkor vegye ki az elemeket a lehetséges elektrolit kiszivárgás megelőzése érdekében.
- Előfordulhat, hogy a távvezérlő nem működik megfelelően, ha:
  - a távvezérlő és a **DEMO/ECO** mellett elhelyezkedő távérzékelő közti út erős fénynek, például közvetlen napsugárzásnak van kitéve.
  - más távvezérlőt (televízióét, stb.) használnak a közelben.

M

HASZNÁLAT ELŐTT



A készülék bekapcsolása
Nyomja meg a funkciógombok (**TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD**) egyikét. A korábban behelyezett lemez vagy kazetta, illetve az előzőleg hallgatott rádióállomás lesz ismét hallható (Közvetlen lejátszási funkció).
A **POWER** gomb is használható.

A készülék kikapcsolása
Nyomja meg a **POWER** gombot. Ha az óra be van állítva, attól függően, hogy mit állított be a bekapcsolása előtt, a készülék ECO (áramtakarékos) üzemmódba vagy óramegjelenítésre áll vissza.
Ha előzőleg DEMO üzemmódot állított be, a készülék ekkor is az óramegjelenítésre áll vissza.
• Ha az óra nincs beállítva, a készülék mindig a DEMO üzemmódba fog visszaállni.

DEMO (Demonstrációs) üzemmód
Amikor a hálózati csatlakozót csatlakoztatjuk, a kijelzőablak bemutatja a készülék funkcióit. Bekapcsoláskor a DEMO kijelzést felváltja az üzemmód kijezése.

A DEMO üzemmód törlése
Nyomja meg a **DEMO/ECO** gombot.
Ha újból működésbe akarja hozni a DEMO üzemmódot, nyomja meg a **DEMO/ECO** gombot egymás után többször mindaddig, amíg a kijelző ablaka a készülék funkcióit nem mutatja.

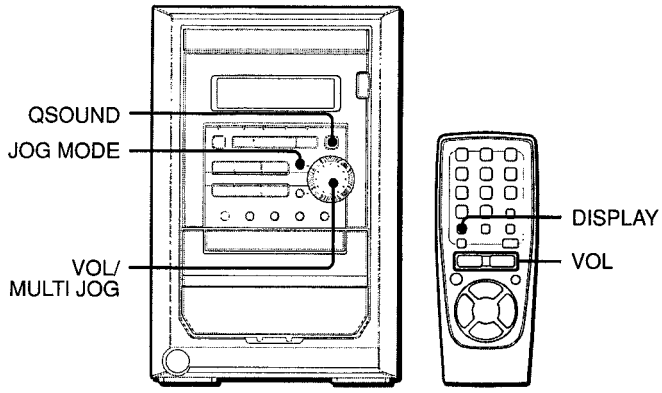
DIMMER (FÉNYERŐ) mód
Bekapcsolás közben nyomja meg kétszer a **DEMO/ECO** gombot.
A kijelző fényereje a megszokottnál halványabb.
A normál fényerejü kijelzés a **DEMO/ECO** gomb újbóli megnyomásával állítható helyre.

Fejhallgató használata
Csatlakoztassa a fejhallgatót a **PHONES** jack csatlakozó-aljzatoz egy mini jack-dugóval (ø3,5 mm).
Amíg a fejhallgató csatlakoztatva van, a hangszórók kikapcsolt állapotba kerülnek.

AZ ECO (ÁRAMTAKARÉKOS) MÓD BEÁLLÍTÁSA

Ha a készüléket a takarékos üzemmódra állítja, csökkenni fog a felvett teljesítmény.
A kikapcsolt készüléken egymás után többször nyomja meg a **DEMO/ECO** gombot mindaddig, ameddig az "ECO MODE" szöveg nem jelenik meg.
Eltünik a kijelzés és felgyullad a **POWER** jelzőlámpa.

HANGBEÁLLÍTÁSOK



HANGERŐ

Forgassa el a készülék VOL/MULTI JOG gombját, vagy nyomja meg a távvezérlő VOL (▼ vagy ▲) gombját.

A hangerőszint számjegyként jelenik meg, melynek értéke 0 és MAX (31) között lehet.
A hangerőszint automatikusan 20-ra állítódik, ha a készüléket 21-as vagy még nagyobb hangerőszintre állítva kapcsoljuk ki.
Ha látni szeretné, hogy jelenleg mekkora a hangerőszint, nyomja meg kétszer a távvezérlő **DISPLAY** gombját.

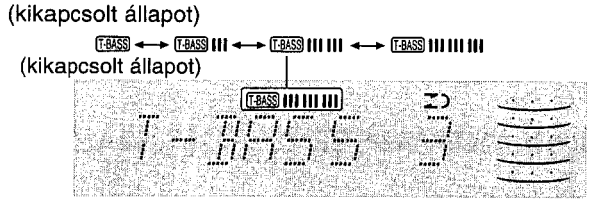
SUPER T-BASS SYSTEM

A T-BASS rendszer javítja az alacsony frekvenciás hangok valósághűségét.

Ha változtatni akarja a T-BASS szintet, nyomja meg egyszer a JOG MODE gombot, majd 4 másodpercen belül forgassa el a VOL/MULTI JOG gombot.

A szint a következőképpen fog változni. Tetszés szerint válassza ki a három szint valamelyikét, vagy válassza a kikapcsolt állást.

T - BASS 0 ⟷ T - BASS 1 ⟷ T - BASS 2 ⟷ T - BASS 3
(kikapcsolt állapot)



MEGJEGYZÉS

Az alacsony frekvenciájú hangok torzulhatnak, ha a T-BASS rendszert olyan kompaktlemez vagy kazetta esetében használjuk, amelyeken az alacsony frekvenciás hangokat már eredetileg kiemelték. Ebben az esetben ki kell kapcsolni a T-BASS rendszert.

QSOUND

Ez a rendszer sztereo hangforrások esetén felhangokban gazdag, három dimenziós hangteret szolgáltat.
Így Ön valósághűbb hangokat élvezhet.

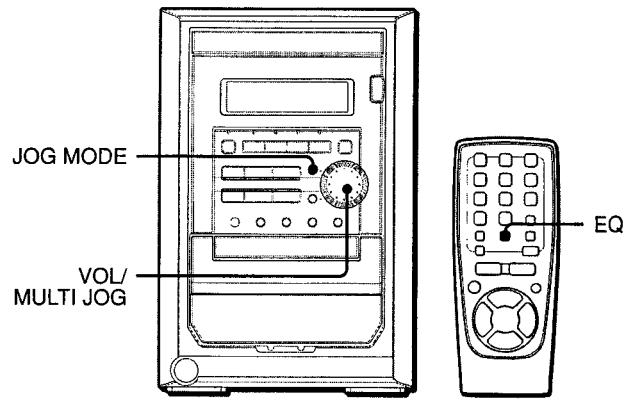
Nyomja meg a QSOUND

A QSOUND törlése

Nyomja meg újból a **QSOUND** gombot.
A kijelzőn "OFF" jelenik meg.

- Ha a QSOUND-ot nagyobb hangerő mellett kapcsolja be, ez a hangok torzulását idézheti elő. Ilyen esetben csökkentse le a hangerőt.

GRAFIKUS EQUALIZER



A jelen készüléken az alábbi három különböző hangszínkiemelési jelleggörbe állítható be:
ROCK: Erőteljes, a magas és mély hangokat kiemelő hangzás
POP: Inkább a közép és a vokális hangok vannak jelen
JAZZ: Kihangsúlyozott mélyebb frekvenciák jazz stílusú zenéhez

Ha ki akarja választani valamelyik hangszínkiemelő görbét, egymás után többször nyomja meg a JOG MODE gombot mindaddig, amíg a "GEQ" felirat nem jelenik meg, majd 4 másodpercen belül forgassa el a VOL/MULTI JOG gombot.

A hangszínkiemelési módokat a következőképpen jeleníti meg a készülék:

GEQ OFF (törlés) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

A kiválasztott üzemmód törlése

Egymás után többször nyomja meg a **JOG MODE** gombot mindaddig, amíg a "GEQ" felirat nem jelenik meg, majd 4 másodpercen belül forgassa el a **VOL/MULTI JOG** gombot mindaddig, amíg a "GEQ OFF" felirat nem jelenik meg.

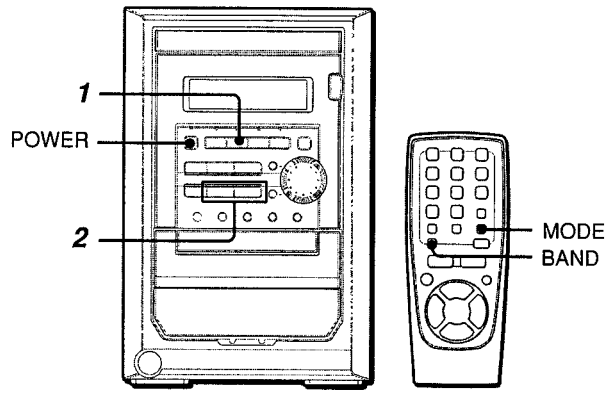
Üzemmód kiválasztása a távvezérlővel

Egymás után többször nyomja meg az **EQ** gombot mindaddig, amíg meg nem jelenik a kívánt kiemelési görbe.

GEQ OFF (törlés) ⟷ GEQ ROCK
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

M

KÉZI HANGOLÁS



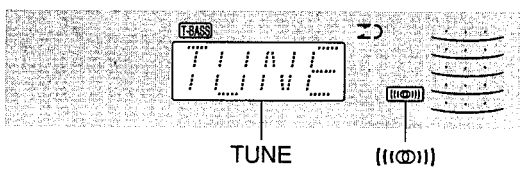
1 Egymás után többször nyomja meg a TUNER/BAND gombot, hogy kiválassza a kívánt hullámsávot.

→FM → MW → LW →

Ha olyankor nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot, amikor a készülék ki van kapcsolva, az előzőleg behangolt állomás lesz hallható (direkt játszási funkció).

Hullámsáv kiválasztása a távvezérlővel
Nyomja meg ismétlelten a **BAND** gombot.

2 Nyomja meg a ◀◀ vagy a ▶▶ gombot az állomás kiválasztásához.
Minden gombnyomással változik a frekvencia.
Állomás vételekor 2 másodpercig a "TUNE" felirat látható.
Sztereo FM vétel alatt a "((◉))" ábra látható.



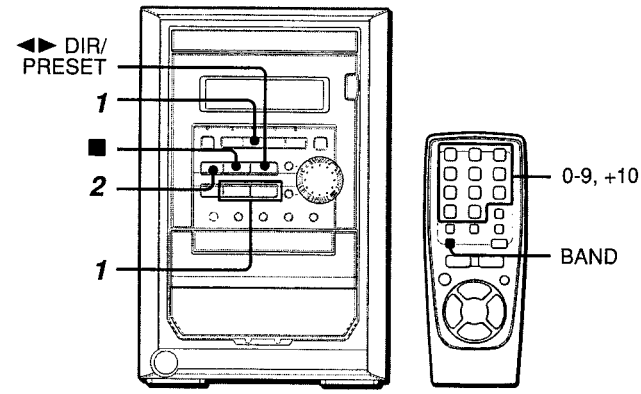
Gyors állomáskeresés (Automatikus keresés)
Tartsa lenyomva a ◀◀ vagy ▶▶ gombot minaddig, amíg a frekvencia gyors ütemben el nem kezd változni. Mihelyt valamelyik állomásra ráhangolt, a keresés leáll.
Az automatikus keresés a ◀◀ vagy ▶▶ gomb megnyomásával állítható le kézzel.
• Előfordulhat, hogy az automatikus keresés nem áll le a nagyon gyenge jelű állomásoknál.

Zajos FM sztereó vétel esetén
Nyomja meg a **MODE** gombot a távvezérlőn, mire a "MONO" felirat jelenik meg a kijelzőn.
A zajszint ezáltal csökken, azonban a vétel monaurális lesz.
A sztereó vétel visszaállításához hajtsa végre még egyszer a műveletet, hogy a "MONO" felirat eltűnjön.

Az MW hullámsáv hangolási intervallumának megváltoztatása
Az MW hullámsáv hangolási intervalluma alaphelyzetben 9 kHz lépésenként. Amennyiben olyan területen használja a készüléket, ahol a frekvencia-kiosztási rendszer 10 kHz lépésenként, a következőképpen változtassa meg az intervallumot.
Nyomja meg a **POWER** gombot úgy, hogy a **TUNER** gombot nyomva tartja bekapcsolás közben.
Az intervallum visszaállításához ismételje meg a műveletet.

MEGJEGYZÉS
Az MW hangolási intervallum megváltoztatásával az összes beprogramozott állomás törlődik. Meg kell ismételni a beprogramozás műveletét.

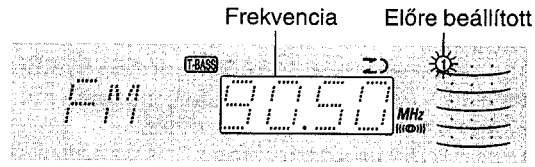
ÁLLOMÁSOK BEPROGRAMOZÁSA



A készülékben összesen 32 állomás tárolható (Mindegyik hullámsávnak maximálisan 20 beprogramozott állomása lehet). Amikor eltárol egy állomást, a készülék előre beállított számot rendel hozzá az állomáshoz. Az előre beállított állomásra közvetlenül az előre beállított szám használatával lehet ráhangolni.

1 Nyomja meg a TUNER/BAND gombot, hogy kiválasszon egy hullámsávot és a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, hogy kiválasszon egy állomást.

2 Nyomja meg a ▮▮ gombot az állomás tárolásához.
A készülék előre beállított, minden sávnál 1-től kezdve folyamatosan görgetett számot rendel hozzá minden állomáshoz.



3 Ismételje meg az 1. és 2. lépést.
A következő állomás nem tárolódik, ha az összesen 32 programhely mindegyike vagy az egy hullámsávra eső 20 programhely be van töltve.

HANGOLÁS ELŐRE BEÁLLÍTOTT SZÁMMAL

A távvezérlő használatával válassza ki közvetlenül az előre beállított számot.

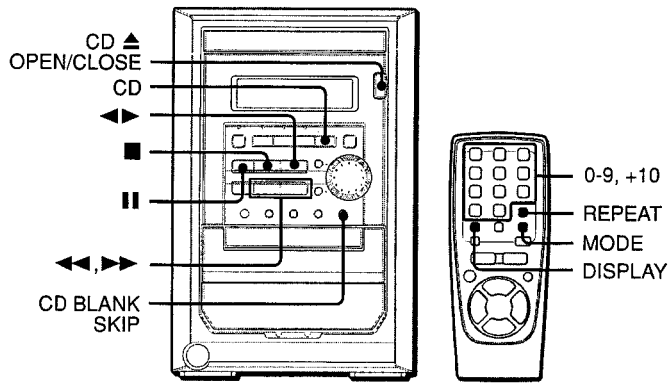
1 Nyomja meg a BAND gombot a hullámsáv kiválasztásához.

2 A 0-9-es számgombok és a +10 számgomb megnyomásával válassza ki az előre beállított számot.
Például:
A 10-as programszám kiválasztásához nyomja meg a **+10**, majd az **0**-ás gombot.
A 15-ös programszám kiválasztásához nyomja meg a **+10** gombot, majd az **5**-ös gombot.

Előre beállított szám kiválasztása a készüléken
Nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot, hogy kiválasszon egy hullámsávot. Majd egymás után többször nyomja meg a **◀▶ DIR/PRESET** gombot.
A **◀▶ DIR/PRESET** gomb minden egyes megnyomása a sorban következő számot választja ki.

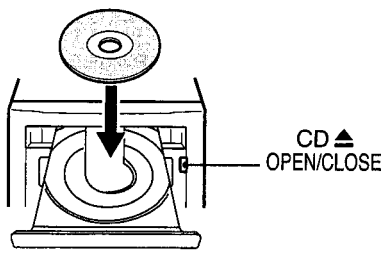
Programszám törlése
Válassza ki a törölni kívánt programszámot. Ezután nyomja meg a ■ gombot, majd ezt követően a ▮▮ gombot 4 másodpercen belül.
Az adott hullámsáv nagyobb számú beprogramozott állomásainak a programszáma mind eggyel csökkenni fog.

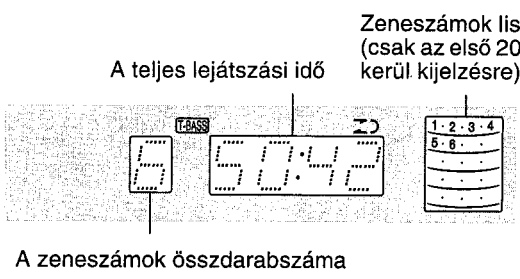
ALAPMŰVELETEK



LEMEZBETÖLTÉS

Nyomja meg a CD gombot, majd a CD ▲ OPEN/CLOSE gomb megnyomásával nyissa ki a lemezrekeszt. Helyezze be a lemezt a címkés oldallal felfelé. A CD ▲ OPEN/CLOSE gomb megnyomásával zárja be a lemezrekeszt.

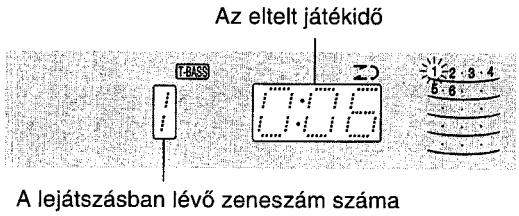




LEMEZ LEJÁTSZÁSA

Töltse be a lemezt.

Nyomja meg a ◄► gombot.
Elkezdődik az első zeneszám.



Ha le akarja állítani a lejátszást, nyomja meg a ■ gombot.
Ha szüneteltetni akarja a lejátszást, nyomja meg a II gombot. Ha folytatni akarja a lejátszást, nyomja meg ismét.
Ha a lejátszás alatt meg akar keresni egy bizonyos pontot, akkor tartsa lenyomva a ◄◄ vagy a ►► gombot, majd engedje fel a kívánt ponton.
Ha a lejátszás alatt egy zeneszám elejére akar ugrani, nyomja le ismételten a ◄◄ vagy a ►► gombot.
Ha ki akarja venni a lemezt, nyomja meg a **CD ▲ OPEN/CLOSE** gombot.

Lejátszás indítása kikapcsolt állapotból (Közvetlen Lejátszási Funkció)
Nyomja meg a **CD** gombot. A készülék bekapcsolódik, és elkezdődik a betöltött lemez lejátszása.
Akkor is bekapcsol a készülék, ha a **CD ▲ OPEN/CLOSE** gombot nyomja meg, és kinyílik a lemezrekesz.

A még hátralévő idő ellenőrzése
Lejátszás alatt nyomja meg háromszor a távvezérlő **DISPLAY** gombját. A kijelzőn megjelenik az az idő, amennyi még hátravan addig, ameddig a készülék befejezi az összes zeneszám lejátszását. Ha vissza akarja állítani a lejátszási idő kijelzését, nyomja meg újból a **DISPLAY** gombot.

Zeneszám kiválasztása a távvezérlővel
Nyomja meg a számozott gombok **(0-9)** valamelyikét és a **+10** gombot a zeneszám kiválasztásához.
Például:
A 25-ös zeneszám kiválasztásához nyomja meg a **+10**, **+10**, majd az **5**-ös gombot.
A 10-es zeneszám kiválasztásához nyomja meg a **+10** gombot, majd a **0**-ás gombot.
A kiválasztott zeneszám lejátszása megkezdődik, és a lejátszás a lemez végéig folytatódik.

MEGJEGYZÉS

- A lemez kivételekor állítsa meg a lejátszást a ■ gomb használatával a **CD ▲ OPEN/CLOSE** gomb megnyomása előtt.
- Ha 8 cm-es lemezt tesz be, helyezze a lemezt a tálca belső körére.
- Ne helyezzen egynél több lemezt a lemeztálcára.
- Ne döntse meg a készüléket, ha be van töltve egy lemez. Ez hibás működést eredményezhet.
- Ne tegyen be szabálytalan alaku (például szív formáju vagy nyolcszögletü) CD-ket. Ez hibás működéseket eredményezhet.

VÉLETLENSZERŰ (RANDOM)/ISMÉTELT (REPEAT) LEJÁTSZÁS

VÉLETLENSZERŰ LEJÁTSZÁS

A lemez összes zeneszáma lejátszható véletlenszerű sorrendben.
Nyomja meg egyszer a távvezérlő MODE gombját, mire felgyullad a "RANDOM" felirat a kijelzőn.
A véletlenszerü lejátszás törléséhez nyomja meg egyszer a gombot a lejátszási üzemmód alatt, vagy nyomja meg négyszer a gombot leállított üzemmódban.

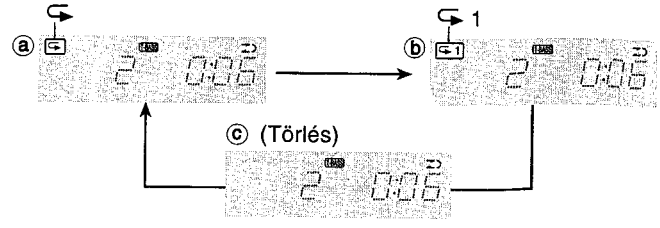
MEGJEGYZÉS

- Véletlenszerű lejátszás alatt nem lehet a korábban lejátszott zeneszámra ugrani a ◄◄ gombbal.
- Ha véletlenszerű lejátszás alatt a számozott gombokkal közvetlenül kiválaszt egy zeneszámot, törlődni fog a véletlenszerű lejátszás.
- A véletlenszerü lejátszás alatt "↻ 1" lejátszás nem végezhető és a hátralevő idő nem ellenőrizhető.

ISMÉTELT LEJÁTSZÁS

Egy vagy az összes zeneszám lejátszható ismételten.
Az egész lemez megismétléséhez kapcsolja be a "↻" funkciót.
Egy szám megismétléséhez kapcsolja be a "↻ 1" funkciót.

Nyomja meg a távvezérlő REPEAT gombját.
Valahányszor megnyomja a **REPEAT** gombot, visszatérően ki tudja választani sorban az egyes működéseket.



Folytatás a következő oldalon.

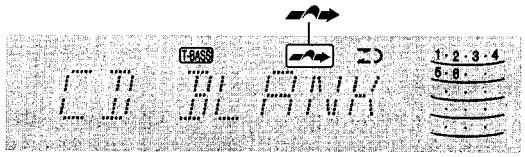
MEGJEGYZÉS

- "↻" funkció használata közben véletlenszerű lejátszás is használható.
- Ha bekapcsolja a véletlenszerű lejátszást a "↻1" funkció használata közben, az ismételt lejátszás törlődik.
- Kiválasztott zeneszámok ismételt lejátszásához programozza be a kívánt zeneszámokat (lásd lent) a "↻" funkció használata előtt.
- A "↻" lejátszás vagy a "↻ 1" lejátszás közben a hátralevő időt nem lehet ellenőrizni.

ÜRES RÉSZEK KIHAGYÁSA

A CD-n levő felvételek közötti üres részeket ki lehet hagyni a lejátszás során.

1 Nyomja meg a CD BLANK SKIP.
A "CD BLANK SKIP ON" felirat és a "⁓" jelzés jelenik meg a kijelzőn.



2 A lejátszás indításához nyomja meg a ◄► gombot.
A felvételek közötti üres részek kihagyásra kerülnek, és a lemez megszakítás nélkül lesz lejátszva. Ha a felvétel lehalkul (fokozatosan csökkenő hangerővel végződik), akkor ez a halkuló rész ugyancsak kihagyásra kerül.

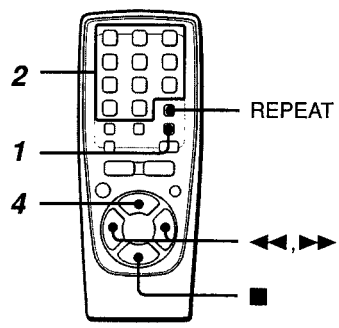
Visszatérés a normál lejátszáshoz
Nyomja meg újból a **CD BLANK SKIP** gombot, hogy a "CD BLANK SKIP OFF" felirat megjelenjen, és a "⁓" jelzés eltűnjön a kijelzőről.

MEGJEGYZÉS

- Lehetnek olyan esetek, amikor a ÜRES RÉSZEK KIHAGYÁSA nem működik megfelelően.
- A ÜRES RÉSZEK KIHAGYÁSA automatikusan törlésre kerül az AI EDIT (INTELLIGENS SZERKESZTÉSŰ) FELVÉTELKÉSZÍTÉS (12. oldal), PROGRAMOZOTT SZERKESZTÉSŰ FELVÉTELKÉSZÍTÉS (13. oldal), PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS felvétel (9. oldal), VÉLETLENSZERŰ LEJÁTSZÁS felvétel (8. oldal) vagy "↻ 1" LEJÁTSZÁS felvétel (8. oldal) végrehajtásakor.

PROGRAMOZOTT LEJÁTSZÁS

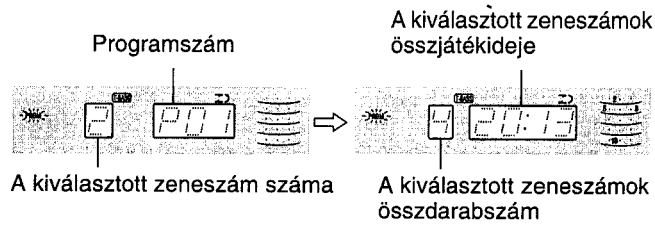
Maximálisan 30 zeneszám programozható be a betöltött lemezről.



Használja a távvezérlőt.

1 Leállított lejátszás mellett nyomja meg egymás után többször a MODE gombot mindaddig, amíg a "PRGM" felirat nem jelenik meg a kijelzőn.
A "PRGM" felirat villog a kijelzőn.

2 A számozott gombok (0-9) és a +10 gomb használatával programozzon be egy zeneszámot.
Például:
A 12-es zeneszám kiválasztásához nyomja meg a **+10** gombot, majd a **2**-es gombot.
A 20-as zeneszám kiválasztásához nyomja meg a **+10** , **+10**, majd a **0**-ás gombot.



3 További zeneszámok beprogramozásához ismételje meg a 2-es lépést.

4 Nyomja meg a ► gombot, ezzel megkezdődik a lejátszás.

A program ellenőrzése
A ◄◄ vagy a ►► gomb leállított módban való használatakor megjelennek a kijelzőn a programszámok a hozzájuk rendelt zeneszámok számával.

A program törlése
Nyomja meg a ■ gombot leállított módban.

Zeneszámok hozzáadása a programhoz
Leállított módban hajtsa végre a 2. programozási lépést. A zeneszám az utolsó programozott zeneszám után lesz beprogramozva.

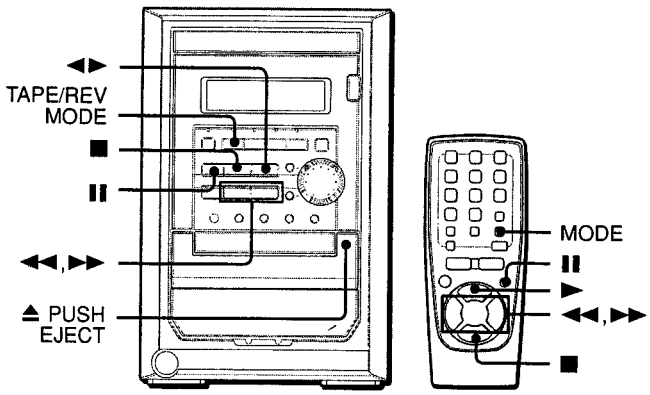
A programozott zeneszámok megváltoztatása
Törölje a programot, és ismételje meg az összes fenti programozási lépést.

A programozott zeneszámok ismételt lejátszása
A zeneszámok beprogramozása után nyomja meg a távvezérlő **REPEAT** gombját, mire a kijelzőn felgyullad a "↻" .

MEGJEGYZÉS

- A programozott lejátszás során nem lehet véletlenszerű vagy "↻ 1" lejátszást alkalmazni, sem megnézni a fennmaradó időt vagy kiválasztani egy zeneszámot.
- Ha 99:59 percnél hosszabb időt programozott be, a készülék a teljes lejátszási időt --:-- formájában jelzi ki a kijelzőn.

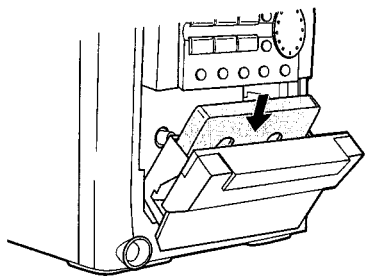
ALAPMŰVELETEK



KAZETTA BEHELYEZÉSE

- Kiválasztható az oda-visszajátszás módja csak az egyik, vagy mindkét oldal lejátszásához.
- Használjon I-es típusú (normál).

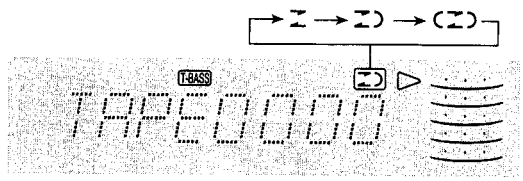
Nyomja meg a TAPE/REV MODE(oda-visszajátszási mód) gombot és nyomja meg a ≙ PUSH EJECT (kazettakiadás) jelet a kazettatartó kinyitásához.



Helyezzen be egy kazettát úgy, hogy a nyitott szalagoldal lefelé nézzen. Benyomással zárja a kazettatartót.

Oda-visszajátszási mód kiválasztása

A **TAPE/REV MODE** gomb minden egyes megnyomására változik az oda-visszajátszási mód..
Ha a távvezérlőt használja, nyomja meg a **MODE** gombot.

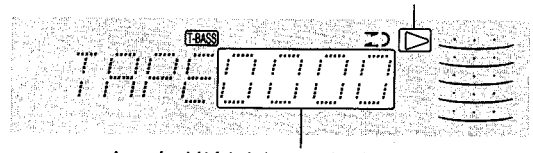


Ha csak az egyik oldalt akarja lejátszani, válassza a ⇄ jelet.
Ha az első, majd a második oldalt akarja lejátszani, de csak egyszer, válassza a ⇄) jelet.
Ha mindkét oldalt többször le akarja játszani, válassza a (⇄) jelet.

MAGNÓSZALAG LEJÁTSZÁSA

Helyezzen be egy kazettát, majd nyomja meg a **◄► gombot a lejátszás elindításához.**

A lejátszási oldal indikátora



A számláló jelzi a szalaghosszt

▷ : Az elülső oldal lejátszása van folyamatban (előre irány)
◁ : A hátsó oldal lejátszása van folyamatban (hátra irány)

A lejátszás megállításához nyomja meg a ■ gombot.
A lejátszás szüneteltetéséhez nyomja meg a II gombot (pillanat-állj). A lejátszás folytatásához nyomja meg ismét.
A lejátszási oldal átváltható a **◄► DIR/PRESET** gomb megnyomásával lejátszási vagy pillanat-állj üzemmódban.
Gyors előre- vagy hátratekercseléshez nyomja meg a ◄◄ vagy a ►► gombot, majd a leállításhoz a ■ gombot.

Lejátszás indítása kikapcsolt állapotból (Közvetlen Lejátszási Funkció)

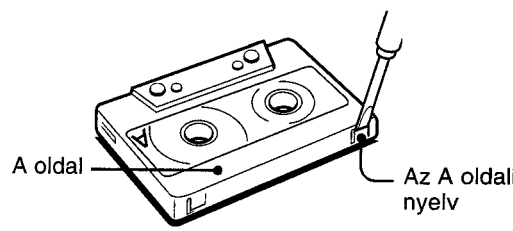
Nyomja meg a **TAPE** gombot. A készülék bekapcsolódik, és elkezdődik a behelyezett kazetta lejátszása.

A magnó számlálójának lenullázása (0000)

Nyomja meg a ■ gombot leállított módban.
A számláló a kazettatartó kinyitásakor is lenullázódik.

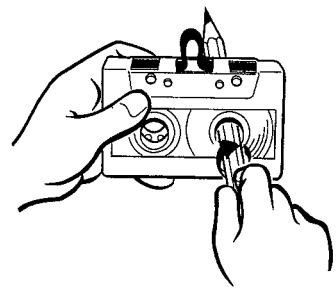
Magnókazettákkal kapcsolatos néhány jó tanács

- **A véletlen letörlés elkerülése érdekében** a felvételkészítés után törje ki a kazettán lévő műanyag nyelvet egy csavarhúzóval vagy más hegyes eszközzel.



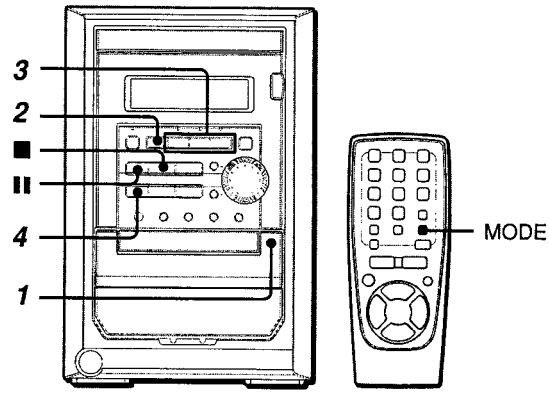
Ha ismét felvételt akar készíteni a szalagra, fedje be a nyílást ragasztószalaggal vagy hasonló anyaggal.

- **A 120 perces vagy még hosszabb szalagok** rendkívül vékonyak, ezért könnyen megsérülnek vagy deformálódnak. Használatuk nem ajánlott.
- **Húzza feszesre a szalagot** egy ceruzával vagy hasonlóval használat előtt. A laza szalag elszakadhat, vagy beszorulhat a mechanikába.



A FELVÉTELKÉSZÍTÉS ALAPMŰVELETEI

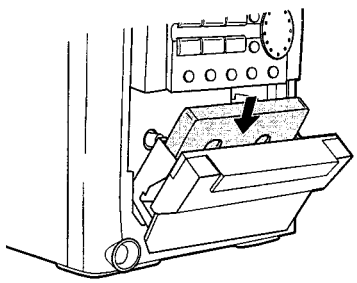
Ez a rész leírja, hogyan készítsünk felvételt rádióból, CD-ről vagy egyéb külső berendezésről.



Előkészületek
- A felvételhez csak I-es típusú (normál) szalagokat használjon.
- Állítsa arra a pozícióra a szalagot, ahonnan a felvételt indítani kívánja.

1 Helyezze be a kazettát, amelyre felvételt kíván készíteni.

A kazetta behelyezésekor az az oldal nézzen ön felé, amelyiken meg akarja kezdeni a felvételt. Ügyeljen arra is, hogy a nyitott szalagoldal lefelé nézzen.



2 Nyomja meg a TAPE/REV MODE gombot az oda-visszajátszási mód kiválasztásához.

Ha csak az egyik oldalra kíván felvenni, válassza ki a ⇄ jelet. Ha mindkét oldalra fel kíván venni, válassza ki a ⇄ vagy (⇄) jelet.
Ha a távvezérlőt használja, nyomja meg a **MODE** gombot.

3 Nyomja meg a funkciógombot (TUNER, AUX/VIDEO vagy CD), és készítse elő a felvenni kívánt hangforrást.

CD-ről történő felvétel esetén nyomja meg a **CD** gombot és helyezze be a lemezt.
Rádióból történő felvétel esetén nyomja meg a **TUNER/BAND** gombot és hangoljon be egy állomást.
Csatlakoztatott hangforrásról történő felvétel esetén nyomja meg az **AUX/VIDEO** gombot és indítsa el a berendezést.

4 Nyomja meg a ● REC/REC MUTE gombot a felvétel elindításához.

Ha a CD a kiválasztott funkció, a **CD** lejátszása és a felvétel egyszerre indul.

A felvétel leállításához nyomja meg a ■ gombot.
A felvétel megszakításához (pillanat-állj) nyomja meg a II gombot (ez akkor alkalmazható, ha a hangforrás TUNER vagy AUX/VIDEO). A felvételkészítés folytatásához nyomja meg ismét a gombot.

Hangbeállítások felvétel közben
A hangszórók vagy a fejhallgató kimeneti hangereje és a hangszín szabadon állítható, ez nem befolyásolja a felvételt.

ÜRES HELYEK BESZÚRÁSA

A 4 másodperces szünetek beszúrása segíthet egy zeneszám elejének a megtalálásakor, amikor más készülékekkel használja a kazettát. Ez a készülék csak a TUNER vagy az AUX/VIDEO funkció használatakor tud üres helyeket beszúrni.

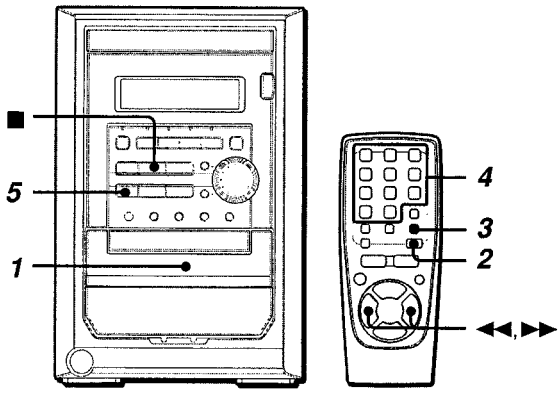
1 **Nyomja meg a ● REC/REC MUTE gombot felvétel közben vagy felvétel pillanat-állj módban.**
A REC jel 4 másodpercig villog, és a szalag felvétel nélkül fut. A 4 másodperc eltelte után a magnó felvétel pillanat-állj módba kerül.
2 **Nyomja meg a II gombot a felvételkészítés folytatásához.**

4 másodpercnél rövidebb szünet beszúrásához nyomja meg ismét a ● **REC/REC MUTE** gombot mialatt a REC jel villog.
4 másodpercnél hosszabb szünet beszúrásához, miután a magnó visszatért pillanat-állj módba, nyomja meg ismét a ● **REC/REC MUTE** gombot.
A ● **REC/REC MUTE** gomb minden egyes megnyomásával újabb 4 másodperces szünet adódik az előzőhöz.
**Ez a készülék nem tartalmazza a zeneszámok elejének megkeresésére képes funkciót.*

MEGJEGYZÉS
- Ha a **TAPE** funkció van kiválasztva, nem lehet felvételt készíteni.
- Ha valamelyik MW-u vagy LW-u adás felvétele közben susogó vagy kopogó hangok jelentkeznek, nyomja meg a **MODE** gombot, mire a zaj megszünik. Valahányszor megnyomja a gombot, fel-felvillan a kijelzőn látható fénypont.

Felvétel törlése
1 Helyezze be a törölni kívánt szalagot a magnóba.
2 Állítsa a szalagot a letörölni kívánt rész elejére.
3 Állítsa be a felvételi irányt a **TAPE/REV MODE** gomb használatával.
4 Nyomja meg az **AUX/VIDEO** gombot, és kapcsolja ki a csatlakoztatott berendezést.
5 Nyomja meg a ● **REC/REC MUTE** gombot a törlés megkezdéséhez.

AI EDIT (INTELLIGENS SZERKESZTÉSŰ) FELVÉTELKÉSZÍTÉS



Az intelligens szerkesztési (AI) funkció lehetővé teszi a CD-ről való felvételkészítést anélkül, hogy a szalag vagy a zeneszámok hosszára kellene figyelnünk. A CD behelyezésekor a készülék automatikusan kiszámítja a zeneszámok összhosszát. Ha szükséges, úgy rendezi át a lejátszási sorrendet, hogy egy zeneszám se legyen félbevágva.
(AI - Artificial Intelligence - mesterséges intelligencia)

MEGJEGYZÉS

Az AI EDIT felvételkészítés nem indul a szalag közepéről. A felvételt a szalag valamelyik oldalának az elejétől kell megkezdeni.

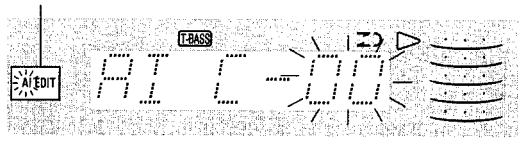
Használja a távvezérlőt a 2-estől az 4-ös lépésig.

1 Helyezze be a szalagot a magnóba.
A kazetta behelyezésekor az az oldal nézzen ön felé, amelyiken meg akarja kezdeni a felvételt.

2 Nyomja meg a FUNCTION gombot annyiszor, hogy a "CD" felirat jelenjen meg a kijelzőn, és helyezze be a lemezt.

3 Egymás után többször nyomja meg a MODE gombot mindaddig, amíg "AI EDIT" felirat nem jelenik meg a kijelzőn.
Ekkor az "EDIT" felirat jelenik meg a kijelzőn, az "AI" felirat pedig villog.

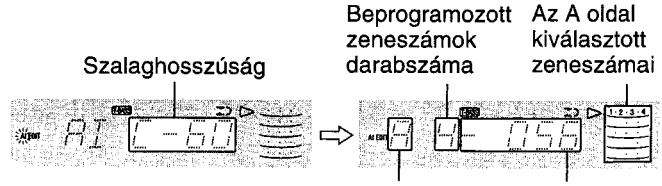
AI EDIT



A gomb minden egyes megnyomásával a következőképpen változik a kijelző:

RANDOM ⟶ PRGM ⟶ AI EDIT ⟶ PRGM EDIT

4 A számozott gombok (0-9) használatával jelölje ki a szalaghosszúságot.
10 és 99 perc közötti idő adható meg.
Például: 60 perces szalag használatakor nyomja meg a **6**-os gombot, majd a **0**-ás gombot.
Néhány másodperc alatt a készülék meghatározza, hogy mely számok kerüljenek az egyik illetve a másik oldalra.
• A ◀◀ és a ▶▶ gomb is használható a szalaghosszúság kijelöléséhez.



Szalagoldal
A: az első oldal, melyre felvétel készül
B: a második oldal, melyre felvétel készül

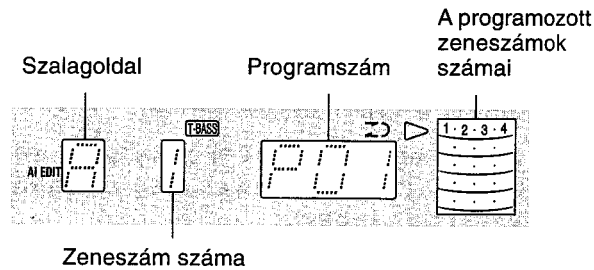
Az A oldalon fennmaradó idő

5 A felvétel elindításához nyomja meg a ● REC/ REC MUTE gombot.
A szalag az elülső oldal elejére tekercselődik, a befűzőszalag fut 10 másodpercig, majd elindul a felvétel. Amikor az elülső oldalon (A oldal) a felvétel befejeződött, elindul a felvétel a másik oldalon (B oldal).

A felvétel leállítása
Nyomja meg a ■ gombot. A felvételkészítés és a CD egyidejűleg leáll.

A szerkesztett program törlése
Nyomja meg a ■ gombot kétszer, úgy, hogy az "EDIT" felirat eltűnjön a kijelzőről.

A programozott zeneszámok sorrendjének ellenőrzése
Az A vagy B oldal kiválasztásához felvétel előtt nyomja meg a távvezérlő **MODE** gombját, és egymás után többször nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot.



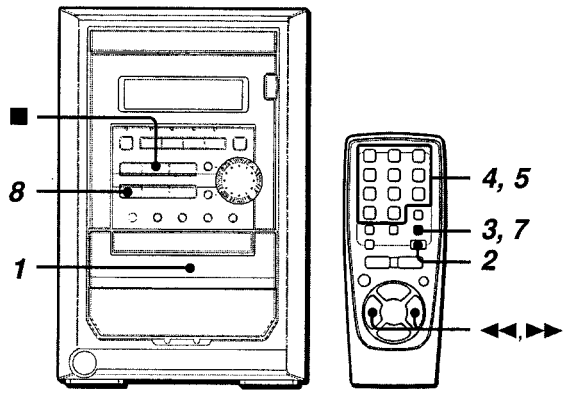
A magnókazetták játékideje és a szerkesztési idő
A magnókazetták tényleges játékideje általában valamennyivel hosszabb, mint a címkéjükön feltüntetett játékidő. A jelen készülék hasznosítani tudja ezt a kis extra időt a zeneszámok programozására. Ha a szerkesztés utáni teljes felvételi idő egy kicsit hosszabb, mint a szalag megadott felvételi ideje, a kijelző az extra időt mutatja (a mínusz jel nélkül), nem pedig a szalagon még fennmaradó időt (mínusz jellel).

MEGJEGYZÉS

• A felvételkészítés nem indul el, ha a magnókazetta valamelyik oldalán a törlésgátló nyelv ki van törve.
• Az AI EDIT (intelligens szerkesztés) funkció nem használható 31 vagy még több zeneszámot tartalmazó lemezeknél.

M

PROGRAMOZOTT SZERKESZTÉSŰ FELVÉTELKÉSZÍTÉS



A programozott szerkesztésű felvételkészítés funkció használatakor a zeneszámok programozása során ellenőrizhetjük a még hátralévő időt a szalag mindkét oldalán.

MEGJEGYZÉS

A programozott szerkesztésű felvételkészítés nem indul a szalag közepéről. A felvételt a szalag valamelyik oldalának az elejétől kell megkezdeni.

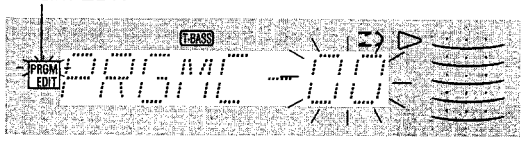
Használja a távvezérlőt a 2-estől a 7-as lépésig

***1* Helyezze be a szalagot a magnóba.**
A kazetta behelyezésekor az az oldal nézzen ön felé, amelyiken meg akarja kezdeni a felvételt.

***2* Nyomja meg a FUNCTION gombot annyiszor, hogy a "CD" felirat jelenjen meg a kijelzőn, és helyezze be a lemezt.**

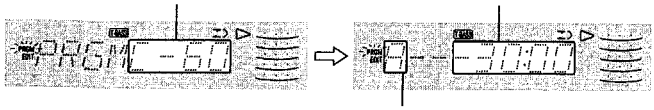
***3* Egymás után többször nyomja meg a MODE gombot mindaddig, amíg "PRGM EDIT" felirat nem jelenik meg a kijelzőn.**
Ekkor az "EDIT" felirat jelenik meg a kijelzőn, a "PRGM" felirat pedig villog.

PRGM EDIT



***4* A számozott gombok (0-9) használatával jelölje ki a szalaghosszúságot.**
10 és 99 perc közötti idő adható meg.
Például: 60 perces szalag használatakor nyomja meg a **6**-os gombot, majd a **0**-ás gombot.
• A ◀◀ és a ▶▶ gomb is használható a szalaghosszúság kijelöléséhez.

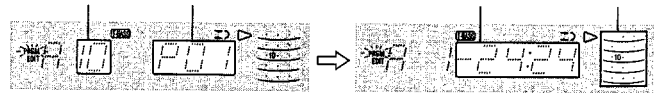
Szalaghosszúság — Maximális felvételi idő az A oldalon



A oldal (elülső oldal)

***5* A számozott gombok (0-9) és a +10 gomb használatával programozzon be egy zeneszámot.**
Például: A 10-es zeneszám kiválasztásához nyomja meg a **+10** gombot, majd a **0**-ás gombot.

Kiválasztott zeneszám — Programszám — Az A oldalon fennmaradó idő — Beprogramozott zeneszám



***6* Ismételje meg az 5. lépést az A oldalra felveendő további zeneszámokkal.**
A fennmaradó időnél hosszabb játékidejű zeneszámok nem programozhatók be.

***7* Válassza ki a B oldalt a MODE megnyomásával és programozza be a B oldalra szánt zeneszámokat.**
Miután meggyőződött arról, hogy a kijelzőn megjelent a "B" betű, ismételje meg az 5. lépést.

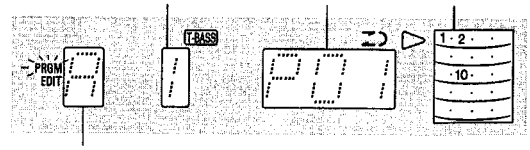
B oldal (hátulsó oldal)

***8* A felvétel elindításához nyomja meg a ● REC/ REC MUTE gombot.**
A szalag az elülső oldal elejére tekercselődik, a befűzőszalag fut 10 másodpercig, majd elindul a felvétel. Amikor az elülső oldalon (A oldal) a felvétel befejeződött, elindul a felvétel a másik oldalon (B oldal).

A felvétel leállítása
Nyomja meg a ■ gombot. A felvételkészítés és a CD egyidejűleg leáll.

A programozott zeneszámok sorrendjének ellenőrzése
Az A vagy B oldal kiválasztásához felvétel előtt nyomja meg a távvezérlő **MODE** gombját, és egymás után többször nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot.

Zeneszám száma — Programszám — A programozott zeneszámok számai



Szalagoldal

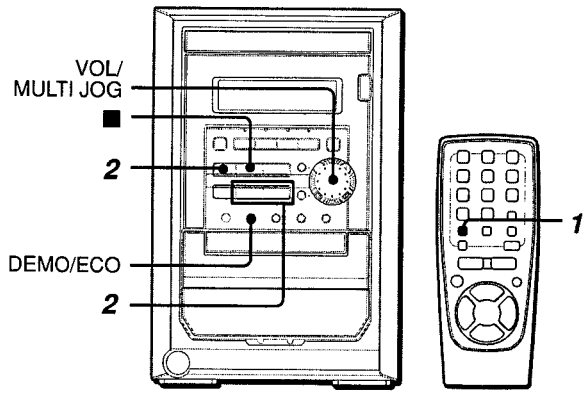
A program módosítása az egyes oldalakon
Az A vagy B oldal kiválasztásához nyomja meg a távvezérlő **MODE** gombot és ha törölni akarja a kiválasztott oldalon lévő programot, nyomja meg a ■ gombot. Majd programozza be újból a zeneszámokat.

A szerkesztett program törlése
Nyomja meg a ■ gombot kétszer, úgy, hogy az "EDIT" felirat eltűnjön a kijelzőről.

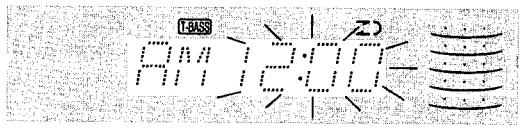
MEGJEGYZÉS

A felvételkészítés nem indul el, ha a magnókazetta valamelyik oldalán a törlésgátló nyelv ki van törve.

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA



1 Nyomja meg a távvezérlő DISPLAY gombját.



Míg a készülék ki van kapcsolva,az óra olymódon állítható, hogy addig nyomva tartja a ❚❚ gombot, amíg meg nem jelenik az óra.

2 Az idő megadásához 4 másodpercen belül nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, majd nyomja meg a ❚❚ gombot.

Valahányszor megnyomja a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, az idő 1 perccel változik. Az idő 30 perccel változtatható, ha megnyomja és lenntartja a ◀◀ vagy ▶▶ gombot.

• E célra a ◀◀ és a ▶▶ helyett a **VOL/MULTI JOG** is használható.

A pontos idő kijelzése

Bekapcsolt készüléken nyomja meg egyszer a távvezérlő **DISPLAY** gombját. A készülék 4 másodpercre megjeleníti az időt.

Azonban az idő nem jelezhető ki felvételkészítés közben.

Miután kikapcsolta a készüléket, egymás után többször nyomja meg a **DEMO/ECO** gombot mindaddig, ameddig a kijelzés az órára nem vált.

Átkapcsolás 24-órás formátumra

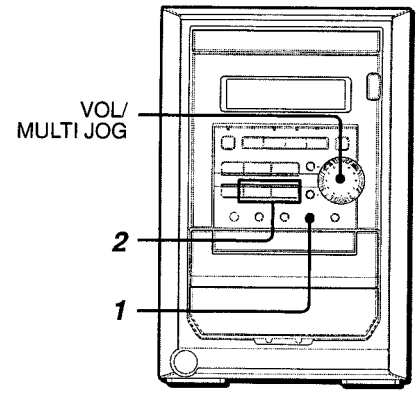
A készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg egyszer a távvezérlő **DISPLAY** gombját, majd 4 másodpercen belül nyomja meg a ■ gombot.

Ha vissza akar állni 12-órás formátumra, ismételje meg a műveletet.

Ha villog az óra kijelzője

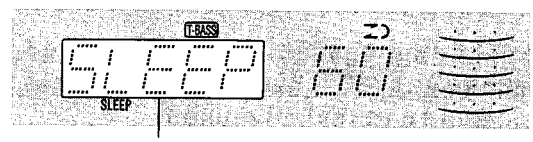
Ezt áramkimaradás okozza. Az időt ismét be kell állítani. Ha körülbelül 24 óránál hosszabb az áramkimaradás, akkor minden adatot, amit a készülék vásárlása után írtunk be a memóriába, ismét be kell írni.

A SLEEP (KIKAPCSOLÁS) KÉSLELTETŐ BEÁLLÍTÁSA



A készülék automatikusan ki tud kapcsolni egy megadott időpontban.

1 Nyomja meg a SLEEP.

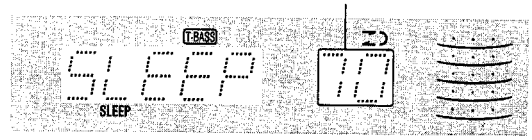


2 Nyomja meg a ◀◀ vagy a ▶▶ gombot 3 másodpercen belül a kikapcsolásig még hátralévő idő megadásához.

Az idő 5 perces lépésekben 5 perc és 240 perc között változik.

• E célra a ◀◀ és a ▶▶ helyett a **VOL/MULTI JOG** is használható.

Megadott idő



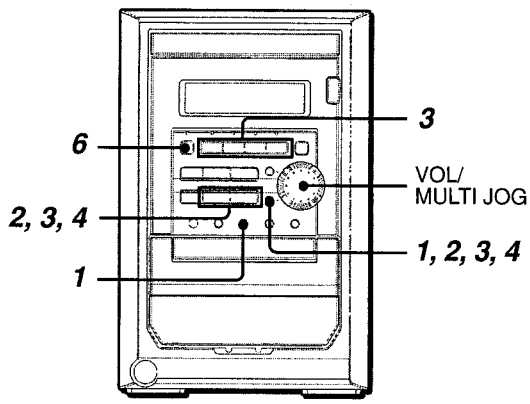
A kikapcsolásig még hátralevő idő ellenőrzése

Nyomja meg egyszer a **SLEEP** gombot. 4 másodpercre megjelenik a még hátralevő idő.

A SLEEP (kikapcsolási) késleltető törlése

Nyomja meg kétszer a **SLEEP** gombot, mire a "SLEEPoFF" szöveg jelenik meg a kijelzőn.

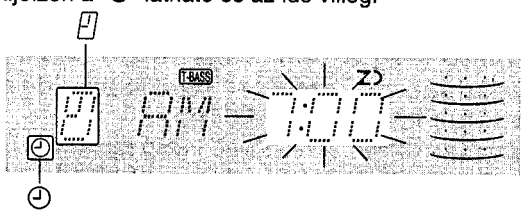
AZ IDŐZÍTŐEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA



A készülék bekapcsolható naponta egy megadott időpontban a beépített időzítőegység segítségével.

Előkészületek
Ellenőrizze, hogy az óra a pontos időt, mutatja-e (lásd 14. oldal).

1 **Nyomja meg egyszer a TIMER gombot, mire megjelenik a "◴", majd 6 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.**
A kijelzőn a "◴" látható és az idő villog.



MEGJEGYZÉS

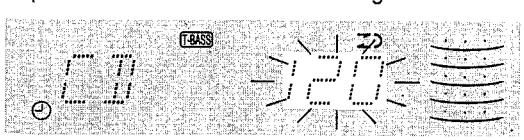
Ha a **ENTER** gombot a 6 másodperc letelte után nyomja meg, egy másik művelet indulhat el.

2 **Adja meg az időkapcsoló bekapcsolási idejét a ◀◀ vagy ▶▶ gomb megnyomásával, majd nyomja meg az ENTER gombot.**
Ha az időzítő bekapcsolási idejét 30 perces lépésekben akarja változtatni, nyomja meg és tartsa lenn a ◀◀ vagy ▶▶ gombot.
- E célra a ◀◀ és a ▶▶ helyett a **VOL/MULTI JOG** is használható.

Az időzítő indítási idejének beállítása után az egyik hangforrás neve villog a kijelzőn.

3 **Valamelyik jelforrás kiválasztásához nyomja meg az illető funkciógombot (TAPE, TUNER, AUX, CD) vagy nyomja meg a ◀◀ vagy ▶▶ gombot, majd nyomja meg az ENTER gombot.**
Az időzítő működési idejének tartama villog a kijelzőn.
- Ha a **TUNER** funkciót választja, a hullámsáv nem választható ki ebben a lépésben.
- E célra a ◀◀ és a ▶▶ helyett a **VOL/MULTI JOG** is használható.

Ha kiválasztotta valamelyik jelforrást, a kijelzőn az időkapcsolóval indított idő tartama villog.



4 **Válassza ki az időkapcsolóval indított idő tartamát a ◀◀ vagy ▶▶ gomb használatával, majd nyomja meg az ENTER gombot.**
Az időzítő aktiváltsági időtartama 5 és 240 perc között adható meg, 5 perces lépésekben.
- E célra a ◀◀ és a ▶▶ helyett a **VOL/MULTI JOG** is használható.

5 **Készítse elő a hangforrást.**
Ha CD-t akar hallgatni, helyezzen be egy lemezt.
Ha magnót akar hallgatni, helyezzen be egy kazettát.
Ha rádiót akar hallgatni, hangoljon be egy állomást.
Ha a AUX/VIDEO aljzatok csatlakoztatott külső berendezést akar hallgatni, állítsa be a külső berendezés időzítőegységét (külső időzítővel), és készítse elő a berendezést a lejátszáshoz.

6 **A hangerő és a hangszín beállítása után kapcsolja ki a készüléket a POWER gomb megnyomásával.**
Amikor elérkezik az időzítő bekacsolásának az ideje, a készülék bekapcsolódik, és elindítja a kiválasztott hangforrás lejátszását.
A hangerő automatikusan 20-as értékre állítódik, ha a készülék kikapcsolásakor 21-es vagy annál erősebb értékre van állítva.

A beállított idő és a hangforrás ellenőrzése
Nyomja meg a **TIMER** gombot. A kijelzőn 6 másodpercre felváltva fel-felvillan az időzítő bekapcsolási ideje, a kiválasztott hangforrás neve és az időzítő működési idejének tartama.

Az időzítő készenléti üzemmódjának ideiglenes felfüggesztése
Egymás után többször nyomja meg a **TIMER** gombot mindaddig, ameddig a "◴" vagy a "◴ REC" el nem tűnik a kijelzőről.
Az időzítő készenléti üzemmódját a **TIMER** egyszeri megnyomásával lehet helyreállítani, kétszeri megnyomása pedig megjeleníti a "◴" vagy a "◴ REC".

A készülék használata mialatt az időzítő készenléti állapotban van
A készülék normálisan használható az időzítő beállítása után.
A készülék kikapcsolása előtt ismételje meg az 5-ös lépést a hangforrás előkészítéséhez, valamint állítsa be a hangerőt és a hangszínt.

MEGJEGYZÉS

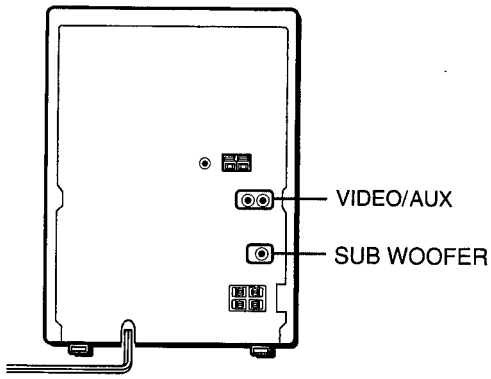
- Az időzített lejászás és felvétel nem indul el, ha a készülék nincs kikapcsolva.
- A csatlakoztatott berendezés nem kapcsolható be és ki ennek a készüléknek az időzítőjével. Ehhez használjon külső időzítőt.

IDŐZÍTETT FELVÉTELKÉSZÍTÉS

Az időzített felvételkészítés csak a TUNER és az AUX/VIDEO (külső időzítővel) hangforrásoknál alkalmazható.

Egymás után többször nyomja meg a TIMER gombot, mire a "◴ REC" jelenik meg a kijelzőn, majd 6 másodpercen belül nyomja meg az ENTER gombot.
Végezze el a"AZ IDŐZÍTŐEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA" lépéseit 2-től 5-ig, majd helyezze be a magnóba a kazettát, amelyre felvenni kíván.

OPCIONÁLIS BERENDEZÉS CSATLAKOZTATÁSA



A részleteket olvassa el a csatlakoztatott berendezés használati utasításában.
- A csatlakozózsinórok nem tartozékai a készüléknek. Szerezze be a szükséges csatlakozózsinórokat.
- Tájékozódjék az opcionális berendezésekről az Aiwa termékek helyi forgalmazójánál.

VIDEO/AUX ALJZATOK

A készükék ezeken a csatlakozókon keresztül képes analóg jelet fogadni. Használjon RCA lemezjátszó-csatlakozóval ellátott kábelt az audioberendezések (hagyományos lemezjátszó, képlemezjátszó, videó-magnó, TV, stb.) csatlakoztatására.
A vörös dugót a **VIDEO/AUX R** aljzatba, a fehér dugót a **VIDEO/AUX L** aljzatba csatlakoztassa.

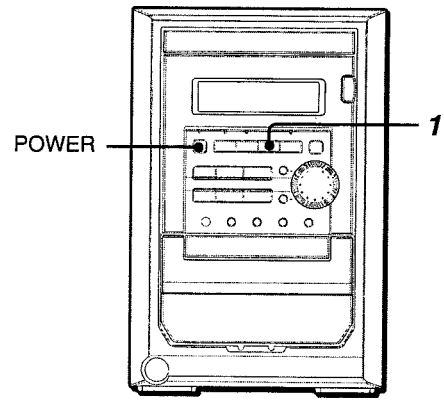
Hagyományos lemezjátszó csatlakoztatása

Használja az Aiwa beépített equalizeres erősítős lemezjátszóit.

SUB WOOFER (MÉLYHANGSUGÁRZÓ) HÜVELY

Csatlakoztasson a hüvelyre beépített erősítővel ellátott aktív mélyhangsugárzót (külön rendelhető).

ZENEHALLGATÁS KÜLSŐ HANGFORRÁSRÓL



Ha a **VIDEO/AUX** aljzatok csatlakoztatott berendezést akar hallgatni, az alábbiak szerint járjon el.

1 **Nyomja meg az AUX/VIDEO gombot.**
Megjelenik az "AUX" felirat a kijelzőn.

2 **Indítsa el a csatlakoztatott berendezést.**

A hangforrás nevének megváltoztatása a kijelzőn

Az **AUX/VIDEO** gomb megnyomásakor kezdetben az "AUX" felirat jelenik meg a kijelzőn. Ez átváltható "TV"-ra vagy "VIDEO"-re.
A készülék bekapcsolt állapotában az **AUX/VIDEO** gomb nyomvatartása közben nyomja meg a **POWER** gombot. Ismételje meg ezt az eljárást, ha egy másik nevet akar választani.

M

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék optimális teljesítőképességének megőrzése érdekében a szoftvert és magát a készüléket időnként gondozni, karbantartani kell.

A készülék burkolatának tisztítása

Puha, száraz ruhát használjon.
Ha a felületek rendkívül szennyezettek, használjon enyhe tisztítószeres oldattal kissé megnedvesített puha ruhát. Ne használjon erős oldószereket, például alkoholt, benzint vagy higítót, mivel ezek megrongálhatják a készülék felületét.

A felvevő- és lejátszófej tisztítása

Piszkos felvevő- és lejátszófej esetén;
- magas hangok nem hallhatóak
- a hang nem megfelelően magas
- a hang nincs egyensúlyban
- a szalagot nem lehet törölni
- a szalagra nem lehet felvenni

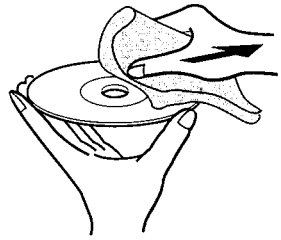
Minden 10 óra használat után tisztítsa meg a fejeket egy fejtisztító kazettával.
Részletekért olvassa el a tisztítókazettán szereplő utasításokat.

A felvevő- és lejátszófej demagnetizálása

Hosszú használat után a fejek mágnesesek lehetnek. Ez lecsökkentheti a felvett szalagok kimeneti tartományát és növelheti a zajt.
Minden 20 - 30 óra használat után demagnetizálja a fejeket a külön árusított demagnetizáló kazattával.
Részletekért olvassa el a demagnetizáló kazettán szereplő utasításokat.

A lemezek gondozása

• Ha a lemez beszennyeződik, belülről kifelé irányban törölje le a lemezt egy tisztítóruhával.



• A lemezt meghallgatás után tegye vissza a tartójába. Ne hagyja a lemezt meleg vagy nedves helyen.

A szalagok gondozása

• A szalagokat használat után a kazettatartójukban tárolja.
• Ne hagyja a szalagokat mágnesek, motorok, televíziókészülékek vagy bármilyen más eredetű mágneses tér közelében. Ez rontja a hangminőséget és zajt eredményez.
• Ne tegye ki a szalagokat közvetlen napsugárzásnak, és ne hagyja őket közvetlen napsütésnek kitett parkoló autóban.

Alaphelyzetbe való állítás

Ha a kijelzőablak vagy a magnó rendellenesen működik, állítsa alaphelyzetbe a készüléket a következőképpen.

1 A **POWER** gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket.
2 Kapcsolja be ismét a készüléket a **POWER** gomb megnyomásával, de közben tartsa nyomva a ■ gombot. A memóriába a készülék megvásárlása óta beírt minden adat törlődik.

Ha hibás működés miatt a készükéket nem lehet kikapcsolni az 1. lépésben, akkor állítsa alaphelyzetbe a készüléket a hálózati csatlakozó kihúzásával. Ezután csatlakoztassa ismét a hálózati csatlakozót és végezze el a 2. lépést.

HIBAKERESÉSI ÚTMUTATÓ

Ha a készülék teljesítménye nem a jelen Használati Utasításban leírtaknak megfelelő, akkor ellenőrizze az alábbiak szerint.

ÁLTALÁNOS ESETEK

Nincs hang.
• Megfelelően van csatlakoztatva a hálózati csatlakozó?
• Rossz-e valamelyik csatlakozás? (→ 3. oldal)
• Lehet, hogy rövidzárlat van a hangszórócsatlakozókon.
→ Húzza ki a hálózati csatlakozót, majd csatlakoztassa helyesen a hangszórókat.
• Nem megfelelő funkciógomb volt megnyomva?

Csak az egyik hangszóró ad hangot.
• Be van kötve a másik hangszóró?

Hibás kijelzés vagy működés fordul elő.
→ Állítsa alaphelyzetbe a készüléket a lap alján ismertetett módon.

A készülék kikapcsoláskor elsötétül.
• Bekapcsolta a készüléken a gazdaságos áramfogyasztás üzemmódját? (→ 5. oldal)

A készülék nincs bekapcsolva.
• Húzza ki a hálózati csatlakozót, majd néhány másodperc elteltével dugja vissza.

RÁDIÓVEVŐ EGYSÉG

Állandó, hullámszerű statikus zaj hallható.
• Megfelelően van-e az antenna csatlakoztatva? (→ 3. oldal)
• Gyenge a jel?
→ Csatlakoztasson külső antennát.

A vételben zaj interferenciák vannak, vagy a hang torzult.
• A rendszer külső zajokat szed fel, vagy többszörös torzítás jelentkezik?
→ Változtassa meg az antenna tájolását.
→ Helyezze a készüléket más elektromos berendezésektől távolabbra.

KAZETTÁSMAGNÓ EGYSÉG

A szalag nem halad.
• Pillanat-állj módban van a magnó? (→ 10. oldal)

A hang kiegyenlítetlen vagy nem eléggé magas.
• Szennyezett a lejátszófej? (→ 17. oldal)

A felvételkészítés nem lehetséges.
• Le van-e törve a kazettáról a törlésgátló nyelv? (→ 10. oldal)
• Szennyezett-e a felvevőfej? (→ 17. oldal)

A törlés lehetetlen.
• Szennyezett-e a törlőfej? (→ 17. oldal)
• Metálszalag van használatban?

Magas hangok nem hallhatók.
• Szennyezett-e a felvevő/lejátszó fej? (→ 17. oldal)

CD JÁTSZÓ EGYSÉG

A CD játszó nem játszik le.
• Megfelelően lett a lemez behelyezve? (→ 8. oldal)
• Szennyezett a lemez? (→ 17. oldal)
• Páralecsapódás van a lencséken?
→ Várjon egy órányi időt, és próbálkozzék újra.

MŰSZAKI ADATOK

XR-M100 Főegység

FM (URH) tuner egység

Behangolási tartomány	87,5 MHz – 108 MHz
Felhasználható érzékenység(IHF)	16,8 dBf
Antennacsatlakozások	75 ohms (aszimmetrikus)

MW(középhullámú) tuner egység

Behangolási tartomány	531 kHz – 1602 kHz (9 kHz-es lépésekben) 530 kHz – 1710 kHz (10 kHz-es lépésekben)
Felhasználható érzékenység	350 µV/m
Antenna	Hurokantenna

LW(hosszúhullámú) tuner egység

Behangolási tartomány	144 kHz – 290 kHz
Felhasználható érzékenység	1400 µV/m
Antenna	Hurokantenna

Erősítő egység

Kimenőteljesítmény	Névleges: 8 W + 8 W (16 ohms, T.H.D. 1 %, 1 kHz/DIN 45500) Referencia: 10 W + 10 W (16 ohms, T.H.D. 10 %, 1 kHz/DIN 45324)
Teljes harmónikus torzítás	0,07 % (7,5 W, 1 kHz, 16 ohm, DIN AUDIO) DIN zenei teljesítmény: 16 W + 16 W
Bemenetek	VIDEO/AUX: 0,4 V
Kimenetek	SUB WOOFER: 1,0 V SPEAKERS: 16 ohms vagy nagyobb ellenállású hangszórók csatlakoztathatók Fejhallgató (PHONES – sztereó aljzat): 32 ohms vagy nagyobb ellenállású fejhallgatók csatlakoztathatók

Magnódeck egység

Sávelrendezés	4 sáv, 2 csatorna sztereó
Frekvencia-átvitel	Normál szalag: 50 Hz – 15000 Hz
Jel-zaj arány	50 dB
Felvételi rendszer	AC előmágnesezés (bias)
Fejek	felvevő/lejászó fej 1 darab törlőfej 1 darab

CD-lejátszó egység

Lézersugár	Félvezető lézer (hullámhossz = 780 nm)
D-A átalakító	1 bites duál
Jel-zaj arány	75 dB (1 kHz, 0 dB)
Harmónikus torzítás	0,1% (1 kHz, 0 dB)
Nyávogás	Nem kimutatható

Általános adatok

Áramigény	AC: 230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	42 W
A főegység méretei (szél. × mag. × mélys.)	168 × 256 × 255 mm
A főegység súlya	3,5 kg
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	Bekapcsolt áramtakarékos üzemmód mellett: 1,0 W Kikapcsolt áramtakarékos üzemmód mellett: 10 W

Hangfalrendszer

Hangdoboz típusa	2 utas basszus-reflex
Hangszórók	Mélyhangsugárzó: 120 mm-es kónuszos típusú Magashangsugárzó: 20 mm-es kerámia típusú
Impedancia	16 ohms
Kimeneti hang nyomásszintje	87 dB/W/m
Méretek (szél. × mag. × mélys.)	150 × 256 × 205 mm
Súly	1,2 kg

A műszaki adatok és a készülék külső megjelenése külön értesítés nélkül is megváltozhat.

SZERZŐI JOGVÉDELEM

Kérjük ellenőrizze annak az országnak a lemezekről, rádióból vagy kereskedelmi forgalomba kerülő hangszalagokról történő másolásról rendelkező szerzői jogi törvényeit, amelyben a készülék üzemel.

OSTRZEŻENIE

ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE NARAŻAJ NINIEJSZEGO URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU LUB WILGOCI.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

OSTRZEŻENIE

ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM NIE OTWIERAJ OBUDOWY (ANI PŁYTY TYLNEJ).
WEWNĄTRZ URZĄDZENIA NIE MA CZĘŚCI, KTÓRE MÓGŁBYŚ NAPRAWIĆ SAMODZIELNIE NAPRAWY POWIERZAJ TYLKO WYKWALIFI KOWANEMU PERSONELOWI.

UWAGA

Inne niż podane w instrukcji obsługi używanie kontrolek, regulacje i wykonywanie czynności niezgodnych z instrukcją obsługi może narazić Cię na niebezpieczne promieniowanie.

Niniejszy odtwarzacz płyt kompaktowych zaklasyfikowany jest jako produkt LASEROWY KLASY 1.
Plakietka PRODUKTU LASEROWEGO KLASY 1 umieszczona jest z tyłu urządzenia.

CLASS 1	LASER PRODUCT
KLASSE 1	LASER PRODUKT
LUOKAN 1	LASER LAITE
KLASS 1	LASER APPARAT

OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczne promieniowanie lasera gdy otworzysz odtwarzacz CD i przełamiesz wewnętrzne blokady. Unikaj ekspozycji na działanie wiązki promieniowania.

UWAGA

AIWA CO. LTD. - JAPAN - OŚWIADCZA, PRZEJMUJĄC ZA TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ, ŻE PRODUKT OPISANY W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI JEST ZGODNY Z DYREKTYWAMI DEKRETU D.M. 28.8.95 NR 548 ZGODNIE Z PRZEPISAMI PARAGRAFU 3 ZAŁĄCZNIKA A DO DEKRETU D.M. 25.6.85 I PARAGRAFU 3 ZAŁĄCZNIKA 1 DO DEKRETU D.M. 27.8.87 (PRZEPISY DOTYCZĄCE CZĘSTOTLIWOŚCI).

Informacje podane powyżej przeznaczone są wyłącznie dla Włoch.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przed podjęciem eksploatacji niniejszego zestawu dokładnie przeczytaj załączoną instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję obsługi w razie konieczności uzyskania dodatkowych informacji. Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń i zalecanych środków ostrożności oraz sugestii dotyczących bezpieczeństwa, podanych poniżej.

Instalacja

1 **Woda i wilgoć** — nie używaj niniejszego zestawu w pobliżu wody, to jest prysznica, wanny, basenu itp.
2 **Ciepło** — nie używaj niniejszego zestawu w pobliżu źródeł ciepła, takich jak przewody grzejne, kuchenki lub innych urządzeń generujących ciepło. Zestaw nie powinien zostać umieszczony w miejscu o temperaturze niższej niż 5°C lub wyższej niż 35°C.
3 **Powierzchnia** — zainstaluj zestaw na równej, poziomej powierzchni.
4 **Wentylacja** — powinieneś pozostawić odpowiednią przestrzeń wokół zestawu, zapewniającą prawidłową wentylację. Pozostaw 10 cm wolnej przestrzeni z tyłu i z góry zestawu i 5 cm z każdego boku.
- Nie umieszczaj zestawu na łóżku, dywanie ani żadnej podobnej powierzchni mogącej zablokować otwory wentylacyjne.
- Nie instaluj zestawu na półkach na książki, w zamkniętych szafkach ani hermetycznych regałach, gdzie wentylacja nie będzie prawidłowa.

5 **Obiekty stałe i płyny** — Uważaj, aby żadne przedmioty ani płyny nie dostały się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne.
6 **Podstawy na kółkach lub stojaki** — gdy zamontujesz lub umieścisz zestaw na podstawie na kółkach lub stojaku, przesuwaj zestaw z ogromną ostrożością. Gwałtowne zatrzymanie, stosowanie nadmiernej siły oraz nierówna powierzchnia mogą spowodować przewrócenie podstawy i spadnięcie zestawu.
7 **Kondensacja wilgoci** — na soczewce lasera odtwarzacza płyt kompaktowych może osadzić się rosa, gdy:
- Zestaw zostanie przeniesiony z zimnego do ciepłego otoczenia
- Właśnie zostało włączone ogrzewanie
- Używasz zestawu w bardzo wilgotnym pomieszczeniu
- Zestaw został ochłodzony klimatyzatorem

Jeśli wewnątrz zestawu nastąpiła kondensacja wilgoci, zestaw może nie działać prawidłowo, W takim wypadku pozostaw zestaw na kilka godzin, po czym spróbuj użyć go ponownie.
8 **Montowanie na scianach lub suficie** — jeśli nie podano inaczej w instrukcji obsługi, nie powinieneś montować zestawu na ścianie ani na suficie.

Zasilanie prądem elektrycznym

1 **Źródła zasilania** — Podłączaj niniejszy zestaw tylko do źródeł zasilania podanych w instrukcji obsługi i na zestawie.
2 **Przewód zasilania prądem zmiennym**
- Odłączając przewód zasilania prądem zmiennym, ciągnij go za wtyk. Nie ciągnij za przewód.
- Nigdy nie dotykaj przewodu zasilania mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Umieść przewód zasilania prądem zmiennym tak, by nie nastąpiło jego zginanie, przerwanie izolacji lub chłodzenia po przewodzie. Szczególną uwagę zwracaj na część przewodu prowadzącą od zestawu do gniazda ściennego.
- Unikaj nadmiernego obciążenia gniazd ściennych i przedłużaczy, ponieważ może to spowodować pożar.

3 **Gdy nie używasz zestawu** — Jeśli nie masz zamiaru używać zestawu przez kilka miesięcy lub dłużej, odłącz wtyk zasilania prądem zmiennym od gniaza ściennego, Gdy przewód zasilania prądem zmiennym jest podłączony do gniazda ściennego, prąd o niewielkim napięciu stale przepływa przez zestaw, nawet gdy sam zestaw jest wyłączony.

Konserwacja
Czyść zestaw tylko w sposób zalecany w instrukcji obsługi.

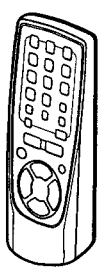
Uszkodzenia wymagające napraw serwisowych
Oddaj zestaw do naprawy wykwalifikowanemu personelowi technicznemu serwisu, jeśli:
- Uszkodzony został przewód zasilania lub wtyk.
- Ciała obce lub płyny przedostały się do wnętrza urządzenia
- Zestaw został narażony na działanie deszczu lub wody
- Działanie zestawu różni się od normalnego
- Wystąpiły znaczne zmiany w działaniu zestawu
- Upuściłeś zestaw lub uszkodziłeś obudowę

NIE PRÓBUJ NAPRAWIAĆ ZESTAWU SAMODZIELNIE.

Sprawdź swój zestaw i wyposażenie

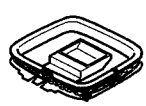
XR-M100 Odtwarzacz płyt kompaktowych, magnetofon kasetowy, odbiornik radiowy

Głośniki przednie



Nadajnik zdalnego sterowania

Antena UKF



Antena MW/LW (fale średnie/fale długie)

Instrukcja obsługi, itp.

SPIS TREŚCI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI 1

CZYNNOŚCI WSTĘPNE

PODŁĄCZENIA 3
NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA 4
PRZED PODJĘCIEM EKSPLOATACJI 5

DŹWIĘK

REGULACJA DŹWIĘKU 6
KOREKTOR GRAFICZNY 6

ODBIÓR RADIOWY

STROJENIE RĘCZNE 7
STROJENIE ZAPROGRAMOWANYCH STACJI 7

ODTWARZANIE PŁYT KOMPAKTOWYCH

OPERACJE PODSTAWOWE 8
ODTWARZANIE PROGRAMOWANE 9

ODTWARZANIE TAŚMY

OPERACJE PODSTAWOWE 10

NAGRYWANIE

OPERACJE PODSTAWOWE PRZY NAGRYWANIU 11
NAGRYWANIE Z MONTAŻEM AI 12
NAGRYWANIE Z MONTAŻEM PROGRAMU 13

ZEGAR I TIMER

NASTAWIANIE ZEGARA 14
NASTAWIANIE TIMERA NA DOBRANOC 14
NASTAWIANIE TIMERA 15

INNE PODŁĄCZENIA

PODŁĄCZENIE SPRZĘTU DODATKOWEGO 16
SŁUCHANIE Z ZEWNĘTRZNYCH ŹRÓDEŁ DŹWIĘKU ... 16

OGÓLNE

KONSERWACJA 17
W RAZIE TRUDNOŚCI 17
DANE TECHNICZNE 18

WYKAZ CZĘŚCI ..... *Tylna okładka*

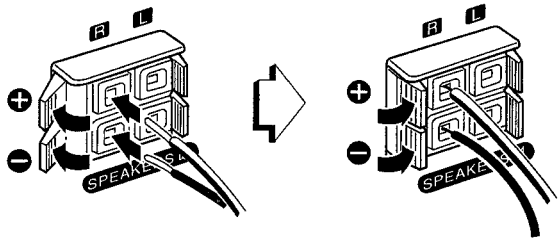
Po

PODŁĄCZENIA

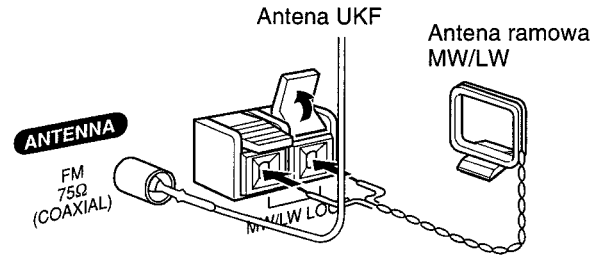
Zanim podłączysz przewód zasilania
Napięcie znamionowe podane na tylnym panelu Twojego zestawu wynosi 230 V prądu zmiennego. Sprawdź, czy napięcie znamionowe odpowiada napięciu lokalnemu.

WAŻNE
- Najpierw podłącz głośniki, anteny i sprzet dodatkowy. Przewód zasilania prądem zmiennym podłącz na końcu.
- Każdy z głośników może zostać podłączony jako L (lewy) lub P (prawy).

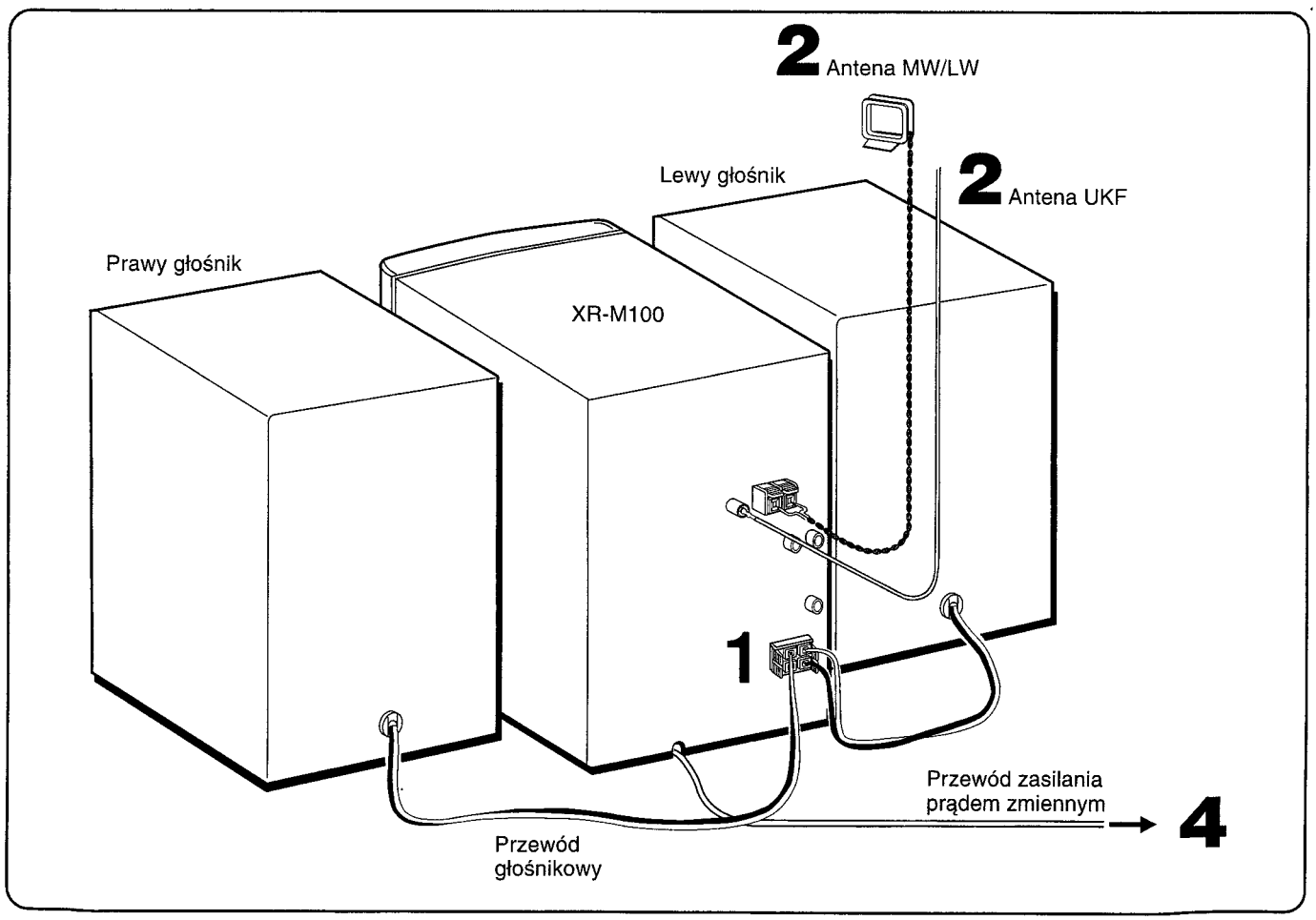
1 Podłącz przewody głośnikowe do zestawu głównego.
Przewód głośnikowy oznaczony białym paskiem podłącz do ⊕ a czarny do gniazda ⊖.



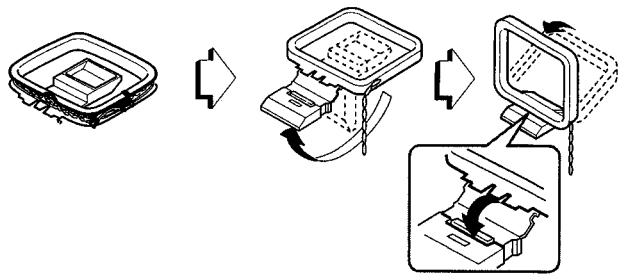
2 Podłącz załączone anteny.
Podłącz antenę UKF do gniazda **FM 75 Ω** i antenę MW/LW do gniazda **MW/LW LOOP**.



3 Podłącz przewód zasilania prądem zmiennym do gniazda sieciowego.
- Program demonstracyjny (Demo) rozpoczyna się powłączeniu przewodu zasilania do gniazdka prądu zmiennego. Szczegóły patrz "DEMO" strona 5.



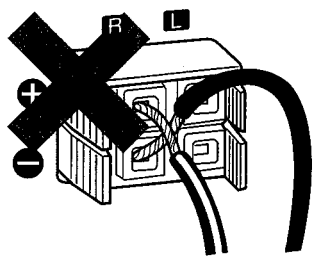
Aby ustawić antenę ramową MW/LW na powierzchni
Wciśnij trzpień do otworu.



Ustawienie Anten
Antena unipolarna UKF:
Rozciągnij antenę i umieść w pozycji zapewniającej jak najlepszy odbiór.
Antena ta jest anteną zastepczą, tak więc użycie anteny zewnętrznej jest zalecane.
Antena ramowa MW/LW:
Ustaw w pozycji zapewniającej najlepszy odbiór.

UWAGA

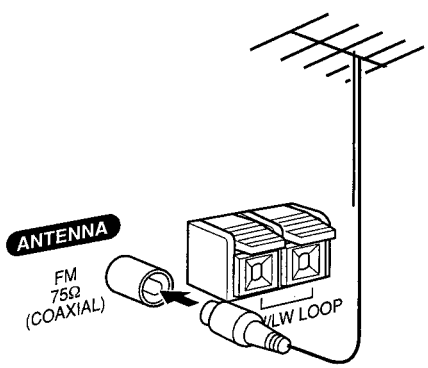
- Upewnij się, że podłączyłes przewody głośnikowe prawidłowo. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować krótkie spięcie w gniazdach **SPEAKERS**.



- Nie pozostawiaj w pobliżu głośników przedmiotów generujących pole magnetyczne np takich jak karty kredytowe, gdyż mogą one zostać zniszczone.
- Nie umieszczaj anteny przewodowej UKF w pobliżu przedmiotów wykonanych z metalu ani karniszy do zasłon.
- Nie umieszczaj anteny ramowej MW/LW w pobliżu sprzętu dodatkowego, niniejszego zestawu, przewodu zasilania ani przewodów głośnikowych, ponieważ będzie ona przenosić zakłócenia.
- Nie rozwijaj przewodu anteny ramowej MW/LW.

PODŁĄCZENIE ANTENY ZEWNETRZNEJ

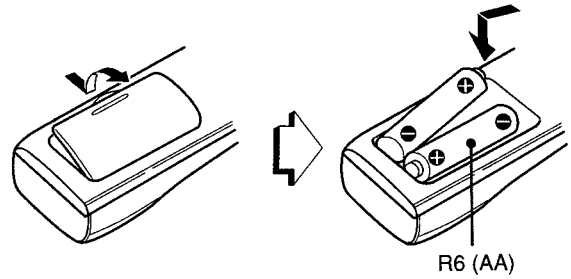
Zaleca się używanie anteny zewnętrznej w celu uzyskania lepszego odbioru UKF.
Podłącz antenę zewnetrzną do gniazda **FM 75** Ω.



Aby podłączyć sprzęt dodatkowy → patrz str. 16

NADAJNIK ZDALNEGO STEROWANIA

Wkładanie baterii
Zdejmij pokrywę pojemnika baterii z tyłu nadajnika zdalnego sterowania i włóż dwie baterie R6 (rozmiaru AA).

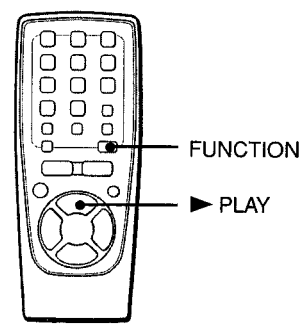


Kiedy wymieniać baterie
Maksymalna odległość między nadajnikiem zdalnego sterowania a czujnikiem na zestawie głównym powinna wynosić ok. 5 m. Jeśli odległość ta zmniejszy się, wymień obydwie baterie na nowe.

Używanie nadajnika zdalnego sterowania
Czynności podane w niniejszej instrukcji obsługi odnosza się do przycisków na zestawie głównym. Możesz także używać tak samo oznaczonych przycisków na nadajniku zdalnego sterowania.

Użycie FUNCTION (FUNKCJA) na nadajniku zdalnego sterowania
Klawisz **FUNCTION** zastępuje klawisze funkcyjne (**TAPE, TUNER, AUX/VIDEO, CD**) na zestawie głównym.
Każde naciśnięcie **FUNCTION** gdy zasilanie jest włączone powoduje cykliczną zmianę funkcji na następną.

Naciśnij ► PLAY na pilocie
Funkcja będzie taka sama jak ◄► na urządzemiu głównym.

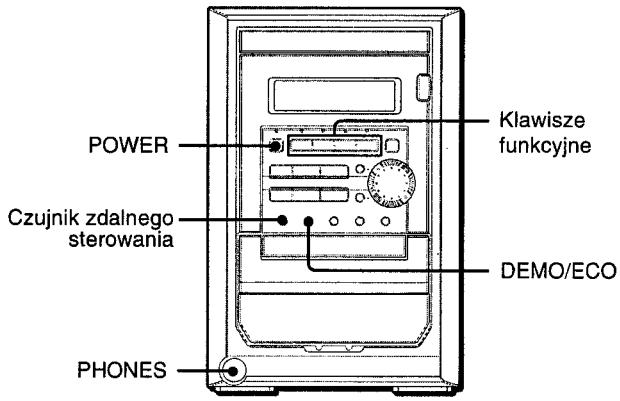


UWAGA

- Jeśli nie zamierżasz używać nadajnika zdalnego sterowania przez dłuższy czas, wyjmij baterie, aby uniknąć możliwego wycieku elektrolitu.
- Nadajnik zdalnego sterowania może nie działać prawidłowo gdy:
  - Linia widzenia pomiędzy pilotem zdalnego sterowania, a czujnikiemobok **DEMO/ECO** jest narażony na silne światło, takie jakbezpośrednie światło słoneczne.
  - W pobliżu używane są inne nadajniki zdalnego sterowania (do odbiornika TV, itp.)

Po

PRZED PODJĘCIEM EKSPLOATACJI



Aby włączyć zestaw
Naciśnij jeden z klawiszy funkcyjnych (**TAPE, TUNER, AUX/ VIDEO, CD**).
Rozpoczyna się odtwarzanie włożonej płyty kompaktowej, taśmy lub odbiór ostatniej nastrojonej stacji radiowej (funkcja bezpośredniego dostępu).
Możliwe jest także włączenie zestawu **POWER**.

Aby wyłączyć zasilanie
Naciśnij **POWER**. Kiedy zegar jest ustawiony, urządzenie powróci do trybu ECO (oszczędzanie energii) lub do wyświetlania zegara, w zależności od ustawienia, jakie było przed włączeniem. Jeżeli poprzednio ustawione było DEMO, urządzenie także powróci do wyświetlania zegara.
- Jeżeli zegar nie został ustawiony, urządzenie zawsze powróci do trybu DEMO.

Tryb DEMO (demonstracyjny)
Gdy podłączysz przewod zasilania po raz pierwszy, okienko wyświetlacza demonstruje funkcje zestawu. Gdy włączysz zasilanie, wyświetlanie trybu DEMO zostaje zastąpione wyświetlaniem operacyjnym gdy wyłączysz zasilanie, tryb DEMO zostanie przywrócony.

Aby anulować tryb DEMO
Naciśnij **DEMO/ECO**.
Aby ponownie włączyć tryb DEMO, wciśnij kilka razy **DEMO/ECO**, aż w oknie wyświetlacza pokażą się funkcje urządzenia.

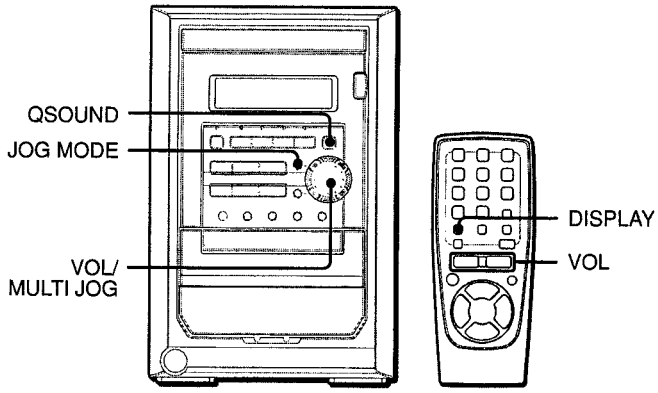
Tryb DIMMER (ściemnienie)
Wciśnij dwukrotnie przycisk **DEMO/ECO**, kiedy urządzenie jest włączone.
Obraz na wyświetlaczu będzie mniej jaskrawy niż zwykle, a ponowne wciśnięcie przycisku **DEMO/ECO** przywróci normalną jasność.

Używanie słuchawek
Podłącz słuchawki wyposażone w mini wtyk stereo (ø3,5 mm) do gniazda **PHONES**.
Gdy podłączysz słuchawki, dźwięk z głośników zostanie odcięty.

USTAWIANIE TRYBU ECO (OSZCZĘDZANIE ENERGII)

Ustawienie urządzenia w tryb oszczędzania energii zmniejsza jej zużycie.
Wciskaj wielokrotnie przycisk **DEMO/ECO** (kiedy urządzenie jest wyłączone), aż pojawi się napis "ECO MODE".
Zobrazowanie na wyświetlaczu zanika, a zapala się wskaźnikzasilania (**POWER**).

REGULACJA DŹWIĘKU



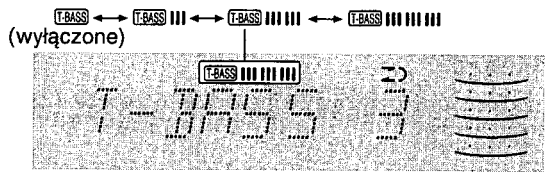
GŁOŚNOŚĆ

Obracaj VOL/MULTI JOG na zestawie głównym lub naciskaj VOL (▼ lub ▲) na nadajniku zdalnego sterowania.
Poziom głośności wyświetlony zostanie w postaci liczby od 0 do MAX(31). Gdy w momencie wyłączenia zasilania poziom głośności ustawiony był na 21 lub wyższy, przy ponownym włączeniu zasilania, poziom głośności zostanie automatycznie ustawiony w pozycji 20.
Aby sprawdzić bieżący poziom głośności wciśnij dwukrotnie przycisk **DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania.

SYSTEM SUPER T-BASS

System T-BASS zwiększa realizm dźwięków o niskich częstotliwościach.
Wciśnij raz JOG MODE, a następnie w ciągu 4 sekund obracaj pokrętłem VOL/MULTI JOG, aby wyregulować poziom T-BASS.
Poziom będzie się zmieniał w następujący sposób. Wybierz jeden z trzech poziomów lub położenie OFF (wyłączone), w zależności od potrzeby.

T - BASS 0 ⟷ T - BASS 1 ⟷ T - BASS 2 ⟷ T - BASS 3
(wyłączone)



UWAGA

Dźwięk o niskich częstotliwościach może zostać zniekształcony gdy odtwarzasz z systemem T-BASS płyte kompaktową lub taśmę nagraną ze wzmocnieniem tych dźwięków. W takim wypadku anuluj działanie systemu T-BASS.

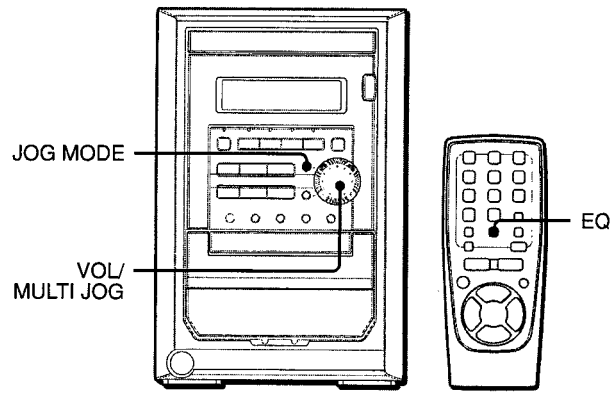
QSOUND

Odtwarzając materiał stereo, system ten wytwarza głębokie, trójwymiarowe brzmienie.
Możesz słuchać bardziej głębokiego dźwięku.

Naciśnij QSOUND

Aby skasować QSOUND
Wciśnij ponownie przycisk **QSOUND.** Pojawi się napis "OFF".
- Przy wysokich poziomach głośności włączenie QSOUND może powodować zniekształcenia dźwięku. Należy wtedy zmniejszyć głośność.

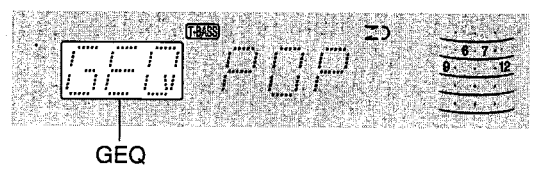
KOREKTOR GRAFICZNY



Niniejszy zestaw wyposażony jest w następujące trzy różne krzywe korekcji.
ROCK: Potężny dzwięk, podkreślający tony wysokie i niskie
POP: Większa obecność partii wokalnych i dźwięków średniego zakresu
JAZZ: Położony akcent na dźwięki niskiej częstotliwości dla muzyki typu jazz.

Wciskaj kilka razy JOG MODE, aż zostanie wyświetlony napis "GEQ", następnie w ciągu 4 sekund obracaj pokrętłem VOL/MULTI JOG, aby wybrać krzywą korekcji częstotliwości.
Tryb korekcji częstotliwości będzie wyświetlany w następujący sposób:

GEQ OFF ⟷ GEQ ROCK
(skasowanie)
GEQ JAZZ ⟷ GEQ POP

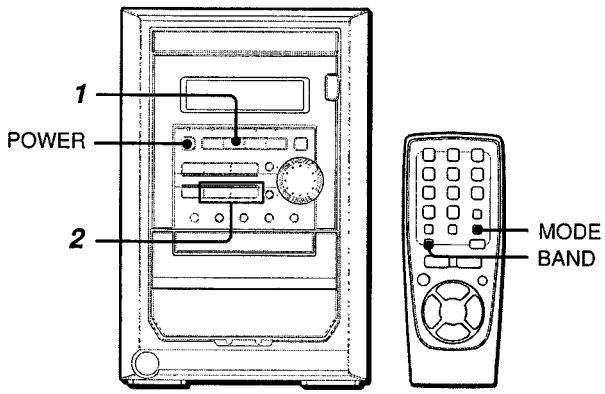


Aby skasować wybrany tryb
Wciskaj kilka razy **JOG MODE**, aż zostanie wyświetlony napis "GEQ", następnie w ciągu 4 sekund obracaj pokrętłem **VOL/MULTI JOG**, aż zostanie wyświetlony napis "GEQ OFF".

Aby wybrać za pomocą pilota zdalnego sterowania
Wciskaj kilka razy przycisk **EQ**, aż pokaże się wymagana krzywa korekcji częstotliwości.

GEQ OFF → GEQ ROCK
(skasowanie)
GEQ JAZZ ← GEQ POP

STROJENIE RĘCZNE



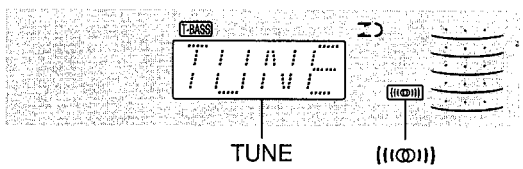
1 Aby wybrać zakres, wciśnij kilka razy przycisk TUNER/BAND.

FM → MW → LW

Kiedy wciśniemy przycisk **TUNER/BAND**, gdy urządzenie jest wyłączone, odbierana będzie ostatnio dostrojona stacja (Funkcja Direct Play).

Aby wybrać żądane pasmo nadajnikiem zdalnego sterowania
Naciskaj wielokrotnie **BAND**.

2 Wciśnij przycisk ◀◀ lub ▶▶, aby wybrać jakąś stację.
Czestotliwość zmienia się z każdym naciśnięciem tego przycisku.
Kiedy odbierana jest jakaś stacja, przez 2 sekundy wyświetlany jest napis "TUNE" (strojenie). Podczas odbioru sygnału FM stereo, wyświetlany jest znak "((◉))".



Aby szybko wyszukać stację (Funkcja Auto Search- automatyczne przeszukiwanie)
Przytrzymuj wciśnięty przycisk ◀◀ lub ▶▶, aż wartości częstotliwości zaczną się szybko zmieniać. Po dostrojeniu się do stacji, wyszukiwanie się zatrzymuje.
Aby zatrzymać wyszukiwanie ręcznie, wciśnij ◀◀ lub ▶▶.
• Automatyczne wyszukiwanie może nie zatrzymać się na stacji o bardzo słabym sygnale.

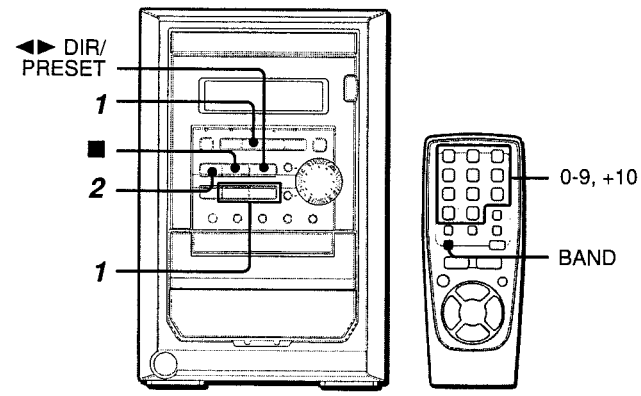
Gdy audycja stereofoniczna UKF odbierana jest z zakłóceniami
Wciśnij przycisk **MODE** na nadajniku zdalnego sterowania, aby wyświetlić napis "MONO".
Zakłócenia zostaną zredukowane lecz odbiór będzie monofoniczny.
Aby przywrócić odbiór stereofoniczny, naciśnij klawisze ponownie, tak aby wskazanie "MONO" zniknęło z wyświetlacza.

Aby zmienić interwał strojenia MW
Interwał strojenia MW ustawiony jest fabrycznie na 9 kHz/krok. Jeżeli masz zamiar używać zestawu w okolicy gdzie częstotliwości rozłożone są co 10 kHz/krok, zmień interwał strojenia.
Naciśnij **POWER** równocześnie z **TUNER** gdy urządzenie jest włączone.
Aby przywrocić uprzedni interwał strojenia, wykonaj podane wyżej czynności ponownie.

UWAGA

Po zmianie interwału strojenia MW wszystkie przechowywane w pamięci stacje zostaną skasowane. Musisz zaprogramować je ponownie.

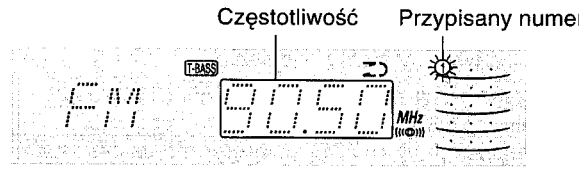
STROJENIE ZAPROGRAMOWANYCH STACJI



W zestawie można zaprogramować maksymalnie 32 stacje (Każde pasmo posiada limit max 20 stacji). Kiedy stacja zostanie zapamiętana, przypisany jej będzie numer. Używaj tego numeru, aby dostrajać radio bezpośrednio do tej stacji.

1 Wciśnij przycisk TUNER/BAND, aby wybrać zakres, a przycisk ◀◀ lub ▶▶, aby wybrać stację.

2 Naciśnij ▮▮, aby wprowadzić stację do pamięci.
Stacji zostanie przypisany zaprogramowany, kolejny dla każdego zakresu numer, zaczynający się od 1.



3 Powtórz kroki 1 i 2.
Jeśli wprowadziłes do pamięci 32 stacje dla wszystkich pasm lub 20 stacji na danym pasmie, następna stacja nie zostanie zapamiętana.

STROJENIE Z UŻYCIEM PRZYPISANYCH NUMERÓW

Za pomocą nadajnika zdalnego sterowania wybierz bezpośrednio przypisany numer.

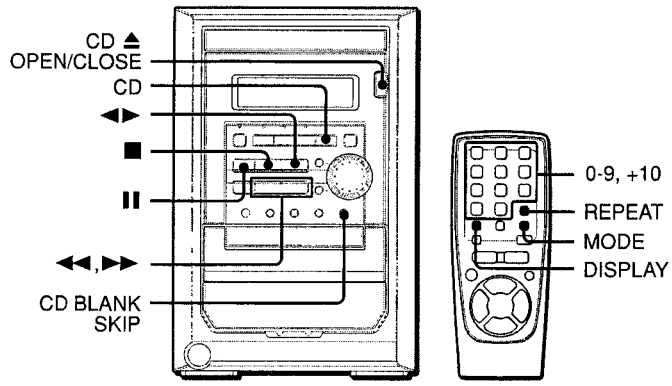
1 Naciśnij BAND, aby wybrać żądane pasmo.

2 Wciskaj numerowane przyciski 0-9 oraz +10, aby wybrać odpowiedni przypisany numer.
Przykład:
Aby nastroić stację o numerze 10, naciśnij **+10** oraz **0**.
Aby nastroić stację o numerze 15, naciśnij **+10** oraz **5**.

Wybieranie przypisanego numeru na urządzeniu głównym
Wciśnij przycisk **TUNER/BAND**, aby wybrać zakres. Następnie wciśnij kilka razy ◀▶ **DIR/PRESET**.
Za każdym wciśnięciem ◀▶ **DIR/PRESET**, wybierany jest następny, coraz większy numer.

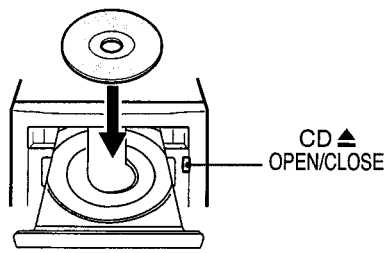
Aby skasować zaprogramowaną stację
Wybierz numer zaprogramowanej stacji, ktory chcesz skasować. Następnie naciśnij ■, i przed upływem 4 sekund naciśnij ▮▮.
Wszystkie wyższe numery pozostałych stacji na danym pasmie zostaną obniżone o 1.

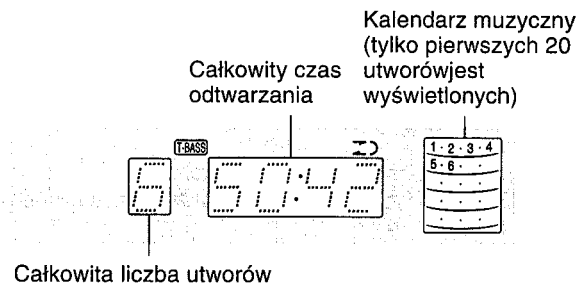
OPERACJE PODSTAWOWE



WKŁADANIE PŁYT KOMPAKTOWYCH

Naciśnij CD a następnie CD ▲ OPEN/CLOSE aby otworzyć kieszen płyty kompaktowej. Włóż płytę etykietą do góry. Zamknij kieszen płyty kompaktowej naciskając CD ▲ OPEN/CLOSE.

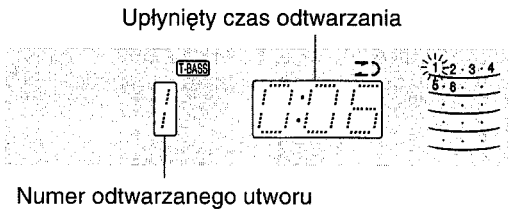




ODTWARZANIE PŁYT KOMPAKTOWYCH

Włóż płytę kompaktową.

Naciśnij ◄► .
Odtwarzanie rozpocznie się od pierwszego utworu.



Aby zakończyć odtwarzanie, naciśnij ■
Aby na chwilę zatrzymać odtwarzanie, naciśnij II. Aby kontynuować odtwarzanie, naciśnij ponownie.
Aby odszukać wybrany punkt na płycie kompaktowej podczas odtwarzania, przytrzymaj wciśniety ◄◄ lub ►► i zwolnij w wymaganym punkcie.
Aby przeskoczyć do początku utworu podczas odtwarzania, naciśnij wielokrotnie ◄◄ lub ►►.
Aby wyjąć płytę kompaktową, naciśnij **CD ▲ OPEN/CLOSE.**

Aby rozpocząć odtwarzanie przy wyłączonym zasilaniu (funkcja bezpośredniego dostępu)
Naciśnij **CD**. Włącza się zasilanie i rozpoczyna się odtwarzanie włożonej płyty kompaktowej.
Zasilanie rowniez włączy się, gdy naciśniesz **CD ▲OPEN/CLOSE** i kieszeń dysku zostanie otwarta.

Aby sprawdzić pozostały czas odtwarzania
Podczas odtwarzania wciśnij trzy razy przycisk **DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania. Zostanie wyświetlony czas pozostały do końca odtwarzania wszystkich utworów. Aby przywrócić wyświetlanie czasu odtwarzania, wciśnij ponownie przycisk **DISPLAY**.

Wybor utworu nadajnikiem zdalnego sterowania.
Aby wybrać utwór, naciskaj przyciski **0-9** oraz **+10**.
Przykład:
Aby wybrać utwór o numerze 25, naciśnij **+10**, **+10** oraz **5**.
Aby wybrać utwór o numerze 10, naciśnij **+10** oraz **0**.
Rozpoczyna się odtwarzanie wybranego utworu i kontynuowane jest do końca danej płyty kompaktowej.

UWAGA

- Gdy chcesz wyciągnąć płytę kompaktową, zanim naciśniesz **CD ▲OPEN/CLOSE**, naciśnij ■ aby zakończyć odtwarzanie.
- Gdy wkładasz płytę kompaktową o śr.8 cm, połóż ją na wewnętrznym kręgu talerza.
- Nie wkładaj na talerz więcej niż jedną płytę kompaktową.
- Nie pochylaj zestawu gdy włożona jest płyta kompaktowa. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Proszę nie używać płyt CD o nieregularnych kształtach (na przykład w postaci serca, ośmiokątne, itp.), gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

ODTWARZANIE W KOLEJNOŚCI LOSOWEJ/ ODTWARZANIE POWTARZANE

ODTWARZANIE W KOLEJNOŚCI LOSOWEJ (RANDOM)

Możesz odtworzyć wszystkie utwory na płycie kompaktowej w kolejności losowej.
Wciśnij jeden raz przycisk MODE na pilocie zdalnego sterowania. Wyświetlacz pokaże napis "RANDOM".
Aby skasować losową kolejność odtwarzania, wciśnij raz przycisk w trybie odtwarzania, lub wciśnij ten przycisk 4 razy w trybie stopu.

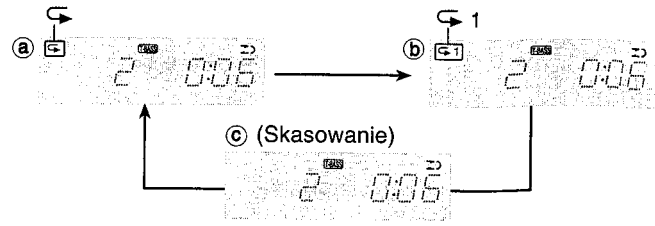
UWAGA

- Podczas odtwarzania w kolejności losowej nie jest możliwe przeskoczenie do poczatku poprzednio odtwarzanego utworu używając ◄◄.
- Podczas odtwarzana w kolejności losowej, utwory wybrane numerycznie zostaną skasowane.
- W czasie odtwarzania utworów w przypadkowej kolejności, odtwarzanie "↻ 1" nie może być realizowane i nie można też sprawdzić pozostałego czasu.

Odtwarzanie powtarzane (REPEAT)

Można powtórzyć jeden bądź wszystkie utwory.
Aby odtworzyć płytę kompaktową, włącz "↻".
Aby odtworzyć wybrany utwór, włącz "↻ 1".

Wciśnij przycisk REPEAT na pilocie zdalnego sterowania
Za każdym wciśnięciem przycisku **REPEAT** będą cyklicznie wybierane operacje.



Ciąg dalszy nastąpi

Po

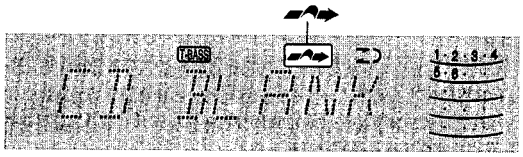
UWAGA

- Podczas odtwarzania "↻", odtwarzanie w kolejności losowej nie może być wykonane.
- Po włączeniu odtwarzania w kolejnosci losowej podczas odtwarzania "↻ 1", powtarzanie zostanie skasowane.
- Aby powtórzyć tylko wybrane utwory, zaprogramuj wybrane utwory (patrz poniżej) zanim wybierzesz "↻" funkcje. Aby skasować odtwarzanie, naciśnij klawisz ponownie.
- W czasie odtwarzania "↻" lub "↻ 1" nie można sprawdzać pozostałego czasu odtwarzania.

FUNKCJA BLANK SKIP PLAY

Wyciszone fragmenty pomiędzy utworami na płycie CD mogą zostać pominięte w czasie odtwarzania.

1 Naciśnij przycisk CD BLANK SKIP.
Na wyświetlaczu pojawia się napis "CD BLANK SKIP ON" oraz symbol "▰▰▶".



2 Naciśnij przycisk ◀▶, aby rozpocząć odtwarzanie.
Wyciszone fragmenty pomiędzy utworami zostaną pominięte, a dźwięk będzie odtwarzany bez przerw. Jeżeli utwór kończy się wyciszenim (dźwięk stopniowo zanika), wyciszany fragment również zostanie pominięty.

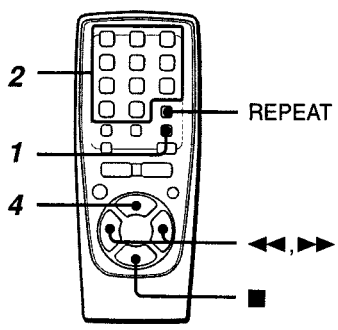
Powrót do normalnego trybu odtwarzania
Naciśnij ponownie **CD BLANK SKIP** tak, aby został wyświetlony napis "CD BLANK SKIP OFF" oraz znikł symbol "▰▰▶".

UWAGA

- W niektórych wypadkach FUNKCJA BLANK SKIP PLAY może nie działać prawidłowo.
- FUNKCJA BLANK SKIP PLAY jest automatycznie wyłączana w czasie nagrywania w trybie NAGRYWANIE Z MONTAŻEM AI (strona 12), NAGRYWANIE Z MONTAŻEM PROGRAMU (strona 13), Nagrywanie z ODTWARZANIE PROGRAMOWANE (strona 9), Nagrywanie z ODTWARZANIE W KOLEJNOŚCI LOSOWEJ (strona 8) lub Nagrywanie z ODTWARZANIE "↻ 1" (strona 8).

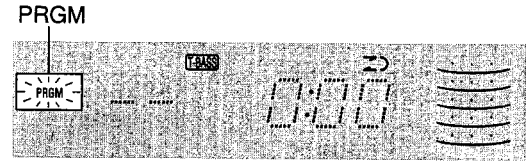
ODTWARZANIE PROGRAMOWANE

Możesz zaprogramować do 30 utworów na umieszczonej płycie kompaktowej.

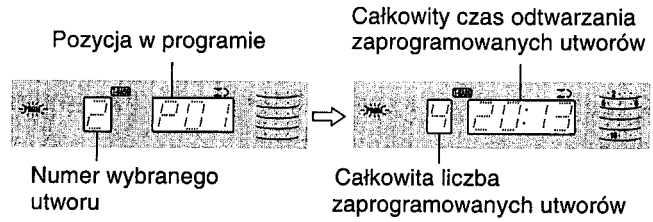


Używaj nadajnika zdalnego sterowania.

1 Kiedy urządzenie jest w trybie zatrzymania (stop), wciskaj kilka razy przycisk MODE, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "PRGM".
Napis "PRGM" błyska na wyświetlaczu.



2 Aby zaprogramować utwór, naciskaj przyciski numeryczne 0-9 oraz +10.
Przykład:
Aby zaprogramować utwór o numerze 12, naciskaj przyciski **+10** oraz **2**.
Aby zaprogramować utwór o numerze 20, naciskaj przyciski **+10**, **+10** oraz **0**.



3 Powtórz krok 2, aby zaprogramować pozostałe utwory.

4 Naciśnij ▶, aby rozpocząć odtwarzanie.

Aby sprawdzić szczegóły programu.
Za każdym naciśnięciem ◀◀ lub ▶▶ w trybie zatrzymania, zostanie wyświetlony numer utworu i jego pozycja w programie.

Aby anulować program
Naciśnij ■ podczas zatrzymania.

Aby dodać utwory do programu
Powtórz krok 2 w trybie zatrzymania. Utwór zostanie zaprogramowany na końcu programu.

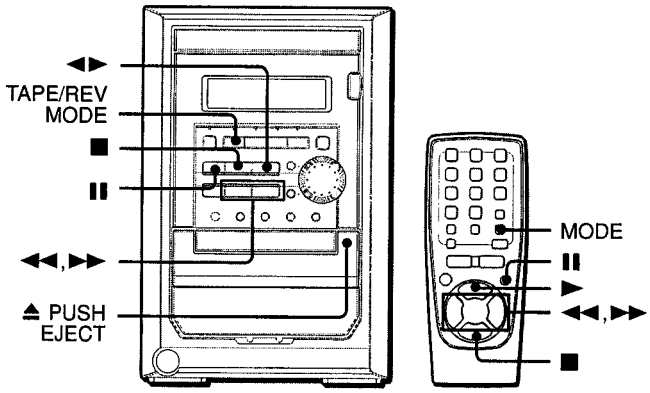
Aby zmienić zaprogramowane utwory
Skasuj program i jeszcze raz wykonaj wszystkie czynności.

Aby odtwarzać wielokrotnie zaprogramowane utwory
Po zakończeniu programowania utworów wciśnij przycisk **REPEAT** na pilocie zdalnego sterowania; na wyświetlaczu pojawi się "↻".

UWAGA

- Podczas odtwarzania programowego nie możesz wykonywać odtwarzania w przypadkowej kolejności, powtarzania odtwarzania "↻ 1", sprawdzania pozostałego czasu czy wybierania utworu.
- Jeśli zaprogramowany czas przekracza 99:59 minut, wtedy całkowity czas odtwarzania zostanie wyświetlony w postaci "--:--".

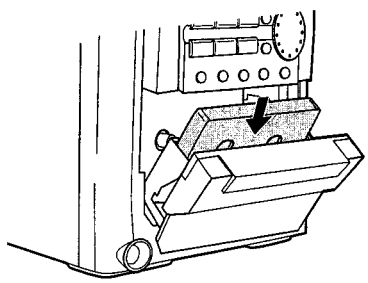
OPERACJE PODSTAWOWE



WKŁADANIE TAŚMY

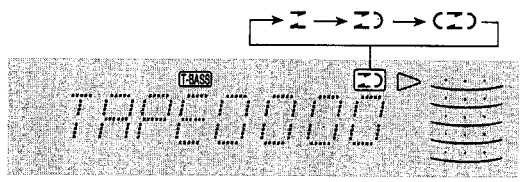
- Można wybrać tryb odwracania taśmy, tak aby odtwarzać jedną lub obie strony.
- Do odtwarzania możesz używać tasm typu I (normalnych).

Naciśnij TAPE/REV MODE i naciśnij miejsce oznaczone ▲ PUSH EJECT , aby otworzyć kieszeń kasety.



Włóż taśmę odsłoniętą stroną skierowaną na dół. Naciśnij kieszeń kasety, aby ją zamknąć.

Aby wybrać tryb odwracania
Tryb odwracania zmienia się za każdym razem naciśnięcia **TAPE/REV MODE**.
Podczas używania pilota zdalnego sterowania, wciśnij przycisk **MODE**.

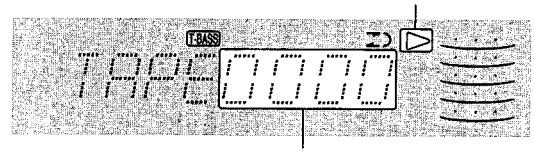


Aby odtworzyć tylko jedną stronę, ustaw w pozycji .
Aby odtworzyć jeden raz stronę pierwszą i drugą taśmy, ustaw w pozycji .
Aby odtwarzać obie strony wielokrotnie, ustaw w pozycji .

ODTWARZANIE TAŚMY

Włóż taśmę. **Naciśnij ◄►, aby rozpocząć odtwarzanie.**

Wskaźnik odtwarzanej strony taśmy



Licznik taśmy wskazuje długość odtwarzanej taśmy

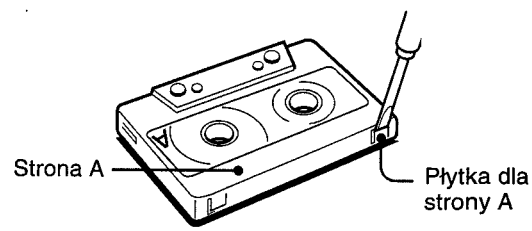
▷ : Odtwarzana jest pierwsza strona taśmy (do przodu)
◁ : Odtwarzana jest druga srtona taśmy (do tyłu)

Aby zakończyć odtwarzanie, naciśnij ■.
Aby na chwilę zatrzymać odtwarzanie, naciśnij II, aby przywrócić odtwarzanie naciśnij ponownie.
Aby zmienić odtwarzaną stronę taśmy, naciśnij ◄► **DIR/ PRESET** podczas odtwarzania lub podczas pauzy.
Aby szybko przewinąć lub cofnąć taśmę, naciśnij ◄◄ lub ►► podczas zatrzymania. Następnie naciśnij przycisk ■ aby zatrzymać taśmę.

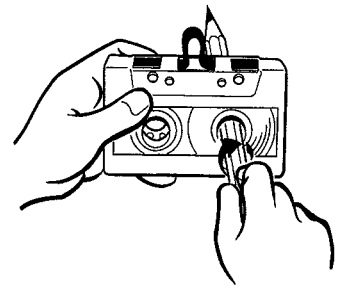
Aby rozpocząć odtwarzanie przy wyłączonym zasilaniu (funkcja bezpośredniego dostępu).
Naciśnij **TAPE**. Zasilanie zostaje włączone i rozpoczyna się odtwarzanie włożonej taśmy.

Aby cofnąć licznik taśmy do 0000
Podczas zatrzymania naciśnij ■.
Licznik również cofa się gdy otworzysz kieszeń kasety.

O taśmach kasetowych
- **Aby uniknąć przypadkowego skasowania,** po nagraniu na kasecie, śrubokrętem lub innym zaostrzonym narzędziem wyłam plastikowe płytki zabezpieczające.

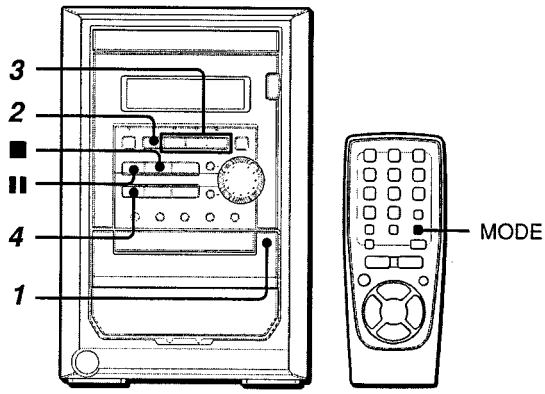


Aby ponownie nagrać na taśmie, zaklej otwory po płytkach taśmą samoprzylepną itp.
- **Taśmy o czasie odtwarzania 120 minut lub dłuższe** są niezmiernie cienkie i łatwo ulegają uszkodzeniom. Nie polecamy ich używania.
- **Ołówkiem lub podobnym narzędziem nawiń** luzy taśmy przed jej użyciem. Luźna taśma może się zerwać lub zablokować mechanizm magnetofonu.



OPERACJE PODSTAWOWE PRZY NAGRYWANIU

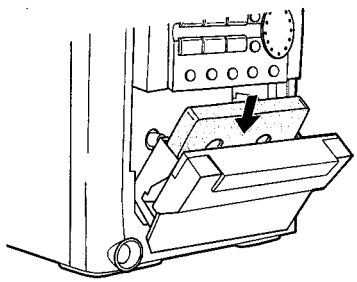
Niniejsza część wyjaśni Ci jak nagrywać z tunera, odtwarzacza płyt kompaktowych lub sprzętu zewnętrznego.



Czynności wstępne
- Do nagrywania używaj tylko taśm typu I (normalnych).
- Ustaw taśmę w punkcie, od którego chcesz rozpocząć nagrywanie.

1 Włóż do magnetofonu taśmę, na której chcesz nagrać.

Włóż taśmę stroną, na której chcesz nagrać jako pierwszą zwróconą do przodu oraz stroną odsłoniętą do dołu.



2 Naciśnij TAPE/REV MODE, aby wybrać tryb odwracania tasmy.

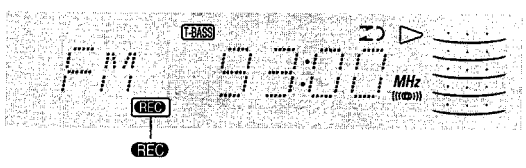
Aby nagrać tylko na jednej stronie taśmy, ustaw w pozycji ⇄.
Aby nagrać na obydwóch stronach taśmy, ustaw w pozycji ⇉ lub (⇄).
Podczas używania pilota zdalnego sterowania, wciśnij przycisk **MODE**.

3 Naciśnij funkcje (TUNER, AUX/VIDEO lub CD) i przygotuj źródło dźwięku do nagrywania.

Aby nagrać z płyty kompaktowej, naciśnij **CD** i włóż płytę.
Aby nagrać audycję radiową, naciśnij przycisk **TUNER/BAND** i nastrój stację.
Aby nagrać z podłączonego sprzętu, naciśnij **AUX/VIDEO** i zacznij odtwarzanie.

4 Naciśnij ● REC/REC MUTE aby rozpocząć nagrywanie.

Gdy wybrałeś funkcje **CD**, odtwarzanie i nagrywanie rozpoczną się jednocześnie.



Aby zakończyć nagrywanie, naciśnij ■.
Aby na chwilę przerwać nagrywanie, naciśnij **II**. (Gdy źródłem jest TUNER lub AUX/VIDEO). Aby kontynuować nagrywanie, naciśnij ten przycisk ponownie.

Ustawianie natężenia dźwięku podczas nagrywania
Wyjściowa głośność i barwa w głośnikach lub słuchawkach może być dowolnie zmieniana bez wpływu na nagrywanie.

NAGRYWANIE PRZERW

Nagranie 4-sekundowych przerw może pomóc zlokalizować początek utworu na innych urządzeniach. Zestaw ten może dodać przerwę tylko wtedy gdy źrodłem sygnału jest TUNER lub AUX/VIDEO.

1 **Podczas nagrywania lub pauzy w nagrywaniu naciśnij przycisk ● REC/REC MUTE.**
Przez 4 sekundy na wyświetlaczu pulsuje wskazanie **REC** i taśma przesuwa się bez nagrywania. Po upływie 4 sekund magnetofon wchodzi w stan pauzy w nagrywaniu.
2 **Naciśnij II, aby kontynuować nagrywanie.**

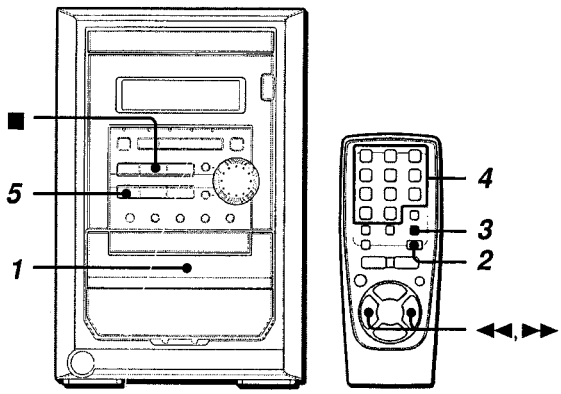
Aby nagrać przerwę krótszą niż 4 sekundy, gdy wskazanie **REC** pulsuje na wyświetlaczu naciśnij ● **REC/REC MUTE** ponownie.
Aby nagrać przerwę dłuższą niz 4 sekundy, gdy magnetofon wejdzie w stan pauzy w nagrywaniu, naciśnij ● **REC/REC MUTE** ponownie.
Za każdym naciśnięciem ● **REC/REC MUTE** dodawana jest kolejna 4-sekundowa przerwa..
**To urządzenie nie posiada funkcji wyszukiwania początku utworu.*

UWAGA

- Nagrywanie nie może być wykonane jeśli funkcja **TAPE** jest wybrana.
- Jeżeli w czasie nagrywania odbioru ze stacji nadającej na zakresie MW (fale średnie) lub LW (fale długie), słychać piski lub stuki, wciśnij przycisk **MODE**, aby usunąć te zakłucenia. Za każdym naciśnięciem tego przycisku, na wyświetlaczu zapala się i gaśnie punkt świetlny.

Aby skasować nagrywanie
1 Włóż taśmę którą chcesz skasować do magnetofonu.
2 Ustaw taśmę w punkcie, od którego chcesz rozpocząć kasowanie.
3 Naciskając **TAPE/REV MODE** ustaw tryb odwaracania taśmy.
4 Naciśnij **AUX/VIDEO** aby odłączyć urządzenia zewnetrzne.
5 Naciśnij ● **REC/REC MUTE** aby rozpocząć kasowanie.

NAGRYWANIE Z MONTAŻEM AI



Funkcja nagrywania z montażem AI pozwoli Ci na nagrywanie płyt kompaktowych bez matrwienia się o długość taśmy i utworów. Gdy włożysz płyte kompaktową, zestaw automatycznie oblicza długość utworów. Jeśli konieczne kolejność utworów jest zmieniona, tak aby żaden utwór nie został przerwany w połowie. (AI: Artificial Intelligence - sztuczna inteligencja)

UWAGA

Nagrywanie z montażem AI nie rozpocznie się od punktu w połowie taśmy. Musisz nagrywać od poczatków obu stron taśmy.

Użyj nadajnika zdalnego sterowania od kroku 2 do 4.

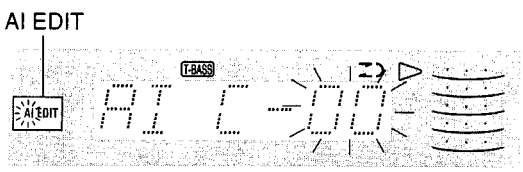
1 Włóż taśmę do magnetofonu.

Włóż taśmę stroną, na której chcesz nagrać jako pierwszą zwróconą na zewnątrz zestawu.

2 Naciskaj FUNCTION dopóki napis "CD" sie nie pojawi na wyświetlaczu i włóż płyte.

3 Wciskaj kilka razy przycisk MODE, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "AI EDIT".

Na wyświetlaczu zapala sie napis "EDIT" a napis "AI" pulsuje.



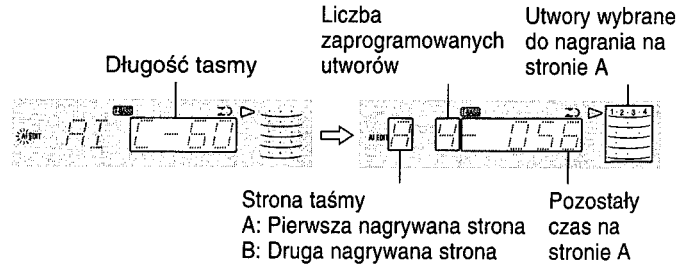
Każde naciśnięcie klawiszy, powoduje zmianę na wyświetlaczu jak poniżej.

RANDOM ⟶ PRGM ⟶ AI EDIT ⟶ PRGM EDIT

4 Naciskając klawisze numeryczne 0-9 określ długość taśmy.

Możesz wprowadzić długość taśmy od 10 do 99 minut.
Przykład: Używając taśmy o długości 60 minut, naciśnij **6** i **0**. Po kilku sekundach, utwory do nagrania na każdej stronie zostaną wybrane.

- ◄◄ oraz ►► sa również dostąpne aby określić długość taśmy.



5 Wciśnij przycisk ● REC/REC MUTE.

Taśma przewija się do poczatku strony poprzedniej, odtwarzana jest przez 10 sekund rozbiegowa część taśmy i rozpoczyna się nagrywanie. Gdy zakończy się nagrywanie na stronie poprzedniej (stronie A), rozpocznie się nagrywanie na stronie odwrotnej (strona B) taśmy.

Aby zakończyć nagrywanie

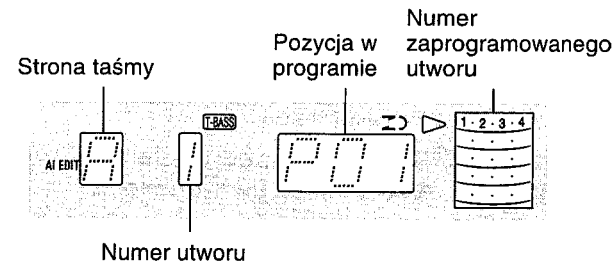
Naciśnij ■. Nagrywanie i odtwarzanie płyty kompaktowej zakończą się jednocześie.

Aby anulować program montażu

Naciśnij ■ dwukrotnie, aby wskazanie "EDIT" zniknęło z wyświetlacza.

Aby sprawdzić kolejność zaprogramowanych utworów

Przed nagrywaniem wciśnij przycisk **MODE** na pilocie zdalnego sterowania, aby wybrać stronę A lub B, i kilka razy wciśnij przycisk ◄◄ lub ►►.



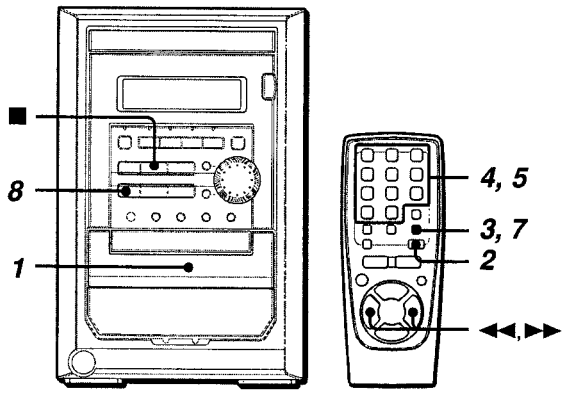
Czas na taśmach kasetowych a czas montażu.

Rzeczywisty czas kasety jest zwykle nieco dłuższy niż podany na etykiecie. Niniejszy zestaw może zaprogramować utwory tak, aby wykorzystać ten dodatkowy czas. Gdy całkowity czas nagrywania jest dłuższy niż podany na etykiecie, po ułożeniu programu wyświetlacz pokazuje dodatkowy czas (bez znaku minus) zamiast pozostałego na taśmie (ze znakiem minus).

UWAGA

- Nagrywanie nie jest możliwe, jeśli płytki zabezpieczające przed przypadkowym skasowaniem nagrania zostały wyłamane na którejkolwiek stronie taśmy.
- Funkcja montażu AI nie może byc wykorzystana dla płyt kompaktowych zawierających 31 lub więcej utworów.

NAGRYWANIE Z MONTAŻEM PROGRAMU



W funkcji montażu programu istnieje możliwość nagrywania zaprogramowanych utworów z jednoczesnym sprawdzaniem czasu pozostałego na każdej stronie taśmy podczas programowania utworów.

UWAGA

Nagrywanie z montażem programu nie rozpocznie się od punktu w połowie taśmy. Musisz nagrywać od początku obu stron taśmy.

Użyj nadajnika zdalnego sterowania od kroku 2 do 7.

1 Włóż taśmę do magnetofonu.

Włóż taśme stroną, na której chcesz nagrać jako pierwszą zwróconą na zewnątrz zestawu.

2 Naciskaj FUNCTION dopóki napis "CD" się nie pojawi na wyświetlaczu i włóż płytę.

3 Wciskaj kilka razy przycisk MODE, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "PRGM EDIT".

Na wyświetlaczu zapala się napis "EDIT" a napis "PRGM" pulsuje.

PRGM EDIT

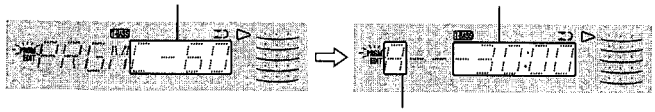
4 Naciskając klawisze numeryczne 0-9 określ długość taśmy.

Możesz wprowadzić długość taśmy od 10 do 99 minut.
Przykład: Używając taśmy o długości 60 minut, naciśnij **6** i **0**.

- ◀◀ oraz ▶▶ sa również dostąpne aby określić długość taśmy.

Długość taśmy

Maksymalny czas nagrywania na stronie A

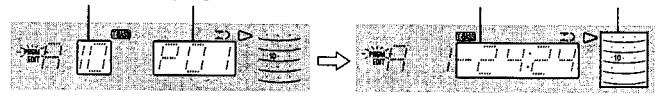


Strona A tasmy (strona przednia)

5 Naciskaj klawisze numeryczne 0-9 oraz +10, aby zaprogramować utwory.

Przykład: Aby zaprogramować utwór nr 10 na płycie kompaktowej, naciśnij **+10** i **0**.

Wybrany utwór | Pozycja w programie | Pozostały czas na stronie A | Zaprogramowany utwór



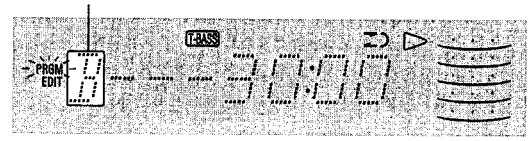
6 Powtórz krok 5, aby zaprogramować wszystkie utwory na stronie A.

Nie możesz zaprogramować utworu o czasie odtwarzania przekraczającym pozostały czas taśmy.

7 Wciśnij przycisk MODE, aby wybrać stronę B i programuj utwory na stronie B.

Po upewnieniu się, że wyświetlona jest strona B, powtarzaj krok 5.

Strona B taśmy (strona odwrotna)



8 Wciśnij przycisk ● REC/REC MUTE, aby rozpocząć nagrywanie.

Taśma przewija się do początku strony poprzedniej, odtwarzana jest przez 10 sekund rozbiegowa część taśmy i rozpoczyna się nagrywanie. Gdy zakończy się nagrywanie na stronie poprzedniej (stronie A), rozpocznie się nagrywanie na stronie odwrotnej (strona B) taśmy.

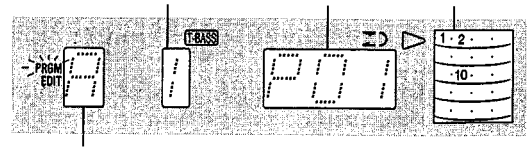
Aby zakończyć nagrywanie

Naciśnij ■. Nagrywanie i odtwarzanie płyty kompaktowej zakończą się jednocześnie.

Aby sprawdzić kolejność zaprogramowanych utworów

Przed nagrywaniem wciśnij przycisk **MODE** na pilocie zdalnego sterowania, aby wybrać stronę A lub B, i kilka razy wciśnij przycisk ◀◀ lub ▶▶.

Numer utworu | Pozycja w programie | Numery zaprogramowanych utworów



Strona taśmy

Aby zmienić program dla każdej strony taśmy

Wciśnij przycisk **MODE** na pilocie zdalnego sterowania, aby wybrać stronę A lub B, i naciśnij ■, aby skasować zaprogramowanie utworów na wybranej stronie. Następnie zaprogramuj je ponownie.

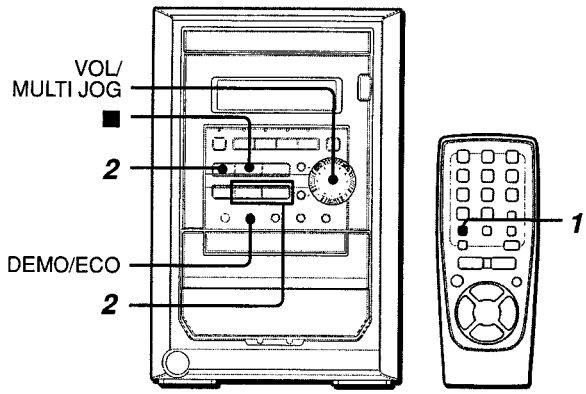
Aby anulować program montażu

Naciśnij ■ dwukrotnie, aby wskazanie "EDIT" zniknęło z wyświetlacza.

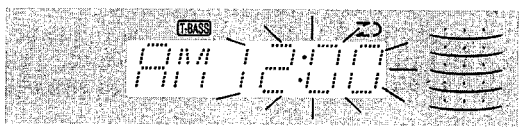
UWAGA

Nagrywanie jest niemożliwe, jeśli płytki zabezpieczające przed przypadkowym skasowaniem nagrania zostały wyłamane na którejkolwiek stronie taśmy.

NASTAWIANIE ZEGARA



1 Wciśnij przycisk DISPLAY na pilocie zdalnego sterowania.



Aby ustawić zegar przy wyłączonym zasilaniu, naciskaj **II** aż zostanie wyświetlone zobrazowanie zegara.

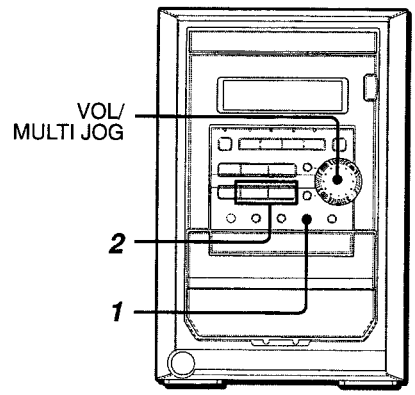
2 W ciągu 4 sekund, naciśnij ◀◀ lub ▶▶, aby wyznaczyć czas, a następnie wciśnij II.
Przy każdym naciśnięciu przycisku ◀◀ lub ▶▶ czas zostaje zmieniony o 1 minutę. Aby Zmieniać czas o 30 minut, wciśnij i przytrzymaj przycisk ◀◀ lub ▶▶.
• Można też używać **VOL/MULTI JOG** zamiast ◀◀ i ▶▶.

Aby wyświetlić aktualny czas
Kiedy urządzenie jest włączone wciśnij jeden raz przycisk **DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania. Na 4 sekundy zostanie wyświetlony czas.
Wyświetlanie aktualnego czasu nie jest jednak możliwe podczas nagrywania.
Kiedy urządzenie jest wyłączone wciskaj wielokrotnie przycisk **DEMO/ECO**, aż na wyświetlaczu pojawi się zegar.

Aby przełączyć na standard 24-godzinny
Kiedy urządzenie jest włączone, wciśnij jeden raz przycisk **DISPLAY** na pilocie zdalnego sterowania, a następnie, w ciągu 4 sekund wciśnij przycisk ■.
Powtórz tę samą czynności, aby powrócić do standardu 12-godzinnego.

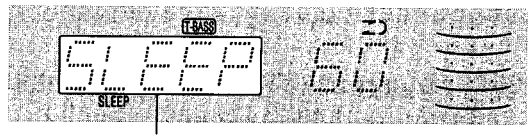
Jeśli wyświetlenie zegara pulsuje
Jest to spowodowane przerwą w dostawie energii. Musisz ponownie nastawić aktualny czas.
Jeśli przerwa w dostawie energii byla dłuższa niż 24 godziny, wszystkie ustawienia pamięci dokonane po zakupie urządzenia muszą zostać wykonane ponownie.

NASTAWIANIE TIMERA NA DOBRANOC

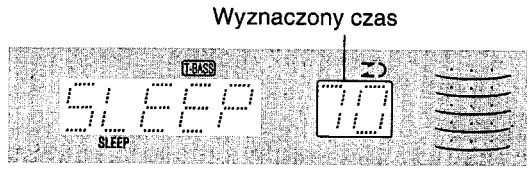


Niniejszy zestaw może wyłączyć się automatycznie po upływie określonego czasu.

1 Naciśnij SLEEP.



2 W ciągu 3 sekund, naciśnij ◀◀ lub ▶▶ aby wyznaczyć czas po którym zestaw się wyłączy.
Czas może być ustawiany od 5 do 240 minut w odstępach co 5 minut.
• Można też używać **VOL/MULTI JOG** zamiast ◀◀ i ▶▶.

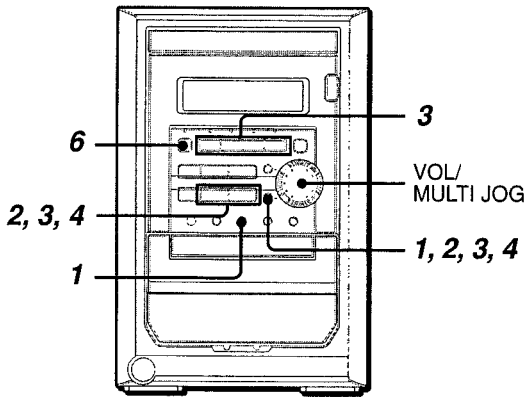


Aby sprawdzić czas pozostały do wyłączenia urządzenia
Wciśnij jeden raz przycisk **SLEEP**. Pozostały do wyłączenia czas będzie wyświetlany przez 4 sekundy.

Sleep Timer abschalten
Wciśnij dwukrotnie przycisk **SLEEP**, aby na wyświetlaczu pokazał się napis "SLEEPoFF".

Po

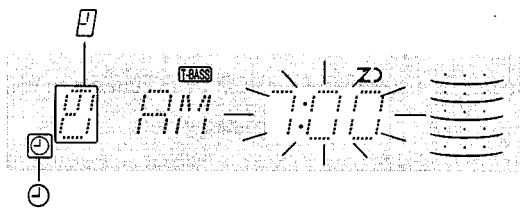
NASTAWIANIE TIMERA



Możesz codziennie włączać niniejszy zestaw o określonym czasie dzięki wbudowanemu timerowi.

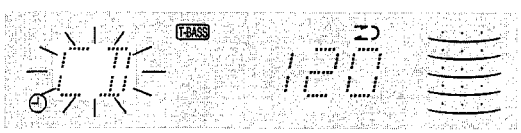
Czynności wstępne
Upewnij się, że zegar nastawiony jest prawidłowo.(patrz str.14)

1 **Wciśnij raz przycisk TIMER, aby wyświetlić "⏻", a następnie, w ciągu 6 sekund wciśnij przycisk ENTER.**
Zostaje wyświetlony symbol "🕘" i błyska wskazanie czasu zegara.

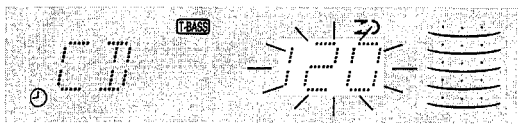


UWAGA
Jeśli przed upływem 6 sekund nie naciśniesza **ENTER**, może rozpocząć się inna operacja.

2 **Wyznacz czas automatycznego włączenia wciskając przycisk ◀◀ lub ▶▶, a następnie wciśnij przycisk ENTER.**
Aby zmieniać czas programatora co 30 minut, wciśnij i przytrzymaj przycisk ◀◀ lub ▶▶.
• Można też używać **VOL/MULTI JOG** zamiast ◀◀ i ▶▶.
Po nastawieniu czasu włączenia zestawu timerem, na wyświetlaczu pulsuje nazwa jednego ze źródeł.



3 **Wciśnij jeden z przycisków funkcyjnych (TAPE, TUNER, AUX, CD) lub wciśnij przycisk ◀◀ lub ▶▶, aby wybrać źródło, a następnie wciśnij przycisk ENTER.**
Zacznie migać ustawiony czas.
• Jeśli **TUNER** został wybrany, pasmo nie może być wybrane w tym kroku.
• Można też używać **VOL/MULTI JOG** zamiast ◀◀ i ▶▶.
Po wybraniu źródła na wyświetlaczu błyska czas, na jaki urządzenie będzie automatycznie włączone.



4 **Przyciskiem ◀◀ lub ▶▶ wybierz czas, na jaki urządzenie będzie automatycznie włączone, a następnie wciśnij przycisk ENTER.**
Czas przez który zestaw ma być włączony możesz ustawić od 5 do 240 minut w krokach co 5 minut.
• Można też używać **VOL/MULTI JOG** zamiast ◀◀ i ▶▶.

5 **Przygotuj źródło.**
Aby słuchać płyty kompaktowej, włóż płytę.
Aby słuchać taśmy, włóż taśmę do magnetofonu.
Aby słchać audycji radiowej, nastrój stacje.
Aby słuchać dźwięk z wyposażenia dodatkowego podłączonego do AUX/VIDEO, ustaw czas włączenia dodatkowego źródła (na zegarze zewnetrznym) i przygotuj je na odtwarzanie.

6 **Po regulacji głośności i barwy dźwięku naciśnij POWER, aby wyłączyć zestaw.**
Gdy dobiegnie czas włączenia zestawu, zasilanie włącza się i rozpoczyna się odtwarzanie wybranego źródła dźwięku.
Gdy w momencie włączenia zasilania poziom był na 21 lub wyższym, przy ponownym włączeniu zasilania, poziom głośności zostanie automatycznie ustawiony w pozycji 20.

Aby sprawdzić wyznaczony czas i źródło
Wciśnij przycisk **TIMER**. Przez 6 sekund wyświetlacz będzie kolejno pokazywał czas automatycznego włączenia, nazwę wybranego źródła oraz czas pracy po automatycznym włączeniu.

Aby na chwilę anulować tryb timera.
Wciskaj wielokrotnie przycisk **TIMER**, aż z wyświetlacza zniknie symbol "🕘" lub "🕘 REC".
Aby przwrócić tryb wyczekiwania programatora, wciśnij raz lub dwa przycisk **TIMER**, aby wyświetlił się symbol "🕘" lub "🕘 REC".

Jak używać zestawu gdy włączony jest timer
Po nastawieniu timera możesz normalnie używać zestawu. Przed wyłączeniem zasilania nie zapomnij wykonać ponownie kroku 5, aby przygotować źródło dźwięku i wyregulować głośność i barwę dźwięku.

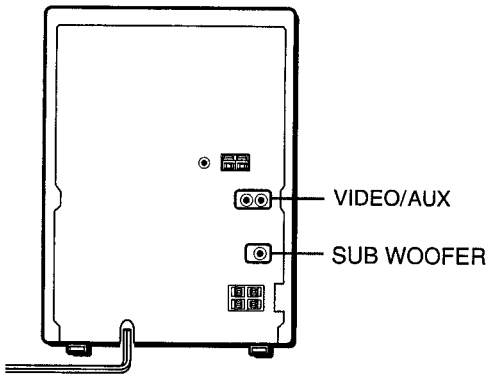
UWAGA
• Odtwarzanie i nagrywanie z timerem nie rozpoczną się jeśli nie włączysz zasilania.
• Podłączony sprzęt dodatkowy nie włącza się dzięki wbudowanemu timerowi. Musisz użyc timera zewnętrznego.

NAGRYWANIE Z TIMEREM

Nagrywanie z timerem możliwe jest tylko z funkcjami TUNER i AUX/VIDEO (na zegarze zewnetrznym).

Wciskaj wielokrotnie przycisk TIMER, aż na wyświetlaczu pokaże się symbol "🕘 REC", a następnie, w ciągu 6 sekund wciśnij przycisk ENTER.
Powtórz czynności "NASTAWIANIE TIMERA" od kroku 2 i po kroku 5 włóż taśmę, na którą chcesz nagrać do magnetofonu.

PODŁĄCZENIE SPRZĘTU DODATKOWEGO



Szczegółowe informacje podane są w instrukcji obsługi podłączanego sprzetu.
- Przewody podłączeniowe nie należą do wyposażenia. Musisz kupic niezbędne przewody.
- Informacje o sprzęcie dodatkowym uzyskasz w dealera firmy Aiwa.

GNIAZDA VIDEO/AUX

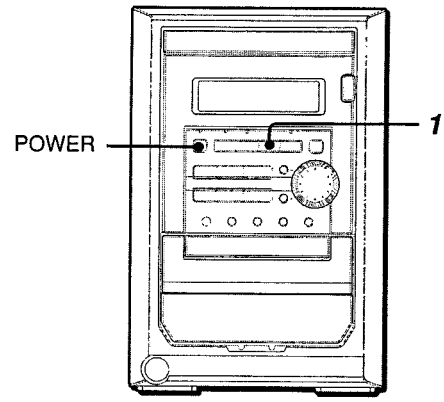
Przez niniejsze gniazda możesz wprowadzić do zestawu sygnały analogowe dźwięku. Do podłączenia sprzętu audio (gramofony, odtwarzacze LD, magnetowidy, odbiorniki TV itp.) używaj przewodów z wtykami RCA fono.
Podłącz czerwony wtyk do gniazda **VIDEO/AUX R** a biały wtyk do gniazda **VIDEO/AUX L**.

Gdy podłączasz gramofon
Podłącz gramofon firmy Aiwa wyposażony we wbudowany wzmacniacz korekcyjny.

GNIAZDA SUB WOOFER

Do gniazda komutacyjnego (jack) podłącz opcjonalny,zasilany głośnik niskotonowy (subwoofer), wyposażony we wbudowanywzmacniacz.

SŁUCHANIE Z ZEWNETRZNYCH ŹRÓDEŁ DŹWIĘKU



Aby odtwarzać ze sprzetu dodatkowego podłączonego do gniazd **VIDEO/AUX**, wykonaj następujące czynności.

1 **Naciśnij AUX/VIDEO**
Napis "AUX" pojawi się na wyświetlaczu.

2 **Rozpocznij odtwarzanie z podłączonego sprzętu dodatkowego.**

Aby zmienić nazwę źródła na wyświetlaczu
Gdy naciśniesz **AUX/VIDEO**, na wyświetlaczu pojawi się najpierw wskazanie "AUX". Możesz je zmienić na "TV" lub "VIDEO".
Przy włączonym zasilaniu naciśnij **POWER**, jednocześnie naciskając **AUX/VIDEO**.
Powtórz te czynności, aby wybrać inną nazwę.

KONSERWACJA

Aby uzyskać optymalne działanie zestawu, co pewien czas niezbedna jest konserwacja urządzenia i software.

Czyszczenie obudowy

Używaj suchej i miękkiej ściereczki.
Jeśli obudowa jest bardzo brudna, użyj miękkiej ściereczki lekko zwilżonej roztworem łagodnego detergentu. Nie używaj silnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna ani rozcienczalnik, ponieważ mogą one uszkodzić wykończenie obudowy.

Czyszczenie głowic magnetofonowych

Gdy głowice są zabrudzone:
- nie są wytwarzane dźwięki o wysokiej częstotliwości
- dźwięk nie jest odpowiednio wysoki
- rozłożenie dźwięku na kanały nie jest równe
- kasowanie nagrań nie jest możliwe
- nie można dokonać nagrania na kasecie

Po każdych 10 godzinach pracy, należy wyczyścić głowice kasetą czyszczącą.
Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj instrukcję kasety czyszczącej.

Odmagnesowywanie głowic

Głowice magnetofonowe mogą namagnetyzować się podczas długiego okresu użytkowania. Może to spowodować zwężenie zakresu wyjściowego odtwarzanych taśm oraz zwiększyć poziom emitowanych szumów.
Po każdych 20-30 godzinach użytkowania należy odmagnesować głowice specjalna kasetą odmagnesowującą.
Aby uzyskać więcej informacji, przeczytaj instrukcję kasety odmagnesowującej.

Obchodzenie się z płytami kompaktowymi

- Gdy płyta kompaktowa się zabrudzi, wytrzyj ją ściereczką w kierunku od środka ku brzegowi.

- Po zakończeniu odtwarzania płyty kompaktowej, włóż ją do jej futerału. Nie przechowuj płyt kompaktowych w miejscach gorących lub wilgotnych.

Obchodzenie sią z taśmami

- Po zakończeniu użytkowania, przechowuj taśmy w ich futerałach.
- Nie zostawiaj taśm blisko magnesów, silników, odbiorników telewizyjnych ani żadnego innego pola magnetycznego. Obniży to jakość dźwięku i spowoduje zakłócenia.
- Nie narażaj taśm na działanie bezpośredniego światła słonecznego ani nie zostawiaj ich w samochodzie zaparkowanym w nasłonecznionym miejscu.

Aby ponownie ustawić funkcje zestawu (reset)

Jeśli w okienku wyświetlacza lub magnetofonu pajawi się dziwne wyświetlenie, ponownie ustaw funkcje zestawu, jak podano niżej.

1 Naciśnij **POWER**, aby wyłączyć zasilanie.
2 Naciśnij **POWER** aby włączyć zasilanie równocześnie naciskając ■. Wszystkie dane wprowadzone do pamięci po zakupie urządzenia zostaną skasowane.

Jeśli zasilanie w kroku 1 nie może zostać wyłączone z powodu wadliwego działania, ponownie ustaw funkcje zestawu, odłączając przewód zasilania prądem zmiennym i powtarzając krok 2.

W RAZIE TRUDNOŚCI

Jeśli działanie zestawu nie jest zgodne z podanym w instrukcji ogsługi, sprawdź w podanym niżej poradniku.

OGÓLNE

Brak dźwięku.
- Czy przewód zasilania prądem zmiennym podłączony jest prawidłowo?
- Czy nie ma nieprawidłowych połączeń? (→ strona 3)
- W gniazdach głośnikowych możliwe zwarcie.
  → Odłącz przewód zasilania i popraw podłączenie głośników.
- Czy nie naciśnięto nieprawidłowego przycisku funkcji?

Dźwięk dochodzi tylko z jednego głośnika.
- Czy drugi głośnik nie jest odłączony?

Nieprawidłowe wyświetlanie lub nieprawidłowe działanie zestawu.
→ Ponownie ustaw funkcje zestawu (reset) jak podano niżej.

Urządzenie ściemnia się po wyłączeniu zasilania.
- Czy urządzenie ma włączony tryb oszczędzania mocy? (→ strona 5)

Zasilanie nie jest włączone.
- Wyłącz kabel sieciowy z gniazdka i włącz go ponownie po kilku sekundach.

SEKCJA TUNERA

Ciągła, falowa elektryczność statyczna.
- Czy antena podłączona jest prawidłowo?(→ strona 3)
- Czy sygnał nie jest za słaby?
  → Podłącz antenę zewnetrzną.

Odbiór z zakłóceniami lub zniekształcony dźwięk.
- Czy zestaw nie odbiera zewnętrznych zakłóceń lub zniekształceń na multiscieżce?
  → Zmień ukierunkowanie anteny
  → Odsuń zestaw dalej od innych urządzeń elektrycznych.

SEKCJA MAGNETOFONU KASETOWEGO

Taśma nie przewija się.
- Czy magnetofon nie jest ustawiony w trybie pauzy? (→ strona 10)

Dźwięk niezrównoważony lub niewystarczający poziom głośności.
- Czy głowica odtwarzająca nie jest brudna? (→ strona 17)

Nagrywanie nie jest możliwe.
- Czy płytka zabezpieczająca przed przypadkowym skasowaniem nagrania nie została wyłamana? (→ strona 10)
- Czy głowica nagrywająca nie jest brudna? (→ strona 17)

Kasowanie nie jest możliwe.
- Czy głowica kasująca nie jest brudna? (→ strona 17)
- Czy nie używasz taśmy metalowej?

Nie jest odtwarzany dźwięk o wysokich częstotliwościach.
- Czy głowica nagrywająco/odtwarzająca nie jest brudna? (→ strona 17)

SEKCJA ODTWARZACZ PŁYT KOMPAKTOWYCH

Niemożliwe odtważanie płyty kompaktowej.
- Czy płyta kompaktowa położona jest prawidłowo? (→ strona 8)
- Czy soczewka lasera nie jest brudna? (→ strona 17)
- Czy na soczewce nie zgromadziła się rosa?
  → Odczekaj ok. 1 godzinę i spróbuj jeszcze raz.

DANE TECHNICZNE

Zestaw główny XR-M100

Sekcja UKF tunera

Zakres częstotliwości	87,5 MHz do 108 MHz
Czułość użytkowa (IHF)	16,8 dBf
Gniazda anten	75 ohms (niezrównoważone)

Sekcja MW tunera

Zakres częstotliwości	531 kHz do 1602 kHz (9 kHz krok) 530 kHz do 1710 kHz (10 kHz krok)
Czułość użytkowa	350 µV/m
Antena	Antena ramowa

Sekcja LW tunera

Zakres częstotliwości	144 kHz do 290 kHz
Czułość użytkowa	1400 µV/m
Antena	Antena ramowa

Sekcja wzmacniacza

Moc wyjściowa	Znamionowa: 8 W + 8 W (16 ohms, T.H.D. 1 %, 1kHz/DIN 45500) Kalibracyjna: 10 W + 10 W (16 ohms, T.H.D. 10%, 1kHz/DIN 45324)
Całkowite zniekształcenie	0,07 % (7,5 W,1 kHz, 16 ohms, DIN AUDIO) DIN MUSIC POWER: 16 W + 16 W
Wejścia	VIDEO/AUX: 0,4 V
Wyjścia	SUB WOOFER: 1,0 V SPEAKERS: akceptuje głośniki o oporności 16 ohms lub wyższej. PHONES: (mini jack stereo) akceptuje słuchawki o oporności 32 ohms lub wyższej.

Sekcja magnetofonu kasetowego

Format scieżki	4 scieżki, 2 kanały stereo
Odpowiedź częstotliwościowa	Taśma normalna: 50 Hz – 15000 Hz
Stosunek sygnału do szumu	50 dB
System nagrywania	Zmienny prąd podkładu
Głowice	Nagrywająco/odtwarzająca głowica × 1 Głowica kasujaca × 1

Sekcja odtwarzacza CD

Laser	Laser półprzewoodnikowy (λ=780 nm)
Konwerter D-A	1 bit podwojny
Stosunek sygnału do szumu	75 dB (1 kHz, 0 dB)
Zniekształcenie harmoniczne	0,1 % (1 kHz, 0 dB)
Drżenie i kołysanie dźwięku	Niemieżalne

OGÓLNE

Zasilanie	230 V prądu zmiennego, 50 Hz
Zużycie mocy	42 W
Wymiary zestawu głównego (Szer × Wys × Gleb)	168 × 256 × 255 mm
Masa zestawu głównego	3,5 kg
Pobór mocy w trybie wyczekiwania	Kiedy tryb oszczędzania energii jest włączony: 1,0 W Kiedy tryb oszczędzania energii jest wyłączony: 10 W

System głośnikowy

Rodzaj obudowy	Dwódrozna typu bas-reflex
Głośniki	Głośnik niskotonowy: 120 mm, typu stożowego Głośnik wysokotonowy 20 mm, typu ceramicznego
Oporność	16 ohms
Poziom ciśnienia dźwięku wyjściowego	87 dB/W/m
Wymiary (Szer × Wys × Gleb)	150 × 256 × 205 mm
Masa	1,2 kg

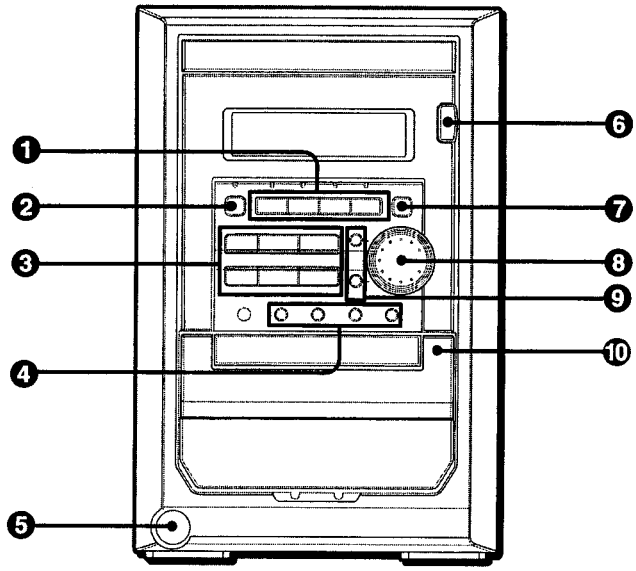
Konstrukcja i wygląd zewnętrzny mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.

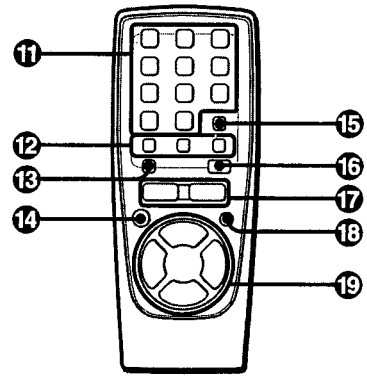
PRAWA AUTORSKIE

Prosimy, abyś sprawdził zasady prawne dotyczące ochrony praw autorskich dotyczacych nagrywania z płyt kompaktowych, radia lub fabrycznych taśm w kraju, gdzie będziesz używał swojego zestawu.

Po

PARTS INDEX/ÍNDICE DE LAS PIEZAS/NOMENCLATURE/ BEDIENELEMENTE/INDICE DEI COMPONENTI/ONDERDELEN REGISTER/ PŘEHLED OVLÁDACÍCH PRVKŮ/ESZKÖZ- ÉS FUNKCIÓINDEX/WYKAZ CZĘŚCI





Name/Piezas/Nom Name/Nome/Naam Náze/Név/Nazwa	Page/Páginas/Page Seite/Pagina/Pagina Strana/Oldalszám/Strona
❶ TAPE/REV MODE	5,10,11,15
TUNER/BAND	5,7,11,15
AUX/VIDEO	5,11,15,16
CD	5,8,11,15
❷ POWER	5,7,15-17
❸ ◄◄/I◄◄ TUNING DOWN	7-10,12-15
◄► DIR/PRESET	7-10
►►/►►I TUNING UP	7-10, 12-15
❚❚ SET	7,8,10,11,14
■ CLEAR	7-14,17
● REC/REC MUTE	11-13
❹ DEMO/ECO	5,14
TIMER	15
SLEEP	14
CD BLANK SKIP	9
❺ PHONES	5
❻ CD ▲ OPEN/CLOSE	8
❼ QSOUND	6
❽ VOL/MULTI JOG	6,14,15
❾ ENTER	15
JOG MODE	6
❿ ▲ PUSH EJECT	10

Name/Piezas/Nom Name/Nome/Naam Náze/Név/Nazwa	Page/Páginas/Page Seite/Pagina/Pagina Strana/Oldalszám/Strona
⓫ 0-9, +10	7-9,12,13
⓬ DISPLAY	6,8,14
EQ	6
MODE	7-13
⓭ BAND	7
⓮ POWER	5,15
⓯ REPEAT	8,9
⓰ FUNCTION	4,12,13
⓱ VOL (▼ DOWN, ▲ UP)	6
⓲ ❚❚ PAUSE	7,8,10,11,14
⓳ ► PLAY	4,9
I◄◄/◄◄ SKIP/SEARCH	7-10,12-15
►►I/►► SKIP/SEARCH	7-10,12-15
■ STOP	7-14

Printed by: Schaltungsdienst Lange, Berlin (GERMANY)

AIWA CO.,LTD.